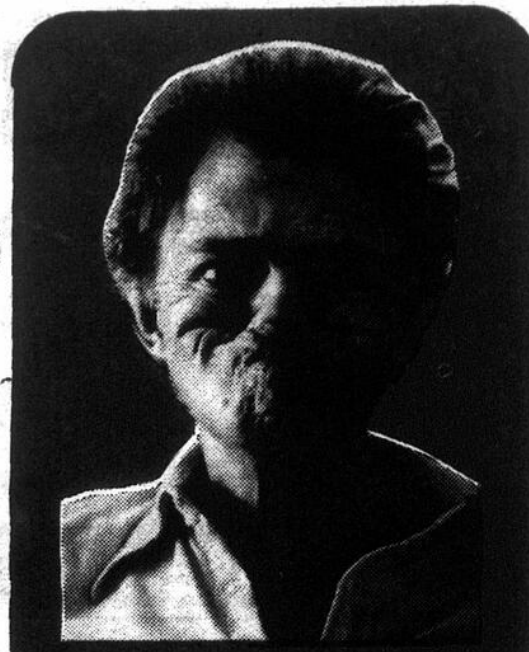


# LA TOURBIÈRE LES ARTISTES SE RETROUVERONT À LA RUE



**LA GRIMACE  
LE REND  
CÉLÈBRE**

PAGE 3

L'HEBDOMADAIRE RÉGIONAL

## le Saint-Laurent-Écho

60¢

RIVIÈRE-DU-LOUP — KAMOURASKA — TÉMISCOUATA — LES BASQUES  
91e année, no 31 Mercredi 5 août 1987

**AUBUT**

LOTTO  
**649**

862-2259

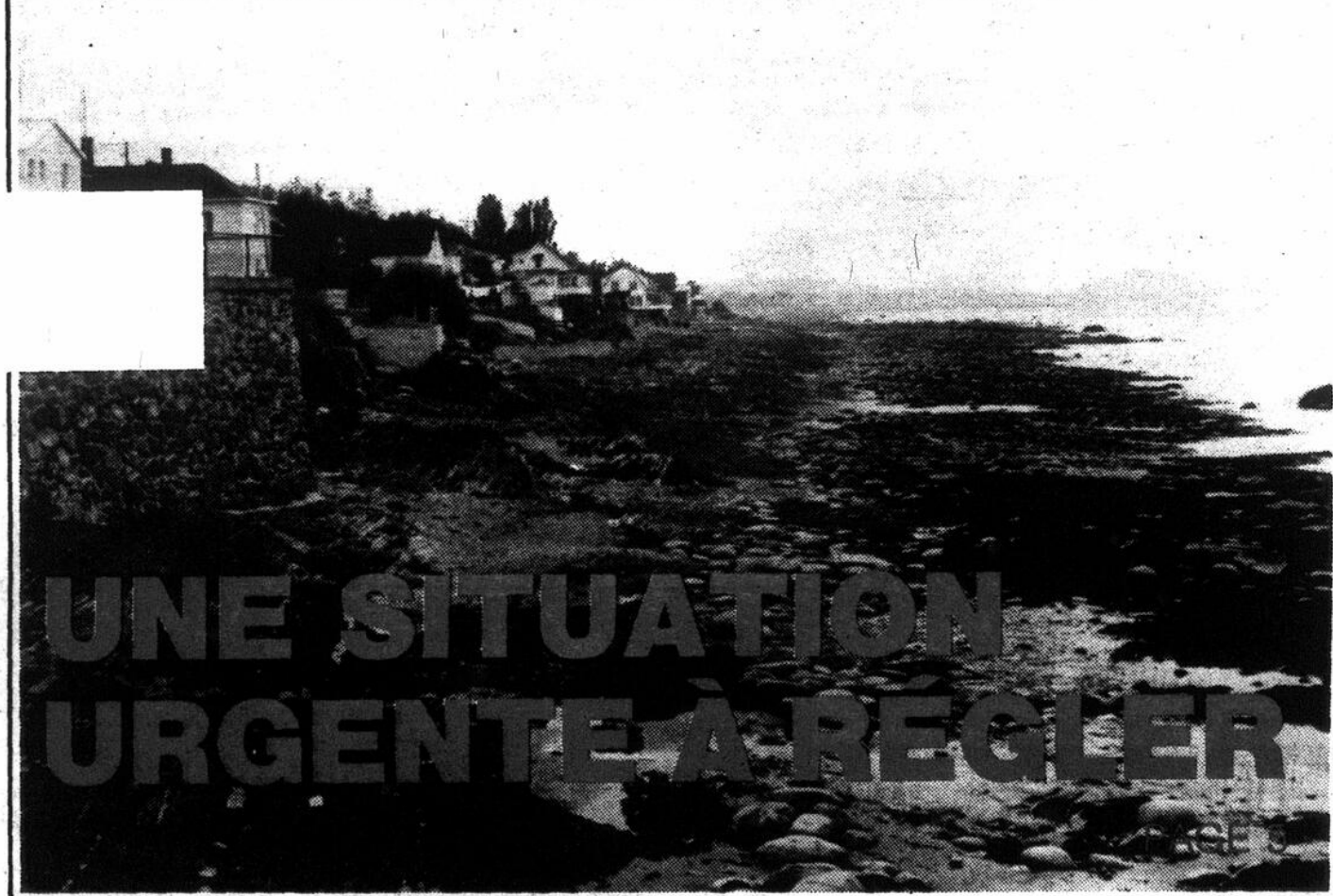
**sports experts**

Centre Commercial  
862-7594

**SAINT-ÉLOI**

## UN HOMME ATTAQUÉ À COUP DE MASSE

## PROBLÈMES ENVIRONNEMENTAUX CAUSÉS PAR LES ÉGOUTS À NOTRE-DAME-DU-PORTAGE



**UNE SITUATION  
URGENTE À RÉGLER**

**RIVIÈRE-DU-LOUP**

## MORT CRUELLE D'UN BÉBÉ DANS SON CAROSSE

Un bébé âgé de trois semaines seulement est décédé dans des conditions tragiques dimanche en fin d'après-midi, sur le Chemin des Raymond à Rivière-du-Loup. Vanessa Hardy, fille de Jacques Hardy et de Lilianne Guérette serait morte sur le coup, lorsque le carosse dans laquelle elle prenait place a été happé par une remorqueuse.

par Gilles LeBel

Cet accident est survenu entre les rues J.Y. Viel et LaVérendrye à Saint-Ludger. Selon les premiers interrogatoires menés par les policiers de la Sûreté Municipale de Rivière-du-Loup, le conducteur de la remorqueuse aurait eu une certaine distraction, ce qui aurait entraîné son véhicule sur l'accotement où serait survenu l'accident. La famille Hardy, qui compte également un garçonnet de 10 ans, se baladait tout bonnement en cette belle journée d'été non loin de leur résidence. La remorqueuse se dirigeait en direction est, soit dans le même sens que les trois piétons qui poussaient le landau. L'enquête est menée par le constable-enquêteur Gilles Pelletier de la Sûreté Municipale.

## SECTION SPÉCIALE SUR SAINT-LUDGER

# UNE DEUXIÈME VOIE DE SORTIE POUR FAVORISER ENCORE PLUS LA CONSTRUCTION

PAGE 36

**La Mite des Voyageurs**  
Esso

Réservations  
Tél.: 867-2171

Spécialité:  
Cuisine québécoise  
Route 185, Rivière-Verte

**Bon succès au  
Festival du  
Canotage St-Antoinin**

Concessionnaire autorisé

**SINGER**

Concessionnaire autorisé

**Centre de Couture  
D'Amours Inc.**

Centre Commercial, Rivière-du-Loup  
862-2789

**elna**

# La météo

|          |                                                     |         |         |
|----------|-----------------------------------------------------|---------|---------|
|          | Température                                         | MAXIMUM | MINIMUM |
| Mercredi | Généralement ensoleillé et vents modérés par moment | 20      |         |
| APERÇUS  |                                                     |         |         |
| Jeu      | Généralement ensoleillé                             | 24      | 12      |
| Vend     | Plutôt nuageux avec possibilité d'averses (40%)     | 24      | 12      |
| Samedi   | Pluie intermittente (70%)                           | 24      | 12      |

En collaboration avec Environnement Canada

# Les loteries

**(((636)))**  
TIRAGE DU 87/07/31

1 7 8  
20 21 35

No. complémentaire: 17  
MISE-TÔT:  
2 10 17 33

Gagnants: 229-Lots: 218,30\$

|          |                |
|----------|----------------|
| Gagnants | Lots           |
| 6/6      | 0 741 848,00\$ |
| 5/6+     | 1 46 214,00\$  |
| 5/6      | 91 634,80\$    |
| 4/6      | 4 217 50,70\$  |

**649**  
SAMEDI 1er AOÛT  
1 - 4 - 20  
28 - 44 - 47  
COMPLÉMENTAIRE: 21

**Provincial**  
TIRAGE DU 87/07/31  
NUMÉRO

|         |           |
|---------|-----------|
| 5616539 | 500 000\$ |
| 616539  | 50 000\$  |
| 16539   | 1 000\$   |
| 6539    | 100\$     |
| 539     | 25\$      |
| 39      | 10\$      |

**La Mini**  
LA MINI NUMÉRO  
210097

# L'horaire des marées

| Date   | Heure | Hauteur/Pieds | Hauteur/Mètres |
|--------|-------|---------------|----------------|
| 6      | 0640  | 3.7           | 1.1            |
|        | 1215  | 9.1           | 2.8            |
|        | 1800  | 4.0           | 1.2            |
| Jeu    | 2440  | 13.2          | 4.0            |
|        | 0740  | 2.7           | .8             |
|        | 1320  | 9.8           | 3.0            |
| Vend   | 1905  | 3.2           | 1.0            |
|        | 0140  | 14.2          | 4.3            |
|        | 0825  | 1.8           | .5             |
| Samedi | 1415  | 10.6          | 3.2            |
|        | 2000  | 2.3           | .7             |
|        | 0230  | 15.0          | 4.6            |
| 9      | 0910  | 1.0           | .3             |
|        | 1500  | 11.5          | 3.5            |
|        | 2055  | 1.5           | .5             |
| 10     | 0315  | 15.6          | 4.8            |
|        | 0955  | .6            | .2             |
|        | 1550  | 12.2          | 3.7            |
| Lundi  | 2145  | 1.0           | .3             |
|        | 0405  | 15.7          | 4.8            |
|        | 1035  | .5            | .2             |
| Mardi  | 1630  | 12.7          | 3.9            |
|        | 2230  | .9            | .3             |
|        | 0450  | 15.2          | 4.6            |
| 12     | 1115  | .7            | .2             |
|        | 1715  | 12.9          | 3.9            |
|        | 2315  | 1.1           | .3             |

# L'heure des traversées

Heures des départs

| R.D.L. | St-Siméon |
|--------|-----------|
| 08h00  | 07h45     |
| 09h30  | 10h00     |
| 11h45  | 11h15     |
| 13h00  | 13h30     |
| 15h15  | 14h45     |
| 16h30  | 17h00     |
| 19h00  | 20h30     |

TRAVERSÉ RIVIÈRE-DU-LOUP SAINT-SIMÉON

# Le sommaire

- Editorial ..... 6
- Sons et lumières ..... 14 à 21
- Télé-horaire ..... 18-19-20
- Cinéma ..... 15
- Sports ..... 52 à 56
- Petites annonces ..... 38
- Répertoire ..... 39
- Horoscope ..... 45
- Page des jeunes ..... 21
- Nécrologie ..... 46
- Agenda ..... 11
- Festival du canotage de St-Antoine ..... 48 à 52

## Happé par un train à l'Isle-Verte

Un homme de 58 ans de l'Isle-Verte a été tué par un train du Canadien National dans la nuit de vendredi à samedi. Selon les premiers renseignements obtenus de la part de la Sûreté du Québec, l'homme cicculait à pied sur la voie ferrée lorsqu'il a été frappé. Le train l'aurait

par Gilles LeBel

frappé dans le dos, ne laissant aucune chance au quinquagénaire de s'en tirer. Mardi matin (hier), l'agent Camille Tanguy du poste de la S.Q. de Trois-Pistoles devait rencontrer les employés du C.N. de même qu'une personne ressource de cette compagnie, afin de faire un peu plus de lumière sur cette tragédie.

## Criminalité stable au Québec

Le nombre d'infractions au Code criminel n'a augmenté que de 0,27 pour cent au Québec, passant de 452 981 en 1985 à 454 211 en 1986. Cette faible hausse, jointe à l'augmentation de la population, fait en sorte que le taux de criminalité pour 1 000 habitants a même diminué, passant de 69,12 en 1985 à 68,96 en 1986.

C'est ce que révèle le Rapport préliminaire sur les statistiques de la criminalité pour l'année 1986 publié par la Direction générale de la sécurité publique du ministère du Solliciteur général du Québec.

Une analyse plus détaillée des statistiques fournies par les corps policiers dévoile d'autres aspects importants de la criminalité au Québec en 1986. Les homicides et les tentatives de meurtres ont diminué respectivement de 23,67 pour cent (de 207 en 1985 à 158 en 1986) et de 19,68 pour cent (de 315 en 1985 à 253 en 1986). Le nombre de vols qualifiés a aussi diminué de 3,57 pour cent, passant de 10 509 en 1985 à 10 134 en 1986.

On retrouve à peu près le même nombre d'infractions d'ordre sexuel (639 en 1985 et en 1986) et d'enlèvements (109 en 1985 et 106 en 1986) en 1986 qu'en 1985.

## Saint-Éloi Attaqué à coup de masse

Une chicane entre deux voisins au sujet d'une borne de terrain a failli tourner à la tragédie dimanche dernier à Saint-Éloi. Alors qu'un des deux voisins s'apprêtait à démolir une clôture de borne, il aurait été attaqué par son voisin à l'aide d'une masse de 6 lbs. L'individu aurait été

par Gilles LeBel

frappé dans les côtes et blessé assez sévèrement. Il a été conduit au Centre Hospitalier Régional du Grand-Portage pour recevoir les soins appropriés. Il a reçu son congé de l'hôpital le lendemain. Quant à l'agresseur, il a été mis sous arrêt par les policiers de la Sûreté du Québec, poste de Trois-Pistoles. Il a pu regagner sa liberté quelques heures plus tard sous certaines conditions. On pensait au début que l'individu pourrait être accusé d'une tentative de meurtre, mais les accusations ont été réduites à voies de fait avec lésions corporelles. Les procédures devant la justice reprendront à la fin d'août dans ce dossier. C'est l'enquêteur Réjean Boucher de la S.Q. de Trois-Pistoles qui est chargé du dossier.

## Les affaires policières

### Pour l'amour de la musique

Une plainte de vol à l'étalage vient d'être portée contre une dame de 38 ans de Rivière-du-Loup. Probablement en amour avec la musique, la dame en question s'est emparée d'une cassette de \$11.99 au Magasin La Baie du Centre Commercial. Peut-être que le juge ne chantera pas la même chanson dans son cas.

### Il la harcèle au téléphone

Une jeune dame vient de porter plainte contre son ex-amoureux pour des appels téléphoniques harassants. Même si les amours sont rompus, le téléphone sonne toujours. Des mots aigre-doux échangés entre eux viennent de décider la jeune dame à porter plainte. Un numéro de téléphone confidentiel pourrait régler bien des problèmes.

### Un plomb dans sa vitrine

Un résident de la rue Gilles à Saint-Ludger n'est pas trop fier des jeunes de son entourage. Il vient de recevoir un plomb de carabine dans sa vitrine de salon, ce qui a eu pour effet d'occasionner un petit trou dans la vitre. Un autre résident du même secteur s'est fait endommager sa trimoto, qui se trouvait à proximité de sa résidence. Le démarreur et les pneus auraient été la cible des malfaiteurs.

### Plusieurs méfaits et vols

Des plaintes de méfaits sur des véhicules sont rapportés presque à chaque jour à la Sûreté Municipale. Dans un premier cas, des individus ont usé de force pour 'tasser' un véhicule contre un autre en arrière du 400 Lafontaine, et on a arraché le rétroviseur droit d'un autre véhicule au Centre Commercial. Finalement, un automobiliste s'est fait voler le support de sa planche à voile sur le toit de sa voiture, et un locataire s'est fait voler pour environ \$250 de marchandise dans une remise d'un édifice à logements.

### Attachez et baillonnez vos toutous

Des plaintes pour chiens errants et pour des chiens qui aboient sont maintenant monnaie courante à Rivière-du-Loup. Dans le premier cas, un règlement municipal est très clair là-dessus, tandis que dans le second cas, les propriétaires de chiens, devraient pouvoir contrôler leurs gentils toutous, surtout dans les secteurs résidentiels.

### Des tests positifs à l'ivressomètre.

Au cours de la dernière semaine, les policiers municipaux ont amené deux automobilistes au test de l'ivressomètre. Les deux tests se sont avérés positifs. Dans le premier cas, on a signalé un taux de .17 et dans le second cas, suite à un accident, le conducteur a scoré .14.



## Un voyage pas trop payant

Le conducteur d'une voiture-taxi a eu plus de peur que de mal jeudi dernier, lorsque son véhicule a été happé dans le côté, à l'intersection des rues Plourde et du Boulevard Cartier. La voiture Mercury 1985 est une perte totale, tandis que l'autre voiture impliquée, une Honda 1986,

par Gilles LeBel

elle a été endommagée pour plusieurs milliers de dollars. Un seul conducteur a été blessé et il a pu regagner son domicile après une courte visite au Centre Hospitalier.

**Ah! les vacances... et votre résidence?**

Pensez à l'installation d'alarmes pour le vol et le feu

INTER-SELECT INC.

381, rue Lafontaine  
Rivière-du-Loup

**862-2457 1-800-463-1372**

Gilles Pettigrew  
**ESTIMATION GRATUITE**

## Rivière-du-Loup

# La station CJFP blâmée par le Conseil de presse du Québec

La station CJFP n'a pas su distinguer opinion et information lors de la diffusion d'un bulletin de nouvelles, le 3 février 1987, concernant le versement d'une subvention du ministère des Communications à la radio communautaire CION-FM.

C'est ce qu'a conclu le Conseil de presse à la suite de l'analyse de la plainte de M. Paul Huot, directeur général de CION-FM. Le Conseil de presse du Québec est un organisme d'enquête et de protection du citoyen qui joue un rôle d'ombudsman ou d'arbitre dans tout différend relatif à l'honnêteté, à l'exactitude, au libre-accès et à la libre circulation de l'information.

M. Huot reprochait aux animateurs de CJFP, MM. Daniel St-Pierre et Jean D'Amours, d'avoir «utilisé volontairement le couvert de l'objectivité d'un bulletin d'information régional pour passer leurs opinions partisanses».

M. Huot estimait que les animateurs avaient fait preuve

d'un manque d'objectivité et d'honnêteté en parlant de «concurrence déloyale à l'endroit de l'entreprise de presse privée et d'injustice à l'endroit des assistés sociaux, des malades (etc.)» du fait que CION-FM avait reçu une subvention.

Les intimés faisaient remarquer pour leur part qu'il fallait situer leur commentaire dans le contexte des difficultés de CION-FM à se conformer aux conditions de licence du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC), tel que signalé dans un communiqué de cet organisme.

À ce titre, et sans se prononcer sur le fond dudit commentaire, le Conseil de presse s'est dit d'avis que les animateurs auraient dû informer clairement les auditeurs de ce sur quoi ils fondaient celui-ci, à savoir le versement d'une subvention à la radio concurrent malgré les démêlés de celle-ci avec le CRTC.

Par ailleurs, deux membres du

Conseil ont exprimé leur dissidence à l'égard de la décision rendue. Le premier estimait que le public pouvait très bien faire la distinction entre les commentaires et l'information, et que la station avait simplement exprimé son opinion concernant la politique gouvernementale en matière de subventions aux médias communautaires.

Le deuxième partageait pour sa part la décision du Conseil, mais soutenait qu'en plus de la confusion des genres journalistiques, les auteurs du bulletin de nouvelles avaient fait preuve d'un manque d'intégrité.

De plus, il estimait que la station CJFP s'était mise en situation d'apparence de conflit d'intérêts en «permettant à son directeur des programmes d'intervenir dans un bulletin d'information». Enfin, il signalait que le Conseil ne faisait aucune remarque en matière de rectification des faits relativement à cette plainte.

# Les travaux du pont sur le boulevard Cartier doivent se terminer pour vendredi

Les travaux amorcés le 10 juin dernier sur le pont situé sur le boulevard Cartier devrait se terminer vendredi de cette semaine. C'est la confirmation qu'a donné l'ingénieur-adjoint et responsable de l'entretien au ministère des Transports du Québec, M. Bernard Dubois, lundi dernier lors d'un entretien téléphonique.

par Guy Lavoie

Selon ce dernier, les travaux effectués par la compagnie Toucan constructions inc. de Saint-Alexis de Montcalm ont pour but de faire la réfection de la dalle, de refaire les joints, de réparer l'appareil d'appui et d'installer de nouveaux garde-fou. Relevant de la juridiction du ministère des Transports, ces travaux sont évalués à un peu plus de 100 000\$.

M. Dubois a indiqué que ces travaux d'entretien étaient devenus nécessaires et qu'ils se sont effectués dans les délais prévus. Le responsable a affirmé que les travaux effectués sur le pont ne pouvaient se faire que cet été pour diverses raisons dont celle de couler le béton.

# Grimacer pour arrêter les gens de grimacer

Par Guy Lavoie

La vie n'est pas toujours rose en ce monde et c'est pourquoi des gens s'amusent à faire les bouffons. Rire est une façon d'oublier le gris qui colore la vie. M. Jean-Paul Poirier de Saint-Ludger, un champion de la grimace, se dit l'un de ces bouffons qui tente de convaincre les gens de prendre la vie en riant. La grimace l'a rendu célèbre puisqu'il doit passer à la télévision, soit plus précisément au réseau Quatre Saisons, cet automne dans le cadre de l'émission Caméra'87. De fait, selon M. Poirier, il a été récemment invité à Québec où il a participé à l'enregistrement d'une émission.

Des grimaces, M. Poirier en fait depuis qu'il est tout petit. «Quand j'allais à l'école, je m'amusais à faire des grimaces pour faire rire les autres jeunes de la classe.» C'est en lisant la presse quotidienne, il y a deux ans, qu'il a décidé de lancer un défi au roi de la grimace. «Il disait qu'il gagnait sa vie en faisant des grimaces. Je me suis dit que moi aussi j'étais capable de faire des grimaces, moi qui avait gagné ma vie au pic et à la pelle.» M. Poirier s'est alors rendu à Québec pour participer à un concours. «C'est après une longue délibération qu'on a dit que je terminais deuxième.»

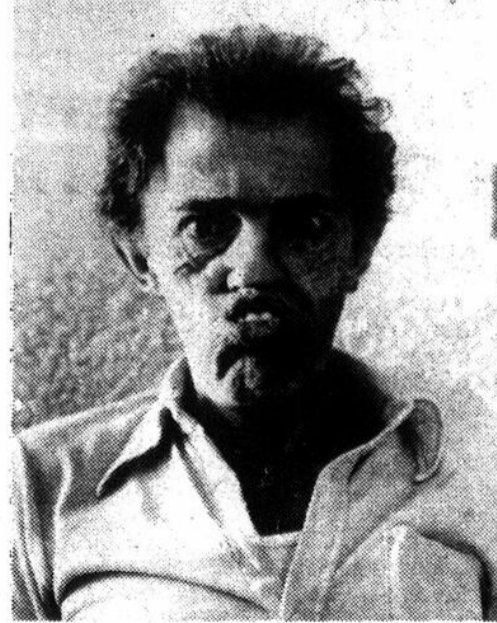
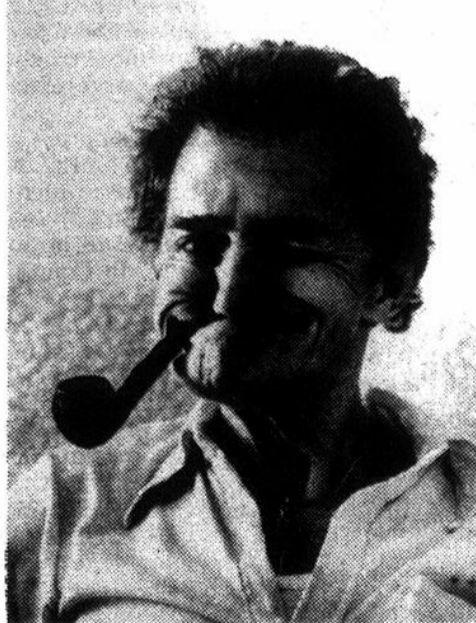
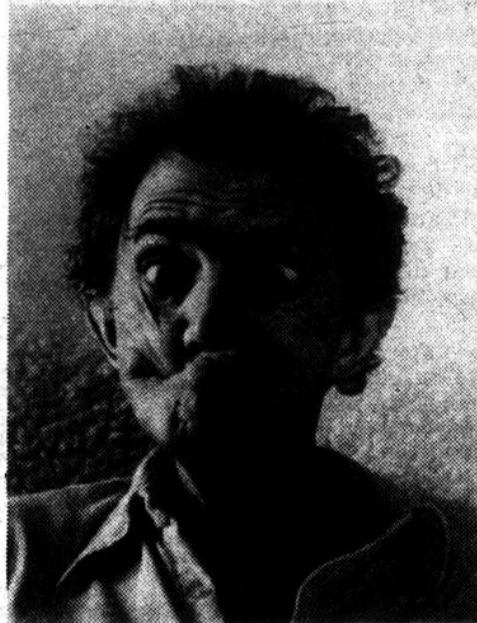
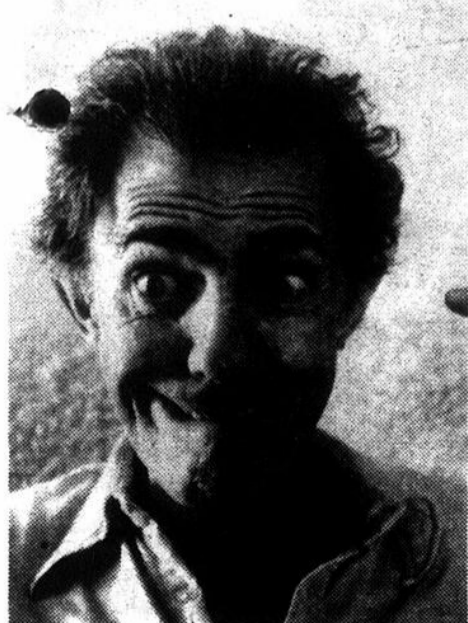
M. Poirier a aussi plusieurs autres cordes à son arc puisqu'il est musicien et même bruiteur. Il

peut faire jusqu'à 40 imitations en passant du bateau qui arrive au quai jusqu'au cri des outardes. Il imite entre autres, les bruits d'un robinet non fermé, d'une personne qui marche l'hiver sur une neige croûtée, d'un écureuil et du vent. Tous ces talents, il les exploite entre autres, lors de soirées organisées au Refuge des Aventuriers du lac Saint-François. «Si je le fais, c'est pour le plaisir des choses». M. Poirier a déjà fait aussi la tournée de plusieurs municipalités dont Sainte-Louise et Sainte-Perpétue avec Mme Germaine Plourde, sa partenaire de spectacles. «On nous a même surnommé à certains endroits: Ti-Gus et Ti-Mousse.»

Originaire de Cabano, M. Poirier n'a pas eu la vie toujours facile. «Quand j'étais jeune, ma famille n'était pas tellement riche et on n'a pu me pousser.» Il a même failli mourir il y a deux ans. A cette époque, il avait enregistré une cassette de tous les bruits qu'il était capable de faire. «Je voulais laisser un souvenir à mes enfants.» Pour cet artiste, la vie vaut la peine d'être vécue et c'est une folie de la gaspiller. Il trouve intolérable de voir des jeunes mettre en péril leur santé en devenant des drogués. Philosophe à sa façon, Jean-Paul Poirier confronte les gens à un problème social qui a de quoi faire grimacer.



«Je dois aller jouer de la musique pour les patients en soins prolongés. Si je le fais, c'est pour que lorsque moi aussi je serai vieux, j'aimerais que des gens comme moi viennent jouer de la musique pour nous désennuyer», d'affirmer M. Poirier en rapport avec un spectacle qu'il doit donner dans un centre hospitalier de la région.

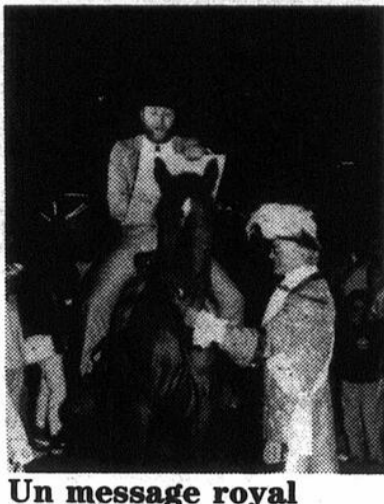


# Les Échos du Saint-Laurent



## Présidente du Syndicat des Femmes en Agriculture

Depuis le 30, avril dernier, le syndicat des Femmes en Agriculture a sa présidente en la personne de Mme Emilienne Michaud de Saint-Hubert. Désireuse de défendre la cause des femmes en Agriculture, Mme Michaud siège déjà sur le bureau de direction de l'U.P.A.. Selon cette dernière, la vie d'une femme en agriculture est la plus belle façon de vivre sainement sa vie.



## Un message royal

Les organisateurs de l'Expo Agri-Loup n'ont rien ménagé afin de rendre encore plus spectaculaire la grande soirée d'ouverture et du couronnement. C'est ainsi qu'à la surprise générale, le secrétaire-trésorier de la Société d'Agriculture et responsable du protocole de la soirée de couronnement, M. Paul Beaulieu, a fait son entrée au pavillon central à dos de cheval et au son des trompettes. Il venait livrer le message du couronnement de la reine 1987, à tous les Sujets de la Cour de sa Majesté.

## Une question de couleurs

Lorsque vient le temps de faire allusion à la couleur des partis politiques, certaines situations s'y prêtent plus facilement. Ainsi lors de l'ouverture officielle de l'Expo Agri-Loup, le député provincial M. J. Albert

Côté s'était habillé de son plus beau complet bleu. Non loin de lui, l'épouse du député au fédéral M. André Plourde, qui portait de beaux souliers.....rouges. C'est le monde à l'envers.

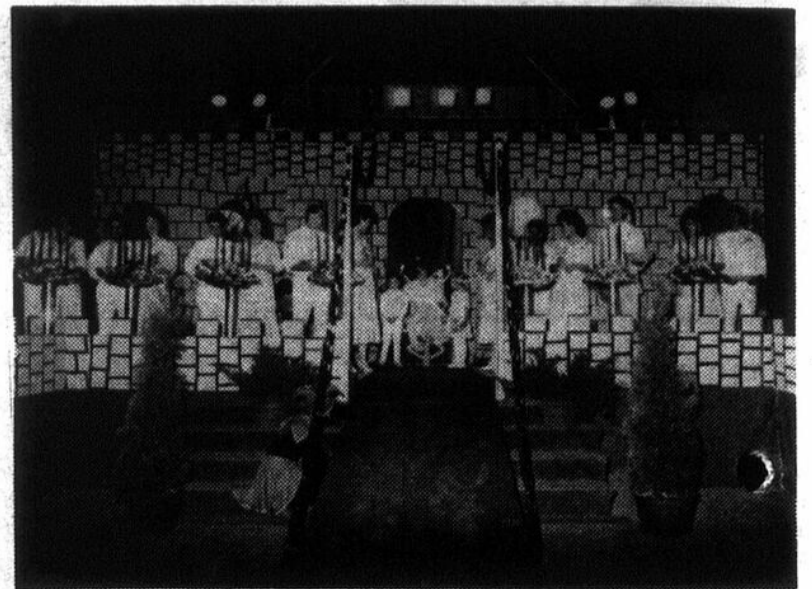
## Agri-Loup a connu le succès anticipé

La 69ème exposition agricole du Comté de Rivière-du-Loup s'est terminée dimanche soir par le tirage au sort d'une dizaine de milliers de dollars en prix, au pavillon central. Au niveau culturel, les artistes Patsy Gallant et Michèle Richard en ont mis plein la vue aux milliers de personnes qui se sont déplacées pour assister à l'un des neuf spectacles de ces chanteuses québécoises. Sur le plan agricole et horticole, Agri-Loup a une fois de plus rempli sa mission avec brio. Des dizaines d'exposants ont vu le fruit de leurs efforts récompensés, lors de l'attribution des mentions de mérite. Pour ce qui est de l'allure générale de cette 69ème Exposition régionale, Dame Nature a contribué largement à en assurer la réussite sur toute la ligne.

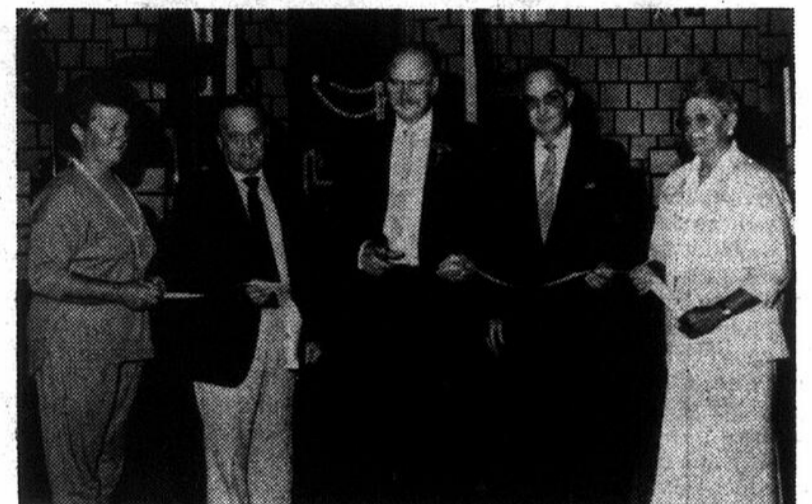
par Gilles LeBel

L'inauguration officielle de l'Expo Agri-Loup a eu lieu mercredi dernier au pavillon central, en présence d'une foule de dignitaires. Entre autres on notait la présence de M. Mme Georges Dubé maire du village de l'Isle-Verte, M. Mme Emilien Michaud préfet de la M.R.C. de Rivière-du-Loup, M. Mme André Plourde et J. Albert Côté, respectivement député au fédéral et au provincial, M. Mme Donald Caron président de la Société d'agriculture du comté de Rivière-du-Loup, M. le Curé Rodier Voisine de la paroisse de l'Isle-Verte, M. Mme Léopold Malenfant de Saint-Cyprien, roi et reine des sucres 1987, Mme Emilienne Beaulieu de Saint-Hubert, présidente du syndicat des femmes en agriculture, ainsi que son mari, de nombreux commanditaires, amis et agriculteurs de la région.

La majorité des allocutions ont porté sur l'importance de l'agriculture dans notre milieu, de même que la place toujours grandissante de la femme dans le domaine agricole. On sait que depuis le 30 avril dernier, les femmes ont leur propre syndicat en agriculture et que l'U.P.A. a même libéré un de ses sièges sur le Conseil d'administration pour y faire siéger la présidente. Le Député du Comté de Rivière-du-Loup au provincial M. J. Albert Côté a profité de l'occasion pour remettre un chèque de plus de \$21 000 à M. Donald Caron, président de la Société d'agriculture du Comté, pour défrayer une partie de la nouvelle étable aménagée il y a quelques semaines sur les sites de l'expo Agri-Loup. Après la traditionnelle coupe du ruban symbolique par le président Donald Caron accompagné des deux députés et de Mmes Claire Pettigrew et Gisèle Charron agricultrices, la partie culturelle du couronnement de la reine 1987, de l'Expo Agri-Loup a pris place. Le sort a voulu que Josée Talbot de l'Isle-Verte succède à Guylaine



Dans quelques instants l'une de ces duchesses deviendra reine d'Agri-Loup 1987.



La coupe du ruban marquant l'ouverture officielle d'Agri-Loup 1987, par le président de la Société d'Agriculture M. Donald Caron, des députés Plourde et Côté, de même que de Mmes Claire Pettigrew et Gisèle Charron.



De gauche à droite: M. Gérard Groulx (Gatineau), Président coordination des sous-comités régionaux; M. William R. Jones (Lachute), Président Provincial de l'Association des Courtiers d'Assurances; M. Camillien Thériault acceptant du Président le trophée Retallack.

## On rend hommage à Camillien Thériault

À l'Hôtel Hilton de Québec, avait lieu le 73ième Congrès Annuel de l'Association des Courtiers d'Assurances de la Province de Québec.

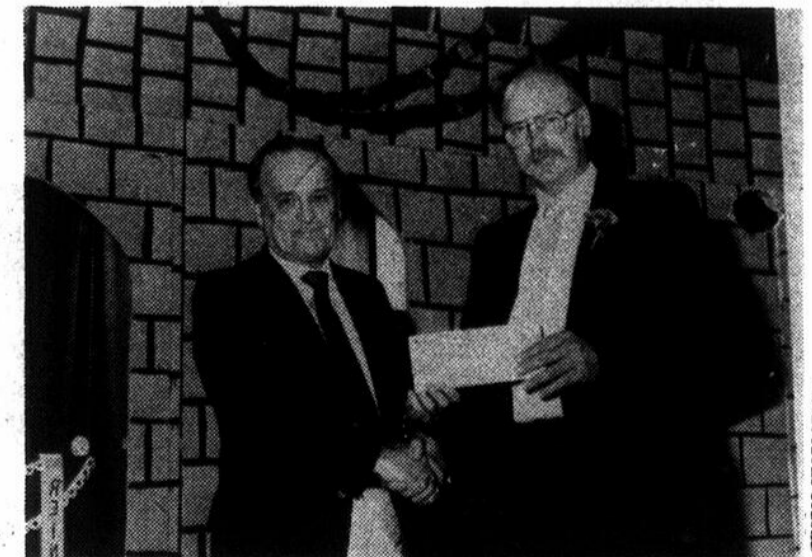
Lors du banquet de clôture, la Direction de l'Association a rendu hommage à M. Camillien Thériault en lui décernant le trophée "Olivier Retallack" pour son dynamisme et les activités organisées au cours de l'année 1986-87 à la formation des membres.

Le trophée Retallack porte le nom du Président Olivier Retallack qui, en 1960, a remis pour la première fois une palme au président d'un sous-comité régional. Depuis lors, à la clôture du Congrès, ce trophée est remis à un courtier de la province qui s'est le plus distingué pour la formation des membres.

M. Camillien Thériault était Président du sous-comité régional de Rivière-du-Loup et terminait un mandat de deux ans comme Directeur au Conseil d'Administration de l'Association des Courtiers d'Assurances de la Province de Québec.



Sa Majesté la reine Josée Talbot, en compagnie du président de la Société d'Agriculture, de son épouse, et de la reine 1986 Guylaine Jean.



Le député J. Albert Côté a présenté une chèque de plus de \$21 000 au président de la Société d'agriculture M. Donald Caron.

Jean de Trois-Pistoles au poste de \$33 392. Il aura fallu attendre au tirage de la 14è capsule avant de voir Sa Majesté Josée de billets, sur une vente totale lère accéder au trône.

## Un nouveau conseiller à Notre-Dame-du-Portage

Les contribuables de Notre-Dame-du-Portage n'auront pas à se présenter aux urnes dimanche le 9 août prochain afin d'y élire un nouveau conseiller municipal. Me Gilles Moreau qui devait briguer les suffrages au siège

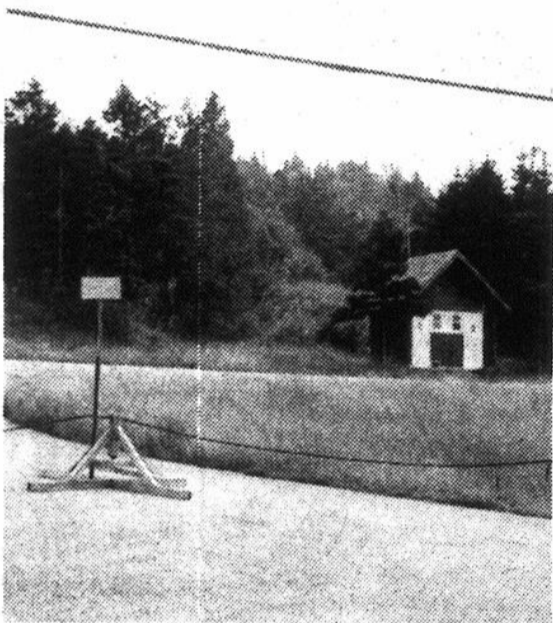
par Gilles LeBel

numéro 6 contre Mme Claire Côté du Chemin-du-Lac, a été élu par acclamation, lorsque Mme Côté a fait parvenir une lettre de désistement à la secrétaire municipale du Portage, mardi dernier. Me Gilles Moreau succède donc à Mme Aline Savard, conseillère, elle-même démissionnaire en date du 6 juillet dernier. Elue par acclamation au siège numéro 6 le 3 novembre 1986, Mme Aline Savard remettait avec regret sa démission à titre de conseillère municipale, se disant en désaccord avec la façon dont on faisait respecter les règlements dans la municipalité. Dans sa lettre de démission, Mme Aline Savard se disait prête et disposée à faire de la politique municipale, mais pas de la façon dont elle se fait à la municipalité de Notre-Dame-du-Portage.

Rappelons que la démission de la conseillère Aline Savard de Notre-Dame-du-Portage survenait moins de 5 semaines après celles de deux autres conseillers, Denis Tardif et André Boucher, respectivement titulaires des sièges numéro 1 et 3 à la table du conseil municipal. Ils ont été remplacés depuis, par le Dr. Paul Martin et par Mme Madeleine Magnan, deux conseillers qui devront mettre leur poste à l'enjeu lors des élections municipales à l'automne 1987. Rappelons que dans la municipalité de Notre-Dame-du-Portage, les sièges 1-2-3 vont en élection lors des années impaires et les sièges 2-4-6 lors des années paires. Il en va de même pour le poste du maire, dont le mandat arrivera à échéance à l'automne 1988. Dans le cas de l'actuel maire M. Louis-Marie Gagnon, en poste depuis le 1er novembre 1982, il ter-

minera à l'automne 1988, un quatrième mandat à la mairie. Le conseil municipal de Notre-Dame-du-Portage est maintenant composé comme suit: le Maire M. Louis-Marie Gagnon, les conseillers Paul Martin siège numéro 1, André St-Pierre siège numéro 2, Madeleine Magnan siège numéro 3, Adélar Larouche siège numéro 4, Georges-Emile Larouche siège numéro 5 et Gilles Moreau siège numéro 6. Cette dernière nomination vient donc briser momentanément une vieille tradition du Portage. Dans la composition des Conseils antérieurs, on faisait élire deux représentants du village, deux de l'extrémité de la paroisse et deux du Chemin-du-Lac. Avec le désistement de Mme Claire Côté qui visait justement le poste du deuxième représentant du

Chemin-du-Lac, il ne reste donc plus que M. Georges-Emile Larouche, comme représentant du Chemin-du-Lac au sein du conseil municipal.



La halte routière, un dossier chaud à Notre-Dame-du-Portage.

### Activité spéciale

Charlie

MERCREDI LE 5 AOÛT

LE GROUPE

BAIN'ÉPOUVANTABLE



"Gagnants au lundi des Ha! Ha!"

Réjean Dugal

Claire Jean

Une douche de rires et de folles à vous en tordre les tuyaux!!!

Un grand succès au Club Soda

Pour réservation: **867-3111**

## Des problèmes urgents à résoudre

La nomination de ces trois nouveaux conseillers à Notre-Dame-du-Portage, pourrait bien s'avérer le vent de fraîcheur tant souhaité à la table du conseil municipal de l'endroit. Ce n'est plus un secret pour personne que le maire Louis-Marie Gagnon ne faisait pas l'unanimité auprès de tous les conseillers sur certains dossiers municipaux, notamment au niveau du service des incendies, de

par Gilles LeBel

la sécurité routière, de même qu'aux problèmes environnementaux causés par les égouts. On lui reprocherait entre autres, de demeurer trop loin du village pour voir véritablement ce qui s'y passe. Actuellement les travaux de construction de la caserne à incendie à proximité de la halte routière soulèvent bien des inquiétudes. La crainte qu'on empiète trop sur ce seul espace vert, en laisse plusieurs songeurs. Même si ladite halte routière n'est pas encore ouverte au public, (le contrat de prise de possession par la municipalité pour un montant symbolique de \$1 du Gouvernement du Québec n'étant pas signé), "il faudra qu'elle s'ouvre pour le mois d'août" de nous déclarer un conseiller, qui devait conclure sur cette note intéressante. "La venue de trois nouvelles figures à la table du conseil, permettra au maire Gagnon de se mettre au diapason des autres conseillers."

SPECTACLE  
rayon  
**LASER**  
ECLAIRAGE VIOLENT  
LE PLUS GROS LASER AU CANADA

**SUPER LASER**

JEUDI, VENDREDI, SAMEDI, DIMANCHE

Les 6, 7, 8 et 9 août

Charlie

Pour réservation **867-3111**

# L'éditorial

Par Guy Lavoie



## Le difficile ménage de l'opinion et l'information

Une station radiophonique de la région recevait récemment un blâme du Conseil de Presse du Québec, organisme d'enquête et de protection du droit à l'information, parce qu'elle n'a pas su distinguer opinion et information lors de la diffusion d'un bulletin de nouvelles en février dernier en rapport avec le versement d'une subvention gouvernementale. Cette confusion entre l'opinion et l'information est plus répandue qu'on le pense dans les médias et ce, malgré le peu de plaintes que le Conseil de Presse a reçu jusqu'à maintenant. Cette situation s'explique en bonne partie par la méconnaissance de cet organisme et des règles d'éthique régissant la profession de journaliste.

La presse électronique semble actuellement le terrain propice à cette confusion de genres journalistiques. Alors que dans la presse écrite, les textes d'opinions sont généralement cantonnés dans la page appelée «La page éditoriale». Dans la presse électronique, il est plus difficile techniquement de différencier les deux genres. Cette considération ne peut pour autant pardonner l'acte maladroit de faire passer volontairement sous le couvert de l'objectivité des opinions partisans. C'est un manque flagrant de respect envers le public. Les professionnels de l'information se doivent d'être clairs et ce, en guidant le public à différencier l'information de l'opinion.

À l'opposé de cette situation se retrouve une toute autre situation aussi embarrassante. Même s'il respecte la règle d'identifier clairement les genres, beaucoup de journalistes écrivant des éditoriaux, doivent se débattre comme un poisson dans l'eau pour différencier cette fois les deux personnages qu'ils peuvent incarner: L'un qui critique et l'autre qui couvre les événements. Par exemple, le journaliste qui après avoir pondu en toute objectivité une nouvelle à la suite d'une entrevue avec un ou des individus, s'en va écrire un éditorial salé, poivré et pimenté où, au nom d'un certain nombre de principes, il remet en question la façon de penser, d'agir de ces personnes. Cet éditorialiste-journaliste a de bonne chance de s'attirer de sérieux ennuis si les individus en question ne font pas la différence entre les deux fonctions que l'éditorialiste-journaliste exerce dans le cadre de sa profession.

De fait, lors de la prochaine rencontre avec la ou les «victimes des mots», il est fort à parier que ce professionnel de l'information soit pointé du doigt, «étiqueté» et qu'on le boude en information même s'il y vient à titre de journaliste, représentant les intérêts de la population. On ne verra pas le journaliste, mais plutôt l'éditorialiste dans le journaliste. Vouloir bien informer ses lecteurs et ses lectrices, le journaliste souffrira de cette situation. Pourtant, il est possible pour l'éditorialiste-journaliste de s'acquitter de toutes ses fonctions et ce, de manière professionnelle. Tout d'abord, il faut comprendre que l'éditorialiste tout comme le journaliste ne peut humainement faire abstraction de son passé, ses expériences, bref de sa grille culturelle qui est composée de tous les événements qui l'ont marqué, modelé, façonné. Cette grille guide ses choix et sa façon de percevoir la vie, la société ainsi que les individus.

Cela n'empêche pas pour autant le journaliste d'écrire avec objectivité des nouvelles. Son honnêteté intellectuelle lui permettra de garder ses distances par rapport à l'événement et à lui-même. Lorsqu'il deviendra éditorialiste, le temps d'un texte, il fera référence à sa grille culturelle qui transpirera inévitablement dans les mots et les idées qui seront couchées sur le papier. L'important est que l'éditorialiste-journaliste présente de la manière la plus honnête les faits ainsi que tous les éclairages possibles afin de permettre aux lecteurs et aux lectrices de se faire une opinion. Puis, selon ce qu'il croit juste et ce, dans le but de servir le mieux-être de la population, l'éditorialiste prendra position sur un événement ou une situation qu'il juge à propos.

L'une des solutions pour pallier à la situation décrite plus haut serait d'avoir des éditorialistes qui n'écrivent que des opinions et des journalistes qui ne font que de l'information comme on retrouve dans certaines boîtes de presse. Mais ne vaut-il pas mieux avoir des éditorialistes-journalistes qui participent en toute honnêteté, par leur plume, au mieux-être de la collectivité que des journalistes qui jouent aux «éditorialistes» déguisés...

## LE COMBLE DE LA PATIENCE: LE PONT DU BIVD-CARTIER



## Travaux sur le pont du boulevard Cartier Il faut prendre son mal en patience

Les travaux amorcés depuis le mois de juin sur le pont du boulevard Cartier ont sûrement mis à l'épreuve la patience de plusieurs loup-rivois et loup-rivoises habitués à circuler dans ce secteur pour diverses raisons dont celle d'aller le dimanche faire tranquillement le tour de la Pointe. Une habitude qui est devenue au fil des années, de génération en génération, une tradition à Rivière-du-Loup.

Pendant les semaines de travaux, beaucoup doivent se souvenir des longues files d'attente avant de pouvoir passer sur le pont; de visages crispés, voir déformés par l'impatience; des automobilistes ou des motocyclistes qui voulant passer plus rapidement, décidaient de passer au côté de la file et de s'y insérer presque de force; de d'autres tannés d'attendre revenir sur leurs

pas ou passer sans remords sur le feu rouge.

Ces travaux effectués en plein milieu de l'été-dommage qu'on ne les ait pas fait ce printemps ou qu'on ait attendu cet automne- auront permis aux automobilistes de la région d'apprendre à attendre bien malgré eux. Il faut dire que, dans les grands centres, il n'est pas rare d'attendre, aux heures de pointe, plusieurs dizaines de minutes avant de passer sur un feu de circulation et il n'y a pas de travaux... Les automobilistes ne doivent pas trop s'en faire puisque les travaux doivent se terminer cette semaine, soit plus précisément vendredi. Donc, il ne reste que quelques jours à patienter...

Par Guy Lavoie



Journal hebdomadaire publié le mercredi.  
L'entreprise de presse est située au  
16, rue du Domaine, C.P. 1026,  
Rivière-du-Loup, G5R 4C3  
Tél.: (418) 862-1774

PRÉSIDENT  
DIRECTEUR GÉNÉRAL  
Georges Fraser

CONTRÔLEUR  
SERVICES FINANCIERS  
Henri Lévesque

RÉDACTION  
Chef de pupitre  
Guy Lavoie

ÉDITORIALISTE  
Carl Thériault

JOURNALISTES  
Guy Lavoie  
Gilles LeBel  
Carl Thériault

COLLABORATEURS/TRICES  
Marie-Claude Cafoin  
Luc Chapados, caricaturiste  
Jean-Paul Richer

SPORT  
Gilles LeBel

ORGANISMES  
COLLABORATEURS/TRICES  
Le Conseil presbytéral de la région  
de Rivière-du-Loup

PUBLICITÉ-MARKETING  
Pierre Lévesque

CONSEILLERS  
Pierre Lévesque  
Maurice Paré  
Paul Roy  
Daniel Soucy

DISTRIBUTEUR  
Hugues Bérubé

COMPOSITION-MONTAGE  
ATELIER GRAPHO  
Chef d'atelier  
France Drapeau

DIRECTEUR ARTISTIQUE  
Serge Gagnon



ABONNEMENT: Carrelots et dépôts  
\$27 par année au Canada  
\$77 par année à l'étranger

Le contenu de ce journal ne peut être reproduit sans l'autorisation expresse de la direction.

Courrier de 21ème classe  
Enregistrement no. 9758

Service d'un répondeur en dehors des heures de bureaux, en vous rappelant aussitôt que possible, 862-1774

# Les lettres ouvertes

**N.D.L.R.** Pour être considérée dans la Chronique "votre page" toute lettre devra être dûment signée (non par un pseudonyme) et inclure l'adresse du signataire. La Rédaction se réserve le droit de rejeter une lettre à caractère libelleux ou grossier ou encore de la corriger avant publication dans notre journal. Le Saint-Laurent-L'Écho n'assume pas la responsabilité des idées exprimées dans cette rubrique et celle-ci ne reflète pas nécessairement la pensée de cette entreprise de presse.

## Se surpasser

J'ai lu et où j'ai entendu à quelque part, une phrase qui s'énonçait comme cela: "Dieu nous donne les noix, mais ne les casse pas pour nous". C'est vrai, et je le crois fermement et cette phrase prouve bien l'énoncé qui dit: "fais toujours un kilomètre de plus que ce que l'on te demande de faire!... et en ce point la réussite s'exprime..."

L'homme est un être qui est fait pour

se surpasser mais, s'il ne compte que sur soi, sur sa témérité, il a manqué le bateau et il risque de rester longtemps sur la berge!... Je me rappelle avoir étudié une phrase à l'école qui était une pensée de "François de sales" que je n'ai jamais oublié, qui mentionnait: Prenez tout en patience, mais d'abord vous-même... que j'aime ce proverbe!...

J'ai appris que si tu t'impatientais de toi-

même, comment souhaiter amadouer ta vie... car, souvent elle te fait patienter.

J'ai attendu et les gens ont été tolérant à mon égard ainsi, je leur en dis merci!...

Je vous remercie d'être ce que vous êtes!... J'ai gagné une victoire, mais sans vous, mon bateau aurait peut-être échoué...

Jacynthe Lévesque

## Un gros merci

Il y a quelque temps, je faisais encore appel à vous afin de me permettre de meubler mon appartement adapté. A ce jour, c'est fait!...

Je voudrais remercier M. Daniel St-Pierre qui a été grand dans ses engagements

et également, M. Benoit Simard et M. Poitras de Simard Meubles Inc., qui m'ont offerts, avec une grande générosité de coeur, un ensemble de cuisine, un ensemble de salon et une coiffeuse pour ma chambre.

Mon chez-nous est rempli de chaleur et d'accueil grâce à eux tous!... Un merci c'est bien peu, mais j'aurai pour vous une prière que Dieu "mon Tchum" entendra assurément...

Avec coeur.  
Jacynthe Lévesque

## Comment le dire

# Les assemblées rassemblées

On a tendance, au Québec, à appliquer le mot assemblée à toute réunion, comme c'était le cas autrefois en France.

Dans l'usage actuel du français, une **assemblée** est un corps constitué et elle est généralement plus nombreuse que le conseil avec lequel elle partage le pouvoir législatif selon certaines constitutions. Les actionnaires d'une société se réunissent en **assemblée générale** pour discuter de sa gestion.

L'assemblée générale peut être **ordinaire** ou **extraordinaire**. Dans le premier cas, elle se réunit à intervalles réguliers et à date prévue d'avance. On convoque les gens à une assemblée extraordinaire seulement lorsqu'il y a des questions importantes et urgentes à régler.

Les termes **ordinaire** et **extraordinaire** sont d'ailleurs les mots exacts à utiliser à la place des anglicismes "assemblée régulière" et "assemblée spéciale".

L'Office de la langue française en collaboration avec le Saint-Laurent-L'Écho

Attention les 12-18 ans

## Ce qu'est la maison des jeunes

La corporation de l'Entre-Jeunes de Rivière-du-Loup t'invite à venir faire un tour à la Maison des Jeunes. Voici un bref aperçu de ce qu'est une Maison de Jeunes.

Une Maison de Jeunes c'est un endroit pour les 12 - 18 ans où tu peux venir pour t'amuser, organiser un projet qui te tiens à coeur, échanger avec tes amis (es) et les animatrices et animateurs, jouer au Billard ou peu importe. Un petit aperçu du matériel disponible t'incitera peut-être d'avantage à venir y faire un tour.

- Télé-vidéo
- Système de son
- Table de billard
- Table de Mississipi
- Jeux de société
- Tennis sur table
- Frisbee
- Terrain de Volley-ball
- Ballon de football, soccer
- Etc.

En fait, la Maison des Jeunes c'est ta maison, c'est toi qui s'en occupe avec l'aide des animatrices et animateurs. Evidemment, comme dans toute maison, il y a des règlements à respecter. Ainsi pour la sérénité de la Maison des Jeunes, toutes drogues, boissons alcoolisées ou sexualité sont prohibées.

La Maison des Jeunes est située au 90 rue Frontenac, derrière le Pavillon Taché et les heures d'ouverture sont les suivantes:

- Lundi et mardi: Fermé.
- Mercredi et jeudi: 19h00 à 22h00.
- Vendredi et samedi: 19h00 à 23h00.
- Dimanche: 13h30 à 16h30.

Voilà, maintenant que tu en sais un peu plus sur la Maison des Jeunes, nous espérons ta visite bientôt et n'oublie pas, la Maison des Jeunes t'ouvre toutes grandes ses portes à toi et tes amis (es).

Les animateurs et animatrices

# JETTA vous offre une démonstration.

### Elle démontre ses performances.

Son agilité nerveuse; sa précision de conduite; son roulement confortable; bref, toute la performance que procure une technique allemande supérieure.

### Elle démontre sa valeur.

À l'heure actuelle, une Jetta '85 vaut 88,8% du prix de détail original suggéré par le fabricant. Ces chiffres sont tirés du Canadian Redbook du mois de février (publié à Toronto), pour une Jetta 2 portes.



**STOCK 47**  
Spécial démonstrateur,  
5,500 km

### JETTA GL

**Bleu marine**, 4 portes.  
1800cc, injection essence.  
5 vitesses, radio AM/FM  
stéréo, servo-direction,  
servo-freins, tapis + garde-  
boue.

Prix détail suggéré: 14 925 \$

**Spécial: 13 600 \$**

**STOCK 27**  
Spécial démonstrateur,  
16,000 km

### JETTA GL

**Argent polaire**, 4 portes, 5  
vitesses, 1800cc injection,  
radio AM/FM cassette sté-  
réo, toit ouvrant, servo-  
direction, servo-freins, tapis  
+ garde-boue.

Prix détail suggéré: 15 885 \$

**Spécial: 13 900 \$**

**Venez faire l'essai d'une voiture de démonstration dès aujourd'hui Elles partent vite!**



## MASSÉ & PLANTE AUTO LTÉE

157, rue Fraser, Rivière-du-Loup  
862-3490

# LA SOCIÉTÉ MUTUELLE D'ASSURANCE GÉNÉRALE DU COMTÉ DE RIVIÈRE-DU-LOUP

Entre vous et nous c'est l'assurance...

**Roland Ouellet, sec.-gén.**

135, rue Saint-Jean-Baptiste  
l'Isle-Verte, tél.: 898-2311



**Vos représentants:**

**Guérin Lajoie**  
Rivière-du-Loup, 862-1885

**Renaud Dionne**  
Cacouna, 862-7805

**Alain Lepage**  
Trois-Pistoles, 851-1588

Après avoir exploité plusieurs créneaux

## Le Manoir pistolet fini par fermer

L'Hôtel Manoir vient de fermer ses portes d'ici à ce qu'un acheteur se montre intéressé à reprendre ce commerce qui n'a pas connu la même vogue depuis les deux dernières années. L'avenir, quant à lui, dira si ce "quasi-monument historique" sera conservé à Trois-Pistoles.

par Jacques Bilodeau

Selon les aînés, la mise sur pied de cet établissement remonterait à plus de 100 ans. Construit sur les terres du Canadien National, il aurait été, alors, exploité par cette compagnie servant de halte aux voyageurs. À cette époque, on y offrait des chambres et des repas, seulement. Il n'était pas encore question de débit de boisson. Toutefois, il est plausible de penser que certains

"boatleggers" du temps aient été au rendez-vous.

Dans ces années, comme partout où des rails étaient installés, le train aura été la

locomotive du développement économique, social et culturel des différents milieux. Avec l'arrivée de ce nouveau mode de transport, bien des

choses allaient changer. Pouvant transporter, tant les passagers que les marchandises, le commerce prend une toute autre allure



L'Hôtel Manoir, vu de l'extérieur, a su conserver au fil des ans son cachet architectural particulier. Ce n'est pas sans nostalgie qu'il ferme ses portes aujourd'hui. Par contre, il faut dire que l'intérieur de l'édifice avait été négligé durant les dernières années de son opération.

## Le coup d'oeil financier

Par: Jonny Bergeron  
de Lévesque, Beaubien Inc.

### La bourse cette semaine

L'activité boursière a été très mouvementée cette semaine. Le secteur des ressources naturelles a encore une fois été haussé. La cause de cette hausse de ce secteur est sûrement due à la tension qui existe dans le golfe persique et à la crainte d'une reprise de l'inflation.

Le TSE 300 a dépassé le cap des 4000 points. Celui du Dow Jones a atteint 2550 points. Certains analystes parlent que le TSE pourrait atteindre les 2900 points, tandis que le Dow Jones les 4500 points. C'est donc dire que c'est présentement une période idéale pour accumuler des titres en prévision des prochaines hausses.

### Nouvelle émission

#### Somicom 1987 and Company, Société en Commandite

Ce concept d'investissement dans cette société est d'offrir un abri fiscal ainsi qu'un portefeuille diversifié d'actions ordinaires de compagnies publiques de ressources minières. C'est un abri fiscal car l'achat de ces actions permet de déduire 133 1/3% au fédéral et provincial du montant investit. Donc pour ceux dont le taux d'imposition marginal est le plus élevé, le risque maximum est de \$271. pour chaque \$1000. investit. Il serait donc intéressant de vérifier votre taux d'imposition.

### Steinberg Cl.A (\$37)

La compagnie opère dans le secteur des supermarchés, de la restauration et snack bars, les pharmacies et les salles de vente au catalogue. Elle est dans une bonne position pour faire des acquisitions afin d'agrandir.

Le bénéfice par action prévu pour 87 et 88 respectivement est de 2.20 et 3.00. La valeur au livre de l'action est de \$26.19. Le prix cible de l'action est de \$45.00 et l'action est recommandée aux investisseurs à long terme.

s'ouvrant les portes des marchés extérieurs. Aussi, le train a modifié les structures de communication.

L'histoire étant le reflet de la mémoire des gens bien des choses nous échappent à propos de la vie de ce commerce. Les aînés et les plus jeunes se souviennent probablement de plusieurs péripéties vécues au Manoir alors que les différents propriétaires se sont succédés (Jack Desbiens, M. et Mme Proulx, Willie Drapeau jusqu'au plus récent Claude Beaulieu; pour ne nommer que ceux-ci). Selon les modes et les moeurs des époques, différentes activités et spectacles s'y sont déroulés: des noces; des danses; des "strip-tease"; le rendez-vous de l'École d'été de Trois-Pistoles alors que le piano et les gens y chantaient en chœur; la discothèque; la salle de billard; les soirées d'improvisation; les "Beach Party", le célèbre "On double les olives"; les spectacles de chansonniers, etc. Même qu'au début des années 1980, le troisième étage de l'édifice était consacré à l'élevage d'animaux à fourrure. Au fait, était-ce du vison ou du chin-chilla?

## Un parlement jeunesse à Rivière-du-Loup

Dans le cadre de la tournée de l'exécutif de l'association des Jeunes Progressistes-Conservateurs du Québec (A.J.P.C.Q.), il y aura un Parlement Jeunesse qui se déroulera le samedi 8 août 1987, au Centre culturel, 85, rue Ste-Anne, Rivière-du-Loup.

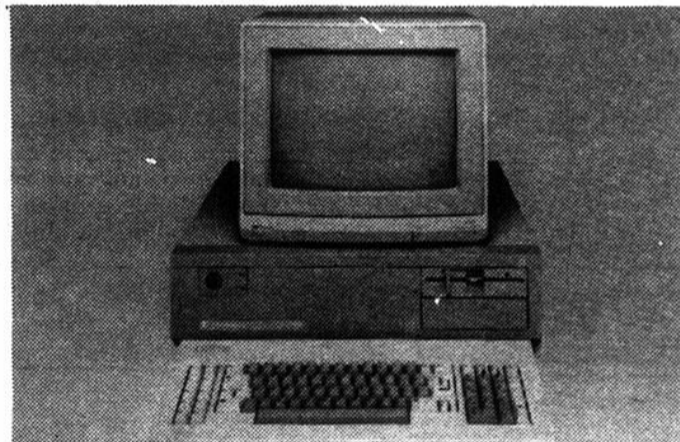
seront au pouvoir le matin, seront dans l'opposition l'après-midi, et vice versa. Deux projets de loi seront à l'étude; l'un sur la pornographie, et l'autre sur la création d'une société de la Couronne. Les jeunes auront comme co-président, deux députés qui les assisteront durant la journée de samedi.

La journée du samedi sera consacrée à la tenue d'un Parlement fictif, afin que les jeunes P.C. de l'Est du Québec se sensibilisent au processus et aux règles parlementaires canadiens. Les jeunes seront au nombre de 20 à 30, divisés en deux parties; le pouvoir et l'opposition. Les jeunes qui

Il est important de noter que les meilleurs parlementaires de cette journée seront invités au Parlement Provincial qui sera tenu à Montréal le 19 septembre 1987. La formule de ce Parlement sera les jeunes P.C. du Québec, versus une vingtaine de nos députés.

## Puissance et vitesse du

### Commodore® PC 40 AT



Commodore PC 40 AT

- Microprocesseur Intel 80286
- Prise pour coprocesseur 80287
- 10 MHz

Chaque ordinateur personnel de la gamme Commodore PC est un ensemble complet et prêt à utiliser de puissance informatique et graphique, de prix abordable. Dès que vous le sortez de sa boîte, sa mémoire et ses capacités d'affichage vidéo lui permettent d'utiliser le système d'exploitation MS-DOS® PC compatible. Sa conception à "architecture ouverte" facilite l'installation de nombreuses options.

Le PC 40 est AT compatible, avec une unité de disque souple, possède une mémoire RAM de 1 méga-octet, une carte AGA posée en usine, une horloge en temps réel, une carte de contrôle de disque dur et de disque souple et des interfaces série (RS232C) et parallèle (Centronic).

## Centre de l'Ordinateur

Faites donc affaire avec  
des spécialistes

75, rue Hôtel-de-Ville  
Rivière-du-Loup  
867-3402

VENTE ÉCHANGE ACHAT RÉPARATION LOCATION  
Financement sur place disponible.

## Quai du Portage

# La balle dans le camp de la municipalité

— (André Plourde)

«C'est à la municipalité de Notre-Dame-du-Portage de décider si oui ou non elle veut encore de son quai». C'est en ces termes assez clairs et précis que le député de Kamouraska-Rivière-du-Loup à la Chambre des Communes, M. André Plourde, a commenté les derniers développements dans l'affaire du quai de Notre-Dame-du-Portage. On se souviendra que le quai de Notre-Dame-du-Portage était condamné à être démolit et que les propriétaires, en l'occurrence, Pêche et Océan Canada, venait de confier ce mandat de démolition à Travaux Publics Canada. Devant ce fait accompli, une des premières actions du Député André Plourde lors de son arrivée en politique, fut de demander en moratoire sur l'exécution des dits travaux de démolition, tant du côté de Notre-Dame-du-Portage que de Rivière-Ouelle. Depuis lors, différentes solutions de rechange furent proposées par les fonctionnaires fédéraux aux municipalités concernées. Trouvant les réponses un peu trop tardives, le député Plourde décidait de provoquer une rencontre entre les responsables de la municipalité du Portage, un gestionnaire de Travaux Publics Canada d'Ottawa et un fonctionnaire de ce même ministère de Rimouski, lundi dernier à Notre-Dame-du-Portage, afin de décider une fois pour toutes de l'avenir du quai du Portage.

par Gilles LeBel

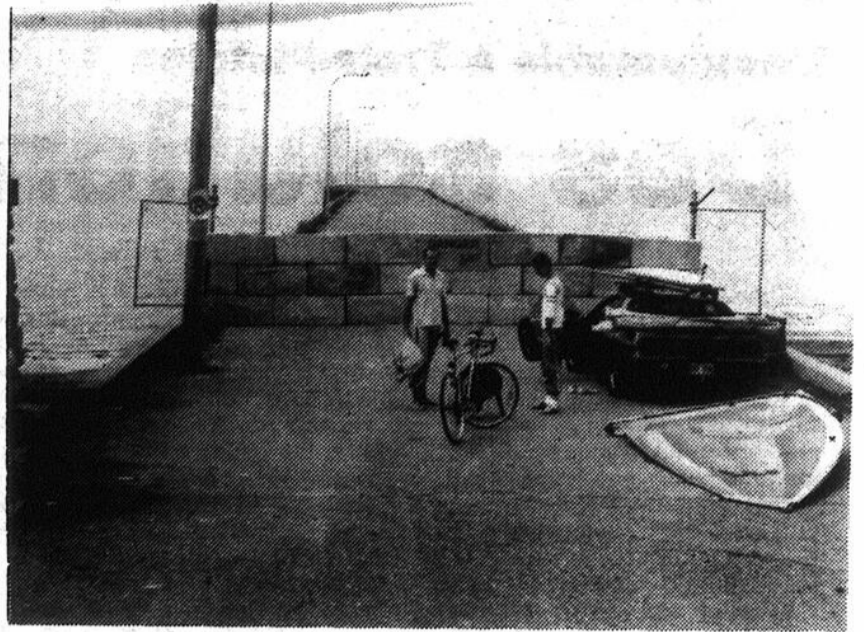
### Travaux de \$1 000 000

Il semblerait que lors de cette rencontre, le député Plourde ait exigé de M. Allen's, le gestionnaire de Travaux Publics Canada, que l'entente entre la municipalité de Notre-Dame-du-Portage et Travaux Publics Canada, soit signée d'ici la fin de décembre 1987, afin que

les travaux puissent être budgétisés à l'intérieur du budget de Travaux Publics Canada pour l'année 1988. D'ici quelque temps, cet organisme gouvernemental soumettra à la municipalité de Notre-Dame-du-Portage, une proposition et un estimé des travaux qui seront effectués au quai, le tout en conformité avec les attentes de la municipalité. Si cette dernière accepte la proposition de Travaux Publics Canada, il faudra attendre que la municipalité signe un contrat avec le Fédéral pour faire l'acquisition au montant de \$1, des infrastructures qui seront réparées. Les travaux pourraient consister par exemple, à couper le quai de quelques pieds sur le sens de la longueur et à l'enrocher sur tout le côté ouest afin de pouvoir conserver la plage et tout son cachet touristique.

Ces travaux, effectués au montant d'environ \$1 000 000 seraient réalisés grâce à la participation de Travaux Publics Canada, pour une somme variant de \$500 000 à \$600 000 (soit le montant qu'aurait représenté la démolition du quai et la construction d'un mur genre brise-lames, tel que projeté avant le moratoire du Député Plourde.) «La balance des argents manquants pourraient provenir par exemple, du volet de Pêche et Océan Canada ou du volet touristique du Plan de l'Est, ou encore d'un projet conjoint avec le provincial» d'enchaîner le député Plourde. Lorsque le quai sera remis en condition, la municipalité de Notre-Dame-du-Portage s'engagera à en faire l'entretien dans le futur.

«Au cours des dernières années, une quarantaine de dossiers de quais ont été faits, à la grande satisfaction des organismes concernés» de nous déclarer celui qui s'est rendu à Rivière-Ouelle mardi dernier, afin de traiter le même genre de dossier.



Le quai de Notre-Dame-du-Portage est présentement fermé à toute utilisation. Il n'en demeure pas moins un outil touristique très important pour toute la région.



En plus d'être coupé de quelques pieds sur sa longueur, le quai de Notre-Dame-du-Portage serait enroché du côté ouest, afin de pouvoir sauver la plage.

(PHOTOS GILLES LEBEL)

# Vous serez à l'heure. Mettez-vous à l'aise.

Sinon VIA Rail vous accordera un crédit-voyage de 50%.

Partez l'esprit tranquille VIA s'engage à ce que vous arriviez à l'heure, frais et dispos. Si vous arrivez avec plus de 15 minutes de retard sur la plupart des trajets au Québec, en Ontario ou dans les Maritimes, nous vous accorderons un crédit-voyage équivalent à 50% du tarif que vous aurez payé, valide à l'achat de votre prochain billet.

**C'est un engagement ferme de VIA!**

Pour obtenir le crédit-voyage auquel vous avez droit, vous devez présenter le reçu de votre billet à un comptoir VIA ou à votre agence de voyages, au moment de l'achat d'un autre billet pour un voyage en train entre le 15 juillet et le 15 décembre 1987. La prochaine fois que vous voyagerez, choisissez VIA et détendez-vous!

### ALLER SIMPLE

(basé sur l'achat d'un billet excursion aller-retour)

à partir de  
Rivière-du-Loup 3350\$    Rivière-du-Loup 16\$  
Montréal                    Québec

à partir de  
Rivière-du-Loup 11\$  
Mont-Joli

Pour renseignements et réservations, communiquez avec votre agence de voyages ou appelez VIA dès aujourd'hui au 1-800-361-5390. Cette offre de VIA est valide jusqu'au 31 octobre 1987.

La prochaine fois,  
optez pour VIA.

**VIA**

**L'eau potable à Trois-Pistoles**

# Des solutions se dessinent

Plusieurs solutions sont envisageables pour enrayer le problème d'alimentation en eau potable de Trois-Pistoles. Le groupe conseil Lapelle inc., mandaté par la Ville pour l'étude du potentiel hydraulique du territoire, vient de déposer son évaluation des sources disponibles ainsi que des améliorations à apporter à l'actuel système et bien sûr l'estimé des coûts qui sont rattachés.

Par Jacques Bilodeau

La Firme offre des solutions pour régler

le problème à long terme. Les coûts se rattachant à ces solutions varient de 3 à 5 millions de dollars. On y parle, entre autres, des possibilités d'aller capter de l'eau à Sainte-Françoise et à Saint-Mathieu.

Ces solutions sont onéreuses. Financées sur une période de 20 ans, elles représenteraient, pour les contribuables, le double de l'actuelle facture des taxes d'aqueduc et d'égoût qui est établie selon les coûts annuels de son opération. De plus, aux

dières des élus municipaux, chaque fois que l'on investit 63,000\$ pour de nouvelles installations, services ou infrastructures à Trois-Pistoles, les taxes municipales doivent être haussées de 5¢ (cents) pour payer la note.

Cependant, des solutions à court terme sont aussi élaborées dans le rapport. On parle, alors, d'améliorations à apporter au réseau de captation et du bassin de la station de pompage no 2; de la possibilité de capter une nouvelle source située au sud des terres de M. Hector Jean; de l'agrandissement du réservoir no 1 ainsi que du recouvrement des réservoirs 1 et 2.

**Assemblée de consultation**

Si une solution à long terme était retenue cela impliquerait des investissements à financer sur 20 ans de l'ordre d'environ 400,000\$ par année d'où une augmentation de taxes considérable. Le Conseil n'a pas encore pris sa décision sur l'option à choisir. Mais on semble plus enclin d'opter pour un investissement de 500,000\$, pour l'instant et de régler le problème à court terme. A ce propos, le Conseil de Ville convoquera les contribuables à une assemblée de consultation concernant l'alimentation en eau potable. Cette assemblée devrait avoir lieu en septembre. La date de l'assemblée sera précisée d'ici peu dans les journaux locaux.

Depuis quelques jours, les problèmes d'alimentation se sont améliorés. Une nouvelle source est captée et contribue aux besoins de consommation de la Ville de Trois-Pistoles et des contribuables de Notre-Dame-des-Neiges desservis par le réseau. Depuis cette

amélioration, les réservoirs sont stables mais le Conseil demande quand même la collaboration de la population en continuant à ne pas "jeter par les fenêtres" inutilement, cette denrée vitale.

A propos de la qualité de l'eau potable, l'analyse de 2 tests pris les 13 et 20 juillet derniers démontrent aucune présence de coliformes totaux et fécaux du réseau de la Ville de Trois-Pistoles. **Encore des coliformes**

Mais un test d'eau

hebdomadaire pris lundi dernier et dont le résultat est parvenu à l'Hôtel de Ville, le mercredi 29 juillet, a fait que l'on décrétait un avis de bouillir jusqu'à nouvel ordre en cette fin de journée.

Rejoint en soirée, le gérant municipal nous déclare qu'on a interrogé l'Hôpital de Mont-Joli (qui est chargé de l'analyse de l'eau) à savoir s'il n'y avait pas eu méprise avec d'autres municipalités quant aux résultats reçus. Mont-Joli répond alors négativement.

L'analyse reçue démontre, toutefois, un taux de coliformes fécaux dépassant largement la norme du Ministère de l'Envi-

ronnement. On se pose donc de sérieuses questions à l'Hôtel de Ville souligne le gérant municipal, M. Gabriel Desjardins.



Saviez-vous que le Salon Tête d'Affiche fêtera ses 4 ans bientôt?

**Le faucon pèlerin  
Des sites de lâchage au Kamouraska**

Cinq lieux de nidification de faucons pèlerins ont été relevés par le Ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche (MLCP) dans le Sud du Québec. Voilà qui confirme les espoirs de survie de cette espèce menacée puisqu'en 1985, l'inventaire quinquennal de la population de faucons pèlerins ne faisait état que d'un seul nid.

Le faucon pèlerin a déserté notre territoire au cours des années '60, notamment à cause de l'utilisation de l'insecticide DDT en Amérique du Nord. Le MLCP a entrepris des efforts de repeuplement en 1976, les a intensifiés depuis 1984, et gère maintenant le programme québécois de repeuplement de cette espèce. Cent-soixante-douze fauconneaux furent lâchés dans le Sud du Québec en quatre points choisis en raison de la proximité de falaises propices à la nidification, soit Hull, Montréal, Québec et Kamouraska.

Au cours des derniers jours, douze fauconneaux furent lâchés.

À Kamouraska, le Comité des citoyens de Saint-André a effectué pour la quatrième année consécutive un lâcher sur falaise naturelle. Enfin, à La Pocatière, le Département des techniques des sciences naturelles du Cégep de La Pocatière prend en charge le nouveau site de lâchage situé près de la municipalité. L'opération de lâchage s'effectue sous l'oeil averti des spécialistes du Ministère.

Les attentes du Ministère sont de dix paires reproductrices en 1992. Les cinq nids recensés viennent réaliser cet objectif à cinquante pour cent. Le MLCP projette d'ouvrir de nouveaux sites de lâchage dans le Bas-Saint-Laurent-Gaspésie dans les prochaines années afin d'étendre la population de faucon pèlerin plus à l'Est du Québec.



# 3.9%

Taux d'intérêt pour 24 mois sur TRACER, SABLE, BRONCO II, RANGER

## OU 750\$ DE REMISE DE FORD

EN VIGUEUR JUSQU'AU 10 AOÛT 1987

### GRATUIT

Profitez du confort de **L'AIR CLIMATISÉ** à l'achat d'un **TOPAZ "87"** avec un groupe d'option valeur plus.

\*QUANTITÉS LIMITÉES

AUSSI DISPONIBLE LOCATION TAPIS ROUGE À TAUX AVANTAGEUX



MERCURY  
LINCOLN

PRIMA  
AUTOMOBILES INC.  
RIVIERE DU LOUP

Garantie 6 ANS

Production de 100 000 km du groupe

Production de 160 000 km contre la concurrence

**136, Chemin des Raymond  
Rivière-du-Loup, 867-1420**

Directeur des ventes: Guy Gagnon  
Conseillers: Bertrand Deschênes, Sylvio Ouellet, René Lessard, Jacques Ouellet

**GAGNEZ UNE TRAVERSÉE sur le Saint-Laurent**

Remplissez et postez le coupon ci-joint à l'adresse suivante:  
**SAINT-LAURENT-L'ÉCHO**  
16, rue du Domaine, Rivière-du-Loup, G5R 4C3

Un tirage par semaine jusqu'au 9 septembre prochain. Participez et courez la chance de gagner un aller-retour pour une automobile et ses passagers. L'aller et le retour peuvent s'effectuer à des journées différentes. Une valeur pouvant atteindre 90 dollars. Bonne chance!

Nom: \_\_\_\_\_  
Adresse: \_\_\_\_\_  
Tél.: \_\_\_\_\_

UNE PROMOTION DE  
**TRAVERSE RIVIERE-DU-LOUP / SAINT-SIMÉON**



**BEAUCOUP PLUS QU'UNE TRAVERSÉE!**





# 50%

**EXCURSIONS SAMEDI - FAMILLES**

Sur présentation de ce coupon, bénéficiez d'un rabais instantané de 50% sur un aller-retour sans escale et sans véhicule pour votre famille à chaque samedi (jusqu'au 12 septembre 1987 inclusivement) (1 coupon par famille) Bon voyage!

## Quoi faire cette semaine

### Ciné-Parc Grand-Portage "LE PRÉDATEUR"

Américain 1987. Drame de science-fiction réalisé par John McTiernan. Int.: Arnold Schwarzenegger, Carl Weathers, Elpidia Carrillo. Chargé d'arracher à ses geôliers un sénateur américain enlevé par des guérilleros sud américains, le major Butch Scherfer s'aventure dans la jungle avec quelques hommes.

### "OPÉRATION CHIMPANZÉ"

Américain. 1987. Drame de science-fiction réalisé par Jonathan Kaplan. Int.: Matthew Broderick, Helen Hunt, Bill Sadler, Johnny Ray McGhee. Capturé dans la jungle africaine, un chimpanzé devient le sujet d'une expérience en psychologie animale dans une université américaine.

### Princesse #1 FREDDY III

Américain 1987. Drame fantastique réalisé par Chuck Russell. Int.: Heather Langekamp, Craig Wasson, Robert Englund. La jeune Kristen Parker est sujette à des cauchemars terrifiants où intervient un homme monstrueux, dont la main droite est armée de griffes d'acier. Sa mère la confie à un institut psychiatrique où se retrouvent d'autres adolescents qui souffrent de rêves semblables. Le docteur qui les soigne s'évertue à trouver une raison à ce délire commun qui pousse ses victimes au suicide.

### Princesse #2 L'ÉTAT DE GRÂCE

Français 1986. Drame sentimental réalisé par Jacques Rouffio. Int.: Nicole Garcia, Sami Frey, Pierre Arditi et Philippe Léotard. Femme d'affaires avisée, Florence Vannier Buchet affiche en politique des idées de droite. Elle s'entiche pourtant d'Antoine Lombard, politicien socialiste, et poursuit avec lui une liaison passionnée. Son mari, directeur de banque, l'avertit cependant qu'il va demander le divorce et exiger la garde de leurs deux enfants.

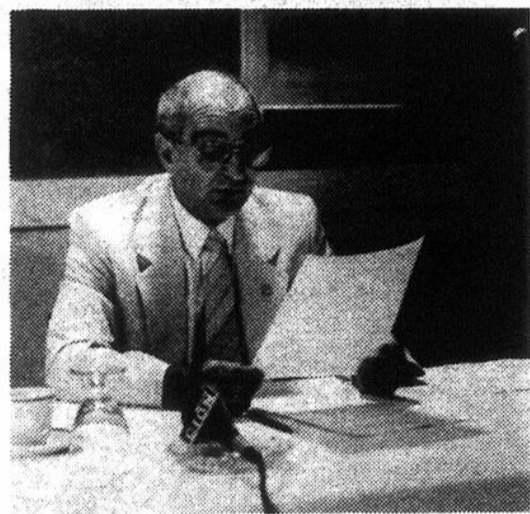
### Article 38

## Neuf organismes se partagent plus de 180 000\$

Le député de la circonscription de Rivière-du-Loup-Kamouraska a annoncé, vendredi dernier, le versement de contributions totalisant plus de 180 000\$ à neuf organismes dont trois municipalités. Ces contributions ont été faites dans le cadre du programme «Article 38» du ministère de l'Emploi du gouvernement fédéral.

par Guy Lavoie

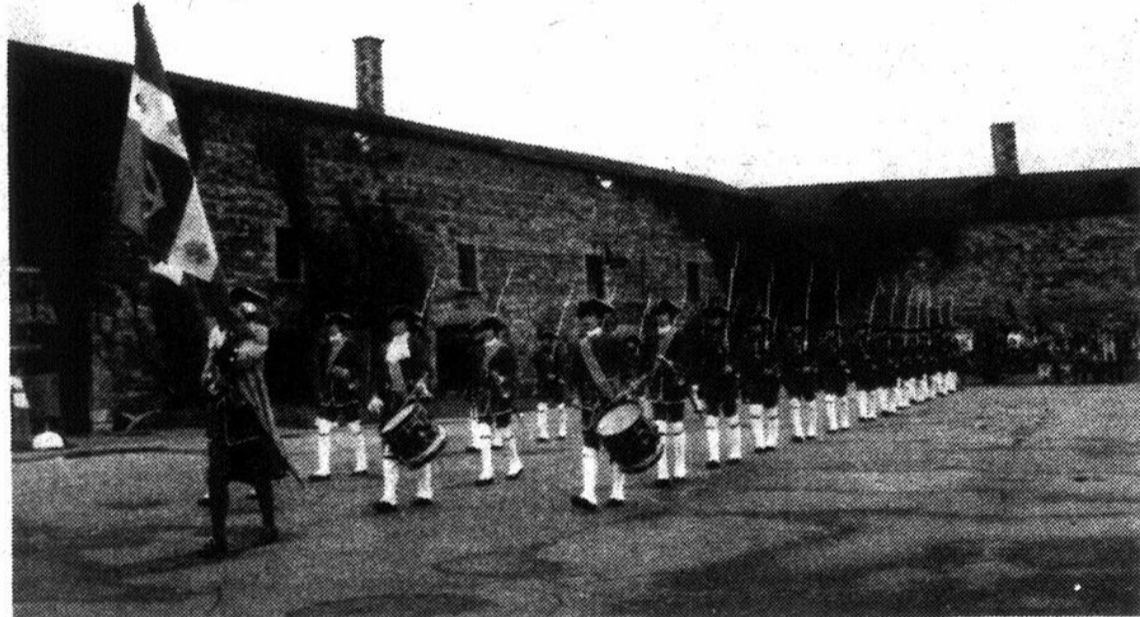
C'est la ville de Trois-Pistoles qui a reçu le plus haut montant, soit 85 776\$ pour la cons-



truction d'une piscine intérieure. Cette contribution fédérale doit servir pour réaliser les travaux de maçonnerie, menuiserie et différents travaux de finition intérieure et extérieure.

La Corporation municipale de Saint-Clément a reçu, pour sa part, une contribution de 14 176\$ pour l'amélioration du sentier pédestre «Sénescoupé», la restauration d'équipements au Parc du Centenaire et la réflexion des citernes à incendie. Enfin, la municipalité Notre-Dame-des-Neiges de Trois-Pistoles recevra une aide de 12 290\$ pour l'amélioration du réseau d'aqueduc saisonnier afin de mieux desservir la plage publique Morency et la Municipalité.

Les autres organismes à bénéficier de ce programme fédéral sont les Amis des Scouts de La Pocatière (12 630\$), le Musée du Bas Saint-Laurent (10 190\$), le Comité des Jeunes sportifs de Saint-Paul-de-la-Croix (14 176\$), l'Association Chasse et Pêche de Rivière-du-Loup (10 632\$), l'Office du Tourisme et des Congrès (13 290\$), la Société d'Histoire et de Généalogie de Rivière-du-Loup (8 720\$). Selon M. Plourde, l'ensemble de ces projets permettra la création de 58 emplois, pour un total de 460 semaines de travail.



### Compagnie Franche de la Marine

## L'événement culturel de l'année au Témiscouata

Dimanche le 9 août, à 13h00, au Fort Ingall de Cabano, la Compagnie Franche de la Marine présentera un spectacle de manoeuvres militaires.

### Historique

Les Compagnies Franche de la Marine ont été mises sur pied en 1683, soit durant la période du régime français. Leur mission première consistait à protéger le commerce des fourrures en Nouvelle-France. Ces troupes furent les premières armées de défense du continent nord-américain. Durant tout le régime français (1683-1760) elles participèrent à tous les conflits militaires.

Bien que dépendant de la Marine, d'où leur nom, elles ne servaient jamais sur mer. Leurs cantonnements couvraient l'ensemble de la Nouvelle-France. En 1688, les Compagnies Franches de la Marine se composaient de trente (30) compagnies, comprenant chacune de 50 à 65 hommes. Ce furent les premières milices permanentes canadiennes.

### Reconstitution

En 1962, après de longues recherches historiques, des sous-officiers du Royal 22ième Régiment entraînèrent un groupe d'étudiants de la région de Montréal. Ceux-ci établirent leurs

quartiers au Vieux Fort de l'île Sainte-Hélène où ils présentèrent des spectacles de manoeuvres militaires durant tout l'été.

La Compagnie Franche de la Marine acquit vite une excellente réputation, et en 1967, elle se vit confier la garde d'honneur du commissaire-général de l'Expo 67.

Par la suite, elle se produisit dans de nombreuses villes dont New-York, Buffalo, Détroit, Paris... Au Québec, la Compagnie participe aux défilés, aux cérémonies d'ouverture et de lancement, dans le cadre d'événements divers.

### 20 ans

La venue de la Compagnie Franche de la Marine à Cabano se veut un événement culturel d'envergure qui veut souligner le 20ième anniversaire de fondation de la Société Historique de Cabano, aujourd'hui la «Société d'Histoire et d'Archéologie du Témiscouata». Ce spectacle est une première pour l'Est du Québec.

La population régionale pourra y observer une simulation de manoeuvres militaires de l'époque du régime français (1683-1760). Trente (30) soldats avec fusils et canons nous ferons revivre l'histoire des premières milices permanentes du Canada Français.



Des professionnels dans la publicité qui vous aideront à multiplier votre rentabilité, par le biais de bons messages qui rejoindront plus de 25,600 lecteurs chaque semaine.

### L'ÉQUIPE DE LA "PUB"



Pierre Lévesque



Lise Lévesque  
Secrétaire à la  
publicité



Maurice Paré



Daniel Soucy



Paul E. Roy



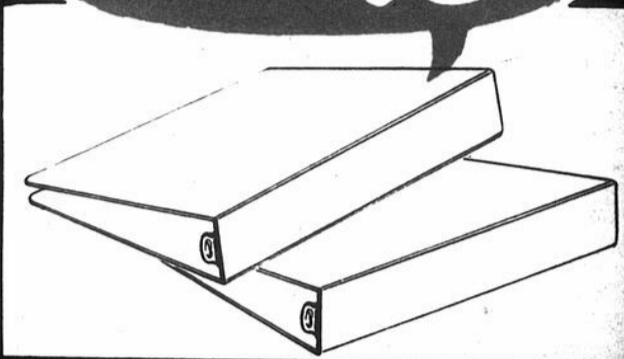
862-1774

# familiobaines

DU 5 AU 15 AOUT 1987

**HILROY**  
Classeur anneaux  
(couleur pastel)  
chaque

**95¢**



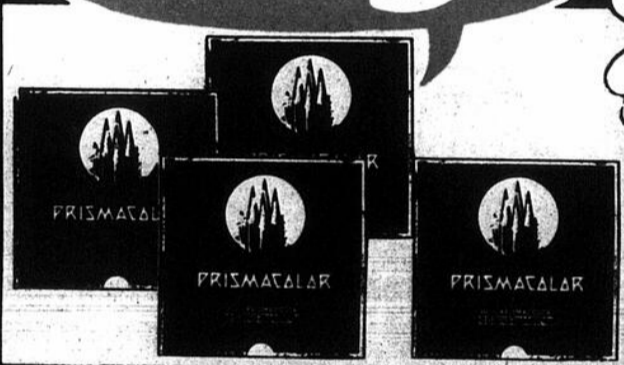
**HILROY**  
Feuilles mobiles  
lignées  
200

**1<sup>05</sup>**



**PRISMACOLOR**  
Crayons  
à colorier  
60

**13<sup>59</sup>**



**HILROY**  
Cahier canada  
4 x 32 pages

**75¢**



## ÉCONOMISEZ



CE BON DONNE DROIT À UN RABAIS DE \$0.30 À L'ACHAT DE CREST DENTIFRICE TUBE 100 ml ACHETÉ CHEZ-FAMILI-PRIX.

SPECIAL: \$1.29 - SPECIAL AVEC CE COUPON: **\$0,99**

LIMITE: UN BON PAR ACHAT. VALIDE DU 5 AU 15 AOÛT 1987.

H.A Watts, B.P 2140, Succ. A, Toronto, Ont. M5W 1H1  
En ayant soin de l'inscrire en face du no 39 de votre fiche de débit.

CRT 887

PAMPERS ULTRA

**15<sup>99</sup>**



## ÉCONOMISEZ



CE BON DONNE DROIT À UN RABAIS DE \$0.50 À L'ACHAT DE SILIENCE SHAMPOOING OU REVITALISANT 300 ml, ACHETÉ CHEZ FAMILI-PRIX.

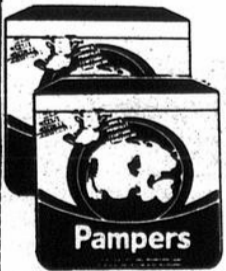
SPECIAL: \$1.99 - SPECIAL AVEC CE COUPON: **\$1,49**

LIMITE: UN BON PAR ACHAT. VALIDE DU 5 AU 15 AOÛT 1987.

GILLETTE CANADA INC. B.P. 3000, St-Jean, N.B. E2L 4L3  
04190408827 rl

## ÉCONOMISEZ

**\$1**



CE BON DONNE DROIT À UN RABAIS DE \$1.00 À L'ACHAT DE PAMPERS ULTRA COUCHES ABSORPTION NORMALE 54, GRANDES 32, PLUS GRANDES 28, MOYENNES 48, PETITES 66 OU LUVS ULTRA COUCHES PETITES 66, PLUS GRANDES 28, MOYENNES 48, GRANDES 32, ACHETÉES CHEZ FAMILI-PRIX.

SPECIAL: \$9.49 - SPECIAL AVEC CE COUPON: **\$8,49**

LIMITE: UN BON PAR ACHAT. VALIDE DU 5 AU 15 AOÛT 1987.

H.A Watts, B.P 2140, Succ. A, Toronto, Ont. M5W 1H1  
En ayant soin de l'inscrire en face du no 39 de votre fiche de débit.

PAM LUV

KLEENEX

Papier mouchoirs

**89¢**



NOTRE BAS PRIX DE TOUS LES JOURS

ENFALAC

**39<sup>99</sup>**



## FAMILI-PRIX

PLUSIEURS AUTRES SPECIAUX EN MAGASIN

**MALENFANT, GAGNON, COURBRON.**

564, Lafontaine, Rivière du Loup, Tel.: 862-2176

709, Principale, St-Alexandre, Tel.: 495-2358

45, Chemin Taché est, St-Hubert, Tel.: 497-3925

Rue Collin, St-Cyprien, Tel.: 963-3306

## La terre de chez-nous

# À l'heure de l'enchère électronique

C'est lundi dernier, en fin d'après-midi, que s'est effectué la première enchère électronique sur ordinateur pour les bovins laitiers et les veaux de grain.

Le syndicat des producteurs de bovins du Bas-Saint-Laurent et la Fédération provinciale se disent heureux de l'inauguration de ce nouveau système qui devrait équilibrer les forces en présence.

On espère ainsi donner aux producteurs et productrices la place et l'argent qui leur reviennent lors de la vente de leurs animaux.

Dans la région, l'équipement nécessaire à l'enchère électronique est installé aux encans d'animaux du Bas-Saint-Laurent à Bic. Les animaux mis en vente seront offerts simultanément, peu importe

leur provenance, à tous les acheteurs de la province.

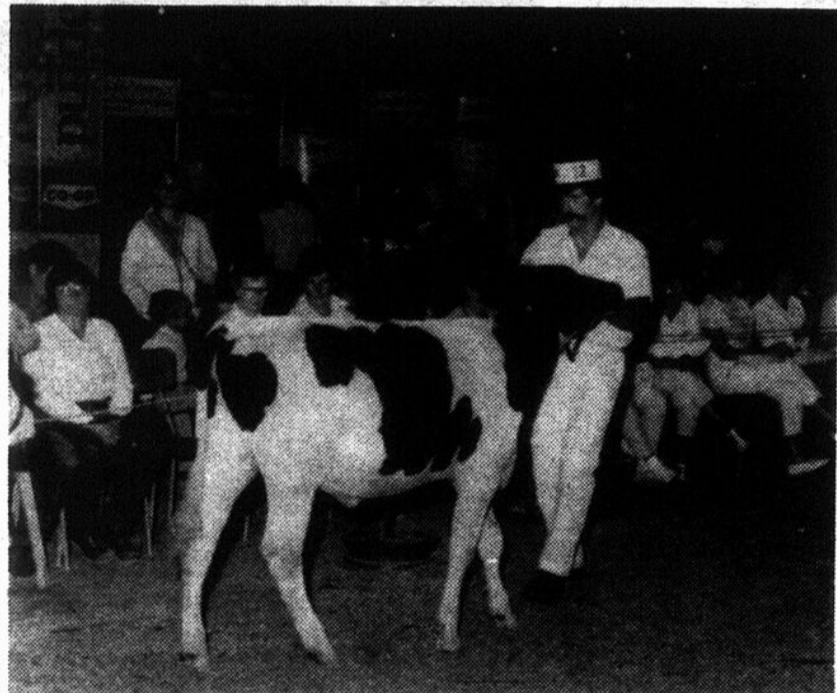
Les acheteurs pourront effectuer leurs transactions à partir d'un terminal situé dans leurs locaux où

se rendre chez l'agent de vente de leur région.

On espère que la compétition entre acheteurs sera plus vive, ce qui pourrait avoir un effet bénéfique

désirent pourront toutefois continuer d'utiliser l'encan traditionnel.

Dorénavant, tous les animaux de type laitier ou les veaux de grain, vendus pour la



## Gâteau à café aux bleuets

Un bon petit gâteau à café veut dire chaude hospitalité. Fait maison et servi à la sortie du four, ce régal maintenant classique qui tient à la fois du pain et du vrai gâteau est généralement servi à l'heure de la pause-café de la matinée quand on a peut-être besoin de l'énergie supplémentaire de quelques calories pour faire face à la journée.

Le gâteau à café aux bleuets est l'un des plus faciles - et des meilleurs - à faire car il est à base de mélange à pâte tout usage. Du lait écrémé en poudre lui ajoute du calcium et des éléments nutritifs - tous particulièrement importants pour qui ne boit pas normalement de lait. Une garniture croquante couronne ce régal d'une saveur particulière.

Le jour où vous voudrez repartir du bon pied après la pause-café, préparez ce gâteau à café et vous ferez preuve de chaude hospitalité.

Recette éprouvée du Service d'information alimentaire Carnation.

2 1/2 tasses de mélange à pâte tout usage  
1/2 tasse de sucre  
1/2 tasse de lait écrémé instantané Carnation en poudre  
1 oeuf  
2/3 tasse d'eau  
2 tasses de bleuets frais  
Garniture croquante

Combiner mélange à pâte, sucre et lait écrémé en poudre dans un grand bol. Battre ensemble l'oeuf et l'eau; incorporer aux ingrédients secs en mélangeant jusqu'à homogénéité. Incorporer les bleuets en pliant. Étaler dans un moule carré de 9 pouces, graissé, ou un moule à ressort de 9 pouces. Parsemer la garniture croquante sur la pâte. Faire cuire au four modérément chaud (350°F) de 35 à 40 minutes ou jusqu'à parfaite cuisson. Servir encore chaud.

Garniture croquante: mélanger 1/2 tasse de cassonade bien tassée, 1/4 tasse de mélange à pâte tout usage et 2 c. à thé de cannelle en poudre. Y couper 2 c. à table de beurre avec un mélangeur à pâtisserie jusqu'à ce que le tout ressemble à une chapelure grossière.

On peut remplacer par un paquet (300 g) de bleuets surgelés, décongelés et bien égouttés.

que sur les prix payés aux producteurs. Les producteurs et productrices qui le viande, devront nécessairement passer par l'agent de vente accrédité.

*Weight Watchers*

### AVIS IMPORTANT

La Classe **WEIGHT WATCHERS** de Rivière-du-Loup, se tiendra, à partir du **mercredi 5 août 1987** et tous les mercredis, à 19:00h à l'adresse suivante:

**Hôtel St-Louis**  
**Salle de réception, 2e étage**  
**473, rue Lafontaine**  
**Rivière-du-Loup**  
**INFORMATIONS: 862-4767**

## C'est le temps

Soyez fier de votre parterre

Fiez-vous à des experts

Contactez Jean-Marie Côté pour:



Les Entreprises Jean-Marie Côté Inc.

Bureau: 45 Tache Résidence: 33 Paroisse  
862-8375

## Le troisième âge

### Notre-Dame-du-Portage

# Le Club de l'Âge d'Or reçoit une aide financière

Le député de Kamouraska/Rivière-du-Loup, M. André Plourde a confirmé aujourd'hui, que le Club de l'Âge d'Or de Notre-Dame-du-Portage recevra une contribution de 3 973\$ dans le cadre du Programme Nouveaux Horizons du Ministère de la Santé et du Bien Être Social Canada.

Grâce à cette aide financière, le club pourra mettre sur pied un programme récréatif au bénéfice des personnes retraitées de la municipalité. Les activités proposées sont des cours de conditionnement physique, de danse, d'anglais ainsi que des rencontres sociales et des parties de cartes.

M. Plourde a profité de l'occasion pour rappeler que le Programme Nouveaux Horizons, administré par le Ministère de la Santé et du Bien Être Social Canada vise à encourager les canadiens et les canadiennes à la retraite à mettre en commun leur savoir faire, leurs talents et leur expérience dans des projets auxquels eux-mêmes et d'autres membres de leur collectivité sont appelés à participer.

**EN VIGUEUR JUSQU'AU 8 AOÛT**

Mini pétoncles fraîches **675<sup>lb</sup>**  
Moules (sac 1 kl.) **379<sup>le</sup> sac**  
Cuisses de grenouilles **495<sup>lb</sup>**

**Bienvenue et bonne saison**

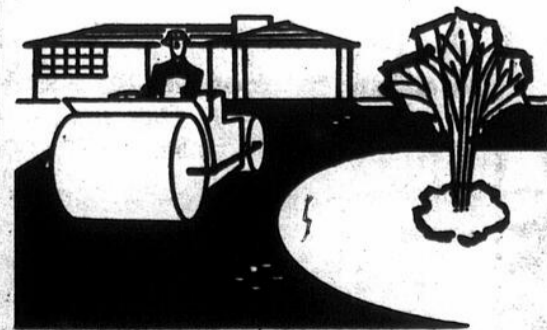
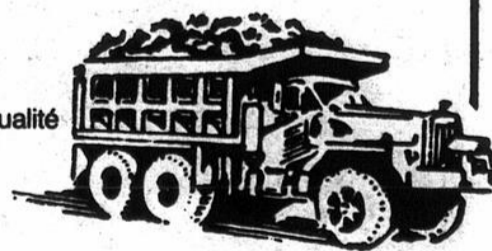
**Poissonnerie de l'Île**  
Rte 132 à 1 1/2 milles de la sortie de l'Autoroute 20 Est  
Isle-Verte **898-2431**

## LES ENTREPRISES BERTRAND DUMONT INC.

220, rue Beaubien Est  
Rivière-du-Loup

### TRANSPORT:

- Gravier
- Terre à pelouse de 1ère qualité
- Pierre concassée
- Prix très compétitif



PAVAGE  
ASPHALTE  
(RÉSIDENTIEL ET COMMERCIAL)

ESTIMATION GRATUITE  
**POUR**  
**INFORMATIONS 862-0064**

Eudore Belzile de Saint-Cyprien

## Comédien professionnel

Un autre fils de Saint-Cyprien se signale, mais cette fois, c'est dans le domaine culturel au Québec. Alors que Louis Santerre participait aux Jeux Olympiques en 1984, voici que le blason de cette municipalité se dore de nouveau puisque le comédien Eudore Belzile est originaire de Saint-Cyprien.

par Jacques Bilodeau

Invité à donner un atelier dans le cadre des activités de l'École d'été de Trois-Pistoles, nous avons rencontré Eudore Belzile lors d'une entrevue exclusive concernant sa carrière d'acteur professionnel.

En 1984, le premier prix à être décerné par le Cercle de la Critique d'Ottawa pour l'interprétation masculine de l'année est venu en quelque sorte consacrer la carrière de ce comédien. Eudore Belzile remportait ce prix pour son interprétation du rôle principal de la pièce "Mort Accidentelle d'un anarchiste de Dario Fo".

Dans la capitale nationale ce prix lui a

permis d'atteindre une certaine confiance en lui comme comédien. Il jouera dans 6 ou 7 productions à Ottawa par la suite. De plus, il se fait connaître à Montréal où il joue dans 2 spectacles prestigieux lors du Congrès international de théâtre en 1985 ainsi qu'à la Salle Wilfrid Pelletier dans une production axée sur le thème de l'Apartheid.

Le goût du théâtre chez Eudore Belzile se prononce tôt dans sa vie. À l'âge de 8 ou 9 ans, alors qu'il réside chez son oncle pour les vacances estivales, une pièce de théâtre l'impressionne. À cette époque explique-t-il, "c'était une tradition de faire du théâtre amateur à Saint-Clément". D'où le goût du "théâtre"...

Par la suite, il effectue son cours classique au Séminaire de Rimouski. Se qualifiant, lui-même, de timide, Eudore Belzile raconte que son premier rôle au théâtre a été joué dans une farce de Molière alors que personne du Collège n'en voulait. Après le cours classi-

que, il ira à l'Université de Moncton en Arts Dramatiques pour ensuite s'inscrire à l'École Nationale de théâtre de Montréal.

**Les Gens d'en Bas**

La troupe de théâtre Les Gens d'en Bas est un élément important dans la carrière du comédien Eudore Belzile. En 1972, sorti de l'École nationale, un projet Perspectives Jeunesse est présenté à Trois-Pistoles pour du théâtre. Le groupe se donne alors comme nom, Les Gens d'en Bas. L'été suivant, la Ville de Rimouski lui propose d'animer un atelier de théâtre. L'appellation, Les Gens d'en Bas, est reprise ce qui donne lieu à un premier spectacle: Médée d'Euripide. En 1974, la troupe se fonde officiellement. Cette même année, le Festival du Jeune Théâtre a lieu à Rimouski. La première création collective y est présentée: "Les Porteurs d'eau". Ensuite, suivront d'autres créations telles que "Les Marchands de ballonne", "C'est la loi, au suivant", "On est parti pour rester", etc.

Dans ces années, Les Gens d'en Bas se donnaient comme mission de "creuser la problématique de l'Est du Québec" en termes de développement, explique Eudore Belzile. Dans les années 1970, c'était l'époque où les jeunes (ayant étudié dans les grands centres) revenaient au "pays" pour retrouver leurs cultures, leurs racines, commente-t-il. À ce moment, Les Gens d'en Bas n'étaient pas les seuls, au Québec, à opter pour une telle conception du théâtre. Dans les différentes régions de la province, on assistait au même phénomène.

Quoiqu'on en pense et même s'ils étaient subventionnés, ces années n'ont pas été de tout repos pour les membres de la troupe, qui ont dû, par période, travailler de façon bénévole, parfois payés d'autres fois vivant de prestations d'assurance-chômage.

Les Gens d'en Bas malgré des budgets restreints continuent toutefois d'évoluer. Depuis 7 ans, ils opèrent un

théâtre d'été à Bic. Ils y présentent, cette saison, une comédie de Jean-Raymond Marcoux: "Les Mensonges de papa". Cette pièce raconte le désir

d'ascension sociale d'un homme de 40 ans. Entouré de Martin Dion, Ariette Belzile et de Suzanne Huturbise, Eudore Belzile y tient le rôle principal. Les

représentations ayant lieu du mardi au samedi inclusivement, il faut faire ses réservations d'avance entre 14 et 18 heures au 736-4711.



Eudore Belzile, au début des années 1980, où il avait alors regroupé plusieurs de ses chansons écrites pour les créations collectives de la troupe Les Gens d'en Bas; ce qui a donné naissance à un spectacle en solo: "N'attendez pas demain..."

### TOUS SE RENCONTRENT À EXPO 1987

Exposition de Montmagny du 17 au 23 août 1987

128ième Exposition Montmagny / 39ième Exposition régionale  
9ième Exposition de District

#### ACTIVITÉS ESTIVALES

#### BINGO

À l'occasion de l'Expo de Montmagny  
**Lundi le 17 août 87 à 20h00**  
à l'aréna de Montmagny  
L'entrée sur le terrain de l'Expo est gratuite  
le soir du Bingo

**12 300\$ en prix**

Admission \$3.00 pour 3 cartes donnant droit à 15 tours réguliers prix de \$200.00 à chaque tour, plusieurs tours spéciaux de \$500.00 à \$2 000.00

Le SUPER-BINGO sera organisé par M. Bingo Paul, L. Aube des Amusements Populaires inc. - Tables et chaises sur le parking aux premiers arrivés.

#### Beauce Carnaval

M. Floriant Vallee amène tous ses plus beaux manèges qui seront ensuite à l'Expo Québec tels que Gravitrone Force 10 Super Loop Music Fest Explorer Zipper Scrambler Pour enfants Mini-Jet Buggy Space 2000 et les tous nouveaux Magic Ring Rio Grande

#### TARIFS:

Tous les jours de 12h30 à 17h00 Bracelet 7.00\$ utilisation à volonté Mercredi midi 12h30 à 13h30 gratuit partout pour enfants Mercredi soir 2 personnes pour le prix de 1 Jeudi soir 18h00 à 24h00 Bracelet 7.00\$ utilisation à volonté Vendredi soir 18h00 à 21h00 Bracelet 7.00\$ utilisation à volonté

#### ATTRACTIONS SPÉCIALES

**Sur le terrain**  
Tous les jours: Animation spéciale avec Maurice Paquin au Bar Terrasse Bavarois Labatt entre les palais.

**Jeudi au dimanche:** Salon Black Jack en face des palais.

**Samedi après-midi:** Courses de 3 et 4 roues organisées en collaboration avec le Club de motoneige de Montmagny, 1 200\$ en bourse.

**Dimanche après-midi:** Tiro de chevaux à l'arrière des Palais.  
-Venez assister à la partie de balle malle mettant aux prises l'équipe de Bob Baker C.J.R.P. et le club étoile de la ligue du Bûcheron, mercredi le 19 août 1987 à 20h00 au terrain de la Polyvalente Louis-Jacques Casault, tout en se rendant à l'Expo.

#### INVITÉ SPÉCIAL

MAURICE PAQUIN



Le populaire artiste Maurice Paquin se produira tous les soirs dans l'aréna et sur la terrasse Labatt. Le chanteur et animateur de soirée festive le plus coloré de la télévision sera en vedette avant les numéros du cirque. Aussi il sera la samedi et dimanche après-midi. Ce spectacle comme tous les autres est gratuit

#### TARIFS D'ENTRÉE

**ENFANTS:** Entrée gratuite en tout temps pour les moins de 5 ans accompagnés. Gratuit pour les moins de 12 ans, le mardi, mercredi et jeudi avant 17h00. 1.00\$ pour les moins de 12 ans du jeudi au dimanche.

**ADULTES:** 4.00\$ en tout temps, sauf le lundi soir du Bingo (gratuit). Journée du 3e âge: 2.00\$ pour les membres. Les visiteurs doivent payer à chaque fois qu'ils franchissent la barrière.

**EXPO DE MONTMAGNY du 17 au 23 août 87**  
LUNDI 17 AOÛT • BINGO • 12 300\$ EN PRIX



# Actualisez-vous

en lisant



AMÉLIORÉ



PROFITEZ DE NOTRE OFFRE SPÉCIALE!

**Je désire m'abonner au Saint-Laurent-L'Écho**  
seulement \$24.00 pour une période de 12 mois  
au lieu de \$27.00

Votre nom: .....

Adresse: .....

.....  
Votre code postal:

CARTES DE CRÉDIT  
Visa & Master Card acceptées

.....  
Numéro de votre carte

.....  
DATE D'EXPIRATION

ECONOMISEZ  
**3 00\$**

POSTEZ AU SAINT-LAURENT-L'ÉCHO  
16, rue du Domaine, Rivière-du-Loup, G5R 4C3

# Des paysages qui font graviter des esthétiques

On peut considérer la scène artistique actuelle en tant que lieu particulièrement propice à générer, développer, faire circuler des productions qui ont toutes les allures et caractéristiques de "paysages".

Comme c'est le cas de travaux présentés dans le cadre de la deuxième biennale des arts visuels de l'Est du Québec inaugurée sous le thème de "SEDUCTION (S) DE PAYSAGES". Les 15 et 16 août prochain, se tiendra à Matane un colloque en guise d'activité terminale sous le titre "DES PAYSAGES COMME AUTANT D'ESTHÉTIQUES".

C'est le propre de toute création et particulièrement de la création artistique que de pouvoir transformer les paysages. Et l'on constate que dans la situation actuelle, les créateurs empruntent tant les matériaux et les effets des nouvelles technologies qu'ils n'hésitent pas à se confronter aux sources et modèles de paysages traditionnels, anciens. Ce sont les différents types de "paysages" artistiques que ce colloque veut explorer en considérant leurs variétés, leurs points de jonction, leurs modes d'évolution, leur potentiel de séduction tantôt comme construction éphémère ou permanente, tantôt comme architecture miniature ou de grande échelle, tantôt comme espace privé ou public, tantôt comme nature ou artifice, etc.

Les communications d'artistes tels Michel Lagacé (Rivière-du-Loup), Reno Salvail (Matane), Jocelyne Allouche (Montréal), Melvin Charney (Montréal), Michael Snow (Toronto) se combineront à des présentations de critiques et conservateurs dont Joanne Lamoureux (Montréal), Guy Bellavance (Montréal) et Manon Blanchette (Montréal). Gilles Arteau de la galerie Obscure de Québec sera chargé de l'animation du colloque. Le public est également invité à participer à deux échanges: l'un portant sur les rapports entre la production artistique et les paysages; l'autre sur les rapports entre la réception de l'art et les phénomènes de séduction.

Sont également prévus en soirée des spectacles. Le vendredi 15 août, la troupe Recto-Verso présentera

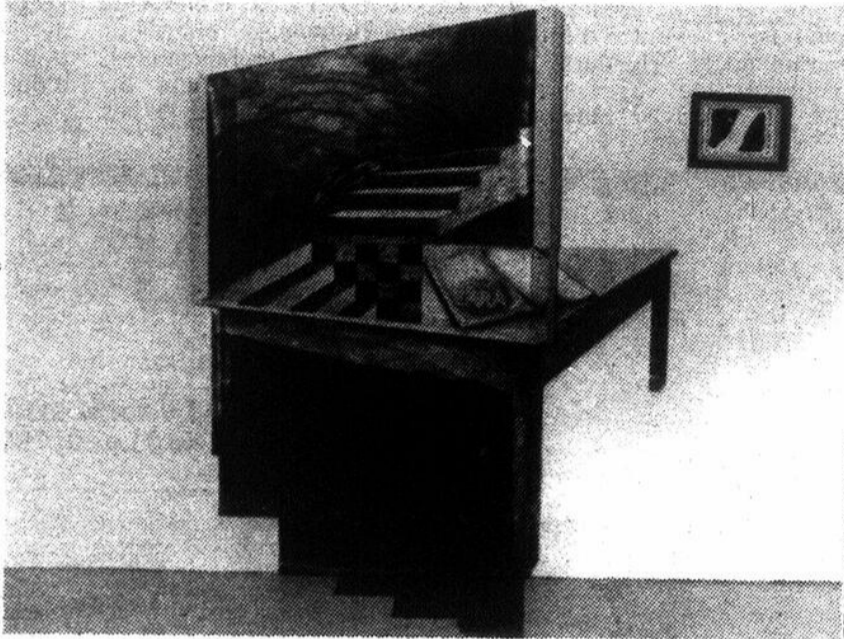
"Paysage scénographique", un spectacle de théâtre environnemental. Le samedi 16 août, un concert avec,

en première partie, le jeune compositeur québécois Marc de Tremblay, et en

deuxième partie, le compositeur torontois Michael Snow viendra clore l'événement. A cette occasion, seront attribuées deux bour-

ses de mille dollars pour chacune des catégories, es dans la biennale: l'Université du Québec à Rimouski

et les cégeps de l'Est du Québec en ce qui concerne les artistes professionnels et les cégeps de l'Est du Québec en ce qui concerne les artistes de la relève.



"Errances/L'atelier" de Bruno Santerre Rimouski. Deuxième Biennale des Arts Visuels de l'Est du Québec.

**NICOLE GARCIA • SAMI FREY**

Deux êtres déchirés entre le pouvoir de l'amour et l'amour du pouvoir.

**l'État de Grâce**

Un film de JACQUES ROUFFIO

avec PIERRE ARDITI, DOMINIQUE LABOURER • PHILIPPE LÉOTARD

Musique de PHILIPPE SANDS

Tous les mardis \$3.00

7 au 13 août Projections: 7h30 à 9h30

Cinéma PRINCESSE

Rivière du Loup 862 3291

Affiliation: Cine Agence

SALLE II

(PHOTO: LUC MOREAU)

**TOUS LES MARDIS**

SOIRÉE **Café Show** ADMISSION 3.00\$ PAR ADULTE

PARTICIPEZ AU TIRAGE D'UN VOYAGE

**SCHWARZENEGGER**

Tous les mardis

SOIRÉE **Café Show** ADMISSION 3.00\$

LA TERRE N'A JAMAIS CONNU UNE CHOSE PAREILLE. ELLE EST VENUE POUR CHASSER. ELLE A FAIT UNE ERREUR DANS LE CHOIX DE SON HOMME.

14 ANS

VERSION FRANÇAISE

2e film: **Opération Chimpanzé**

avec MATTHEW BROOKHUIS

**LE PRÉDATEUR**

LA CHASSE EST COMMENCÉE.

7 au 13 août

Adultes: 5.00\$

6 à 13 ans: 1.00\$

5 ans et moins: gratuit

**OPÉRATION CHIMPANZÉ**

CINÉ-PARC GRAND PORTAGE

(JUNCTION 175 RD ET BOUL. ROY, DE VILLE, TEL. 862 4141)

Aux USA, 7 millions de spectateurs n'en dorment plus la nuit!

Tous les mardis 3.00\$

VERSION FRANÇAISE DE "A NIGHTMARE ON ELM STREET 3"

**FREDDY 3**

LES GRIFFES DU CAUCHEMAR

2e film

**MORT UN DIMANCHE DE PLUIE**

7 au 13 août

Freddy #3: 7h30

Mort, dimanche: 9h15

Cinéma PRINCESSE

Rivière du Loup 862 3291

Affiliation: Cine Agence

SALLE I

# Les Aboiteaux en 1987: Un produit unique

La première aboiteau à être construite dans la Baie de Kamouraska date des années 1800, elle devait servir à protéger le chemin du Roi des inondations causées par les grandes marées d'équinoxe. Ensuite en 1948, on construisit un aboiteau au nord de la route 132, du Cap au Diable jusqu'au Cap Blanc, celle-ci servait, grâce à son système de drainage, à améliorer

le rendement des terres cultivées. Quelques années plus tard, de nombreuses brèches causées par les intempéries, rendirent l'aboiteau inutilisable. En 1979, la réfection de l'aboiteau après avoir soulevé plusieurs débats, fut réalisée. Aujourd'hui, l'aboiteau qui permet à vingt-trois agriculteurs d'exploiter rentablement les meilleures terres cultivables de

la région, représente un élément important dans le paysage de Kamouraska.

### Le centre d'interprétation

Construit en 1983 et situé sur la route 132 entre les villages de St-Denis de la Boutellerie et Kamouraska, le centre d'interprétation de la Seigneurie de Kamouraska, vous offre l'opportunité de découvrir l'histoire

d'un aboiteau, son fonctionnement, son utilité pour l'agriculture, la composition des sols de l'anse, la culture sur rotation et les différentes productions agricoles de la région. Si vous faites une randonnée sur la digue, vous contemplez l'étendue de la plaine cultivée, les formations géologiques et morphologiques, les aspects particuliers du marais, le jeu des marées, les îles

de Kamouraska, et le fleuve bordé à l'horizon par les montagnes de la rive nord. Les interprètes du centre vous accueillent, du 21 juin au 3 septembre de 9h30 à 17h30 tous les jours de la semaine. Il y a possibilité pour les groupes scolaires ou autres de visiter le centre d'interprétation avant et après la saison d'été, en réservant d'avance.

## S P É C I A U X

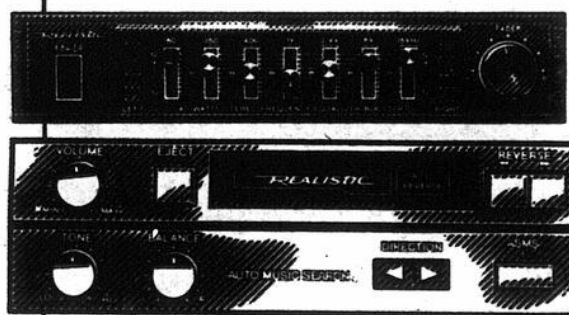
## D'ÉTÉ



21-1566 **199.95** ~~299.95~~  
Le TRC-43, poste à bande latérale. 40 bandes AM et 80 en BLU. Suppresseur de bruit réduit les parasites.



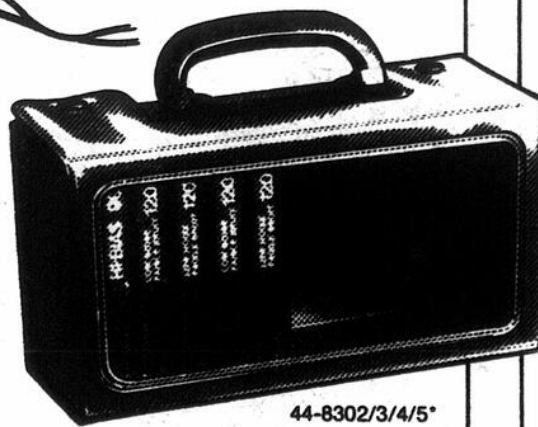
14-9149/54\*  
A) **34.95**  
B) **9.95**  
33-8500  
A) **DU NEUF.** Le SCP-23 est un lecteur avec casque — idéal à la plage ou pour la course du matin. Un choix de rouge ou bleu.  
B) **ACHAT SPÉCIAL.** Le KOSS KFF-100, pour vos portatifs personnels.



12-1954 **RABAIS \*20**  
Atténuateur/correcteur 7 gammes améliore le son en auto.  
**59.95** ~~79.95~~

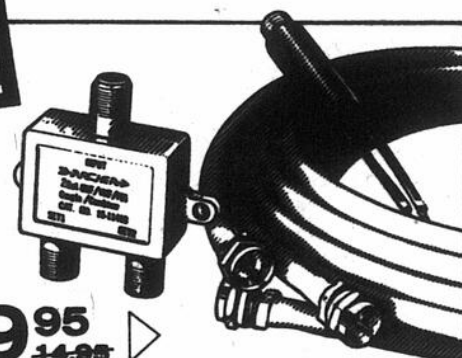


12-1979 **79.95** ~~119.95~~ Prix après solde 99.95  
**RABAIS \*40**  
Lecteur de cassette d'auto avec recherche automatique pour choix rapide de vos airs favoris.



14-629\* **MOITIÉ PRIX.** Le SCT-43, magnéto avec Dolby B and C, et touches à faible course. Recherche autom.  
Liquidation **99.95** ~~199.95~~ au cat. 87

Le solde expire le 31 août 1987

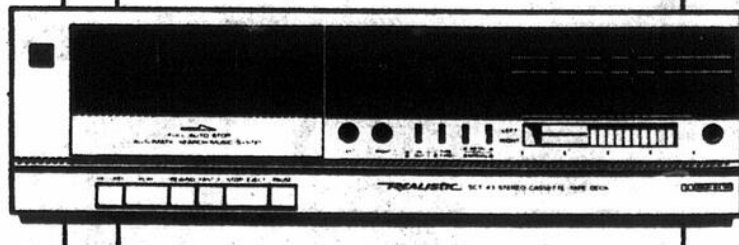


15-8320 **9.95** ~~14.95~~  
**RABAIS \*5**  
Kit de coupleur de rallonge pour téléviseur et FM récepteur.



44-8301 **9.98** Paq. de 5  
Prix cour. 14.95  
Un paquet de 5 cassettes Memorex db 90-minutes. Pour enregistrement de qualité et bruit réduit.

Mallette TAPEMATES®. Résistant à l'eau et aux taches. Rouge, bleu, noir, ton argent.  
**7.95** ACHAT SPÉCIAL



TM de Dolby Laboratories Licensing Corp.  
\*Piles/cassettes/adaptateurs non inclus

À l'exception des articles en liquidation et des achats spéciaux, un bon de réduction différée sera fourni pour les articles provisoirement épuisés. Nous nous réservons le droit de corriger les erreurs typographiques.

# Radio Shack®

DIVISION INTERM CANADA LTEE



Consultez l'annuaire téléphonique pour le magasin Radio Shack ou le détaillant participant le plus près.

# Les artistes de la région se retrouveront à la rue

Même si un premier avis sur la possibilité de se relocaliser remonte à trois ans déjà, les responsables de l'Atelier des Arts du Grand-Portage prévoient ce jour avec inquiétude. Localisés à la Tourbière de la rue Fraser, sur une base saisonnière seulement, les 85 artistes qui exposent à cet endroit, se retrouveront à la rue sous peu, à moins qu'un local permanent soit mis à leur disposition.

par Gilles LeBel

Les terrains et la grange "la Tourbière" appartiennent à la Corporation du Foyer Patro de Rivière-du-Loup. Comme ladite Corporation a décidé de se départir graduellement de ses terrains et de ses bâtisses, des investisseurs se sont montrés intéressés à faire l'acquisition d'une partie de ces terrains. Par la force des choses, La Tourbière devrait être démolie, dès que les transactions seront finalisées. "Il y a au moins trois ans que nous prêtons la grange aux artistes de l'Atelier des Arts, mais en leur mentionnant que ça pourrait être la dernière année, si ça se vend" de nous confier M. Valérien Hodgson, administrateur-responsable du dossier de la Tourbière à la Corporation du Foyer Patro. Pour l'instant, il semblerait que la fin de la "Tourbière" n'ait jamais été aussi proche.

un passé culturel assez éloquent. On se souviendra que l'Atelier des Arts était jadis localisé d'une façon permanente sur la rue Amyot à La Vieille École. Lorsque cette bâtisse est passée sous le pic des démolisseurs pour faire place à une construction pour personnes retraitées, les Artisans se sont retrouvés à la rue, en partie. Ils pouvaient toujours compter sur La Tourbière durant les mois d'été pour se faire connaître du public. Avec les derniers développements, c'est au moins deux générations d'artistes qui sont touchées.

Du côté du Conseil d'administration de l'Atelier des Arts, nous avons pu converser avec Mme Lorraine Champagne la vice-présidente, elle-même artiste exposante à la Tourbière. Cette dernière n'a pas caché l'inquiétude des 180 membres de l'Atelier des Arts du Grand-Portage, un organisme local de 18 ans d'existence. Des demandes d'aides ont été adressées à la Ville de Rivière-du-Loup et une demande semblable devrait se faire auprès de la Chambre de Commerce. Les membres de l'Atelier des Arts rêvent depuis une couple d'années d'occuper le Manoir Fraser, ou encore la Maison St-Laurent, deux bâtisses qui ont

Selon la vice-présidente, le fait d'exposer le travail de toute une année au grand public est une excellente source de motivation pour tous ces artistes. Au total il s'est vendu pour \$18 500 de matériel à La Tourbière en 1986, et ce montant devrait être dépassé cette année. Même si le Député André

Plourde a promis de faire tout en son pouvoir pour apporter une aide financière sous forme d'un programme d'aide à l'emploi (4 personnes y trouvent du travail en saison estivale), il n'en demeure pas moins que l'Atelier des Arts voudrait bien se localiser d'une façon permanente. Un dossier à suivre.



Le Manoir Fraser est un local qui intéresse les artistes de la région.

## Au fil des livres

Égide Langlois



### La double vie de Léonce et Léonil

Nous présentons aujourd'hui un charmant petit roman québécois intitulé: La double vie de Léonce et Léonil et publié aux éditions Les Herbes Rouges. L'auteur, France Ducasse, est née à Québec et a étudié l'histoire à l'Université Laval. Elle a publié en 1983, Du lieu des voyages. La double vie de Léonce et Léonil est son second roman.

Léonce et Léonil, enfants de fable nichés dans un pin maléfique, tombent... Voilà leur enfance et leur bonheur terminés. Ils devien-

nent "filles". Ils ont encore la vie devant eux, mais la vie serait tellement plus simple s'ils étaient seuls au monde. Ce livre est un vrai petit chef d'oeuvre, plein de fantaisie, de choses graves, de sagesse, de douce folie. Les nouveaux lecteurs de Madame Ducasse seront enchantés par ce roman. A lire absolument en vacances! A la prochaine...



LA LAURENTIENNE  
MUTUELLE D'ASSURANCE

Présente

Des manoeuvres militaires  
au Fort Ingall à Cabano  
Dimanche le 9 août à 13h00

COMPAGNIES FRANCHES  
DE LA MARINE

LES PREMIÈRES MILICES PERMANENTES CANADIENNES



Adm.: \$3.00 Adultes \$1.50 enfants  
une production du Fort Ingall

En collaboration avec



CFVD  
Radio  
Témiscouata

### LE CHÂTEAU DE RÊVE PARC D'AMUSEMENT RIVIÈRE-DU-LOUP



#### NOUVEAU - NOUVEAU

Pour la fin de saison au Château de Rêve, avec l'achat de la carte journalière de \$5.00, les activités seront offertes gratuitement sauf le go-kart à gaz et électrique.

Notez que la piscine est offerte gratuitement et les heures d'ouverture sont de 12.30 hres à 17.00 hres, tous les jours mais la piscine fermera le 15 août.

Toutes les autres activités seront en fonction jusqu'au 15 septembre.

Ah oui! J'oubliais il y a un veau à six pattes.

Bienvenue à tous!

## Le meilleur sosie



# 1  
Grand gagnant  
du  
CONCOURS DE SOSIES  
POP EXPRESS



Jeudi 6 août  
Vendredi 7 août  
Samedi 8 août

Adm.: \$1.00

# Reflets d'un pays en provenance de Rimouski

Le mercredi 12 août prochain à 13h00, Reflets d'un pays nous parviendra de Rimouski. On y visitera la Basse et la Moyenne Côte-Nord, de Hâvre St-Pierre à Blanc-Sablon, en passant par Sept-Îles et l'Île d'Anticosti. C'est à bord du bateau, le Nordic Express, que s'effectuera ce magnifique voyage au cours duquel nous pourrions voir des paysages insoupçonnés et y rencontrer des gens extraordinaires.

Puis nous ferons également des rencontres à la Colonie de vacances du Cap-à-l'Orignal dans le comté de Rimouski, soit avec un des plus vieux campeurs: monsieur Paul-Arthur Gendreau et le grand manitou de ce camp: l'abbé Louis-Georges Lamontagne.

Reflets d'un pays à la télévision de Radio-Canada le mercredi 12 août 13h00... Une réalisation de Louis Belzile.

# Fonds d'appui au financement privé des organismes culturels

Mme Lise Bacon, Vice-première ministre et ministre des Affaires culturelles annonçait au début du mois de juillet la création d'un fonds d'appui au financement privé des organismes culturels du Québec. Doté d'une enveloppe budgétaire de 4 millions de dollars, ce fonds a pour but de stimuler le financement privé des organismes oeuvrant dans les secteurs des arts, des lettres et du patrimoine.

En effet, pour chaque dollar de financement obtenu du secteur privé, une somme équivalente pourra être versée par le ministère des Affaires culturelles, et ce jusqu'à concurrence de 100 000\$.

Dans les secteurs des arts et des lettres, tous les organismes admissibles aux programmes d'aide et répondant aux critères de professionnalisme définis par le Ministère sont éligibles. Dans le secteur du patrimoine, tous les organismes peuvent présenter une demande. Les demandes d'aide à ce nouveau Fonds seront recevables à tout moment de l'année jusqu'à épuisement des budgets disponibles. Elles seront considérées au mérite des projets de financement présentés.

# La sélection-FM

Le choix ne représente pas un "Palmarès", mais bien une sélection pouvant provenir du palmarès actuel, passé, ou... futur.

Sélection vendredi le 7 août

|                         |                   |
|-------------------------|-------------------|
| -Entre Mozart et Jagger | Belgazou          |
| -Le pays de ton coeur   | Brathwaite-Blouin |
| -Hypnotize me           | Wang Chung        |
| -Who's that girl        | Madonna           |
| -Demain c'est toi       | François Feldman  |
| -Diamonds               | Herb Alpert       |
| -A bailar calypso       | Elli Médeiros     |
| -Cherche pas si loin    | Transition        |
| -Luka                   | Suzanne Vega      |
| -Waitin' for you        | Corey Hart        |

Les 10 pièces seront diffusées à une émission spéciale d'une heure entre 17h00 et 18h00 le vendredi au 103,7 FM.

Courrez la chance de gagner un long jeu en nous faisant parvenir votre suggestion de la semaine. Vous pourrez soit passer les déposer aux bureaux du Saint-Laurent-L'Écho ou de CION-FM ou les faire parvenir par la poste.

16, rue du Domaine  
Rivière-du-Loup  
G5R 4C3

Nom .....

Adresse .....

Tél.: .....

Code postal .....

Suggestion: .....

CION  
FM  
103,7

37, rue Delage  
Rivière-du-Loup  
G5R 4C3

# Entre cinéphiles

## RADIO-CANADA

**Mercredi, 5 août**  
22h55 p.m. "DON CAMILLO, EN RUSSIE"  
Comédie réalisée par Luigi Comencini. Avec Fernandel, Gino Cervi et Graziella Granata. Peppone annonce le jumelage de la ville de Brescello, en Italie, avec une ville de Russie. Don Camillo ne veut pas rater l'occasion d'un séjour en Russie et prend les grands moyens pour se faire accepter par la délégation italienne. (it. 65)

**Judi, 6 août**  
14.00 p.m. "QUAND IL FAUT Y ALLER, FAUT Y ALLER"  
Comédie loufoque réalisée par E.B. Clucher. Avec Terence Hill, Bud Spencer et Buffy Dee. Deux hommes montent à bord d'un avion en empruntant l'identité des retardataires, des agents secrets. (it. 83)

19.29 p.m. "TRANSAMERICA EXPRESS"  
Comédie policière réalisée par Arthur Hiller. Avec Gene Wilder, Jill Clayburgh et Patrick McGouhan. Un éditeur se trouve impliqué dans un complot criminel alors qu'il voyage dans le train reliant Chicago à la Côte ouest des États-Unis (amr. 76)

22.57 p.m. "FROU-FROU"  
Comédie réalisée par Augusto Genina. Avec Dany Robin et Gino Cervi. Quatre hommes s'intéressent à une marchande de fleurs. Ils en font une brillante chanteuse mais ne réussissent pas à gagner ses faveurs. (fr.-ti. 55)

**Vendredi, 7 août**  
22.55 p.m. "LE CONVOI SAUVAGE"  
Drame d'aventures réalisé par Richard C. Sarafian. Avec Richard Harris, John Bindon et John Huston. Lors d'une halte, le guide d'un convoi de trappeurs est attaqué par un grizzly. Abandonné à son sort, il veut survivre pour se venger. (amér. 71)

**Samedi, 8 août**  
15.30 p.m. "LES RÊVES DE M. ROSSI"  
16.23 p.m. "MASCARADE"  
22.35 p.m. "L'AFFAIRE MATTEI"  
Biographie réalisée par Francesco Rosi. Avec Gian Maria Volonte, Luigi Squarzi, Peter Baldwin et Franco Graziosi. En octobre 1962, l'industriel italien Enrico Mattei trouvait la mort dans l'écrasement d'un avion près de Milan. (it. 72)

**Dimanche, 9 août**  
23.46 a.m. "LES DEUX ORPHELINES"  
Drame sentimental réalisé par D.W. Griffith. Avec Lilian et Dorothy Gish, Monte Blue et Frank Puglia. À Paris en 1789, deux orphelines tombent sous la tutelle d'une marâtre qui les livre à un chevalier libertin (muet). (amér. 21)

**Lundi, 10 août**  
14.00 p.m. "SALUT L'AMI, ADIEU TRÉSOR"  
Comédie loufoque réalisée par Sergio Corbucci. Avec Terence Hill, Bud Spencer et John Fajoka. Un homme à la recherche d'un trésor embarque clandestinement sur un voilier (it. 81)

19.29 p.m. "L'HOMME QUI EN SAVAIT TROP"  
Drame policier réalisé par Alfred Hitchcock. Avec James Stewart et Doris Day. Un médecin américain, en vacances au Maroc avec sa femme et son jeune fils, fait la connaissance d'un Français qui meurt poignardé après lui avoir confié un mystérieux message. (amér. 56)

22.57 p.m. "DERNIER DOMICILE CONNU"  
Dram policier réalisé par José Giovanni d'après l'oeuvre de Joseph Harrington. Avec Lino Ventura, Marlène Jobert et Michel Constantin. Relégué dans un commissariat de quartier à la suite d'un incident fâcheux, un inspecteur est chargé de retrouver un témoin incriminant le chef de la pègre. (fr. 70)

**Mardi, 11 août**  
14.00 p.m. "LES FOURBERIES DE SCAPIN"  
Comédie réalisée et interprétée par Roger Coggio d'après la pièce de Molière. Avec Michel Galabru, Jean-Pierre Darras, Maurice Risch, Pierre-François Pistorio. Le fils d'un marchand de Naples a contracté mariage pendant l'absence de son père. (fr. 80)

22h57 "CORPS D'AMOUR"  
Drame poétique réalisé par Fabio Carpi. Avec Mimsy Farmer, François Simon, Giovanni Roselli et Lino Capolicchio. Un professeur dans la cinquantaine passe quelque temps près d'une plage avec son fils de quatorze ans qu'il connaît mal. Les relations sont tendues, jusqu'au jour où ils trouvent une inconnue évanouie sur la plage (it. 72)

## PATHONIC

**Mercredi, 5 août**  
14.15 p.m. "LA MEILLEURE PART"  
Fr. It. 1955. Drame social réalisé par Y. Allégret, avec Gérard Philippe, Gérard Oury et Michèle Cordoue. Des hommes travaillent à la construction d'un barrage en haute montagne.

21.00 p.m. "LE GRAND DÉPART"  
Am. 1972. Drame réalisé par J. Taylor, avec Susan Hayward, Darren McGavin et Michael Constantine. Une femme-médecin spécialisée en recherche, décide de retourner à la pratique générale en quartier pauvre.

**Judi, 6 août**  
14.15 p.m. "POINT ZABRISKIE"  
It-Am. 1970. Drame réalisé par M. Antonioni, avec Mark Frechette, Daria Halprin et Rod Taylor. Après une manifestation contestataire, un étudiant s'enfuit dans le désert et y passe quelque temps avec une amie de rencontre.

21.00 p.m. "LES DEUX FRÈRES"  
Am. 1982. Drame policier réalisé par R. Lewis, avec Michael Brandon, Helen Shaver et Pat Harrington. La carrière d'un jeune policier risque d'être compromise lorsqu'on découvre que son frère est un cambrioleur.

**Vendredi, 7 août**  
14.15 p.m. "PARIS, PALACE HOTEL"  
Fr. 1956. Comédie réalisée par H. Verneuil, avec Charles Boyer, Françoise Arnoul et Tilda Thamar. Une manucure se fait passer pour la fille d'un riche client de l'hôtel où elle travaille.

00.00 a.m. "PENDEZ-LES HAUT ET COURT"  
**Samedi, 8 août**  
12.00 p.m. "LE BARIL DE POUDRE"  
13.30 p.m. "L'IMPASSE"  
20.00 p.m. "LA LOI DU MILIEU"  
23.30 p.m. "LA FILLE DE RYAN"

**Dimanche, 9 août**  
12.00 p.m. "AU REVOIR M. CHIPS"  
21.00 p.m. "À TOUT RISQUE"

**Lundi, 10 août**  
14.15 p.m. "BRANNIGAN"  
Brit. 1975. Drame policier réalisé par D. Hickox, avec John Wayne, Richard Attenborough et Judy Geeson. Un policier de Chicago est envoyé à Londres pour en ramener un gangster américain.

**Mardi, 11 août**

14.15 p.m. "J'AVAIS SEPT FILLES"  
Fr. 1954. Comédie musicale réalisée par J. Boyer, avec Maurice Chevalier, Paolo Stoppa et Della Scala. Sept jeunes danseuses se font passer pour les filles d'un vieux beau.

21.00 p.m. "LA RAGE DE SURVIVRE"  
**QUATRE SAISONS**

**Mercredi, 5 août**  
13.30 p.m. "LE BAPTÊME DE FEU"  
E.U. 1966. Drame de guerre de John Peyser avec James Drury, Steve Carlson et Jonathan Daly. Une jeune rescapée de tempérament solitaire descend un jour un ennemi qui s'était déjà rendu, incident qui lui enlève pour un temps l'ardeur au combat. Mais il a l'occasion de sauver la vie de son sergent et retrouver sa son

20.00 p.m. "LA JUSTICE ET LA LOI"  
E.U. 1976. Drame policier de Marvin J. Chomsky avec Darren McGavin, Keir Dullea, Suzanne Pleshette et Teri Garr. L'histoire de trois générations de policiers new-yorkais de descendance irlandaise, avec les intrigues politiques et tensions familiales. Tiré du best-seller d'Uhnak.

**Judi, 6 août**  
13.30 p.m. "UN COLT NOMMÉ GANNON"  
E.U. 1968. Western de James Goldstone avec Tony Franciosa, Michael Sarrazin, Judy West et Susan Oliver. Un cow-boy enseigne son métier à un jeune citadin et tous deux acceptent un emploi sur un ranch. Le jeune homme se mêle à une querelle entre la propriétaire et les éleveurs voisins, ce qui oblige le cow-boy à intervenir.

20.00 p.m. "LES DEUX CAVALIERS"  
E.U. 1961. Western de John Ford avec James Stewart, Richard Widmark et Shirley Jones. Le shérif d'une petite ville et un officier de la Cavalerie se rendent au fort Grant pour y racheter aux Comanches des prisonniers blancs capturés depuis plusieurs années.

**Vendredi, 7 août**  
13.30 p.m. "LES HEURES BRÈVES"  
E.U. 1963. Drame sentimental de Daniel Petrie avec Susan Hayward, Michael Craig et Edward Judd. Une riche héritière apprend qu'elle est atteinte d'une tumeur au cerveau et qu'elle a moins d'un an à vivre.

20.00 p.m. "MESRINE"  
Fr. 1984. Drame policier d'André Génovès avec Nicolas Silbert, Caroline Aguilar et Gérard Sergue. L'histoire du criminel notoire Jacques Mesrine qui ne tarde pas à renouveler ses exploits après s'être évadé de prison le 8 mai 1978.

00.00 p.m. "LES HOMMES PRÉFÈRENT LES GROSSES"  
FR. 1981. Comédie de Jean-Marie Poiré avec Rosiane Balasko, Luis Rego, Dominique Lavanant et Daniel Auteuil. Plaquée par son fiancé, une fille plutôt rondelette sous-loue son logement à une jolie et svelte jeune femme qui attire tous les hommes.

**Samedi, 8 août**  
20.00 p.m. "BORSALINO ET CIE"  
Fr. It. All. 1974. Drame policier de Jacques Deray avec Alain Delon, Riccardo Cucciolla et Catherine Rouvel. En 1934, un caïd de la pègre enterre son associé tué par un gangster ambitieux, qui parvient à détruire l'empire du caïd et à le transformer en une loque minée par l'alcoolisme.

23h30 p.m. "SORTILÈGES DANS LA NUIT"  
E.U. 1981. Drame de Rod Holcomb avec Melissa Sue Anderson, Mary McDonough et Patrick Cassidy. Une jeune étudiante aux pouvoirs psychiques est menacée de mort par une sorcière dominatrice.

**Dimanche, 9 août**  
14.30 p.m. "LE FILS DE L'ORANGE"  
Aust. 1976.

20.00 p.m. "L'HISTOIRE D'OLIVIER"  
E.U. 1978. Drame psychologique de John Korty avec Ryan O'Neal, Candice Bergen et Ray Milland. A l'amour que lui offre une riche héritière, Olivier préfère le souvenir de sa femme morte à vingt-cinq ans.

**Lundi, 10 août**  
13.30 p.m. "LE CRIME DE PIERRE LACAZE"  
Fr. 1982. 1ère partie de deux. Drame de Jean Delannoy avec Roger Hanin, Marie-France Pisier et Patrick Rollin. Réunis autour d'un crime, un père et son fils se découvrent et se rapprochent.

20.00 p.m. "VOLEURS DE BIJOUX"  
Ang. Aventure humoristique de Val Guest et Roy Ward Baker avec Roger Moore et Tony Curtis. Au Festival de Cannes, deux personnages très différents sont appelés à surveiller les événements lorsqu'un ancien dirigeant syndical est menacé de mort.

**Mardi, 11 août**  
13.30 p.m. "LE CRIME DE PIERRE LACAZE"  
Fr. 1982. Suite et fin.

20.00 p.m. "C'EST DUR POUR TOUT LE MONDE"  
Fr. 1974. Comédie satirique de Christian Gion avec Francis Perrin, Bernard Blier, Claude Piéplu et Caroline Cartier. Un jeune homme trouve un emploi dans une importante agence de publicité. Mais sa conception un peu naïve et trop originale de la pub va très vite lui créer de nombreux ennemis: il se fait virer mais récupère au vol un client de l'agence...

On est plein d'énergie

Kino-Québec

# Le télé-horaire



RADIO-CANADA

## Mercredi 5 août

- 11.13 O Canada
- 11.15 Grisu le petit dragon
- 11.30 Prince noir
- 12.00 Première édition
- 12.06 Fariboles
- 12.34 Avis de recherche
- 13.01 Reflets d'un pays
- 14.00 Le temps de vivre
- 14.30 Le paradis des chefs
- 16.00 Fraggle Rock
- 16.30 Il était une fois l'espace
- 17.00 Histoire de l'histoire
- 18.00 Téléjournal
- 18.30 Palme d'or
- 19.01 Baseball des Expos
- 22.00 Téléjournal
- 22.20 Le point
- 22.41 Météo
- 22.45 Nouvelles du sport
- 22.57 Cinéma: Don Camillo en Russie

## Judi 6 août

- 11.13 O Canada
- 11.15 Caliméro
- 11.30 Pacha
- 12.00 Première édition
- 12.06 Fariboles
- 12.31 Avis de recherche
- 13.01 Reflets d'un pays
- 14.00 Cinéma: Quand faut y aller faut y aller
- 16.00 Fraggle Rock
- 16.30 Daniel Bertolino l'exploration et vous
- 17.00 Histoire des inventions
- 18.00 Ce soir

## Vendredi 7 août

- 11.13 O Canada
- 11.15 Mon ami Guignol
- 11.30 Orzowei ou l'enfant de la forêt
- 12.00 Première édition
- 12.06 Fariboles
- 12.34 Avis de recherche
- 13.01 Reflets d'un pays
- 14.00 Histoire de la marine
- 15.00 Regard sur la nature
- 15.30 Le chien roquet
- 16.00 Fraggle Rock
- 17.00 Histoires d'hier et d'aujourd'hui
- 18.00 Ce soir
- 18.30 Palme d'or
- 18.59 Cap Danger
- 19.29 Mozart
- 21.00 Documentaires canadiens
- 22.00 Téléjournal
- 22.20 Le point
- 22.41 La météo
- 22.45 Nouvelles du sport
- 22.57 Cinéma: Le convoi sauvage

## Samedi 8 août

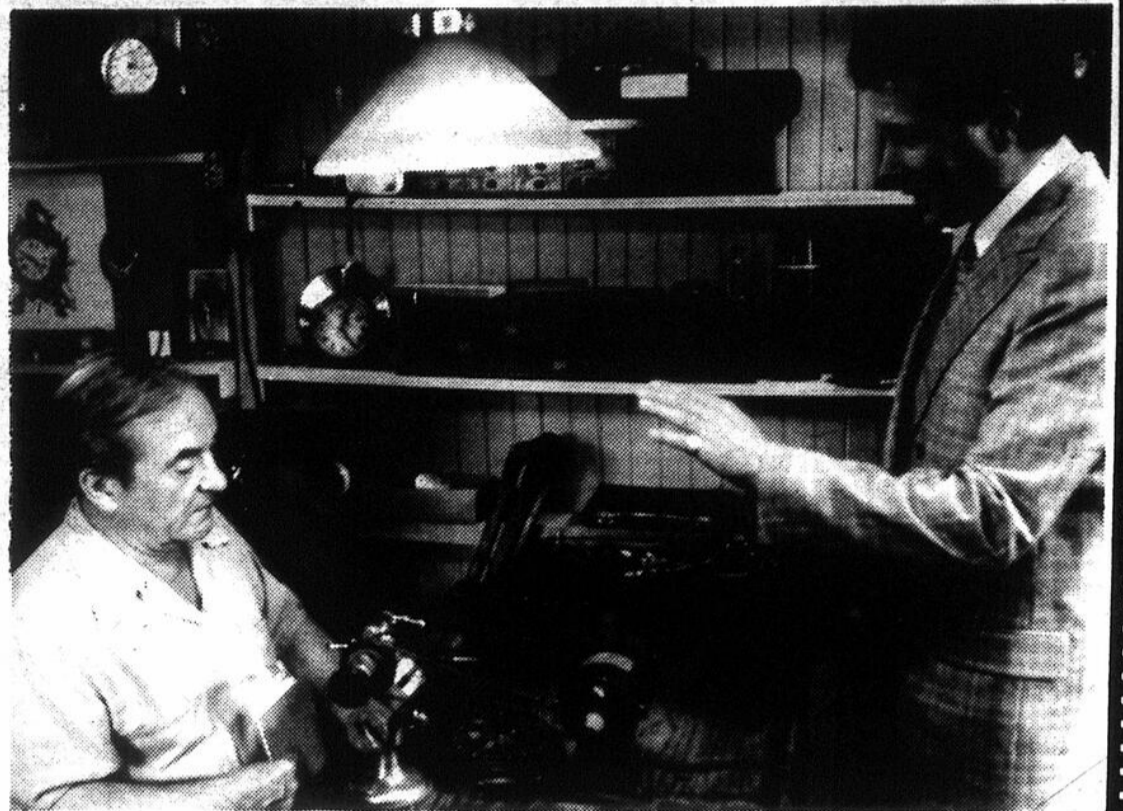
- 08.28 O Canada
- 08.30 Casper
- 09.00 Les contes de la forêt verte
- 09.30 Candy
- 10.00 Pacha
- 10.30 L'escapade
- 11.00 Jeux du Québec
- 12.00 Univers inconnus
- 13.00 D'hier à demain
- 14.00 Jeux du Québec
- 15.30 Cinéma-famille: Les rêves de M. Rossi
- 16.35 Cinéma-famille: Mascara
- 17.30 Durell en Russie
- 18.00 Téléjournal

## Dimanche 9 août

- 08.28 O Canada
- 08.30 Woody le pic
- 09.00 Rémi
- 09.30 Grisu, le petit dragon
- 09.45 Le chien roquet
- 10.00 Le jour du Seigneur
- 11.00 Film d'art: L'aventure de l'art moderne
- 12.00 La semaine verte
- 13.00 Rencontres
- 13.30 Propos et confidences
- 14.00 Second regard
- 15.00 Une terre... une conquête
- 16.00 Football professionnel canadien
- 18.31 Regard sur la nature
- 19.00 Reno-LeGrand
- 20.01 Téléjournal
- 20.21 Terry Fox, le coureur de l'espoir
- 22.15 Les grands mystères de la musique
- 23.31 Les nouvelles du sport
- 23.46 Ciné-club: Les deux orphelins

## Lundi 10 août

- 11.13 O Canada
- 11.15 Caliméro
- 11.30 Mon ami Guignol
- 11.45 Madame Peperpote
- 12.00 Première édition
- 12.06 Fariboles
- 12.34 Avis de recherche
- 13.01 Reflets d'un pays
- 14.00 Cinéma: Salut l'ami, adieu trésor
- 16.00 Fraggle Rock
- 16.29 Les schtroumpfs



Le crime d'Ovide Plouffe (1ère de 3), mardi le 11 août 1987 à 18h59 à l'antenne de Radio-Canada.

- 17.00 Histoires d'hier et d'aujourd'hui
- 18.00 Ce soir
- 18.30 Palme d'or
- 18.59 Les maîtres de l'animation
- 19.29 Festival Hitchcock: L'homme qui en savait trop
- 22.00 Téléjournal
- 22.20 Le point
- 22.41 Météo
- 22.45 Nouvelles du sport
- 22.57 Cinéma: Dernier domicile connu

## Mardi 11 août

- 11.13 O Canada
- 11.15 Les aventures de l'ours Colargol
- 11.30 Lucie la terrible
- 12.00 Première édition
- 12.06 Fariboles
- 12.34 Avis de recherche
- 13.01 Reflets d'un pays
- 14.00 Cinéma: Les naufragés de Scapin
- 16.00 Fraggle Rock
- 16.30 Les nouvelles aventures de Popeye
- 17.00 Vietnam
- 18.00 Montréal ce soir
- 18.30 Palme d'or
- 18.59 Le crime d'Ovide Plouffe
- 21.00 Dallas
- 22.00 Téléjournal
- 22.24 Le point
- 22.41 Météo
- 22.43 Sport
- 22.57 Cinéma: Corps d'amour



## Mercredi 5 août

- 09.25 Ouverture
- 09.30 La cité du Père
- 09.45 Aéroforme
- 10.00 Au château des enfants
- 10.30 Les satellipettes
- 11.00 Les transformables
- 11.30 Info mag
- 12.00 Ici Montréal
- 12.15 L'été show
- 13.15 Soleil d'été
- 14.15 Ciné quiz: La meilleure part
- 16.30 La pop collection
- 17.00 La petite maison dans la prairie
- 18.00 Le monde
- 18.30 L'été show

- 19.30 Québec à la carte
- 20.00 Via Québec
- 20.30 Les brillants
- 21.00 Cinéma du mercredi: Le grand départ
- 22.30 Contexte
- 23.00 Nouvelles TVA
- 23.30 Le monde régional
- 23.35 Les sports
- 23.50 La couleur du temps
- 00.00 Vidéo Star

## Judi 6 août

- 09.25 Ouverture
- 09.30 La Cité du père
- 09.45 Aéroforme
- 10.00 Au château des enfants
- 10.30 Les satellipettes
- 11.00 Les transformables
- 11.30 Info mag
- 12.00 Le monde
- 12.15 L'été show
- 13.15 Soleil d'été
- 14.15 Ciné quiz: Point zabriskie
- 16.30 La pop collection
- 17.00 La petite maison dans la prairie
- 18.00 Le monde
- 18.30 L'été show
- 19.30 Québec à la carte
- 20.00 Via Québec
- 20.30 Chacun chez soi
- 21.00 Cinéma du jeudi: Les deux frères
- 23.00 Les nouvelles TVA
- 23.30 Le monde régional
- 23.35 Les sports
- 23.50 La couleur du temps
- 00.00 Super étoiles de la lutte

## Vendredi 7 août

- 09.25 Ouverture
- 09.30 La cité du père
- 09.45 Aéroforme
- 10.00 Les p'tits bonshommes
- 10.30 Les satellipettes
- 11.00 Les transformables
- 11.30 Info mag
- 12.00 Le monde
- 12.15 L'été show
- 13.15 Soleil d'été
- 14.15 Ciné quiz: Paris
- 16.30 La pop collection
- 17.00 Ile Fantastique
- 18.00 Le monde
- 18.30 L'été show
- 19.30 Québec à la carte
- 20.00 Via Québec
- 21.00 Chacun chez soi
- 21.30 Arme et charme
- 22.30 Pause Vidéo Star

- 22.45 Loto Québec
- 23.00 Les nouvelles TVA
- 23.30 Le monde régional
- 23.35 Les sports
- 23.50 La couleur du temps
- 00.00 Ciné Plus: Pendez-les haut et court

## Samedi 8 août

- 09.20 O Canada
- 09.30 Petite pouliche
- 10.00 Les p'tits bonshommes
- 10.30 Les p'tits bonshommes
- 11.00 Les bisounours
- 11.30 Jem
- 12.00 Cinémax: Le baril de poudre
- 13.30 Cinémax: L'impasse
- 15.00 Shérif fais-moi peur
- 16.00 Jem
- 16.30 Pop express en vacances
- 17.30 Le monde cette semaine
- 18.00 Paul et les jumeaux
- 18.30 La belle vie
- 19.00 Solid gold
- 20.00 Ciné-extra: La loi du milieu
- 22.00 Chacun chez-soi
- 22.30 Sur la colline
- 23.00 Nouvelles TVA
- 23.20 Les sports
- 23.30 Ciné Plus: La fille de Ryan

## Dimanche 9 août

- 09.20 Ouverture
- 09.30 Jimmy Swaggart
- 10.30 Chemin du Paradis
- 11.00 Super étoiles de la lutte
- 12.00 Entrée libre: Au revoir M. Chips
- 15.00 L'homme qui venait de l'Atlantide
- 16.00 Justice pour tous
- 16.30 Sport Mag
- 17.30 Petit poney
- 18.00 Paul et les jumeaux
- 18.30 Arnold et Willy
- 19.00 Les petits génies
- 20.00 Dominique
- 20.30 Chacun chez soi
- 21.00 Tickets: À tout risque
- 23.00 Les nouvelles TVA

## Lundi 10 août

- 09.25 Ouverture
- 09.30 La cité du Père
- 09.45 Aéroforme
- 10.00 Skippy le kangourou
- 10.30 Les satellipettes
- 11.00 Les transformables
- 11.30 Info Mag
- 12.00 Ici Montréal
- 12.15 L'été show
- 13.15 Soleil d'été
- 14.15 Ciné quiz: Brannigan
- 16.30 Pop Collection
- 17.00 La petite maison dans la prairie
- 18.00 Le monde
- 18.30 L'été show
- 19.30 Québec à la carte
- 20.00 Via Québec
- 20.30 Symphonien
- 21.00 Dynastie
- 22.00 Cinquième dimension
- 23.00 Nouvelles TVA
- 23.30 Ici Montréal
- 23.35 Sports
- 23.50 La couleur du temps
- 00.00 En toute amitié

## Mardi 11 août

- 09.25 Ouverture
- 09.30 La cité du Père
- 09.45 Aéroforme
- 10.00 La bataille des planètes
- 10.30 Les satellipettes
- 11.00 Les transformables
- 11.30 Info Mag
- 12.00 Ici Montréal
- 12.15 L'été show
- 13.15 Soleil d'été
- 14.15 Ciné Quiz: J'avais sept filles
- 16.30 Pop Collection
- 17.00 La petite maison dans la prairie
- 18.00 Le monde
- 18.30 L'été show
- 19.30 Québec à la carte
- 20.00 Via Québec
- 20.30 Dominique
- 21.00 Cinéma du mardi: La rage de survivre
- 23.00 Les nouvelles TVA
- 23.30 Ici Montréal
- 23.35 Sports
- 23.50 La couleur du temps
- 00.00 Vidéo star



Cinéma: "Le convoi sauvage", le 7 août 1987 à 22h57 à l'antenne de Radio-Canada.



l'a amené avec elle à Londres où elle vit maintenant.  
22.49 Station soleil

**Vendredi 7 août**

**Mercredi 5 août**

- 17.30 L'évolution de l'homme
- 18.30 Maya l'abeille
- 19.00 Droit de parole
- 19.58 La Quotidienne
- 20.00 Station soleil
- 21.00 Cinémania: "Les désaxés", E.U. 1961. Drame psychologique de John Huston avec Clark Gable, Marilyn Monroe et Montgomery Clift. Une jeune femme, Roslyn, vient d'obtenir son divorce à Reno. Elle rencontre un cowboy solitaire Gay, lui-même divorcé et ils s'éprennent l'un de l'autre. Roslyn fait également la connaissance de deux amis de Gay, désœuvrés et désaxés comme lui.
- 23.09 Station soleil

**Judi 6 août**

- 17.30 Rodrigue Larue
- 18.00 Sciences et cultures
- 18.30 Maya l'abeille
- 19.00 Le magazine
- 19.58 La Quotidienne
- 20.00 Station soleil
- 21.00 Cinémania: "Baxter", G.B. 1972. Drame psychologique de Lionel Jeffries avec Scott Jacoby, Jean-Pierre Cassel et Patricia Neal. Un jeune garçon, Roger Baxter, enfant d'un couple séparé, souffre d'un défaut de langue. Sa mère

- 17.30 Dimensions de la science
- 18.00 Grands pas classiques
- 18.30 Maya l'abeille
- 19.00 Vivre à... "Notre-Dame-de-Pierreville"
- 19.30 Retraite-action
- 19.58 Tirage "La quotidienne"
- 20.00 Station soleil
- 21.00 Cinémania: "Le fantôme de la liberté", Fr.-It. 1974. Comédie satirique de Luis Buñuel avec Jean-Claude Brialy, Claude Piéplu et Pascale Audret. Des bourgeois s'indignent devant des cartes postales remises à leur fillelette par un inconnu. Une infirmière forcée de s'arrêter dans une auberge y fait la rencontre de curieux personnages.
- 22.48 Station soleil

**Samedi 8 août**

- 17.30 Cousins, cuisine... des Amériques: "Sudbury"
- 18.00 L'aventure des plantes
- 18.30 Maya l'abeille
- 19.00 National Geographic
- 19.58 Tirage "La Quotidienne"
- 20.00 Parler pour parler
- 21.00 Festival de Cannes: "L'homme de fer", Pol. 1981. Drame social de Andrzej Wajda avec Jerzy Radziwilowicz, Krystyna Janda et Marian Opania. Un animateur de la télévision polonaise, Winkiel, est chargé de faire un repor-

tage défavorable sur un des chefs ouvriers des chantiers navals de Gdansk, Maczek Tomczyk. Celui-ci est le fils naturel d'un ancien héros du travail, Mateusz Birkut, mort au cours d'une répression policière avec une série de déboires.  
23.35 Festival franco-ontarien

**Dimanche 9 août**

- 17.30 A communiquer
- 18.00 Légendes du monde
- 18.30 Maya l'abeille
- 19.00 Ciné-soleil: "Les aventures de Tintin: le crabe aux pinces d'or". Un corps jeté dans l'eau d'un port du bout du monde... L'étiquette d'une boîte de crabe aux pinces d'or découverte dans la poche du cadavre...  
20.30 Le prisonnier
- 21.30 Docteur Teyran (3 de 3). Une dramatique de Jean Chapot avec Michel Piccoli (Docteur Teyran), Pascale Bardet (Sylvie) et Nadine Alari (Michèle). Quelques jours avant son procès aux Assises, Carmel essaie de convaincre son avocat qu'il a découvert le vrai coupable du meurtre de Valberg... le professeur Teyran.
- 23.00 Le sourire d'une parfumeuse

**Lundi 10 août**

- 17.30 Compter sur la machine
- 18.00 D'autres champs, d'autres jardins
- 18.30 Maya l'abeille
- 19.00 Anticosti
- 19.58 La Quotidienne
- 20.00 Station soleil
- 21.00 Cinémania: "Café



Cinéma: Les Grands films: "Trans América Express", le 6 août 1987 à 19h29 à l'antenne de Radio-Canada.

Express" It. 1979. Comédie de Nanni Loy avec Nino Manfredi, Vittorio Caprioli et Adolfo Céli. Un chômeur napolitain, Michel Abbagnano, essaie de se faire quelque argent en vendant du café à la sauvette sur les trains. Ce soir-là, trois conducteurs sont mis à ses trousses par l'administration.  
22.42 Station Soleil

**Mardi 11 août**

- 17.30 Le corps humain

- 18.00 Sciences et cultures
- 18.30 Maya l'abeille
- 19.00 Theodor Chindler
- 19.58 La quotidienne
- 20.00 Station soleil
- 21.00 Cinémania: "La fille prodigue" Fr. 1980. Film de Jacques Doillon avec Jane Birkin (Anne), Michel Piccoli (le père) et Natasha Parry (la mère). En pleine dépression, Anne décide de quitter son mari et de vivre quelques jours avec son père pour retrouver le bonheur qui était le sien jadis. Petit à petit, Anne fait le vide autour de son compagnon afin de l'avoir à elle seule.
- 22.41 Station soleil

- 15.30 Gannon
- 16.00 M.A.S.K.
- 16.00 L'heureux retour
- 16.50 Le petit journal
- 17.00 Double jeu
- 17.30 Le grand journal
- 18.00 Premières
- 18.15 Sport et météo
- 18.30 Jasmin centre-ville
- 19.30 Action réaction
- 20.00 Cinéma: "Les deux cavaliers"
- 22.00 Le grand journal
- 22.30 Jasmin centre-ville
- 23.30 Le cahier des sports
- 00.00 Le retour du Saint

- 12.00 Les mondes engloutis
- 12.30 Les dimanches de Clémence
- 13.30 Playback
- 14.30 Les p'tites vues: "Le fils de l'orage"
- 16.30 L'exploration et vous
- 17.00 Mon oeil!
- 17.30 Le grand journal
- 18.00 Les carnets de Louise
- 19.00 Caméra 87
- 20.00 Cinéma: "L'histoire d'Olivier"
- 22.00 Le grand journal
- 22.30 Les dimanches de Clémence
- 23.30 Les carnets de Louise

**Vendredi 7 août**

- 11.25 Les couleurs du jour
- 11.30 MASH
- 12.00 Les Pierrafeu
- 12.30 Le grand journal
- 13.00 De toute beauté
- 13.30 Les p'tites vues: "Les heures brèves"
- 15.30 M.A.S.K.
- 16.00 L'heureux retour
- 16.50 Le petit journal
- 17.00 Double jeu
- 17.30 Le grand journal
- 18.00 Premières
- 18.15 Sport et météo
- 18.30 Jasmin centre-ville
- 19.30 Action réaction
- 20.00 Cinéma: "Mesrine"
- 22.00 Le grand journal
- 22.30 Jasmin centre-ville
- 23.30 Le cahier des sports
- 23.45 Bleu nuit: "Les hommes préfèrent les grosses"

**Lundi 10 août**

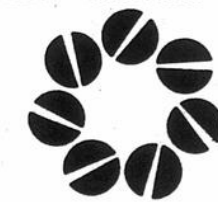
- 11.25 Les couleurs du jour
- 11.30 La soeur volante
- 12.00 Les Pierrafeu
- 12.30 Le grand journal
- 13.00 De toute beauté
- 13.30 Les p'tites vues: "Le crime de Pierre Lacaze"
- 15.30 M.A.S.K.
- 16.00 L'heureux retour
- 16.50 Le petit journal
- 17.00 Double jeu
- 17.30 Le grand journal
- 18.00 Premières
- 18.20 Sport et météo
- 18.30 Jasmin centre-ville
- 19.30 Action réaction
- 20.00 Cinéma: "Voleurs de bijoux"
- 22.00 Le grand journal
- 22.30 Jasmin centre-ville
- 23.30 Le cahier des sports
- 23.45 Au-delà du réel

**Samedi 8 août**

- 12.00 Les Pierrafeu
- 12.30 Le petit journal hebdomadaire
- 13.00 Le monde de Martin
- 14.00 Graffiti
- 14.30 Images d'hier
- 15.00 Encyclopédie en images
- 15.30 Jinny
- 16.00 Oscar et Félix
- 16.30 Playback
- 17.30 Le grand journal
- 18.00 Wow
- 19.00 Rock et Belles Orelles
- 20.00 Cinéma: "Borsalino et Cie"
- 22.00 Le grand journal
- 22.30 Rock et Belles Orelles
- 23.30 Bleu nuit: "Sortilèges dans la nuit"

**Mardi 11 août**

- 11.25 Les couleurs du jour
- 11.30 La soeur volante
- 12.00 Les Pierrafeu
- 12.30 Le grand journal
- 13.00 De toute beauté
- 13.30 Les p'tites vues: "Le crime de Pierre Lacaze"
- 15.30 M.A.S.K.
- 16.00 L'heureux retour
- 16.50 Le petit journal
- 17.00 Double jeu
- 17.30 Le grand journal
- 18.00 Premières
- 18.20 Sport et météo
- 18.30 Jasmin centre-ville
- 19.30 Action réaction
- 20.00 Cinéma: "C'est dur pour tout le monde"
- 22.00 Le grand journal
- 22.30 Jasmin centre-ville
- 23.30 Le cahier des sports
- 23.45 Le fugitif



**Mercredi 5 août**

- 11.25 Les couleurs du jour
- 11.30 MASH
- 12.00 Les Pierrafeu
- 12.30 Le grand journal
- 13.00 De toute beauté
- 13.30 Les p'tites vues: "Le baptême de feu"
- 15.30 M.A.S.K.
- 16.00 L'heureux retour
- 16.50 Le petit journal
- 17.00 Double jeu
- 17.30 Le grand journal
- 18.00 Premières
- 18.15 Sport et météo
- 18.30 Jasmin centre-ville
- 19.30 Action réaction
- 20.00 Cinéma: "La justice et la loi"
- 22.00 Le grand journal
- 22.30 Jasmin centre-ville
- 23.30 Le cahier des sports
- 00.00 Les champions

**Judi 6 août**

- 11.25 Les couleurs du jour
- 11.30 MASH
- 12.00 Les Pierrafeu
- 12.30 Le grand journal
- 13.00 De toute beauté
- 13.30 Les p'tites vues: "Un colt nommé

**Dimanche 9 août**

- 11.00 Jimmy Swaggart



Beaux Dimanches: "Terry Fox le coureur de l'espoir", le 9 août 1987 à 20h21 à l'antenne de Radio-Canada.



Luc Lebel

## Les vendeurs itinérants

Il y a ceux qui sont honnêtes et les autres... C'est pourquoi la loi sur la protection du consommateur contient des dispositions qui régissent les transactions entre vendeurs itinérants et consommateurs.

### Qu'est-ce qu'un vendeur itinérant?

C'est un vendeur qui sollicite ailleurs qu'à sa place d'affaires pour vendre quelque chose ou faire signer un contrat. Cette notion générale inclut celui qui va de porte à porte pour vendre ses produits aux consommateurs.

La première chose à demander à ce vendeur, c'est son permis. Pour pouvoir conclure un contrat, un commerçant itinérant doit détenir un permis délivré à cette fin par l'Office de protection du consommateur. Ce permis n'est cependant pas une assurance quant à la qualité du produit qu'il vend. Le vendeur s'engage, par contre, à suivre la loi sur la protection du consommateur.

Si le vendeur propose l'affaire du siècle, il faut prendre son temps avant de signer quoi que ce soit. Une signature lie toujours quoi qu'en dise le vendeur. Avant de signer le contrat, demandez une copie pour en faire une étude attentive.

### L'étude attentive du contrat

Il faut lire toutes les clauses du contrat. Selon la loi sur la protection du consommateur, un contrat de vente itinérant, s'il est pour un montant supérieur à 25\$ doit contenir:

- le nom et l'adresse du commerçant (une case postale ne suffit pas).
- le numéro de permis du commerçant.
- le lieu et la date du contrat.
- la description de ce que vous avez acheté, un bien ou un service ou les deux.

- le prix de chaque article.
- le total des sommes que vous devrez déboursier incluant les frais de livraison ou de manutention.
- Pour un abonnement: la durée et le prix, ainsi que le prix de détail de chaque numéro.
- Le fait que vous puissiez annuler ce contrat dans les dix jours à partir du moment où vous avez en main le double du contrat.

### L'annulation du contrat

Les dix jours comprennent les samedis, dimanches et jours fériés. Si l'échéance du délai tombe un jour férié, elle est reportée au jour ouvrable suivant. Le commerçant n'a le droit de réclamer aucun paiement tant que ce délai n'est pas expiré, à moins qu'il n'est remis le bien à son acquéreur.

Pour annuler le contrat, il suffit de remettre le bien au commerçant - il est recommandé de se faire accompagner d'un témoin ou d'exiger un reçu daté, - d'envoyer au commerçant un avis écrit l'informant de votre intention ou de retourner le formulaire d'annulation qui doit être joint au contrat. Le courrier recommandé est suggéré, cela permet de prouver que vous avez fait connaître votre intention d'annuler le contrat dans le délai de dix jours prévu par la loi. Le délai de dix jours débute le jour qui suit celui de la remise du bien ou de l'envoi de l'avis ou du formulaire. Durant ce délai de dix jours, les parties doivent se restituer les biens et l'argent concernés dans le contrat. C'est le commerçant qui assume les risques de détérioration ou de perte de la marchandise durant le délai. Le consommateur doit être de bonne foi à cet égard, sinon il nuit au commerçant...

Luc Lebel

## Pourquoi 250 000 personnes font traiter leur pelouse?

Au Québec, les municipalités, les commissions scolaires, les grandes entreprises et toutes sortes de propriétaires font traiter leur pelouse pour deux raisons. D'une part, pour fertiliser un sol qui s'appauvrit à tous les jours faire pousser les mêmes plantes puisqu'il n'est pas question d'alterner les cultures. D'autre part, pour enrayer la prolifération d'espèces non désirées pour la jouissance maximale de notre environnement urbain.

Qui voudrait une pelouse

- de digitales?
- de pissenlits?
- de plantains?
- d'herbe à poux?
- de chardons?
- de lierres terrestres?
- de mourons?

Qui voudrait que sa pelouse soit le garde-manger

- de perce-oreilles?
- de punaises?
- de vers blancs?
- de pyrales des prés?

Tous ces problèmes sont enrayerés avec des produits totalement biodégradables, alors que les produits chimiques représentant moins de 1% d'une solution énormément diluée.

Vos spécialistes en entretien des espaces verts se sont donnés des normes quant à l'application des produits qui sont tous homologués par le gouvernement fédéral.

Vos spécialistes, par leur fédération, demandent depuis plusieurs années au gouvernement provincial de légiférer sur l'utilisation et la vente de produits antiparasitaires afin d'en rationaliser l'utilisation.

Par ailleurs, vos spécialistes pressent également le gouvernement depuis 1983, afin que des recherches soient entreprises pour trouver, si possible, d'autres produits alternatifs qui permettent les mêmes résultats pour que nous jouissions tous de nos espaces verts.

Pourquoi est-il correct pour le propriétaire d'une maison de 50 000\$ de l'entretenir avec des produits tel que du créosote, de la peinture... alors, qu'il serait malvenu d'entretenir son terrain, sa pelouse, ses arbres qui valent eux 20 000\$. Notre terrain fait aussi partie de notre patrimoine.

## Le monde scolaire



## La Commission scolaire de Rivière-du-Loup refait une beauté à ses deux nouvelles écoles

La politique de la Commission scolaire de Rivière-du-Loup a toujours été de faire en sorte que les écoles sous sa juridiction soient des lieux rayonnants tant à l'intérieur qu'à l'extérieur. Dès début juillet, la Commission scolaire de Rivière-du-Loup a donc entrepris des travaux d'aménagement à ses deux nouvelles écoles, l'école de Métiers et à l'école Polyvalente Saint-Pierre.

Profitant des vacances estivales, l'équipe, sous la direction du régisseur des services de l'équipement, M. Ghislain April, a procédé à la plantation d'arbres et de massifs floraux à l'école de Métiers en plus de remettre au mât de l'école le drapeau de la province de Québec.

À la polyvalente Saint-Pierre les jets d'eau de la fontaine de la Cité des jeunes ont été remis en marche. Les trois drapeaux (Canada, Québec et ville de Rivière-du-Loup), enlevés par des vandales, ont été réinstallés sur les mâts. Un imposant massif floral a aussi été planté face à la fontaine. Un travail de nettoyage du terrain d'entretien des arbres a aussi été fait.

Selon le directeur général de la Commission scolaire de Rivière-du-Loup, M. Yves Blanchet, il est important que de tels travaux soient faits, tant pour l'image de la Commission scolaire de Rivière-du-Loup que pour la ville qui participe depuis plus de cinq ans au concours Villes et Villages fleuris.

Pour la période estivale:

### La Commission scolaire de Rivière-du-Loup a engagé une trentaine d'élèves

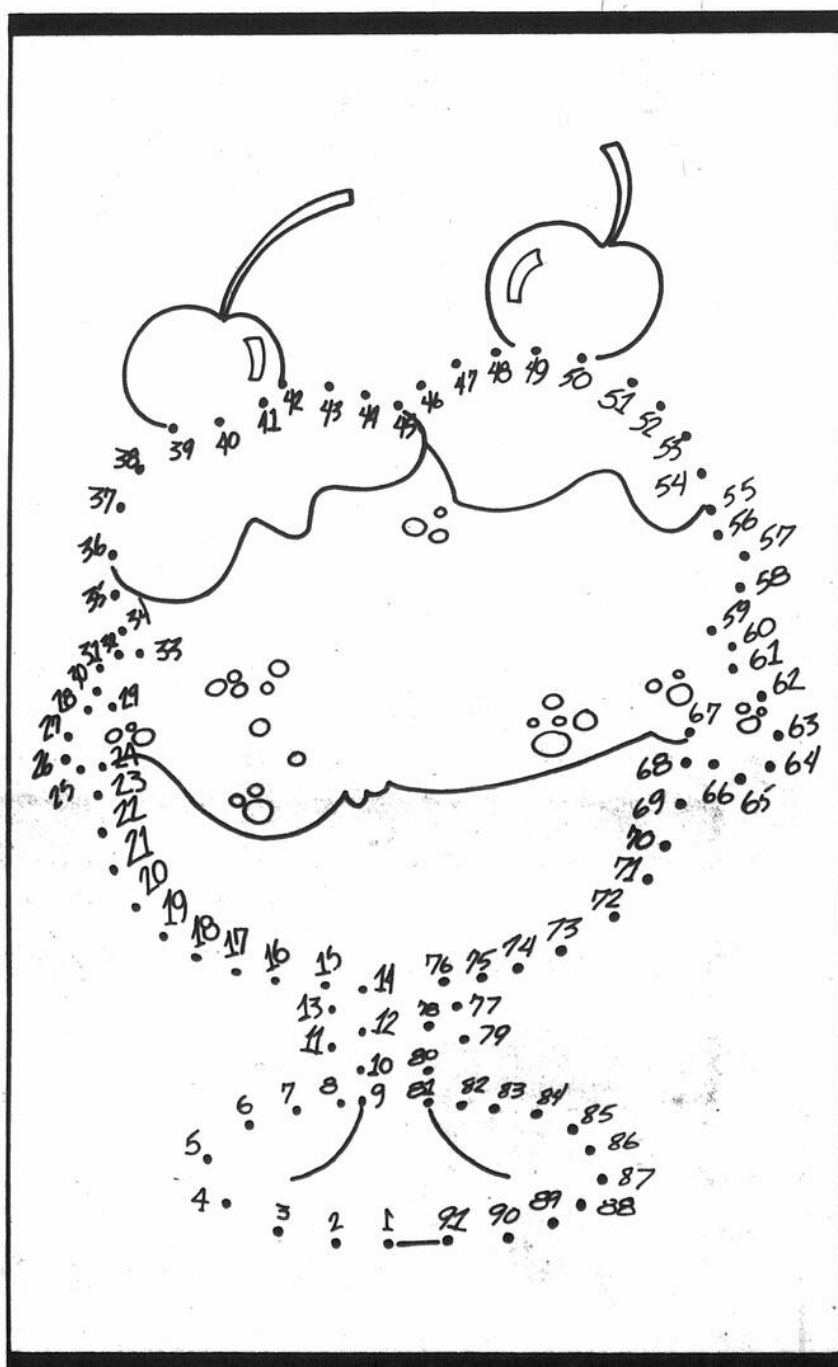
C'est devenu une tradition à la Commission scolaire de Rivière-du-Loup: à chaque été, des élèves fréquentant ses écoles sont engagés pour faire des travaux d'entretien.

À la fin de l'été une trentaine d'élèves auront eu ainsi la chance de se faire un peu d'argent. Pour donner l'opportunité au plus grand nombre de jeunes de participer à ce programme, ils sont engagés pour une période de deux à trois semaines.

Leur principale tâche est de veiller à l'entretien des terrains appartenant à la Commission scolaire.

Acquérir l'habitude de lire, c'est se bâtir un refuge contre toutes les misères de l'existence.

(Somerset Maugham)



**“Environnement-Plage”**

**La plage du lac St-Pierre de Mont-Carmel voit sa cote passer de polluée à excellente**

Selon le plus récent échantillonnage rendu public le 27 juillet dernier, la plage du lac St-Pierre de Mont-Carmel obtient la cote A (excellente) après avoir été classée quelques jours auparavant comme polluée par la Direction régionale Bas Saint-Laurent, Gaspésie et Îles-de-la-Madeleine du ministère de l'Environnement du Québec. Le

par Guy Lavoie

propriétaire de l'hôtel et du camping bordant cette eau de baignade, M. Albert Landry, a indiqué que l'échantillonnage effectué en juillet ne pouvait donner de résultats valables

puisque'il a été effectué après que des averses diluviennes aient balayé le secteur.

De son côté, la Direction régionale en est arrivée à la même conclusion. Selon M. Michel Bélanger, chef du Service agricole et hydrique pour le compte de ce Ministère, les orages tombés ont «lessivé» la plage et la route située à proximité. Plusieurs résidus ainsi que des excréments d'animaux se sont retrouvés à la surface du lac St-Pierre de Mont-Carmel, ce qui s'est traduit par un apport important de substances contaminantes dans ce lac,

d'où les résultats démontrant une eau de baignade contaminée.

**Autres résultats**

La plage de Saint-Hubert a vu sa cote passée de C (médocre) à B (bonne). Pour leur part, le camping l'Emile d'Aclair, la Base de Plein Air de Pohénégamook, la plage municipale de Saint-Godard-de-Lejeune ont conservé la même qualité bactériologique des eaux de baignade puisqu'ils ont obtenu la cote A (excellent). La plage municipale de Cabano, la plage du Lac de l'Est, la plage du Lac St-François et la plage du Lac Témiscouata de Ville-Dégelis ont reçu quant

à eux la même cote que lors du dernier échantillonnage, soit la cote B (bonne).

**Département de Santé communautaire**

De son côté, le Département de Santé communautaire (D.S.C.) du Centre hospitalier régional du Grand-Portage a rendu public les résultats de l'analyse en date du 28 juillet réalisée dans le cadre de son programme d'analyse bactériologique des eaux récréatives. Le site de l'ancien barrage à Trois-Pistoles, le terrain municipal de Saint-Eusèbe (rivière Cabano), le site du Pont Trois-Roches de Saint-Jean-de-Dieu

ont reçu la cote B (bon) alors que la plage municipale du Lac des Aigles et celle du terrain de camping de l'Île à Roche à Rivière-Bleue (Lac Long) ont été classées A pour excellente. Pour sa part, le site du rang A à Saint-Clément s'est avéré être médiocre puisqu'il a été coté C.

Selon le D.S.C., les basses températures des dernières journées peuvent expliquer l'amélioration de tous ces sites par rapport au premier échantillonnage. Le 30 juillet dernier, le D.S.C. a repris l'analyse de

trois sites ayant démontré divers degrés de contamination. La plage localisée à côté du quai à Notre-Dame-du-Portage a obtenu la

cote B ainsi que le lac de l'ancien camping à Saint-Modeste. Quant au site de la Pointe à Rivière-du-Loup, il a maintenu sa cote D (polluée).

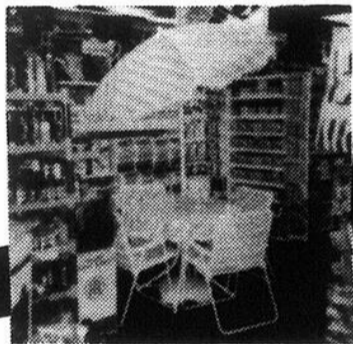


*Le Salon Tête d'Affiche vous réserve toute une surprise*

**PROMOTION D'ÉTÉ chez Jean Coutu**

Le tirage du 15 juillet dernier

**LES GAGNANTS SONT:**



**Ginette Rioux**  
8 des Cèdres  
Rivière-du-Loup  
Gagnante d'un ensemble patio



**Lina Pelletier**  
Cacouna  
Gagnante d'un poêle B.B.Q. au propane

*Sincères félicitations!*



On trouve de tout... même un ami

240, rue Lafontaine, Rivière-du-Loup, 862-6326

**VOUS CONSTRUISEZ UNE ENTRÉE...**

**Saviez-vous que:**

- Vous êtes responsable de l'entrée donnant accès à votre propriété, qu'il s'agisse d'une entrée privée, de ferme ou commerciale.
- Vous devez obtenir un «*permis d'accès à une propriété*» spécifiant les normes pour la *construction* ou la *modification* d'une entrée.
- Vous devez en assumer l'entretien.



Pour information et demande de permis:

Bureau de district  
Ministère des Transports  
101, rue de l'Église  
Cacouna (Québec)  
G0L 1G0  
862-6948



**Pour toutes vos rénovations et décorations**



VOYEZ DANIE  
NOTRE AMÉNAGISTE-DÉCORATRICE



124, Boul. Cartier  
Rivière-du-Loup

**862-9316**

## DE PASSAGE À SAINT-LUDGER

# À la découverte d'une paroisse qui n'a aucunement l'air d'une mission

La Société d'Histoire et de Généalogie de Rivière-du-Loup

La paroisse de Saint-Ludger est située sur le promontoire est de la Rivière-du-Loup. Elle s'étage, pareil à un amphithéâtre, sur trois gradins: la rue Témiscouata, les rues Jarvis et Alexandre. Ces trois rues anciennes, parallèles sont traversées par la rue Raymond. Saint-Ludger de la Rivière-du-Loup est la plus grande des trois paroisses, en terme de superficie. De cet amphithéâtre, regardons se dérouler plus de cent ans d'histoire, au fil des événements marquants.

par Lise Paradis

### Les débuts d'une mission

Même si la paroisse de Saint-Ludger est érigée canoniquement depuis 1905, le territoire est déjà occupé en 1876, notamment dans le "Rang du Petit Saint-Antoine; le che-

min des Raymond ainsi que les rues Témiscouata, Jarvis et Alexandre.

Ainsi, la première rue de Saint-Ludger s'appelle "Le Chemin du Lac". C'est, en fait, le prolongement du vieux chemin que tous connaissent sous le nom de Portage de Témiscouata et qui débutait, à l'époque, à Notre-Dame-du-Portage.

C'est en 1840 que le tracé est modifié comme en fait foi un contrat signé par le notaire Chamberland, le 18 juillet 1840 et, en vertu du quel Andrew Russell, arpenteur de Québec, dépose ses plans relatifs à la construction du chemin neuf et d'un pont près du moulin à scie de M. Caldwell. Il s'agit du Premier Pont de Saint-Ludger.

Toujours est-il que le "Chemin du Lac", aussi appelé "Chemin du Roy" et désigné,

aujourd'hui, "rue Témiscouata" est ouvert en 1840. À cette époque, le territoire n'est que forêt. Après son ouverture, il s'écoule quelques années encore, avant de voir s'élever un premier établissement à Saint-Ludger.

### 1850

Les propriétaires terriens du "Petit Saint-Antoine" construisent une route pour les relier au "Chemin du Lac". Elle porte toujours le nom de Raymond, en l'honneur de son propriétaire, Gabriel Raymond. Aujourd'hui, c'est le lien résidentiel de M. Dollard Sénéchal.

Le 19 mai 1876 marque, quant à elle, l'installation du premier résident de Saint-Ludger: M. Edouard Castonguay, maître-boucher. Aujourd'hui, cette résidence porte le

numéro civique: 112 rue Témiscouata.

Puis, les A.F. Lacombe, Boulanger, Victorien Dionne et François Viel s'installent, à leur tour, dans le même secteur.

Le 25 mai 1877,

c'est le futur hôtel Anctil qui prend forme, au coin du pont. Cet édifice ne sera cependant transformé en hôtel imposant qu'en 1904, par Jos, Napoléon Anctil.

Quant au marchand

général, il s'établit en 1883. Il s'agit de Michel Chénard. Aujourd'hui, c'est le site de la caisse populaire de Saint-Ludger.

C'est dans cette veine que grandit année après année, la

future paroisse de Saint-Ludger. En 1878, nous assistons au développement de l'extrémité nord de la rue Témiscouata. L'année suivante, c'est la naissance de la rue Alexandre. Son premier résident,



Vue de Saint-Ludger avant 1914.



## CAMILLE DUMAIS: SICO

### Un centre de rénovation complet

- Quincaillerie
- Peinture Sico
- Plomberie
- Outillage
- Cour à bois
- Contre-plaque
- Isolant
- Bois de finition

**— COURTOISIE — SERVICE — PRIX**

**— SERVICE DE LIVRAISON —**

**45, rue Témiscouata, Rivière-du-Loup, 867-2937**

OUVERT TOUS LES JOURS ET LE SAMEDI JUSQU'À 17H00

## DE PASSAGE À SAINT-LUDGER



John Turner, postillon de Sa Majesté, s'établit à l'intersection des rues Raymond et Alexandre (aujourd'hui le Raymond). La rue Jarvis connaît aussi son développement en 1879. Toutes les terres sont concédées à John Alphonse Jarvis, marchand et futur maire de Rivière-du-Loup

(1897-1899).

Et en 1885, on dénombre une quarantaine de familles établies le long du Chemin du Lac (rue Témiscouata).

### De la mission à la paroisse

Août 1885 signifie l'ère de l'expansion pour la future paroisse. La Commis-

sion Scolaire du temps construit la première école. L'édifice existe toujours, face à la rue Raymond, voisin de l'épicerie Boucher. Puis, le 13 novembre 1889, la petite école aménage rue Jarvis, dans une construction neuve.

Le 27 octobre 1888, Jacques Garant ouvre une tannerie, alors

qu'en mars 1892, Ferdinand J. Michaud et J. Anctil inaugurent une briquetterie.

En 1905, un recensement fait en octobre, révèle que 159 familles formant 836 âmes résident à Saint-Ludger. 1905, est donc une année capitale pour la paroisse. C'est l'année de la construction de

l'église; l'arrivée, le 1er octobre, de son premier curé, M. Léonce Vézina et l'érection canonique de la paroisse de Saint-Ludger. Dorénavant, la mission portera le nom de la paroisse de "Saint-Ludger" en l'honneur de l'abbé François-Xavier-Ludger Blais, curé de Saint-Patrice et l'un des principaux promoteurs de la construction du temple.

Le premier janvier 1906 est la date de l'ouverture des registres de la paroisse, et l'année suit son cours avec l'achat d'une demeure et son déménagement sur le site actuel du presbytère pour y loger le curé Vézina qui l'habite, dans l'intervalle dans la famille de Joseph Beaulieu, rue Jarvis. Le 21 octobre 1906, la paroisse est en liesse. C'est le jour de la bénédiction des 3

cloches et de l'église par l'archevêque de Québec, Mgr Louis-Nazaire Bégin.

### La paroisse et ses services

Le 1er mai 1909, le premier bureau de poste est inauguré, rue Témiscouata par le ministre titulaire des Postes, M. Rodrigue Lemieux. L'Honorable Lemieux donne le nom de Bureau de Poste de Blaisville, en l'honneur du curé Blais.



## Service de Radiateurs CHOUINARD Inc.

Marc Chouinard prop.

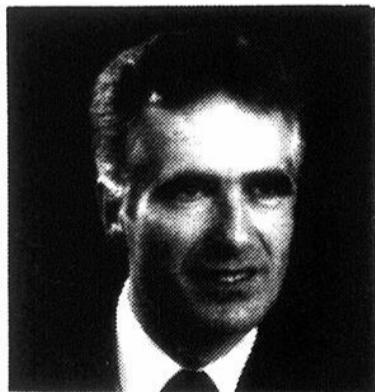
183, rue Témiscouata - Rivière-du-Loup, Qué.

Distributeur des radiateurs "General Motors" SERVICE et RÉPARATION

**862-2345**

# "Saint-Ludger, une ville dans la ville"

(M. Conrad Gosselin)



M. Conrad Gosselin.

Le président de Goscobec, M. Conrad Gosselin, est fier du développement de Saint-Ludger auquel son entreprise a d'ailleurs participé depuis son arrivée dans le Parc industriel, en 1976.

Selon ses observations, le quartier a doublé en importance tant sur le plan industriel et commercial que sur le plan résidentiel. «Saint-Ludger, c'est une ville dans la ville!»

Actuellement le principal actionnaire de la compagnie de construction et de promotion immobilière, M. Gosselin attribue le développement de Saint-Ludger au «dynamisme des gens d'affaires» tels que les dirigeants des entreprises J.M. Bastille, Transport Cabano D'Anjou, Centre Routier, Hénault et Gosselin, Garage Windsor (les Pomerleau), et autres.

Le président de Goscobec lève aussi son chapeau devant «le dynamisme et le désir de se prendre en mains des gens du quartier». Il souligne le côté «entrepreneur» des citoyens de Saint-Ludger, «le goût de montrer qui ils sont», «le besoin de faire de leur quartier «le quartier de Rivière-du-Loup». M. Gosselin rappelle le rôle important du curé Ronald Landry et la forte implication des gens dans la tenue de soirées sociales paroissiales.

### GOSCOBEC

À Saint-Ludger, Goscobec et Hénault et Gosselin ont entrepris depuis cinq ans un projet de construction domiciliaire de

22 millions\$, le Domaine Royal, comprenant 400 unités de maisons. Goscobec va aussi réaliser un projet de 2 millions\$, les Terrasses Saint-Patrice, comportant la construction de 35 unités de maisons uni-modulaires.

Le président M. Conrad Gosselin attribue le succès de son entreprise à son personnel. «C'est l'humain qui fait que l'entreprise existe. Quand il est motivé, on peut faire des choses incroyables. Et on a à Saint-Ludger un bon bassin pour puiser du personnel.»

Trois directeurs sont associés au président et possèdent 50% des parts de la compagnie: MM. Renaud Beaulieu, Gilbert Lavoie et Jean Beaumont. L'entreprise emploie 75 personnes sur les chantiers et à l'usine qui comprend les secteurs de la comptabilité, de la production (dessin et planification), des ateliers (menuiserie et chaîne de production), de l'estimation (informatisée) et des ventes. Celles-ci se font jusqu'en Nouvelle-Angleterre, en passant par la Gaspésie et le Nouveau-Brunswick. Outre les vendeurs, des gérants de projets sont en contact avec ces régions pour concrétiser les nombreux projets de Goscobec.

L'usine de Goscobec participe depuis 1976 au développement de Saint-Ludger.

## DE PASSAGE À SAINT-LUDGER

Son premier maître-de-poste est J. Sylvio Proulx.

1910 voit l'érection du premier collège. C'est un enseignant laïque, M. J. Charbonneau, qui enseigne aux grands alors que des institutrices s'occupent des filles et jeunes garçons. Ce n'est que l'année suivante que les frères des Écoles Chrétiennes prennent la direction du Collège.

Mais, le dimanche 11 février 1917, un incendie détruit, de fond en comble le collège. Les pertes sont estimées à 30 mille dollars. Les élèves vont temporairement dans l'édifice de l'Hôtel Ancil et à l'école de la rue Amyot.

Le 3 avril 1917, c'est le début de la construction du couvent et l'arrivée des Religieuses de l'Enfant-Jésus de Chauffailles (70 ans cette année).

Le 18 avril de la même année, le deuxième collège est en reconstruction.

Septembre 1918 marque l'inauguration du Couvent des Soeurs de l'Enfant-Jésus. Et le 9 décembre le deuxième collège est réouvert. Moins de 12 ans après, un deuxième incendie se déclare mettant 140 élèves sur le pavé. Trois classes reprennent le chemin de l'école Amyot alors que les plus jeunes s'installent à la maison M.J.E. Couturier, au 18 1/2 Alexandre.

En 1938, le Ministère de l'Industrie et du Commerce du Québec collige l'inventaire des ressources industrielles du comté de Rivière-du-Loup. La paroisse de Saint-Ludger fait bonne figure. Cet inventaire indique la présence des industries suivantes: le moulin de François Viel (1902); l'atelier de menuiserie de M. Arthur Lévesque; l'atelier de Clément Morin (1911); l'industrie Adélarde Soucy (1931); la fabrique d'eau de javel O. Boutet (1936); et celle de C.H. Beck.

Le 25 novembre 1936, c'est la fondation de la première caisse populaire à la Rivière-du-Loup; la Caisse Populaire de Saint-Ludger. Grâce à la démarche de M. Narcisse Marquis, à la suite des fermetures successives des succursales des Banques de Commerce et d'Hochelega, la première caisse ouvre à sa résidence du 30 1/2 Témiscouata et sa

jeune fille, Madeleine, 16 ans, devient la première caissière-comptable. Les Marquis y travaillent bénévolement, pendant 4 ans.

Au printemps de 1940, l'amoncellement des glaces aux piliers du pont d'Amours provoque une débâcle dans laquelle les hangars des M.M. Emile Chouinard et de J. Napoléon Ancil sont emportés. Cette crue des eaux détruit, également, l'écluse du moulin à farine Lajoie. Ce qui met un terme aux opérations du moulin opérant depuis 1891 et établi par Georges-Henri Deschênes.

En septembre 1942, la Fabrique loue à la ville, une partie du terrain, au sud de l'église dans le but d'y ouvrir un parc.

1956, des citoyens de Rivière-du-Loup exercent des pressions pour l'érection d'une croix lumineuse. Des problèmes financiers rendent l'entreprise dangereuse. Tant et si

bien que la société St-Jean Baptiste est contrainte de la revendre à la ville pour la somme de 2 000\$.

Le 8 juillet 1958, un incendie rase complètement le moulin à scie de Paul-Eugène Viel. Deux propriétés voisines sont endommagées et l'on craint même une conflagration.

Pour que l'histoire s'écrive

Beaucoup d'autres événements sont venus marquer les annales de Saint-Ludger depuis ces dernières années pour ne citer que le développement domiciliaire au Nord de l'Église (1958), celui du Domaine; également le développement domiciliaire au sud de la rue Raymond, HLM, à la suite de la mise en application du plan du B.A.E.Q. Et tout récemment, le développement Goscobec.

Bien sûr, il y a eu l'instauration d'un complexe sportif: chalet communautaire, O.T.J. et la construc-

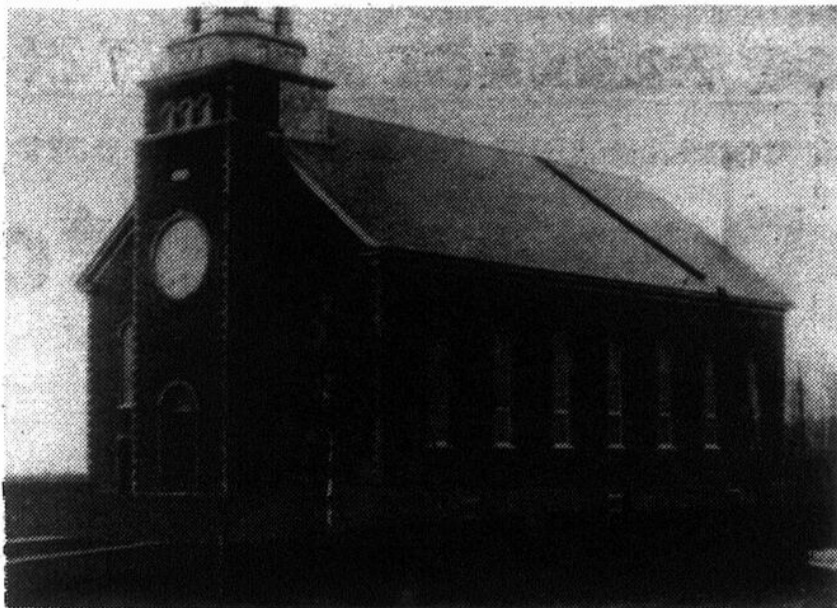
tion récente du gymnase communautaire.

Il ne faudrait pas, non plus, négliger l'aspect vivifiant et dynamisant des groupes sociaux. Au fait Saint-Ludger a aussi été bonne première en ce domaine. Dans les faits, le 15 juin 1949, la première troupe scout, composée de deux patrouilles est fondée, à Rivière-du-Loup.

On dit souvent que l'histoire doit être quelque peu oubliée avant de la redécouvrir et de l'écrire. Ainsi, viendront écrire les années 60 et plus, au fil du temps.

### Références

- Notes "Société d'Histoire et de Généalogie de Rivière-du-Loup"
- Fonds René Viel
- Fonds Lise Paradis
- "Le St-Laurent" éditions du 6 février 1930, 27 septembre 1917, 1er mai 1909.
- Le Dictionnaire des Municipalités de Québec par Hormidas Magnan.



L'église de Saint-Ludger, après sa construction en 1905.

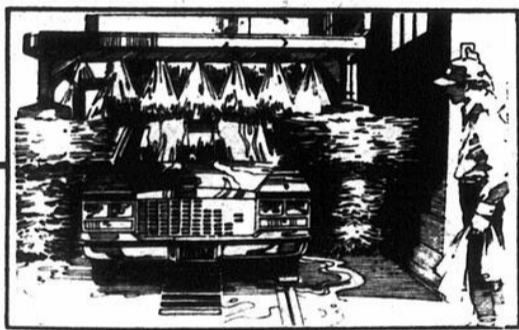


## CONSTRUCTIONS D. CARON INC.

CONSTRUCTION - RÉNOVATION  
INDUSTRIEL ET COMMERCIAL

Estimation et plans sur demande

85, rue Alfred Fortin, Rivière-du-Loup  
862-1765



## LAVE-AUTO DU DOMAINE INC.

386, rue Témiscouata, Rivière-du-Loup,  
Régent Quinn, prop.

862-7648

Promenez-vous, messieurs dames, dans une auto propre et protégée par la cire spéciale.

Nous avisons notre clientèle que nous sommes en mesure de laver toutes les grandeurs d'autos.

Nous offrons toujours le même service rapide aux pompes et au prix des libre-services.

- Nous avons amélioré notre système de lave à pression avec des nouvelles pompes qui développent de 1200 à 1500 lbs de pression.

- Aussi un boyau supplémentaire avec brosse et mousse.



**Caisse Populaire**  
Des ressources à votre service

La Caisse Populaire de Saint-Ludger est heureuse de collaborer à cette section spéciale.

**50 ANS DE CONFIANCE  
AU COEUR DE LA COLLECTIVITÉ**

Vous voulez parler  
d'argent, venez nous  
rencontrer.



**Caisse populaire  
de Saint-Ludger**

Directeur: Fernand Mailloux  
62, rue Témiscouata  
Rivière-du-Loup  
862-3595

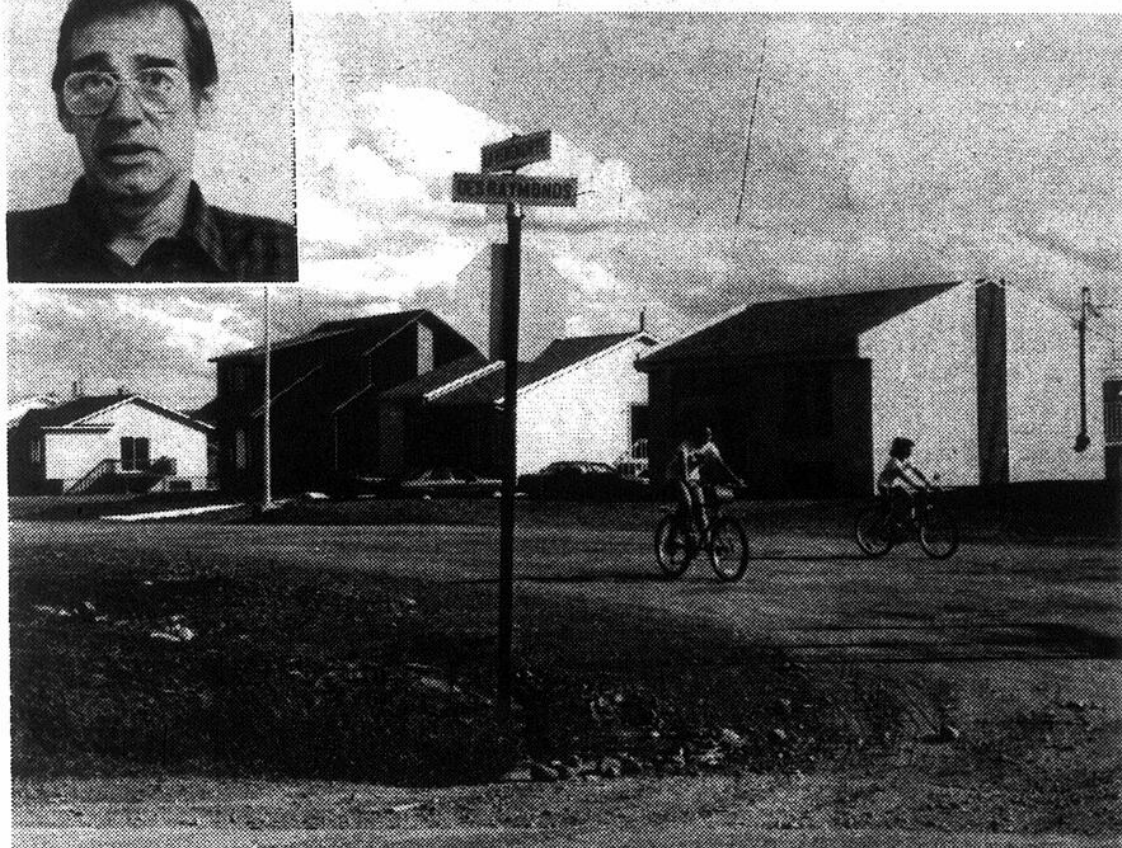
## DE PASSAGE À SAINT-LUDGER

La construction domiciliaire, le parc industriel et les services

# Des points forts à Saint-Ludger



M. Adrien Ruest  
Échevin du quartier Saint-Ludger



Comme plusieurs municipalités au Québec, Saint-Ludger a connu un développement domiciliaire très rapide au cours des dernières années. Selon M. Ruest, ce développement devrait ralentir au cours des prochaines années, à moins que la population de Rivière-du-Loup se mette à croître.

Avec sa population d'un peu plus de 4000 habitants, Saint-Ludger est la plus petite paroisse de la ville de Rivière-du-Loup. Toutefois, si le boom dans le développement domiciliaire observé depuis quelques années, se poursuit, il se pourrait que cette paroisse devienne l'une des plus peuplées dans les années futures.

par Guy Lavoie

C'est ce qui se dégage des propos de l'échevin du quartier Saint-Ludger, M. Adrien Ruest, prononcés jeudi dernier lors d'une entrevue avec le Saint-Laurent-L'Écho.

Selon M. Ruest, beaucoup de jeunes couples viennent s'établir dans le Domaine Royal développé actuellement par le promoteur Goscobec et qui prévoit plusieurs centaines de logements. "Nous sommes rendus à la troisième étape pour la rue J. Viel. Quant à la rue L.P. Lizotte, la deuxième étape devrait débiter à l'automne. Il devrait y avoir 19 emplacements. Le promoteur est M. Claude Boucher de GLMC. La rue La Vérendrye est, pour sa part, terminée. Le

**Chez Chrysler,**  
**Nous sommes Parlables...**



La Sundance

**3,9%**  
FINANCEMENT  
24 MOIS

ou rabais en argent



Voyez votre concessionnaire Chrysler

**GARAGE WINDSOR Ltée**

287 Témiscouata, Rivière-du-Loup, 862-3586

## Motel du Domaine Enr.

NORMAND BEAULIEU  
Nouveau propriétaire

- ★ Bar
- ★ Salle à manger
- ★ Déjeuners à compter de 7h00  
(Spécialité: Crêpes canadiennes)
- ★ Dîners pour travailleurs à prix compétitifs  
(Mets canadiens)
- ★ 10 unités de motels avec TV

372, rue Témiscouata, Rivière-du-Loup

862-5227

**RABAIS  
D'USINE DE 50<sup>00</sup>\$**

Les machines à coudre

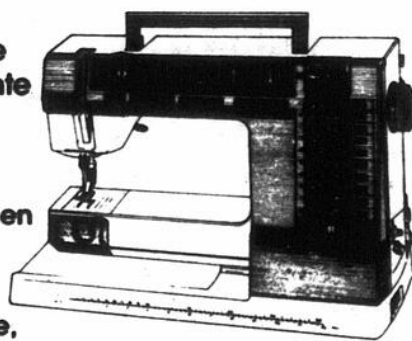
**Husqvarna**

Venez voir l'incroyable PRISMA 990 d'Husqvarna, la machine à coudre informatisée la plus intelligente du monde. Ou encore la PRISMA 950, le modèle HUSQVARNA aux caractéristiques informatisées d'avant-garde à un prix budget. Également les Optima 190 et 150 qui vous offrent des caractéristiques de dernier cri à un prix plus bas que bas.

### PRISMA 990

Aucune autre machine informatisée ne présente ces caractéristiques

- 6 boutons en mémoire
- Le fameux "conseiller en couture" qui choisit le point approprié automatiquement
- L'unique pictogramme, clé de la broderie
- Une canette à l'épreuve des enchevêtrements



PLUS

**UN RABAIS D'USINE DE 50<sup>00</sup>\$**

**ÉCONOMISEZ**

À l'achat de l'un des modèles ci-dessus, VOUS RECEVREZ UN RABAIS DE 50,00\$ du siège social de HUSQVARNA à Scarborough, Ontario.

En plus, venez profitez d'un rabais supplémentaire de votre marchand.

Nous faisons la réparation de toutes les marques de machines à coudre.

**Distributions Unic Enr.**

210, rue Témiscouata, Rivière-du-Loup

862-4802

## DE PASSAGE À SAINT-LUDGER



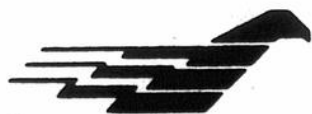
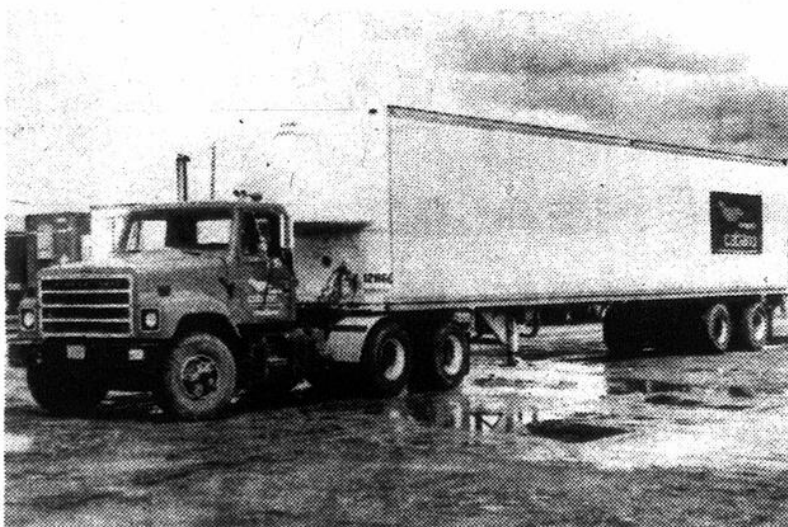
La caisse de Saint-Ludger participe au développement de cette municipalité et son actif a atteint en 1987 les 34 millions\$.

un septième du Domaine Royal est actuellement développé et nous faisons surtout du développement résidentiel, de préciser l'élui municipal.

L'économie de cette paroisse est basée sur les différentes entreprises de service réparties principalement sur le chemin Témiscouata et dans le parc industriel. Plusieurs entreprises manufacturières ont aussi pignon dans ce parc industriel qui se développe, aux dires de M. Ruest, progressivement. «Au parc industriel, cela bouge lentement, mais sûrement. Cette situation est préférable à celle d'avoir un gros boom et se réveiller le lendemain avec rien.»

Au chapitre touristique, M. Ruest a indiqué que le site où se trouve la croix lumineuse est très populaire à cause de la beauté du paysage. Quant au loisir, l'élui a indiqué que la paroisse ne se retrouve pas parmi les plus démunies. «Nous sommes à l'avant-garde puisque nous avons des infrastructures pour les personnes âgées et les jeunes.» Le terrain de balle-molle récemment aménagé permet aux adeptes de ce sport de s'amuser, de poursuivre M. Ruest. Enfin, selon ce dernier, la construction de 15 logements pour personnes retraitées devrait débuter au mois de septembre.

*Nous sommes fiers de contribuer à l'expansion d'une collectivité*

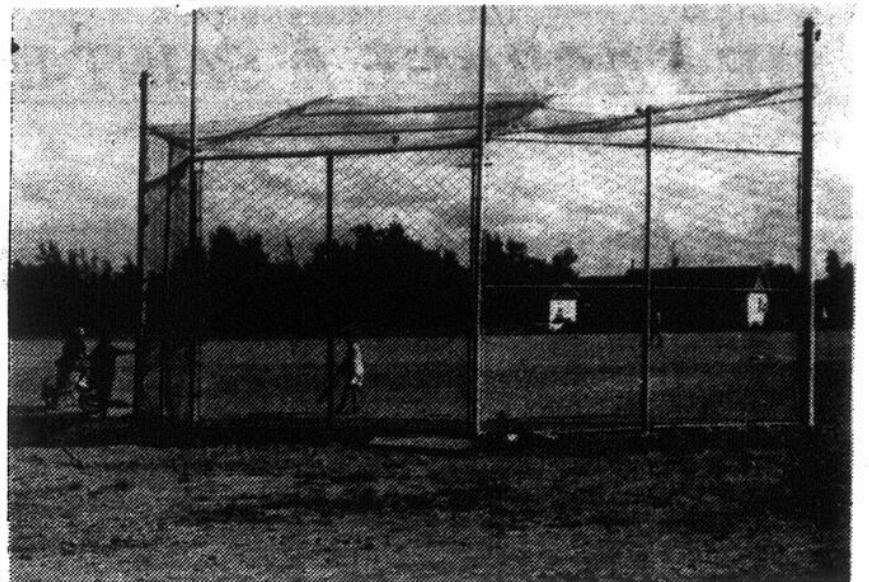


**transport cabano inc.**

**d'anjou inc.**

**373, rue Témiscouata  
Rivière-du-Loup  
862-6377**

*Nous saluons la population  
de Saint-Ludger*



Un nouveau terrain de balle-molle permet aux adeptes de ce sport de s'amuser.



C'est clair et net

**La Buanderie  
Normand & Fils Enr.**  
Yves Normand, Propriétaire

Filiale serviettes industrielles Normand Inc.

LOCATION DE VÊTEMENTS - BOÎTES À SERVIETTES  
LINGE DE RESTAURANT - SERVIETTES INDUSTRIELLES

**Parc Industriel**

Rivière-du-Loup

**862-7353**

### ASPIRATEUR CENTRAL

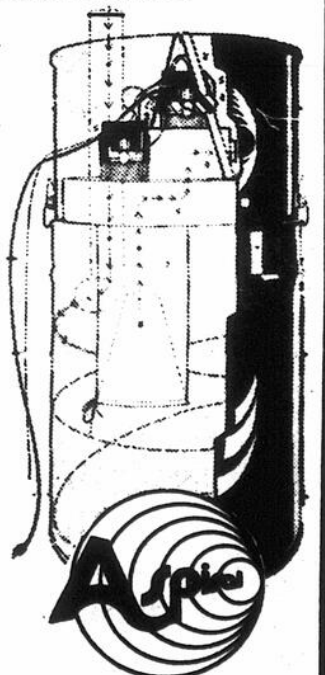
**EFFICACITÉ  
SUPÉRIEURE**

**MANIPULATION FACILE,  
PLUS D'ASPIRATEUR  
ENCOMBRANT**

**CE QUI REMPLACE TRÈS  
AVANTAGEUSEMENT VOTRE  
BALAYEUSE PORTATIVE**

**INSTALLATION FACILE  
ET RAPIDE  
RÉSIDENTIEL ET COMMERCIAL**

**NOUS FAISONS**  
- L'INSTALLATION  
- ESTIMATION GRATUITE



**GARANTIE 5 ANS**

RÉPARATIONS DE TOUTES MARQUES  
D'ASPIRATEURS  
CENTRAUX ET CONVENTIONNELS

POUR UN

**MEILLEUR CHOIX,  
MEILLEUR PRIX,  
MEILLEUR SERVICE**

**À VOTRE SERVICE DEPUIS 1979**

**Distributions Unic Enr.**

210, rue Témiscouata Rivière-du-Loup

**862-4802**

## DE PASSAGE À SAINT-LUDGER

# Apport dynamique de Saint-Ludger

Avec la collaboration de la Chambre de Commerce de Rivière-du-Loup



La compagnie Cabano-Expéditex est devenue au fil des années l'un des transporteurs routiers les plus importants au Québec et au Canada.

Le développement domiciliaire engendré de chaque côté de la rivière, dans la partie haute de la ville, par l'établissement à cet endroit des installations et de nombreux employés des chemins de fer Canadien National et Témiscouata, est à l'origine de la paroisse Saint-Ludger, fondée en 1905.

De ce fait, durant les quarante années qui suivirent, Saint-Ludger devait connaître une stabilité démographique et économique quasi absolue.

La population s'élevait à l'époque à un peu plus de 1000 personnes. Outre les travailleurs du rail, qui formaient la majorité, on retrouvait à Saint-Ludger un certain nombre d'autres résidents dont l'emploi était relié à l'existence d'exploitations agricoles, de commer-

ces et de quelques entreprises industrielles et de service.

C'est à la faveur de l'ère de prospérité qui suivit la fin du second conflit mondial, en 1945, que la structure jusque-là traditionnelle de l'économie de Saint-Ludger commença à se diversifier et à évoluer dans un sens progressif. Ceci grâce à l'esprit d'initiative et au sens des affaires manifesté tant par des descendants des pionniers de la paroisse que par des nouveaux venus.

On assiste alors à l'ouverture et au développement de nouveaux secteurs domiciliaires, notamment ceux du Domaine, de la Croix Lumineuse et des H.L.M.

L'aménagement, dans la partie nord-est de Saint-Ludger, du parc industriel municipal de Rivière-du-

Loup, inauguré en 1977, a été marqué depuis par l'implantation à cet endroit de plusieurs industries nouvelles, venues s'ajouter aux entreprises commerciales et industrielles déjà existantes, ces dernières surtout localisées en bordure de la rue Témiscouata.

Dans le parc industriel municipal de Rivière-du-Loup, à Saint-Ludger, on dénombre présentement 18 entreprises manufacturières et autres avec à leur emploi 502 travailleurs.

L'apport du transport routier se révèle également important pour l'économie de Saint-Ludger, où deux entreprises de camionnage, Cabano-Expéditex - devenue récemment l'un des grands transporteurs routiers nord-américains, et Transport Jeannot Gagnon



**HÉNEAULT  
ET  
GOSSELIN INC.**

409, Témiscouata Rivière-du-Loup, QC (418) 862-9548  
(sans frais): 1-800-463-1319

**Un nom qui soulève l'enthousiasme dès qu'on parle de:**

- Transport et soulèvement de bâtisses industrielles commerciales et résidentielles
- Coffrage de fondation
- Redressement et stabilisation d'édifice sur pieux d'acier
- Rénovation générale de propriété
- Fondé en 1964



**PLUS DE 70 PROFESSIONNELS DESSERVENT LE  
QUÉBEC ET CERTAINS ÉTATS DE LA  
NOUVELLE ANGLETERRE**

## DE PASSAGE À SAINT-LUDGER

# à l'économie louverivoise

Inc., de même qu'un important vendeur de camions et de pièces de rechange procurent ensemble du travail à 143 personnes.

Parmi les établissements d'importance que l'on retrouve sur la rue Témiscouata, il convient notamment de mentionner l'entreprise de récupération et de vente de métaux J.M. Bastille Inc., aussi manufacturière de structures métalliques, laquelle génère quelque 50 emplois, et la boulangerie Multi-Markes, division Blé d'Or, avec 128 employés.

Pour compléter ce

bref tour d'horizon économique, mentionnons que la Caisse Populaire de Saint-Ludger, qui compte cette année cinquante ans d'existence, et qui est la première coopérative d'épargne et de crédit Desjardins fondée à Rivière-du-Loup, voit en 1987 son actif atteindre les \$34 millions de dollars. Il s'agit d'un accroissement de \$7 millions comparativement à l'an dernier.

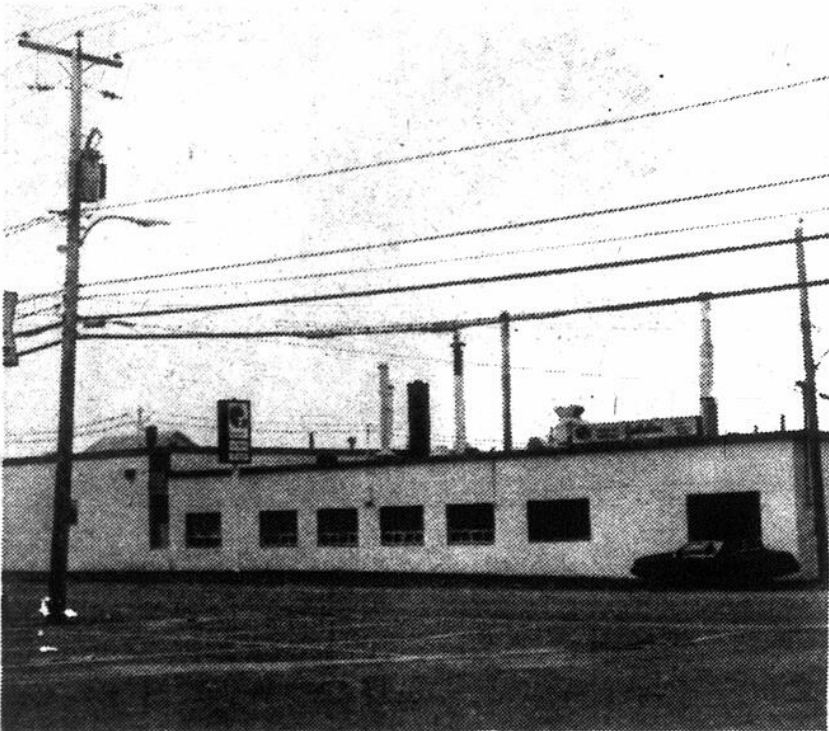
Il ne fait aucun doute que l'implication de la Chambre de Commerce de Rivière-du-Loup dans de nombreux dossiers de croissance de l'agglomération urbaine Lou-

perivoise, de même que le travail de promotion du milieu accompli par le même organisme au cours des dernières décennies, ne sont pas étrangers au développement spectaculaire qu'a connu la paroisse de Saint-Ludger, dont la population dépasse maintenant les 5,000 habitants.

La Chambre de Commerce de Rivière-du-Loup est d'ailleurs très heureuse de compter dans ses rangs une trentaine de membres corporatifs et plusieurs membres individuels qui sont des résidents de Saint-Ludger.



Le parc industriel inauguré en 1977 est parmi les infrastructures qui ont permis à la paroisse de Saint-Ludger de se développer.



La Boulangerie Multi-Markes, division de Blé d'Or, emploie actuellement plus de 100 employés.

### Transport Pettigrew Inc.



43, de l'Ancre, Rivière-du-Loup

862-9575

862-1155

- TERRE NOIRE TAMISÉE
- TERRE JAUNE TAMISÉE
- SABLE À MORTIER SASSÉ
- GRAVIER, etc...

# La Hyundai Pony est sans égale.

Comparez ces voitures. Comparez ces prix.

|                                          | FORD ESCORT | CHEVROLET SPRINT | TOYOTA TERCEL | HONDA CIVIC | HYUNDAI PONY |
|------------------------------------------|-------------|------------------|---------------|-------------|--------------|
| Prix de détail suggéré par le fabricant* | 8 895       | 7 280            | 7 898         | 7 925       | 6 795        |
| Rabais comptant du fabricant             | 750         | -                | -             | -           | 500**        |
| Votre coût net                           | 8 145       | 7 280            | 7 898         | 7 925       | 6 295        |

Comparez les avantages, la qualité et les prix : la Hyundai Pony reste toujours imbattable.

Profitez dès aujourd'hui des Rabais d'été comptant du fabricant : 500\$ ou 900\$ de Hyundai.

\*Taxes, transport, préparation et immatriculation en sus. Les prix de chaque concessionnaire peuvent varier.  
\*\*Offre temporaire réservée aux Pony 87 neuves.

**HYUNDAI**  
Des voitures bien pensées.

**HYUNDAI**

Des voitures bien pensées.

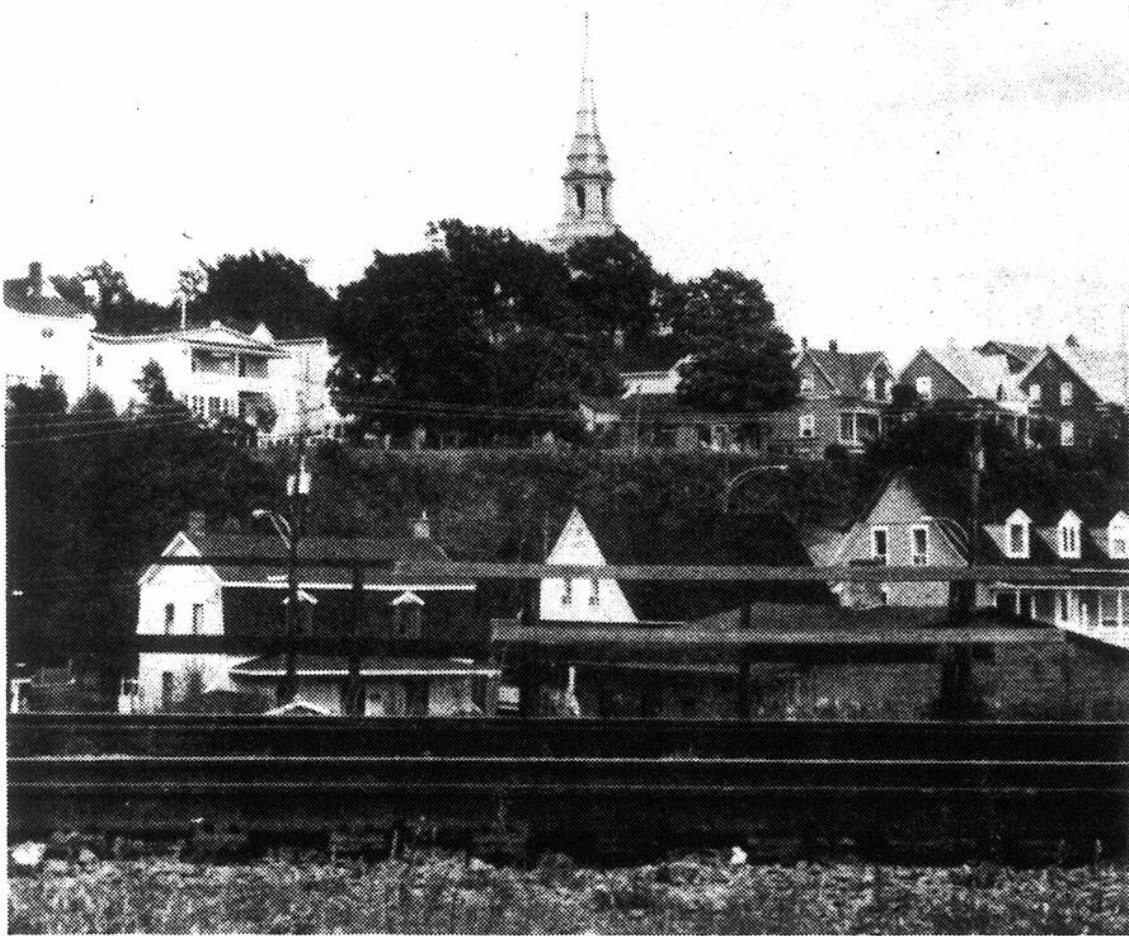
**RIVIERE-DU-LOUP**  
**HD HYUNDAI**

289, rue Témiscouata,  
Rivière-du-Loup,  
Tél.: 862-8144

# DE PASSAGE À SAINT-LUDGER

Saint-Ludger

## C'est la croix lumineuse, les carillons touristiques,



Construite en 1905, l'église de Saint-Ludger est l'un des attraits touristiques de cette paroisse.

Saint-Ludger s'étend en forme d'amphithéâtre. Depuis la fin du siècle dernier, ses paroissiens se sont installés sur ses rues montantes et escarpées.

Elle offre aux visiteurs des attraits touristiques intéressants. Niché sur la falaise qui surplombe la rivière, on y découvre le parc de la Croix lumineuse, ce belvédère naturel qui révèle une vue panoramique saisissante sur toute la ville de Rivière-du-Loup, le fleuve Saint-Laurent et les îles. A partir de ce parc, vous pouvez emprunter un sentier qui vous mène au Platin, lieu de prédilection pour les amateurs de randonnée pédestre.

A Saint-Ludger, l'on peut aussi visiter les Carillons touristiques. Une collection privée de cloches aux dimensions diverses et aux timbres variés. Une étonnante collection privée encore sans pareille en Amérique du Nord et même au monde.

Le patrimoine architectural et artistique y est aussi remarquable. Ainsi, vous retrouvez sur les rues Témiscouata, Alexandre et Jarvis des installations modestes et évocatrices des premiers aménagements de ce secteur. De plus, l'église construite en 1905 et

toujours ouverte permet d'admirer à l'intérieur des oeuvres d'art de Benoit Deschênes, sculpteur renommé de Saint-Jean-Port-Joli.

Le parc de Saint-Ludger offre aussi bien des commodités pour un bon moment de repos, seul ou en famille. Ce parc exhibe une pièce artistique intitulée "Arbot" d'André

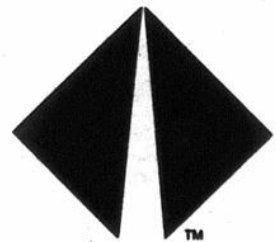
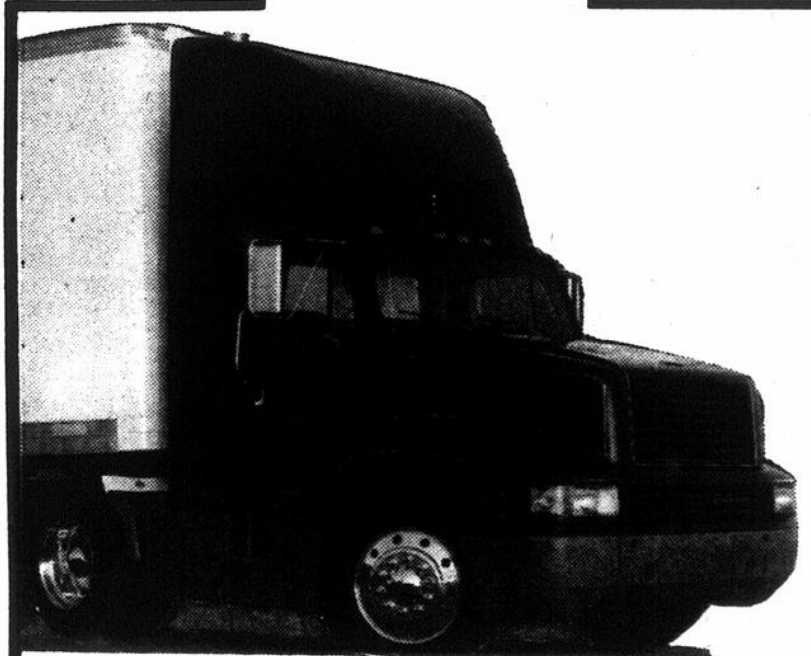
Brassard, artiste régional.

La rue commerciale demeure depuis le début de son histoire la rue Témiscouata; restaurants et magasins s'y côtoient. On compte également dans la paroisse de Saint-Ludger, le chemin des Raymond qui est le chemin traversant le parc industriel de Rivière-du-Loup. En sortant de Rivière-

du-Loup par la rue Témiscouata en direction sud-est vous passez à proximité d'une tourbière. La tourbe représente une des principales ressources naturelles de la région.

Du côté des activités estivales, le Comité socio-culturel de cette paroisse prépare pour les 22 et 23 août prochains une épiluchette de blé

**Soyons fiers  
des gens de  
chez-nous**



**INTERNATIONAL**

LE NO 1 EN AMÉRIQUE DU NORD

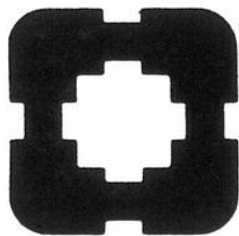
**CENTRE ROUTIER INC.**

*Le no 1 dans l'Est du Québec*

375, rue Témiscouata, Rivière-du-Loup, G5R 3Z5  
(418) 862-7231 - Téléc 051-3921

Heures d'ouverture: 8h00 à 22h00 du lundi au vendredi - 08h00 à midi le samedi

**Depuis 16 ans à votre service**



**Plomberie  
Hector Cyr Enr.**

PLOMBERIE - CHAUFFAGE

8, rue Vézina, Rivière-du-Loup  
**862-8785**

VOTRE SPÉCIALISTE EN PLOMBERIE  
CHAUFFAGE  
BRÛLEURS À L'HUILE

Pour faire la mise au point de votre système de chauffage conventionnel et Bi-énergie pour la saison froide demande de vrais professionnels.



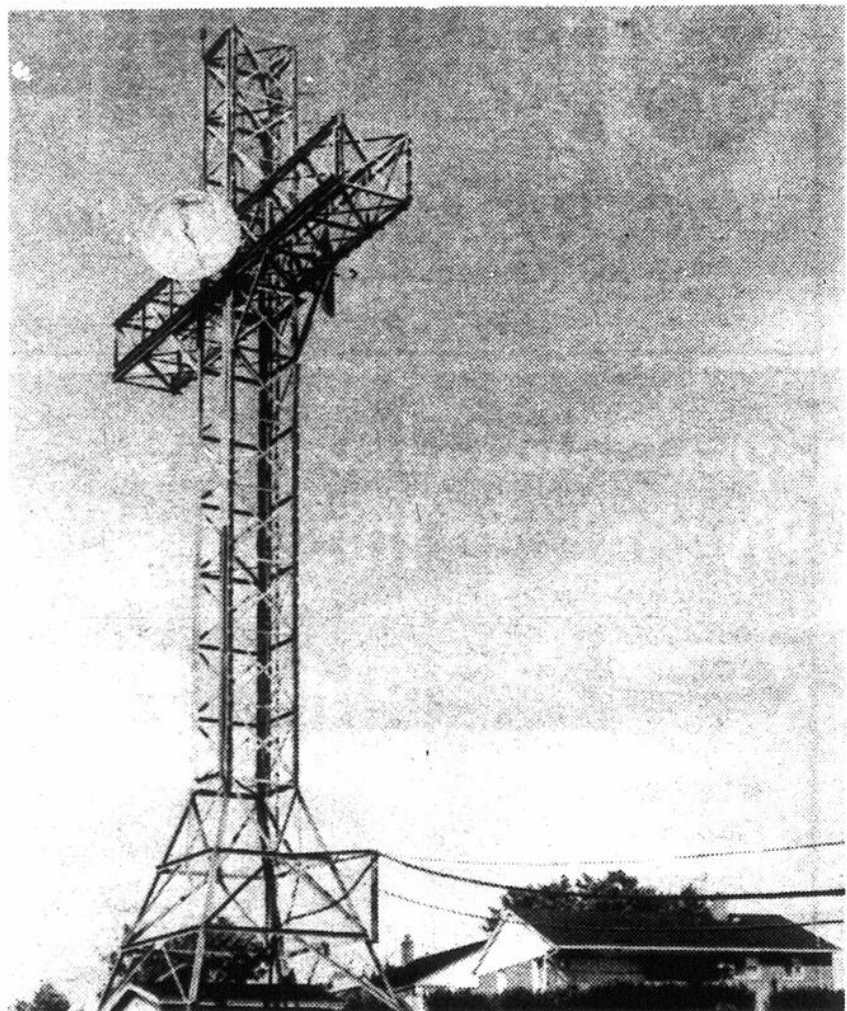
# DE PASSAGE À SAINT-LUDGER

**un parc et...** Avec la collaboration de l'Office du Tourisme et des Congrès de Rivière-du-Loup



Beaucoup de touristes à tous les ans arrêtent à Saint-Ludger pour visiter les carillons touristiques.

d'inde à laquelle se greffera une exposition d'artisanat. Tandis qu'en hiver, le Comité des loisirs organise le populaire Carnaval d'hiver de Saint-Ludger, paroisse de Rivière-du-Loup qu'il fait bon à visiter.



La croix lumineuse, un monument de grande beauté le soir.

## Nouveau service offert à Saint-Ludger

### Nos spécialités

#### Pneus Goodyear

- Automobiles
- Camionnettes
- Camions
- Remorques
- Équipement de ferme
- Équipement industriel

#### Service d'Experts

- Réparation de pneus
- Rechapage de pneus

#### Réparation Entretien

- Freins
- Alignement
- Balancement
- Suspension
- Direction
- Système d'échappement
- Système de refroidissement

**RADIAL  
TOUTES SAISONS  
ÉCONOMIQUE**

TIEMPO. FLANC BLANC

P185/80R13  
À PARTIR DE **51.90**  
OU 86\$  
PAR MOIS

| DIMENSION  | PRIX DE SOLDE | VERSEMENT MENSUEL* |
|------------|---------------|--------------------|
| P165/80R13 | 57.90         | 9.65               |
| P185/80R13 | 64.80         | 10.80              |
| P185/75R14 | 67.80         | 11.30              |
| P195/75R14 | 70.80         | 11.80              |
| P205/75R14 | 73.80         | 12.30              |
| P205/75R15 | 75.90         | 12.65              |
| P215/75R15 | 80.70         | 13.45              |
| P225/75R15 | 86.70         | 14.45              |
| P235/75R15 | 89.70         | 14.95              |

### ALIGNEMENT DE ROUES

Vérification des quatre roues. Réglage du cambrage, de la chasse et de la convergence selon les spécifications appropriées. Vérification des systèmes de suspension et de direction. Pièces et entretiens additionnels en sus, si nécessaires.

La plupart des voitures

**1895\$**  
2 roues



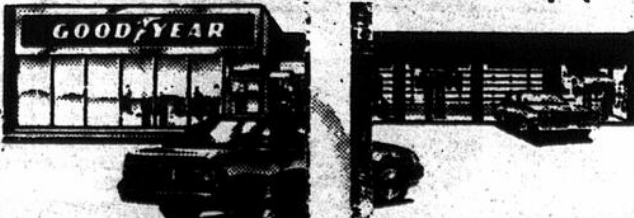
## LES PNEUS TÉMIS INC.

Venez nous voir

M. Ghislain Bernier, gérant

293, Chemin Témiscouata, Rivière-du-Loup (Qué.), 867-3963

Goodyear  
Comptez  
sur nous.



- GARANTIE À L'ÉCHELLE NATIONALE
- PROTECTION CONTRE LES RISQUES ROUTIERS OFFERTE EN OPTION



AUCUN ACOMPTÉ-AUCUN INTERET-6 VERSEMENTS MENSUELS MODIQUES\* POUR LES PNEUS ET LES SERVICES AUTOMOBILES DE PLUS DE 150.00\$  
\*Versement calculé d'après un programme de financement différé de 6 mois à l'usage de la carte VISA-Master Card  
Veuillez vous rendre à un Centre de service automobile garantie de Goodyear pour de plus amples renseignements.



INC.  
392, rue Témiscouata  
Rivière-du-Loup  
862-3346

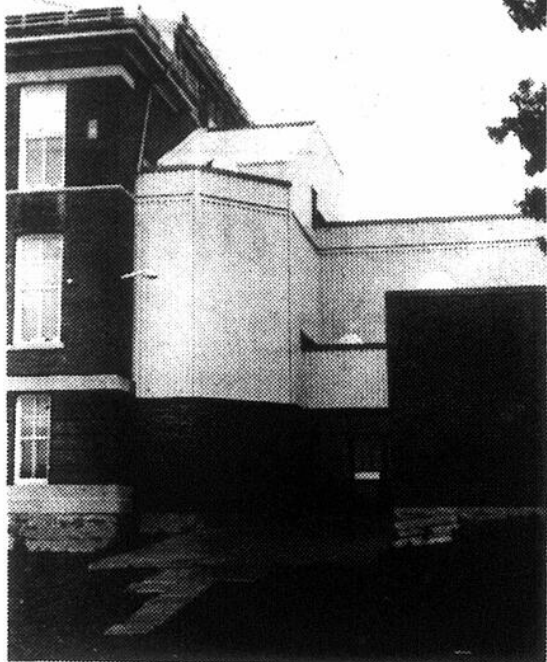
### NOS SPÉCIALITÉS:

1. Grossiste fer neuf
2. Fer usagé de qualité
3. Achat de rebuts, cuivre, batteries, aluminium, etc.
4. Échafaudage
5. Pliage et coupage

# DE PASSAGE À SAINT-LUDGER

Les écoles Sacré-Coeur et Vézina

# Au coeur de la



En collaboration avec la Commission scolaire de Rivière-du-Loup

Avec l'église et le chalet des loisirs, les écoles Sacré-Coeur et Vézina sont au coeur de la vie de la collectivité de la paroisse de

Saint-Ludger.

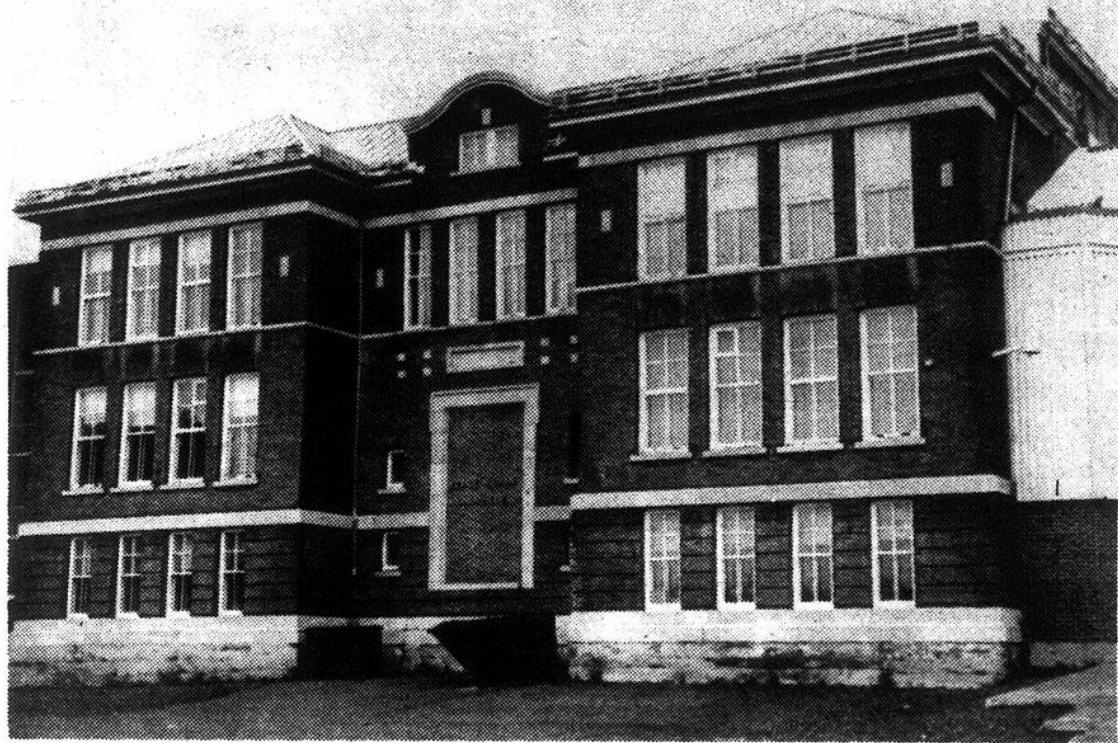
Dès le 1er septembre les 629 jeunes d'âge primaire animeront le quadrilatère où sont situées ces deux

écoles. Ils sont aujourd'hui les successeurs de ces autres jeunes qui en 1918 ont fréquenté pour la première fois l'école

Sacré-Coeur dont la construction venait d'être parachevée.

L'expansion démographique de la paroisse Saint-Ludger

a amené la direction de la Commission scolaire à construire une autre école en 1932. Pendant un certain temps, l'école Vézina



Un hommage tout particulier à une collectivité qui se veut des plus progressive:  
**Saint-Ludger**

LES SUPERMARCHÉS  
**provigo**

**EPICERIE MAILLOUX INC.**  
342, rue Témiscouata, Rivière-du-Loup  
862-2622

**Spécialités Electriques**  
**Riv-du-Loup Inc.**

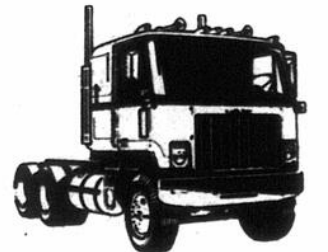
1&0 Témiscouata, Rivière-du-Loup



862-5141



- Alternateurs
- Générateurs
- Démarreurs
- Réparation et vente de pièces pour tous les modèles



Distributeur autorisé

**Delco Remy**

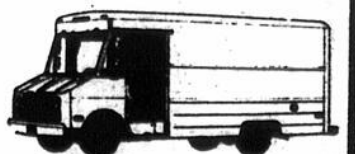
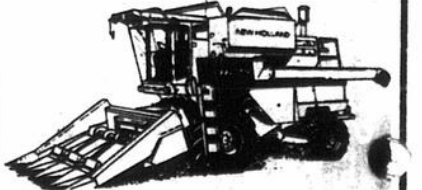
**MOTOROLA**

**Lecco-Neville**

**BOSCH**



**prestolite**



**Laurentik**

**Parlons sports**

Baseball. Course automobile. Tennis. Golf. Football ... et plus encore!

Sous chaque capsule de Laurentide®, il y a maintenant une question-réponse sur presque tous les sports.

Concours en exclusivité à:

105.7

**VOUS POURRIEZ GAGNER**

Un voyage pour 2 à l'événement sportif international de votre choix, n'importe où dans le monde!

Par exemple:

- Grand Prix de Monaco
- Championnat de tennis de Wimbledon
- Jeux Olympiques de Séoul en 1988

Écoutez la station de radio participante de votre région pour connaître tous les détails. Règlements complets disponibles à la station de radio participante de votre région. Ce concours est réservé aux 18 ans et plus.

# vie de Saint-Ludger

accueille que des garçons. Au début des années '50, la population sans cesse grandissante et les études démographiques mon-

trent que d'ici quelque temps, l'école Sacré-Coeur sera trop petite. On décide donc de l'agrandir. Cet agrandissement sera terminé en 1957.

Vers le début de 1980 commence la bataille du gymnase pour l'école Sacré-Coeur. Les élèves n'ont qu'une petite salle pour l'éducation physique. Les moyens de pression augmentent en intensité. Finalement les parents décident pendant quelques jours de ne pas envoyer leurs enfants à l'école. Finalement le Gouvernement bouge. Les élèves auront leur gymnase et celui-ci sera communautaire puisque la ville de Rivière-du-Loup et la municipalité de Saint-Patrice participent à son financement étant donné que le territoire de la paroisse de Saint-Ludger est situé à la fois dans la municipalité de Saint-Patrice et la ville de Rivière-du-Loup. C'est en 1985

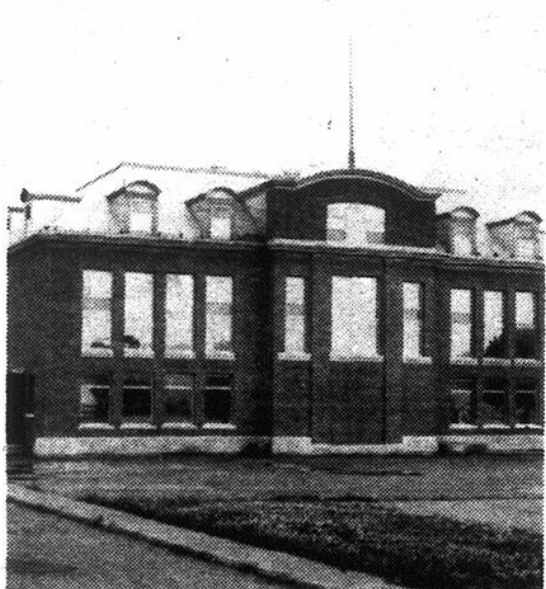


que le gymnase est inauguré. Aujourd'hui, l'école Sacré-Coeur accueille les écoliers de pré-

maternelle, les élèves du premier cycle et l'enfance inadaptée. Ils seront quelque 389 au premier septembre prochain. A l'école

Vézina sont regroupés les élèves du second cycle du primaire. L'école Vézina aura une population de 240 jeunes.

Dans un proche avenir on devra encore une fois agrandir l'école Sacré-Coeur car l'espace manque une fois de plus.



TOPAZ—TRACER—SABLE—COUGAR—GRAND MARQUIS—LINCOLN

TOPAZ—TRACER—SABLE—COUGAR—GRAND MARQUIS

RANGER—AEROSTAR TOURISME—FORD CLUB—BRONCO



Bertrand Deschênes



René Lessard



Jacques Ouellet

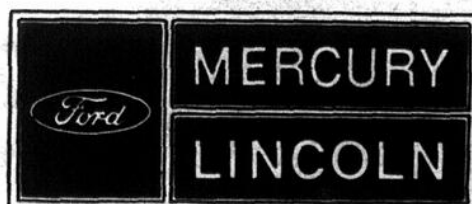


Sylvio Ouellet

Concessionnaire d'automobiles Mercury Lincoln depuis 25 ans dont 5 ans à Rivière-du-Loup. Vente, Service & Débrosselage ainsi que Atelier Location à court & long terme. Bureau de vente & Location à St-Pascal.

Une équipe dynamique de 22 employés ayant comme devise, d'offrir la qualité avant tout.

Guy Gagnon  
Directeur des ventes



Gilles Robitaille  
Président

136, Chemin des Raymond, Parc Industriel, Rivière-du-Loup, 867-1420

RANGER—AEROSTAR TOURISME—AEROSTAR UTILITAIRE—FORD CLUB—BRONCO—BRONCO II

## DE PASSAGE À SAINT-LUDGER

# Un comité de loisirs très actif à Saint-Ludger

En plus de toutes les infrastructures déjà en place dans le quartier St-Ludger, un comité de loisirs très actif vient compléter les services offerts à cette population de 5 000 personnes environ. Ayant à sa tête le dynamique président Mario Paradis, ce comité composé de neuf personnes, a sous sa responsabilité un budget de l'ordre de \$60 000 en 1987.

par Gilles LeBel

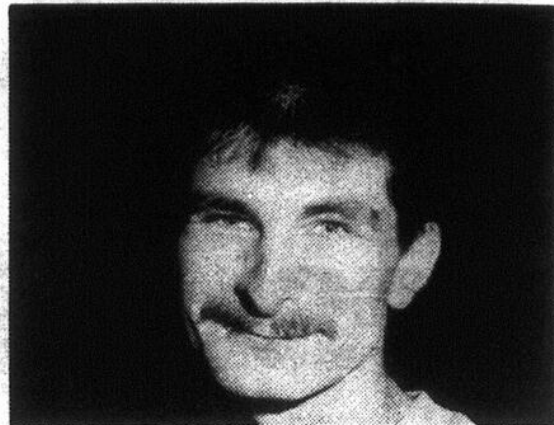
Même s'il dépend directement du Service des Loisirs de la Ville de Rivière-du-Loup, le comité des Loisirs de St-Ludger prend ses propres décisions sur l'administration d'environ

peut compter sur des équipements sportifs non négligeables. Une patinoire extérieure, trois jeux de croquets éclairés, 2 pistes de shuffleboard, un terrain de tennis (à l'intérieur de la patinoire), des jeux pour les enfants, un gymnase et un terrain de balle molle qu'on est à aménager. Le Comité des Loisirs y a injecté une somme de \$2 000 cette année, montant qui est venu s'ajouter au \$7 000 de la Ville de Rivière-du-Loup. La pose du gazon et de lumières sont les deux projets futurs de ce terrain, qui était devenu une nécessité dans St-Ludger. Dans le but de réaliser ou de compléter des pro-

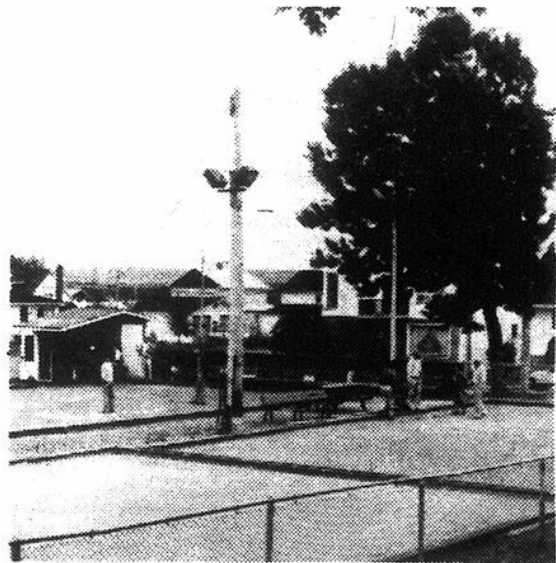
d'hiver, les jeunes ne trouvent pas de loisirs organisés pour eux lors des autres périodes de l'année. Opérer

un budget de \$60 000 dans le milieu du loisir avec une subvention annuelle de \$4 700, il y a de quoi occuper

toute une équipe de bénévoles. Ce défi, Mario Paradis entend bien le relever jusqu'à la fin de son mandat.



Le président du comité des loisirs de Saint-Ludger Mario Paradis.



Trois terrains de croquets éclairés font le délice de plusieurs utilisateurs à Saint-Ludger.

90% de son budget. La Ville fournit \$4 700 annuellement aux comités des loisirs des trois quartiers. Selon le président Mario Paradis, cette tranche annuelle doit servir à défrayer les coûts du téléphone, du déneigement des patinoires.

L'achat d'équipements sportifs, l'entretien du chalet des loisirs etc. Quant aux autres argents, ils proviennent de dons, souscription et de revenus divers (bingos, carnaval). La subvention annuelle de la Ville était de \$1 250 annuellement avant 1987. Il aura fallu que les trois comités de quartiers fasse front commun auprès du Service des Loisirs, afin de faire majorer cette subvention.

**Des équipements indispensables**

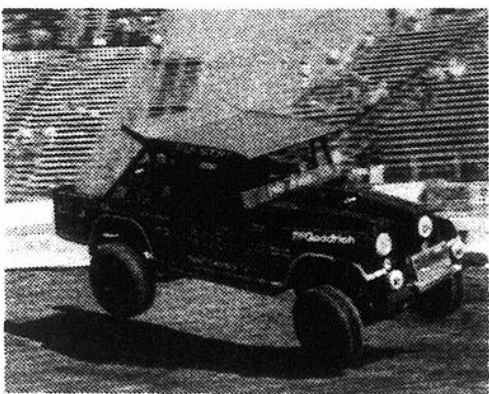
Le Comité des Loisirs de Saint-Ludger

jets déjà en marche, le comité des loisirs présentera 4 bingos au gymnase communautaire, le premier lundi des mois de septembre, octobre, novembre et décembre prochain. Quant à la possibilité d'inclure une programmation au gymnase, le président Paradis n'y compte pas trop à cause d'un manque de ressources humaines sur le comité.

**Projets à réaliser**

En plus de finaliser le terrain de baseball à court terme et de faire l'achat d'une souffleuse pour entretenir la patinoire, le président Paradis, en place depuis mai dernier, rêve du jour où St-Ludger pourra réaliser son projet de tennis extérieur et d'offrir une plus grande variété de loisirs aux jeunes du quartier. À l'exception de quelques activités prévues lors du carnaval

Du 3 au 8 août



**10%** ESCOMPTE SUR  
SUR LES PIÈCES DE  
PERFORMANCE



**A. TREMBLAY INC.**

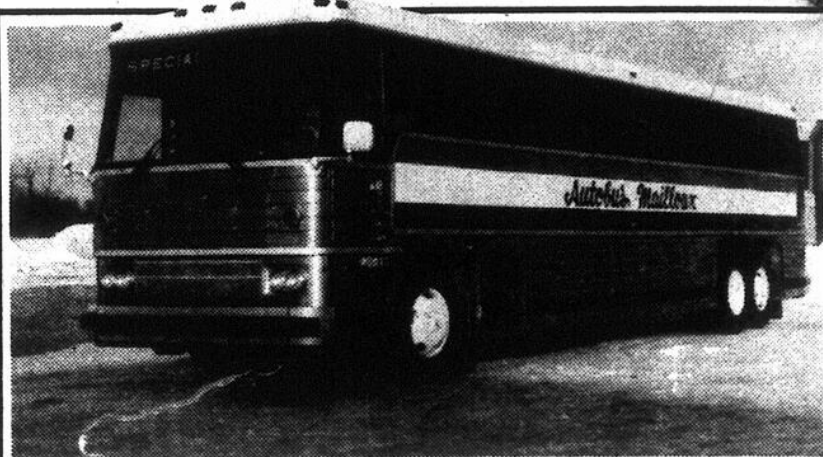
PIÈCES ET ACCESSOIRES  
D'AUTOMOBILES EN GROS  
ÉQUIPEMENT DE GARAGE

Membre Uni Select

181, rue Témiscouata

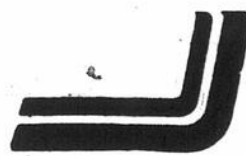
862-8244

Ouvert les samedis de 9h à 12h



*Nous rendons hommage à la population de Saint-Ludger qui jour après jour est de plus en plus dynamique.*

*Nous sommes heureux de faire partie de cette collectivité.*



**Les Autobus Camille Mailloux  
Rivière-du-Loup Inc.**

329, rue Témiscouata  
Rivière-du-Loup

862-2898



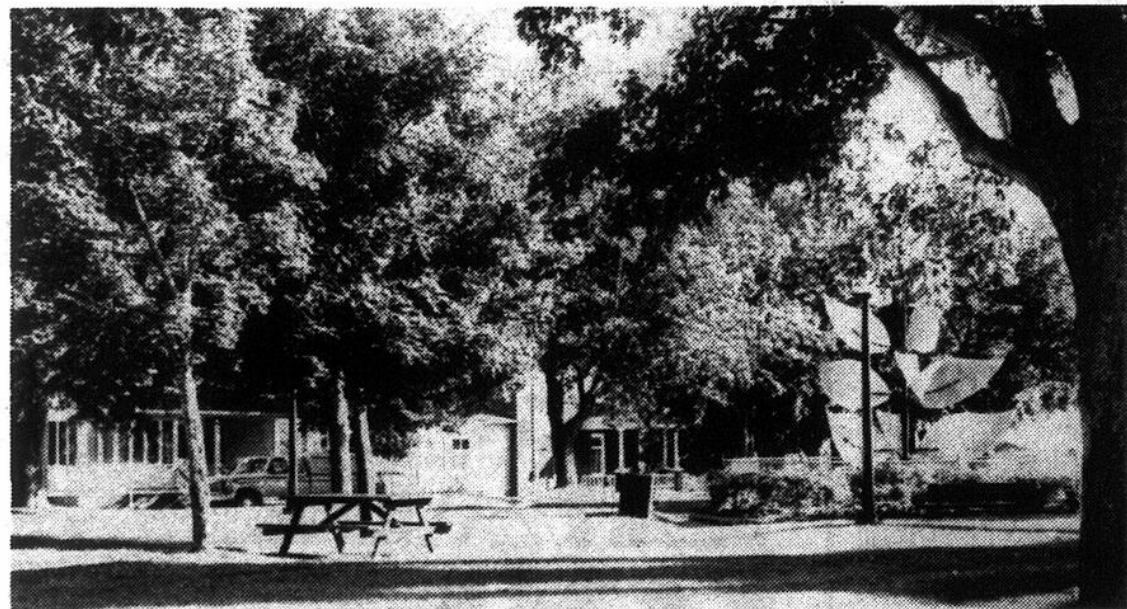
**Bientôt  
l'automne  
à la**

**Lingerie  
Beaulieu inc.**

325, rue Témiscouata  
Rivière-du-Loup

862-2160

## DE PASSAGE À SAINT-LUDGER



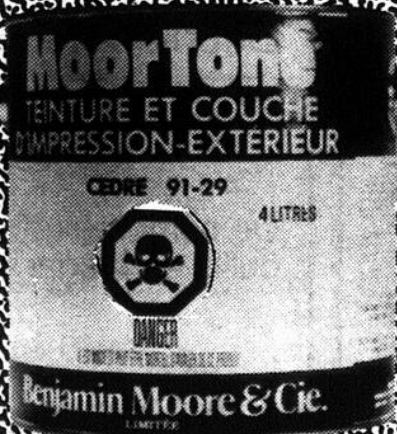
(G.S.L.)-La paroisse de Saint-Ludger a beaucoup de charme. La rue Témiscouata bornée de résidences dont plusieurs bâties au début du siècle, donne un cachet particulier à cette paroisse. Le parc de Saint-Ludger est aussi un lieu charmant où beaucoup de loupervoies et loupervoises vont se détendre régulièrement. Ce parc situé à quelques pas des deux écoles, Vézina et Sacré-Coeur, de l'église et des différentes infrastructures sportives de cette paroisse. Cette dernière s'est développée en grande partie grâce au dynamisme et la foi en l'avenir de ses bâtisseurs d'hier et d'aujourd'hui.

### CONSEIL AU CONSOMMATEUR

**Prix**  
(NC)—Le service après vente peut majorer le prix de vente. Demandez si le prix de vente comprend la livraison, l'installation et les frais de service. Renseignez-vous également sur les échanges et les remboursements

 Pages Jaunes

## SPÉCIAL



Teinture et couche d'impression extérieure

4 litres **14<sup>98</sup>\$**

Aussi disponible:

- Peinture
- Accessoires
- Tapisserie

Disponible chez

**Centre de Peinture MAILLOUX**

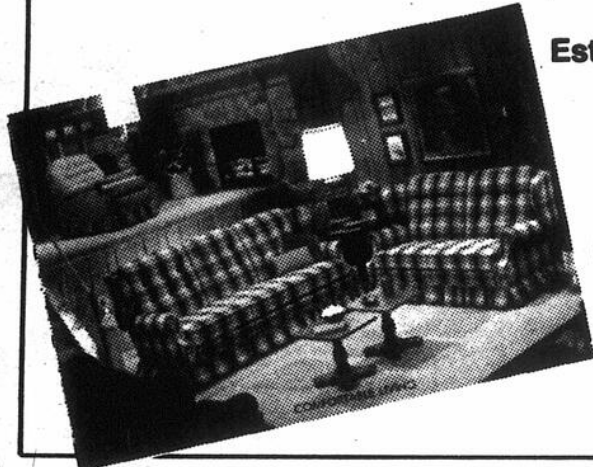
333, rue Témiscouata G5R 2Y9  
Rivière-du-Loup, Qué. 862-0204



## Une paroisse avec beaucoup de charme

### Dumont Remboursur Enr.

414, rue Témiscouata, Rivière-du-Loup, Québec  
Tél.: 862-9900



Estimation gratuite

Transformation de meubles

Fabrication siège bicyclette, auto, motoneige

VENEZ FÊTER AVEC NOUS NOTRE

6<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE ET

L'ARRIVÉE DE NOTRE COLLECTION AUTOMNE/HIVER 87-88

COMME CADEAU SURPRISE

Toute la balance de notre collection été vous est offerte à **1/2 PRIX**

DÈS MERCREDI MATIN C'EST LA FÊTE À LA

Boutique Mode Elle Enr.

380, rue Témiscouata  
Rivière-du-Loup  
862-2465

Danielle R. Nadeau, propriétaire



## DE PASSAGE À SAINT-LUDGER

### Avenir de Saint-Ludger

# Une deuxième voie de sortie pour favoriser encore plus la construction domiciliaire

Rencontré jeudi dernier, l'échevin du quartier de Saint-Ludger, M. Adrien Ruest, a indiqué que la construction d'une deuxième sortie près du chemin de fer et l'élargissement du viaduc permettraient de décongestionner la circulation pour les automobilistes passant par la rue Témiscouata. Selon l'élu, ces transformations auraient pour effet de favoriser la construction domiciliaire puisque des gens hésitent de venir s'établir à Saint-Ludger à cause de ce problème.

par Guy Lavoie

M. Ruest a poursuivi en affirmant que même le centre-ville bénéficierait de tels travaux évalués à quelque 10 millions\$. «La construction d'une deuxième voie de sortie permettrait à beaucoup de gens provenant des municipalités environnantes et même de Saint-Ludger de passer par Saint-Ludger, puis le centre-ville plutôt que de prendre la 185 et d'emprunter le boulevard Thériault.»

Intéressé à se représenter aux prochaines élections municipales prévues en novembre, M. Ruest a indiqué que ce dossier sera l'un de ses chevaux de bataille. Selon M. Ruest, si les différents paliers gouvernementaux, le provincial et le fédéral, collaborent avec l'instance municipale, il serait possible de faire beaucoup pour la réalisation de ce projet. Un autre dossier qui retient l'attention de l'élu, est de compléter le réseau d'eau et d'aqueduc à Saint-Ludger.

«Au coeur de Saint-Ludger, il y a actuellement sept citoyens qui n'ont pas les services d'eau et d'aqueduc.» Ces citoyens sont situés, aux dires de M. Ruest, sur la rue des Raymonds entre les rues Gilles et Viel. Treize terrains vacants se retrouvent aussi dans ce secteur. Le projet évalué à quelque 400 000\$ permettrait, selon M. Ruest, de pallier à la situation et réglerait certains problèmes environnementaux.

L'échevin a indiqué que les travaux d'assainissement qui devraient s'amorcer sous peu attireront beaucoup son attention. Ces travaux per-

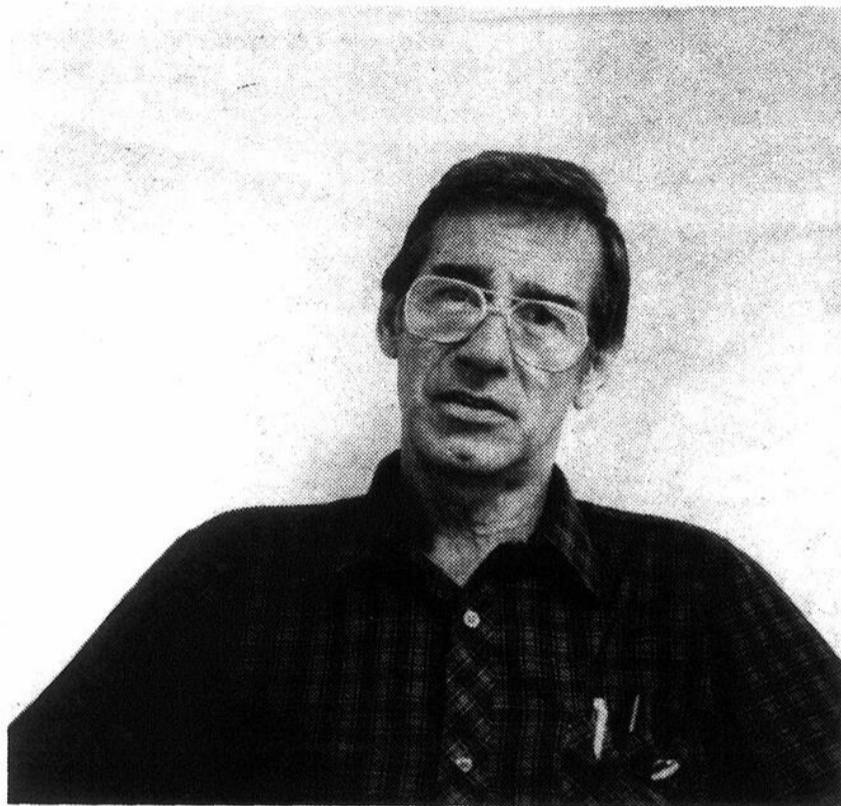
mettront entre autres, selon lui, de rafraîchir la municipalité puisque des rues seront repavées à neuf. Selon M. Ruest, beaucoup de citoyens ont

procédé au cours des dernières années à des travaux qui ont amélioré le «look» de Saint-Ludger. Les pavés neufs permettront d'améliorer encore

plus la beauté de cette paroisse. M. Ruest

a noté qu'il tenterait d'améliorer aussi

l'éclairage des rues de Saint-Ludger.



M. Adrien Ruest, échevin du quartier Saint-Ludger

## PLUS QU'UN DÉPANNEUR UNE EXCELLENTE BOUCHERIE

AVEC UN SERVICE PERSONNALISÉ  
7 JOURS

- Valideuse 6/36 - 6/49
- Dépositaire Loto-Québec en général
- Service de livraison à toutes heures
- Licenciée
- Journaux et revues

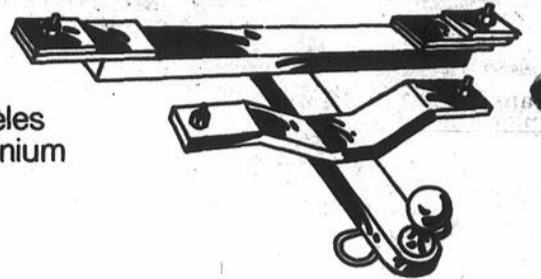
HEURES D'OUVERTURE:  
6.30 hres à 23 hres

## Épicerie-Dépanneur Chez Claude

114, rue Témiscouata      Tél.: 862-0471  
Rivière-du-Loup, Qc      G5R 2Y4

### Spécialités

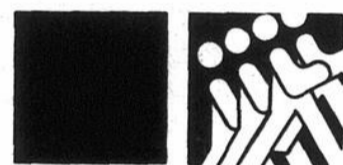
- Attache-remorques pour tous modèles
- Soudures aluminium et magnésium



DEPUIS PLUS DE 35 ANS À VOTRE SERVICE.  
MERCİ DE VOTRE SUPPORT

**Garage**  
**Chs. Ed. Gagnon & Fils Inc.**

224, Témiscouata  
Rivière-du-Loup  
862-2050



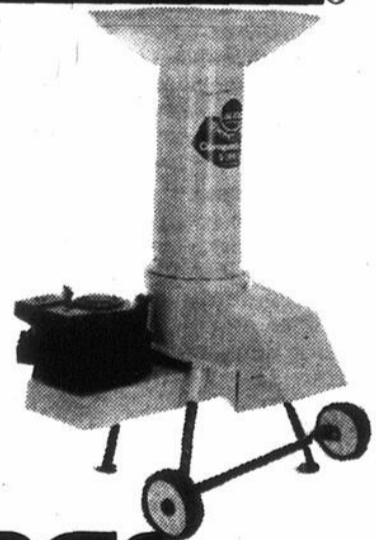
Experts en location

# LOU-TEC

### NOUVEAU

Déchiqueteuse  
de  
branches

De nombreux autres  
outils en magasin



**Dickner**  
30 ans  
1956-1986

370, rue Témiscouata  
Rivière-du-Loup

867-1824

**Le Centre de location  
d'outils le plus complet  
dans la région**

# Les familles de nos régions

## Famille

# Cloutier

Jean-Paul Richer

Ancêtre de tous les Cloutiers d'Amérique du Nord s'appelaient Zacharie. Il naquit dans la paroisse Notre-Dame de Montagne vers 1590. Il était l'aîné de quatre (4) enfants. Dans l'article de la revue NOS RACINES, consacré aux Cloutier, on apprend que "Zacharie Cloutier qui a appris le métier de maître charpentier épouse le 18 juillet 1616, une jeune veuve du nom de Xaintes Dupont". De cette union, naîtront six enfants: Zacharie junior en 1617, Jean en 1620, Xaintes en 1622, Anne en 1626, Charles en 1629 et Louise en 1632. En septembre de la même année, mourra Xaintes. Toujours selon le narrateur anonyme de NOS RACINES "cette famille pourrait jouir d'une aisance et d'une paix propres aux gens laborieux". Mais sur leur chemin, il y a Robert Giffard, nouveau seigneur de Beauport qui s'en vient en France pour recruter des hommes reconnus pour leur

courage et pour la qualité de leur travail. Le seigneur de Beauport propose un contrat de trois (3) ans à de très bonnes conditions. Entr'autres un contrat de (3) ans par lequel les signataires consentent à passer au Canada avec chacun un de leurs enfants. Les quatre seront logés et nourris à compter du 14 juin 1634. Autre clause: il est stipulé qu'après deux (2) ans, les deux hommes pourront faire venir le reste de leur famille et les dépenses inhérentes à ce voyage seraient à la charge du seigneur Giffard. Sans oublier les autres avantages: quelques bêtes à cornes leur seront accordées et une maison sera construite sur les mille arpents de terre qu'on leur octroie.

C'est en mars 1634 que des familles entières partirent pour la Nouvelle France. En plus de Zacharie Cloutier et de Jean Guyon dit Dion, il y aura Marin et Gaspard Boucher. Plus Thomas Giroux, François Bélanger. À ces per-

sonnes, s'ajouteront à Dieppe huit autres compagnes et compagnons. Le 31 mai 1634, le bateau transportant tous ces engagés arrive devant Tadoussac et le 4 juin suivant, ils débarquent tous à Québec.

Messieurs Cloutier et Guyon dit Dion ne se traînent pas les pieds. Le 3 février 1637, trois ans plus tard, ils prennent officiellement possession de leurs terres.

En plus de cultiver la terre, Zacharie qui est maître charpentier exécute des travaux de menuiserie, il construira la maison de Guillaume Couillard. En 1643, avec Noël Langlois, il fournira des planches à la Compagnie des Cents Associés. Il travaillera également pour les religieuses hospitalières de Québec.

Pendant que Zacharie fait de la menuiserie tout en ne négligeant pas sa terre, les enfants ont vieilli et quelques-uns se marient: Anne épouse Robert Drouin, Louise unit sa destinée à François Marguerie un

interprète. En 1648, Jean épouse Marie Martin, une fille d'Abraham Martin qui a donné son nom aux célèbres plaines d'Abraham de Québec. Finalement, Zacharie décède en 1677. Dans l'ouvrage Noms propres au Canada français de Philias Gagnon, à la page 50, on peut lire: Cloutier Zacharie, arrive en cette colonie vers 1635, ne sachant pas écrire tout de même signait invariablement d'une hache. Ses enfants signèrent presque tous sans aucune altération dans l'orthographe de ce nom qui se comprend et s'énonce bien et peut difficilement s'écrire mal".

Je suis persuadé que les descendants de Zacharie s'installeront un peu partout au Québec et en Amérique du Nord comme le souligne si à propos le narrateur de la revue NOS RACINES.

## L'Acadie de mes ancêtres

La première partie du livre est consacrée au couple Jacques Léger, dit La Rozette, et Madeleine Trahan (fille de Guillaume), à leurs enfants et à une grande partie de leurs descendants.

Dans la seconde partie de L'ACADIE DE MES ANCETRES, l'auteur retrace l'histoire et la généalogie de l'ancêtre Michel (Larche) Haché-Gallant, né vers 1661, et de son épouse Anne Cormier (fille de Thomas), de leurs enfants et de leurs nombreux descendants.

Cette double histoire commence à Port-Royal et à Beau-bassin, vers 1690, et se continue tout au long des dix générations qui se sont succédées depuis lors.

L'ACADIE DE MES ANCETRES parle aussi des familles alliées aux Léger (ou Légère) au cours de ces trois siècles écoulés, soit les familles Amirault, Babin, Breau, Gaudet, LeBlanc, Thériault et Trahan. On y traite également des familles alliées aux familles Haché-Gallant, soit les familles Babineau, Boudreau, Bourque (Bourg), Cormier, Goguen (Gueguen), Gravois, LeBlanc et Melanson.

Ce volume contient vingt-deux (22) chapitres, une illustration abondante, des encadrés, des tableaux généalogiques indexés (228), le tout accompagné de notes et de références nombreuses. Une bibliographie imposante termine cet ouvrage.

L'ACADIE DE MES ANCETRES constitue ce qu'il y a de plus complet sur le sujet et est à lire par tous ceux

et celles qui s'intéressent à la généalogie et qui veulent aller plus loin dans la recherche de leur identité.

Yvon Léger a entrepris les recherches pour cette publication en 1975, à son retour du Chili où il a séjourné 19 ans (1952-1971). De retour au pays, il a ressenti l'impérieuse nécessité de découvrir ses racines. Voici le fruit de son travail.

### ACHETONS

- Maison résidentielle
  - Maison à revenu
  - Bloc appartement
- Chaque client sera traité de manière confidentielle.

### À LOUER

2 1/2 et 3 1/2, chauffés, meublés, avec stationnement situés au centre-ville, libres immédiatement.

À louer, parking entretenu situé au centre-ville, coin Joly et Lafontaine, 10 emplacements disponibles.

Pour information:

**LES ENTREPRISES  
MASSE MICHAUD INC.**

867-1450

Demandez Gervais

Les Bétons Riv.-du-Loup 1980 Inc.

### SPÉCIALITÉ PAVAGE D'ASPHALTE

Estimation gratuite en tout temps

Pour tous travaux d'asphaltage, terrassement, pelouse, arbuste, remplissage en tout genre, transport de gravier, travaux de municipalités et commerciaux.

#### Les Bétons c'est:

- 24 années d'expérience
- Un groupe d'hommes compétents et vigilants.
- Un asphalte fabriqué spécialement à notre usine pour résidence privée
- Travaux garantis, prix compétitifs, qualité supérieure



DÉTAILLANT D'ESSENCE ET DIÉSEL

POUR INFORMATIONS: Rivière-du-Loup: 862-0203

Bureau: 851-2155

Soir: 851-2341 ou 851-1686

Prop.: Réal Jean 95, rang ouest, Trois-Pistoles



## 4 AUTO ECOLE SAISONS enr.

Ghislain Gagnon, prop.

11A, rue Dollard

Rivière-du-Loup,

Permis no: 30103 862-7643

### Cours de conduite automobile

Mardi le 18 août ..... 19h00

Lundi 31 août ..... 19h00

Cours intensif: 30 jours

(Théorie et pratique)



Gilles Lévesque  
Co-propriétaire



Jean-Hugues Normand  
Co-propriétaire

## GOUTTIÈRES

Gouttières sans joints  
aluminium et acier

### ISOLATION

ESTIMATION  
GRATUITE

Bureau:

862-2140

11, rue Dollard  
Rivière-du-Loup

Une entreprise régionale à votre service





Logement de 3 1/2 pièces, meublé, eau chaude fournie, très propre. S'adresser à 862-3987 ou 862-9581. Libre le 1er août. 30-31-P.

Logement 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé. Situé au centre-ville. Tél. 862-8146 ou 862-4630. 30-31-P.

Bachelor situé près de l'Hôtel-Dieu pour un étudiant(e) ou travailleur(euse), \$230. par mois, libre immédiatement. Appelez 862-4695. 31-P.

Logement 3 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement, près du Cégep. Appelez 862-3050. 31-P.

Logement 3 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, dans St-François-Xavier. Composez 862-8535. 31-32-P.P.

Logement 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, situé rue St-François-Xavier. Tél. 862-8327. 31-P.

Bachelor meublé, chauffé,

éclairé, télévision fournie, près du Cégep. Appelez après 6 heures à 867-2534. 31-32-P.P.

**Logements 3 1/2 et 4 1/2 pièces, meublés, service de buanderie, semi-chauffés, eau chaude fournie, vidanges, stationnement et déneigement inclus \$295. et \$325. par mois, libres immédiatement, situés au 592, 596, 598 Lafontaine. Appelez 862-6546 ou 862-8238. 31-JNO**

**LOGEMENTS À PARTAGER 120**

Grand 5 1/2 pièces à partager, près du centre-ville, libre pour la mi-août. Communiquez après 5 heures au 862-9377. 31-33-P.

**CHAMBRES ET/OU PENSION 140**

Chambre située au 120 rue Lafontaine, libre le 4 mai. S'adressez à 862-6331. 26-J.N.O.

Chambre située au 458 rue Lafontaine, avec cuisine communautaire. Tél: 862-5250 et 862-6554. 26-J.N.O.

Chambres très propres, situées au centre-ville, près des écoles, avec cuisine communautaire, stationnement, laveuse-sécheuse. Pour fille seulement. Appelez 867-2430. 26-J.N.O.

Chambre au 370 rue Lafontaine, si intéressé demandez Daniel ou André à 867-3053 ou 867-3054. 31-J.N.O.

Chambre avec salon et cuisine communautaire, entrée indépendante, située au 41 C Beaubien. Tél: 862-6779 ou 862-9463 après 18h00. 31-J.N.O.

3 chambres pour étudiantes situées dans le quartier St-François, comprenant, salon, cuisine, salle de bain, communautaires, avec entrée indépendante, et table de travail pour chacune, libre pour la

saison scolaire. A 10 minutes du Cégep. Appelez 867-2180. 16-J.N.O.

Chambres simples et doubles avec cuisine communautaire pour étudiantes, du lundi au vendredi, situées au 301 Gierin Lajoie, près du Cégep. Tél. 862-9463. 19-J.N.O.

Chambre au centre-ville, permis de cuisine. Composez 862-0734. 25-JNO

Chambre au centre-ville, avec cuisine et salon communautaire pour fille seulement. Tél. le jour 862-7545 et après 6 heures à 862-4177. 27-JNO

Chambres avec cuisine et salon communautaire, situées rue Laval, près des écoles, du centre commercial et de l'hôpital, endroit tranquille et propre. Appareils électriques et T.V. fournis, entrée indépendante. Tél. 862-8719. 28-JNO

Chambres avec permis de cuisine. Pour garçon seulement. Pour inf. tél. 862-2797. 28-JNO

Chambre avec cuisine communautaire, frigidaire personnel, sortie personnelle sur balcon. Située rue Iberville. Libre immédiatement. Tél. 862-4579. 29-JNO

Chambre avec lavabo et permis de cuisine communautaire. Située rue Iberville, entrée indépendante. Tél. 862-3280. 30-31-P.

Chambre avec cuisine communautaire, entrée indépendante. Située rue des Erables. Pour informations, 862-9004. 30-32-P.

Chambre avec cuisine seule. Située près de l'Hôtel-Dieu, stationnement. Tél. 862-4439. 31-P.

Grande chambre très propre, avec permis de cuisine, située au 72 rue Beaubien, près de tous les services. Personne tranquille seulement. Tél. 867-1279. 31-33-P.

Chambre avec permis de cuisine, entrée privée, laveuse-sécheuse, près du cégep. Appelez 862-0651. 31-32-P.

Chambres au 1er et 2e étage, cuisine et salle de bain communes, libres immédiatement. Situées rue Frontenac. Tél. 867-2582. 31-34-P.

Chambres avec cuisine communautaire, entrée indépendante, accessoires de cuisine fournis, situées face au cégep et des écoles. Pour étudiants seulement (garçon). Tél. 862-4258. 31-P.

Chambre avec entrée indépendante, permis de cuisine, stationnement, située Boul. Thériault. S'adresser à 862-8591. 31-32-P.

Chambres pour travailleurs, quartier St-François-Xavier, cuisine communautaire, câble, stationnement, près des buanderies et épiceries. Tél. 862-2568. 31-34-P.

Chambre située au centre-ville, avec permis de cuisine, entrée indépendante, laveuse-sécheuse, aussi au même endroit grand logement de 3 1 2 pièces, meublé, idéal

pour 2 étudiants. Tél. 867-2017. 31-JNO

Chambres situées au 584 rue Lafontaine, avec cuisine communautaire. Appelez 867-1129. 31-32-P.

Chambre pour fille, très propre, lavabo personnel et accessoires, laveuse-sécheuse, literie fournie, à prix modique. Tél. 862-7941. 31-JNO

**MAISONS/FERMES 150**

Maison repeint à neuf avec entrée laveuse sécheuse et fan pour poêle. Située sur la route 230 Ouest, St-Alexandre (7 1 2 pièces), très propre. Tél. 495-2742. 29-31-P.

À Ste-Hélène, maison de 6 1 2 pièces, située dans un rang. Une autre de 5 1 2 pièces, près du village avec garage et grand terrain. Libre immédiatement. Tél. 492-5061. 29-31-P.

**Le répertoire**

**A ACCORDEURS DE PIANOS**

**Bill Teno diplômé,** 20 ans d'expérience, accordement, et réparation de pianos, d'orgues Rivière-Bleue **893-2763**

**Victor Pelletier,** Accordeur de pianos. Restauration et réparations générales. Saint-Alexandre, Kam., 326, 4e rang est GOL 2G0 **495-2298**

**ANTIQUITES**

**Antiquités Lafontaine** Vendons et achetons antiquités de toutes sortes. Vendons et achetons pianos antiques ou usagés. Décapage et vernissage à l'année 433, rue Lafontaine, R.-du-Loup **867-2564**

**APPAREILS MÉNAGERS**

**Service Ronald Bérubé** Service d'appareils ménagers. Vente d'appareils remis à neuf et achat d'appareils usagés. Service autorisé Inglis et Admiral. 212, rue Fraserville, R.-du-Loup **862-8417**

**Roger Beaulieu** Réparation de cuisinières, réfrigérateurs, sècheuses, laveuses, etc... Réparation de petits appareils ménagers. 65, rue Taché, R.-du-Loup **862-5005**

**ASSURANCES**

**Assurances Thériault & D'Amours Inc.,** 28, rue Saint-Joseph, R.-du-Loup **862-6379**

**Thivierge Pierre** 38, rue de la Cour, R.-du-Loup **862-1034**  
4, rue Notre-Dame, l'Isle-Verte **898-2751**

**B BIJOUTERIE**

**Savard Albert,** 320, rue Lafontaine, R.-du-Loup **862-2893**

**C CORDONNERIE**

**Coordonnerie Lacourse** 16, rue D'amours, Riv.-du-Loup, réparation de chaussures, pose de fermetures éclair, sur divers articles, tels que: tente, manteau de cuir, etc. Réparation d'articles de sport **862-4065**

**D DEBOSELAGE**

**Marcel Jean Antirouille Ear.** Débosselage-Peinture-Cirage d'auto-Voiture de courtoisie gratuite, 2 lave-autos manuels 163, rue Fraser, R.-du-Loup **862-8892**

**DECORATION**

**Décoration G.L. Inc.** 327, rue Lafontaine, R.-du-Loup **862-3535**

**Le centre de la décoration de Côté & Godbout** Votre conseiller **Danié** 124, boulevard Cartier, Rivière-du-Loup **862-9316**

**DÉMÉNAGEMENT**

**Transport Morneau Inc.** Service d'entreposage et de déménagement local et longue distance. Membre United Van Line, estimation gratuite. 40, Principale, Saint-Arsène **862-2727**  
**1-800-463-1314**

**DEPANNEUR LICENCIE**

**Chez Ti-Père Ear.** Ouvert de 7h30 du matin à minuit 7 jours par semaine 34, chemin Fraserville, R.-du-Loup **862-8755**

**E ENTRETIEN**

**Compagnie de nettoyage Multi-Pro Inc.** Entretien d'édifices publics, nettoyage de tapis, mobilier de salon et intérieur d'auto. Vente de produits d'entretien et d'équipement. Berthier Kirouac, propriétaire 101, rue Principale, Saint-Antoine **862-1743**

**G GOUITTIÈRES**

**Corporation Estbec Inc.** Une entreprise régionale à votre service **862-2184**  
11, rue Dollard, Rivière-du-Loup **862-2140**

**Gouttières C. Brochu Inc.** • Une garantie 20 ans St-Jean-de-Dieu, Denis Rousseau repr. **963-3385**  
Rivière-du-Loup **862-4361**

**H HERBAGES**

Véritables médicaments d'herbages, vitamines et suppléments alimentaires. **Demandez notre catalogue gratuit** ainsi que nos spéciaux mensuels. **Distributeurs demandés.** Téléphoner aux Herbes Universelles Inc., Lise Giguère **1-623-1999** ou écrivez à: C.P. 7012, Charlesbourg, G1G 5E1

**I INFORMATIQUE**

**Gestion Comptable Informatisée R.D.L. Inc.** C.P. 816, 478 Lafontaine, Rivière-du-Loup, P.Q., G5R 3Z5 Pierre Gendron **862-0620**  
Gilles Lévesque **862-7978**

**Nadeau Clavigraph (1985) Inc.** Services spécialisés, tels que: Micro ordinateur, imprimante, réseau. Olivetti, Epson, Amstrad, Brother Pierre Bonenfant, conseiller **862-5020**

**ISOLATION**

**Isolation Toussaint 86** Laine minérale soufflée Polyuréthane giclé C.P. 146, R.-du-Loup **862-0006**

**J JOURNAUX**

**Le Saint-Laurent-L'Écho** 16, rue du Domaine, R.-du-Loup **862-1774**  
**Le Portage** 336, rue Lafontaine, R.-du-Loup **867-1465**

**M MOTEUR DIESEL**

**Pelletier Auto Électrique** Rep. Détroit Diesel Allison 108, rue Fraser, R.-du-Loup **862-3531**

**P PENSEE POUR AUJOURD'HUI**

**Assemblée Chrétienne de Rivière-du-Loup** Animateur: Joseph Tremblay (Message enregistré) **862-7012**

**PNEUS**

**Service de pneus R.-du-Loup Inc.** 10, Côte St-Jacques **862-2686**  
**Vulcanisation Martin Inc.** 345, rue Notre-Dame est, Trois-Pistoles **851-3324**

**R RÉSERVOIRS SEPTIQUES**

**Libouvac Inc.** Réservoirs septiques, installation 261, 1er rang, Saint-Modeste Albert Castonguay, prop. **862-8459**

**T TRADUCTION**

**Service de traduction** Français à anglais — anglais à français Communications orales et écrites, correspondance English to French — French to English. Escompte pour Age d'Or. **851-4014**

**TRAITEMENT DE TEXTE**

**PLACEMENT DE PERSONNEL DE BUREAU** Formation sur mesure **Burotexte enr.** 6, rue Iberville, Rivière-du-Loup, G5R 3Y9867-3287

**TRANSMISSION AUTOMATIQUE**

**Transmission automatique R.D.L. Inc.** 239, Anse au Persil, Riv.-du-Loup **862-8732**

**V VÉTÉRINAIRES**

**Clinique Vétérinaire de St-Arsène** André Rioux, DMV, Léopold Sénéchal, DMV 53, rue Principale, St-Arsène **862-8471**

A St-Antoine au 86 rue de l'Église, maison de 5 1/2 pièces, 26 x 42 avec sous-sol et abris d'auto sur terrain de 100 x 300. Repeint l'an dernier \$375/mois. Libre immédiatement. Tél. 862-9926. 30-JNO

Maison de 8 ans à louer pour couple sans enfant. Patio, remise et sous-sol partiellement finis, tapis dans le salon et les chambres. Tél. 867-3737. 30-32-P.

À Notre-Dame-du-Portage, au 578 Route du Fleuve, maison de 5 1/2 pièces meublée, laveuse-sécheuse, lave-vaisselle, micro-ondes, disponible au 1er septembre au 30 juin, prix \$450, par mois. Si intéressé 867-2377. 31-33-P.P.

Grande maison à louer à Rivière-Verte avec garage. Nouveaux propriétaires. Tél. 867-2835. 30-33-P.P.

À LOUER OU À VENDRE, maison seule, 5 1/2 pièces, construction de 6 ans, plus cabanon, près de la grève. Aussi à louer logements de 4 1/2 et 5 1/2, rue Principale à Cacouna. Tél. 862-5957. 31-32-P.

Maison à louer de 4 chambres à coucher, plus salon, salle de lavage et salle de bain et au sous-sol poêle à bois, chauffage électrique, située à Cacouna. Aussi logement de 3 1/2, chauffage au bois ou électrique, situé rue Principale à St-Antoine, libre immédiatement. Tél. 862-5579. 31-32-P.P.

Maisons situées à Cacouna avec vue sur le fleuve, libres immédiatement. Appelez 862-4480. 31-32-P.

À LOUER OU À VENDRE, maison 2 étages, 9 1/2 pièces, plus grand garage et grand terrain, située au 404 Principale à St-Antoine. Appelez 862-5441. 31-JNO

**CHALETs** 160

À Cacouna, un chalet meublé, chauffé, éclairé, eau chaude et literie fournies, deux chambres à coucher (3 lits doubles). Libre immédiatement. Prix à discuter. Tél. 867-1345. 30-31-P.

**GARAGES** 180

Garage à louer ou pour entrepôt. Appelez après 5 heures à 862-6070. 30-31-P.P.

**LOCAUX COMMERCIAUX** 200

À louer: Bureau commercial 675 pi. ca. environ, chauffé, situé au 340A rue Lafontaine. Libre immédiatement. Tél. 862-6606 ou 862-6882. 24-JNO

**À SOUS-LOUER** 210

Logement neuf de 5 1/2 pièces. Situé au 13 St-Joseph. Libre le 1er octobre. Pour inf. 867-2543 ou 862-1010.

**MÉDECINS**

**Dr. L. Paradis**  
M.D.C.S.P.Q.  
L.M.C.C.  
Certifié spécialiste en chirurgie générale par le Collège Royal  
54, rue Amyot,  
Rivière-du-Loup  
Tél.: 862-3538

Demandez Gisèle.  
30-31-P.

**MAISONS** 300

À vendre ou à louer, maison de 2 étages, 26 x 28 avec garage, 10 1/2 pièces, 5 chambres, chauffage au bois et électricité, hangar 22 x 44, jardin: framboisiers, groseillers, etc. Sur terrain 60 x 200, endroit tranquille longeant la route 291 St-François Xavier Viger. Tél. en soirée 497-2444 et à l'heure des repas 867-1143 ou 867-3420. 20-JNO

À vendre ou à louer: Très grande maison canadienne située à Cacouna avec terrain

près de 100.000 pi. ca. avec chemin privé pour aller au fleuve. Aussi à vendre terrain de 100.000 pi. ca. avec vue sur le fleuve à St-Patrice. Si intéressé, 862-3749. 28-JNO

Condominium neuf de 4 1/2 pièces, situé au village des Chauffailles. Comprenant plusieurs options non-standard. Pour inf. ou rendez-vous: 862-0712. 31-33-P.

Grand semi-détaché moderne neuf, 3 chambres à coucher, salle de bain et salle de lavage, sous-sol. Très bonne construction. Situé rue J. Viel. Tél. 867-1011. 31-P.

**ARCHITECTES**

**JEAN-LS BÉLANGER, architecte,**  
108, rue Amyot, Rivière-du-Loup, 862-3216

**Charles Casgrain**  
**Alfred Pelletier**  
architectes

49 rue de la cour riviere-du-loup  
g5r 3y8 867-2103

10, RUE, DE LA COUR  
RIVIÈRE-DU-LOUP, Q.C.  
G5R 1J2. TEL. 862-7653

**Atelier d'architecture**  
460, rue Lafontaine - Rivière-du-Loup  
Tél.: (418) 862-2357 - G5R 3C2  
Georges Lagacé architecte

**ARPENTEURS-GÉOMÈTRES**

**Réjean Gendron**  
ARPENTEUR-GÉOMÈTRE  
41, rue de l'Ancrage, Rivière-du-Loup  
G5R 3Y5, tél. bur.: 862-4366  
Réjean Gendron, A.G., tél. rés.: 867-2583

**Michel Côté**  
Arpenteur-Géomètre  
Case postale 395  
Rivière-du-Loup, Qc  
G5R 3Y9  
(418) 862-2246

**PARENT ET OUELLET**  
Arpenteurs-géomètres  
276A rue des Cônes (Le Bois)  
Rivière-du-Loup, G5R 3Y4  
Tél.: 862-0971, 867-1351  
Laval Ouellet  
Cacouna  
Rés.: 862-7598

**PELLETIER ET LABRIE**  
Arpenteurs-Géomètres  
147-B, rue Commerciale  
Cabano, C.P. 308  
Tél.: 854-2128  
André Pelletier, a.g.  
Rivière-du-Loup, 867-1194  
Bernard Labrie, a.g.  
Cabano, 854-3669

**ASSURUR-VIE**

**SunLife du Canada**  
**Pierre Vivier**  
Représentant  
157, R.R. 2  
St-Alexandre (Québec)  
G0L 2G0  
Tél.: 495-2737

**AUDIOPROTHÉSISTES**

**GILLES TREMBLAY**  
Audioprothésiste  
Spécialiste de la  
Prothèse auditive  
Sur rendez-vous  
21, rue Verbois,  
Rivière-du-Loup  
**862-4971**

**AVOCATS**

**Laforest, Dubé, Dion**  
Avocats  
Henri Chassé C.R. Alain Dubé, L.L.L.  
Gérald Laforest BA.L.L.L. Aline Dion, LL.B.  
**30, rue de la Cour, C.P. 787**  
**Rivière-du-Loup, G5R 3Z5**  
Tél.: 862-6301

*Lebel, Pelletier, Rioux,*  
*Bosse & Ass.*  
AVOCATS ET PROCUREURS  
Gérard Lebel, C.R. Norman Bossé, L.L.L.  
Gaétan Pelletier, C.R. Clément Massé, LL.L.  
Denis Rioux, L.L.L. Gilles Moreau, L.L.L.  
Johanne April, LL.B. Louis Robillard, L.L.L.  
**12, rue de la Cour, C.P. 487, Rivière-du-Loup**  
Tél.: 862-3565

**Étude légale**  
**FRANK LEMIEUX, AVOCAT B.A. LL.L.**  
**RINO ST-PIERRE, AVOCAT**  
28, rue de la Cour, Rivière-du-Loup  
Cabano: Jeudi soir - Rendez-vous: 862-8346  
173, rue Commerciale, Cabano  
Rivière-Bleue: Vendredi soir

**Tél.: (418) 862-9460**  
**Alain Belzile**  
Avocat et procureur  
2, rue de la Cour,  
Rivière-du-Loup, Québec  
**Alain H. Belzile, b.a.ll.,l.**

**COMPTABLES**

**RAYMOND, CHABOT,**  
**MARTIN, PARÉ**  
Comptables agréés  
300, boul. Hôtel-de-Ville, C.P. 40  
Rivière-du-Loup (Québec) G5R 3Y7  
Tél.: 862-6396  
262, avenue Principale, C.P. 578  
Dégelis (Québec) G0L 1H0  
(418) 853-2976  
Bureaux dans 58 villes au Québec, à Ottawa et en Europe.  
*Plus que jamais Numéro 1*

Mallette  
Benoit  
Boulangier  
Rondeau & Associés  
COMPTABLES AGRÉÉS  
105, HÔTEL-DE-VILLE  
CASE POSTALE 1210  
RIVIÈRE-DU-LOUP, QC  
CANADA, G5R 4C3  
TÉL: (418) 862-0495

**COURTIERS D'ASSURANCES**

**Raymond Chantal**  
**& associés Inc.**  
Denis Pelletier, C. d'A. Ass.  
316-A, rue Lafontaine  
Rivière-du-Loup 862-2267

**DÉCORATEUR**

**LYNE THÉRIAULT**  
DESIGNER D'INTÉRIEUR  
CONSEILLÈRE EN DÉCORATION  
8 6 2 - 9 7 9 5

**dismat** **Côté & Godbout**  
INC.  
LE CENTRE DE LA RÉNOVATION  
Danie Lepage  
Aménagiste - décoratrice  
124, boul. Cartier, Rivière-du-Loup, G5R 2N4  
862-9316

**ENTREPRENEUR**

**Marcel**  
**Beaulieu**  
Ltée, entrepreneur  
Puits artésiens  
Saint-Louis du Ha! Ha!  
Témiscouata  
Tél.: 854-2437  
Rivière-du-Loup, 867-2866

**ÉVALUATEUR**

**Godbout, Joseph**  
**& Ass. Inc.**  
ÉVALUATEURS AGRÉÉS  
**Lucien Godbout, E.A.**  
**Collin Joseph T.G.C., B.A.A.**  
120, rue Lafontaine  
Rivière-du-Loup, Q.C.  
G5R 3A2  
(418) 867-2481

**EXPERTS CONSEILS**

**COPAC inc.**  
EXPERTS-CONSEILS  
Conseillers Organisation Planification Aménagement Construction COPAC Inc.  
615 rue Lafontaine, Rivière-du-Loup, G5R 3C5 (418) 862-8217

**Conseiller en construction**  
Soumissions - Coûts et quantités  
Gestion de projets  
Réclamation  
Services d'ingénierie  
**Bertrand Labrie**  
Ingénieur  
333 Place J.Y. Côté, Rivière-du-Loup, G5R 3Y4  
418-867-3841

Maison à vendre style moderne, unifamiliale de 32 x 36, possibilité de commerce au sous-sol, près du centre commercial. Terrain 62 x 80, foyer, aspirateur central, chauffage électrique, eau chaude, rénovés depuis 2 ans. Tél. 862-8836. 31-31-P.P.

MAISONS À REVENUS

320

Maison avec logements + quelques chambres. Située près du Cégep et Centre Commercial. Pour acheteur sérieux seulement. Tél. 867-3059 sur répondeur automatique, laissez le message. 32-P.

Chalet, semi-meublé avec 2 remises, très propre, électricité, foyer, grand terrain, 200 x 70. Situé au 5e rang de St-Antoine. Acheteur sérieux. Tél. 862-2585. 30-31-P.

Terrain (200 x 145). Situé rue du Plateau Notre-Dame-du-Portage. Tranquille et très belle vue sur le fleuve. Tél. 862-0602 ou 862-4245. 30-31-P.

Buick Le Sabre 1978, très bonne condition, prix à discuter. Tél. 867-1375. 31-P.P.

Honda Civic 80 de couleur bleue, en très bon état, peinture neuve et 4 pneus neufs. Tél. 862-0712. 31-32-P.

brun, en bonne condition. Pour seulement \$470. Tél. à l'heure du souper 862-7827. 19-J.N.O.

Une table - 4 chaises, style Colonial, une table - 4 chaises, style régulier. Tapis poil semi-long couleur orange. Lit superposé en bois - 2 matelas. Un box de 54". 3 bureaux d'écoliers - chaises. Un lit pour bébé. Une table à langer. Tél. 862-9125. 30-31-P.

Set de salon Colonial avec table octogonale. Peinture. Lampe suspendue et lampe sur pied, en très bon ordre, aussi 1 lazy-boy. S'adresser après 18 heures à 862-0833. 30-32-P.

Cuisinière et réfrigérateur sans givre, excellente condition. Cause de vente: déménagement. \$400, pour les deux. Tél. 862-7960. 31-32-P.

ARTICLES DE SPORT 530

Planche à voile Sodin Espace 1986, état de neuf, prix à discuter. Tél. 862-1506 ou 497-2267. 31-32-P.

BOIS ET MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION 550

Madrier de bois franc, merisier, érable, chêne. 2" d'épaisseur. Communiquer à 493-2192. 28-32-P.

Bois d'érable pour chauffage, 16 pouces, \$35, la corde livrée. Appelez à l'heure des repas. Demander Richard ou Patrice. 862-5688. 29-31-P.

VÊTEMENTS 560

SURPLUS MILITAIRE MONTREAL: Chemise de travail \$2.75, pantalon travail \$3.50, bottines de travail \$15., catalogue (envoyez \$2.00, remboursement 1ère commande). Surplus Militaire, 16 Notre-Dame, C.P. 243, St-Timothée, Québec, J0S 1X0. 31-34-P.

PRODUITS AGRICOLES AUTRES 570

Terre noire et en mélange, terre à pelouse et à jardin, sable, gravier, sable à ciment et à mortier. Service de tracteur et d'excavation, estimation gratuite, service de déneigement commercial. S'adressez à Transport Pettigrew Inc., 43, rue de l'Ancre, Rivière-du-Loup, G5R 4L9 ou 862-9575. 14-J.N.O.

DIVERS 580

Système téléphonique Vantage 8, avec 5 appareils, possibilité 4 lignes. Si intéressé: 898-3167. 31-J.N.O.

NOUVEAU SERVICE: Vous désirez faire vendre des articles neufs ou usagés en bon état: voitures, motoneiges, bateaux, roulottes, meubles, outils, articles ménagers, pièces d'autos, etc. Vous désirez acquérir de tout à un prix d'aubaine, rendez-vous ou téléphonez à Marchandises d'Occasion, Saint-Alexandre Ent., Rang 2, St-Alexandre, ou 495-2682 ouvert 7 jours du lundi au vendredi de 9h00 à 20h00, samedi et dimanche de 10h00 à 17h00. Sur demande un service de transport et de déménagement peut vous être offert. 31-J.N.O.

GESTION DU PERSONNEL

GASTON APRIL MBA  
Conseil en ressources humaines



5, rue Des Lauriers, Rivière-du-Loup  
G5R 3C9, Téléphone: 867-1108

- Évaluation du personnel
- Recrutement du personnel
- Plans de formation
- Cercle de qualité
- Motivation du personnel
- Gestion du stress
- Relations de travail

CHALET 330 TERRAINS 360 AUTOMOBILES 400

Thivierge & Rouleau

Notaires  
Conseillers juridiques

Richard Thivierge, Aline Rouleau  
38, rue de la Cour, tél.: 862-0411  
Rivière-du-Loup

Dépositaire du greffe  
de Me Thérèse Thivierge  
Bureau tous les mardis soirs  
au 46, rue N.-Dame à l'Isle-Verte à 19h45

Hubert Bédard

Notaire  
Conseiller juridique

298, boul. Thériault, Rivière-du-Loup  
Centre commercial  
Tél.: Bur.: 862-7685  
Tél.: Rés.: 862-4863

RAMONEUR

Gestion L.G.A. Inc.

LUCIEN AYOTTE, prop.  
Ramonage spécialisé  
Inspection et réparation de cheminées  
ESTIMATION GRATUITE  
POUR UN TRAVAIL PROPRE

112, Chemin des Raymond  
Rivière-du-Loup, Qc  
Tél.: (418) 867-1370

OPTOMÉTRISTES

Jean-R.  
De Lorimier, o.d.  
Docteur en optométrie

Services professionnels complets  
Centre Commercial de Rivière-du-Loup

862-7663

LEMIEUX VAILLANCOURT  
OPTOMÉTRISTES

Dr Jean Lemieux o.d.  
Dr Josée Vaillancourt o.d.  
324 A, rue Lafontaine  
Rivière-du-Loup  
862-8703

Examen de la vue  
Verres de contact  
Lunettes  
Rééducation visuelle  
Vision industrielle  
Enfants de 0 à 6 ans



Côté & Soucy Notaires  
Conseillers Juridiques  
Jean Soucy Denis Côté  
Brigitte Sirois

188, rue Fraser, C.P. 1328, Rivière-du-Loup, G5R 4L9  
(418) 862-9311  
800, Place Victoria, 3400 Tour de la Bourse, C.P. 242  
Montréal, P.Q., H4Z 1E9  
(514) 397-7503

LAJOIE, DESBIENS, OUELLET, BOUCHARD  
NOTAIRES ET CONSEILLERS JURIDIQUES

Maître Claude Lajoie,  
Maître Laval Desbiens,  
Maître René Michel Ouellet,  
Maître Gaëtan Bouchard,  
Maître Line St-Pierre,

105, rue Hôtel-de-Ville  
C.P. 847  
Rivière-du-Loup (Québec)  
G5R 3Z5



RIVIERE DU LOUP 862-1740  
POHÉNÉGAMOOK 859-2178  
SAINT-ALEXANDRE 495-2708  
L'ISLE-VERTE 898-2560

862-1698 867-1876

Yvon Lemieux

Notaire

Heures:  
Jour: 9h à 17h  
Soir: 19h à 22h

69, rue Amyot,  
Rivière-du-Loup

**Points de crois (encadrés) ainsi que tapis murale croché, laissé à très bas prix, meuble stéréo, incluant table tournante, radio AM/FM, laissé à 75\$, sculpture en bois naturel. Appelez 862-2419, après 17 hres. 18-J.N.O.**

**Machine à écrire à mémoire Xerox 630 (avec disquettes) 2 ans d'usage. Appelez le jour à 867-1272. 25-J.N.O.**

Un compresseur pour peinture Air Less modèle 400, aussi machine à coudre électrique, moulin à laver. Tél. 862-6497. 26-JNO

**Maintenant ouvert au 104A Témiscouata: BAZAR 87 ENRG. Vente, consignation. Venez nous voir, nous vendons pour vous. 30-31-P.P.**

Rideaux et pôles pour un logement de 4 1/2 pièces, soit pour salon, cuisine, etc. Pour \$75.00 seulement. Tél. 867-2873. 30-31-P.P.

Trépied Manfrotto Professionnel Modèle 055, pour appareil photo munie d'une tête multidirectionnelle. 1 an d'usage. Tél. 862-7539. 30-31-P.

Portes à vendre pour chalet avec cadres et sans cadre. Appelez après 5 heures à 862-6070. 30-31-P.P.

Laveuse et sècheuse Kenmore, stores vénitiens aluminium pour châssis 48 po., (bleu, rose, brun) moulin à tordeur marque Maytag à l'état de neuf, lustre de salle de bain deux branches, costume fille d'Isabelle, marine gr. 14-16 ans. Appelez 862-6110. 31-P.

Moteur 318 avec transmission \$150., démarreur de Chrysler \$15., disque 318 avant \$200., Yamaha RD400, 1977, \$200., poche à déchet 6 pi. cu. 0.08\$ chaque, tourbe en sac 5\$, roues à bicyclette \$20. le lot, poche de ciment \$8.20-20-26, transmission manuelle avec clutch pour moteur 285, 75\$. Demandez Réjean à 862-7438. 31-P.

Lit juxtaposé tubulaire Amisko, état neuf \$200., lit pour enfant en forme d'automobile formule I \$250., caméra VXC 840 Hitachi, tout automatique 2 heures d'utilisation, 400\$. Appelez 862-3601. 31-JNO

VENTE DE GARAGE, lits 39 et 54 po., poêle, sècheuse, bureaux, annexe à l'huile, ameublement d'enfant, jouets, lampes, ski nautique, etc. Si intéressé se rendre au 20 rue Laval ou communiquez à 862-7131. 31-P.

**GARDE D'ENFANTS 600**

J'accepterais de garder un jeune enfant chez moi. Résidence située au 43 Fraser. Disponible pour début août. Pour plus d'informations après 17h00: 862-4360. 23-J.N.O.

Dame avec expérience garderait des enfants à son domicile. Demeure dans le quartier St-François. Tél. 862-6539. 30-31-P.

À Cacouna, cherchons aide-familiale pour deux enfants (3-5 ans) dont un d'âge scolaire. Pour la période de septembre à juin. Tél. après 18 heures à 862-7431. 30-31-P.

Jeune femme garderait des enfants de 2 ans et plus. Demandez Jeannine à 867-3216. 31-32-P.P.

Recherche gardienne pour 1 enfant, à mon domicile. Travail à l'année. Appelez le soir à 1-849-5966. 31-32-P.P.

**OFFRES 610**

SPENCER: confort et bonne apparence, vêtements de base, corset, gaine, soutien-gorge, de même que support médical. Dessin individuel. Consultez dès aujourd'hui votre corsetière ayant plusieurs années d'expérience. Composez 867-1232. 46-J.N.O.

Peintre offre ses services pour peinture et tirage de joints. Appelez: 867-2873. 22-JNO

**Technicien comptable. Offre ses services pour comptabilité, tenue de livres, payes, impôt. Si intéressé, appelez après 18 heures à 862-2412. 29-JNO**

Attention: J'offre mes services pour fendre du bois de chauffage et débiter. Aussi j'ai une fendeuse et un tracteur disponibles en tout temps. Tél. 862-2924. 31-P.

**DEMANDES 620**

Les Pionniers des Herbes Médicinales au Canada: Recherche hommes ou femmes dynamiques et ambitieuses, pour faire la vente de véritables médicaments d'herbage, vitamines ainsi que supplément alimentaire. Formation gratuite donnée à Rivière-du-Loup, conduisant à l'obtention d'un certificat en médicaments naturels. Pour inf. Lise Giguère 1-623-1999 ou écrire à: C.P. 7012, Charlesbourg, G1G 5E1. 20-J.N.O.

**Personnes demandé(es). Vous êtes ambitieux(se). Vous voulez un emploi plein temps ou partiel, avec revenus au-dessus de la moyenne, aucune expérience, formation donnée, voiture nécessaire. Pour information, écrivez et envoyez votre numéro de téléphone à Hydro-aérodynamie, 2509, Chemin Montagne Carrée, Pohénégamook, G0L 2T0 A/S L.P. St-Pierre. 28-P.**

ATTENTION: Les Entreprises Extincteurs D.D. Enrg. recherchent des vendeurs pour la région de La Pocatière, St-Pascal, Rivière-du-Loup, Ville Dégelis, Cabano, Squateck, Trois-Pistoles et les environs. Tél. le jour 851-4306 soir 851-2490. 30-34-P.P.

**RECHERCHE 660**

Je suis à la recherche d'un lot à bois (surtout pin, sapin, épinette). Tél. à 862-2270. Demandez Jean ou Michel. 29-31-P.P.

ACHÈTERAIS: Voitures usagées. Soit 1 Chrysler Baron GTS environ 1985, équipé au complet, 4 portes. Ou 1 New Yorker environ 1985, équipé au complet. Tél. 862-6159. 30-32-P.

Acheterais terres à bois. Appelez après 6 heures à 862-0626. 31-34-P.P.

**DIVERS 670**

PERDEZ & MAINTENEZ: Votre poids avec NUTRAIDE. En suivant cette méthode, Nutraide vous pouvez perdre 10, 20, 40 ou même 60 livres en quelques semaines. Contactez 492-6901 pour plus d'informations. 26-J.N.O.

## Transport des écoliers Une allocation de base de 7 554 898\$ pour l'année scolaire 1987-1988

Le ministre des Transports, M. Marc-Yvan Côté vient d'autoriser la Commission scolaire de Rivière-du-Loup à exercer les pouvoirs de transport d'écoliers pour l'ensemble du territoire des commissions scolaires Des Montagnes, Des Frontières, Témiscouata, Des Basques, Jean Chapais et Rivière-du-Loup.

L'allocation de base approuvée par le Conseil du Trésor est de 7 554 898, \$. 42 compagnies sur le territoire du KRTB ont signé des ententes avec la Commission scolaire de Rivière-du-Loup. De ces compagnies, celles de Gervais Rouleau de Saint-Jean-de-Dieu, de Camille Mailloux de Rivière-du-Loup et d'Autobus Saint-Epiphanie sont les plus importantes. Le transport des écoliers sur le territoire du Grand-Portage procure des emplois directs à plus de 200 personnes. Le régisseur de ce service à la Commission scolaire de Rivière-du-Loup est M. Yvon Gendron.

## Échange de terrains et vente d'une bâtisse

Dans le but de développements futurs, la Commission scolaire de Rivière-du-Loup a cédé au Cégep le terrain sis à l'arrière de l'école Monseigneur Taché d'une superficie de 10 302 mètres carrés contre un terrain de 7 277 mètres carrés sis à l'arrière de l'école Joly.

Le ministre de l'Éducation, monsieur Claude Ryan, vient d'autoriser l'échange.

Le Ministre a aussi autorisé la Commission scolaire de Rivière-du-Loup à vendre pour la somme nominale d'un dollar au Cégep de Rivière-du-Loup l'école Monseigneur Taché.

Le Conseil des commissaires de la Commission scolaire de Rivière-du-Loup avait pris cette décision le 27 mai dernier.

### PROVINCE DE QUÉBEC Municipalité de SAINT-ANTONIN

Aux Contribuables de la susdite  
municipalité

## AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ par le  
soussigné, secrétaire-trésorier de la susdite  
municipalité,

QU'un règlement portant le numéro 222 amendement le règlement numéro 185 de zonage a été adopté par le Conseil municipal de Saint-Antonin lors de la séance spéciale du 30 juillet 1987.

Cedit règlement vise à introduire de nouveaux usages aux lots faisant partie du secteur de votation 66, c'est-à-dire les lots 22-b, 24, 25, 39, 40-A, et 41 situés au sud du quatrième rang de la Municipalité de la paroisse de Saint-Antonin. Sont ajoutées sur la grille des spécifications du plan de zonage les spécifications suivantes pour la zone 66, à savoir:

**-COMMERCES**  
de l'automobile

**-SERVICES**  
commerciaux

DONNÉ à Saint-Antonin ce 5ième jour d'août  
mil neuf cent quatre-vingt-sept.

Gina Dionne,  
Secrétaire-Trésorier



### KAMOURASKA

Ordonnance de saisie et vente immobilière

Canada - Province de Québec  
Cour Supérieure - District de Kamouraska  
Nos: 250-05-000021-865  
250-18-000009-871

SOCIÉTÉ NATIONALE DE FIDUCIE, corporation légalement constituée en vertu des lois de la province de Québec ayant son siège social au 425 Boul. de Maisonneuve Montréal H3A 3G5, agissant à titre de fiduciaire pour les obligations de 92482 CANADA LTÉE, partie demanderesse, contre 92482 CANADA LTÉE, corporation légalement constituée en vertu de la loi sur les corporations commerciales canadiennes, ayant son siège social à Cabano, district de Kamouraska, G0L 1E0, partie défenderesse et LA SOCIÉTÉ D'ENTRAIDE ÉCONOMIQUE DE KRT., 445 rue Lafontaine, Rivière-du-Loup, G5R 3C1 et LE RÉGISTRATEUR DE TÉMISCOUATA, 65-A rue Iberville, Rivière-du-Loup, G5R 1H2, mis en cause.

"Un terrain de forme irrégulière, connu et désigné comme étant les lots:

1- La subdivision NEUF du lot originaire TROIS (3-9) du cadastre révisé de la partie de la paroisse de St-Louis du Ha Ha, municipalité du village de Cabano, division d'enregistrement de Témiscouata;

2- La subdivision DEUX du lot originaire DEUX (2-2) du même cadastre".

Sous réserve du droit de rétention prévu à l'article 689 du C.P.C., le montant minimal que l'adjudicataire devra verser au moment de l'adjudication, soit en argent, soit par chèque certifié fait au nom du shérif du district de Kamouraska, conformément à l'article 670e du Code de procédure civile, est fixé à la somme de 11,998,80\$, représentant 25% de l'évaluation municipale, multipliée par le facteur établi pour ce rôle par le ministre des Affaires municipales en vertu de la Loi sur la fiscalité municipale et modifiant certaines dispositions législatives (1979, chap. 71).

Pour être vendu au bureau de la division d'enregistrement de Témiscouata, 65A, rue Iberville, Rivière-du-Loup, le MERCREDI VINGT-TROISIÈME jour de SEPTEMBRE 1987 à DIX heures.

Le shérif adjoint,  
RACHEL BELZILE

Bureau du shérif  
Cour Supérieure  
Rivière-du-Loup, le 27 juillet 1987.



Conseil de la radiodiffusion et des  
télécommunications canadiennes  
Canadian Radio-television and  
Telecommunications Commission

**CRTC**

CRTC - Avis public 1987-175. Le Conseil a été saisi de la demande suivante: 2. RIVIÈRE-DU-LOUP, CABANO, POHÉNÉGAMOOK ET TROIS-PISTOLES (Qué.). Demande (863021200) présentée par RADIO CJFP LTÉE en vue de modifier les licences de radiodiffusion de CJFP Rivière-du-Loup, CJAF Cabano, CHRT Pohénégamook et CJTF-FM Trois-Pistoles afin de diffuser la programmation de CKAC Montréal durant les heures suivantes: a) de 18h05 à 22h00 du lundi au vendredi inclusivement; et b) 18h07 à 20h00 le dimanche. Examen de la demande: 1, rue Frontenac, Rivière-du-Loup, G5R 1R7.

La documentation complète concernant cet avis ainsi que la demande peut être consultée au C.R.T.C., Édifice central, Les Terrasses de la Chaudière, 1 Promenade du Portage, Pièces 561, Hull (Québec); et au bureau régional du C.R.T.C. Complexe Guy Favreau, Tour de l'Est, 200 ouest, boul. Dorchester, Pièce 602, Montréal (Québec) H2Z 1X4.

Les interventions doivent parvenir au Secrétaire général, C.R.T.C., Ottawa (Ontario) K1A 0N2 et preuve qu'une copie conforme a été envoyée à la requérante le ou avant le 28 août 1987. Pour de plus amples renseignements vous pouvez contacter la direction des Audiences publiques du C.R.T.C. (819) 997-1328 ou 997-1027, ou les Services d'information du C.R.T.C. à Hull au (819) 997-0313 ou le bureau régional de Montréal (514) 283-6607.

Canada

*L'excellence*

DES GENS D'ICI

862.9015

103, HÔTEL-DE-VILLE  
RIVIÈRE-DU-LOUP  
G5R 3Z5

IMMEUBLES

**G/MC**  
**INC**

COURTIER

MEMBRE DE LA CHAMBRE D'IMMEUBLES S.T.A.



**ST-FRANÇOIS-XAVIER VIGER:**  
Immeuble 4 logements de 5 1/2 pièces, loués à 100%, construit en 1981. Centre du village. Très bon investissement. (7001)



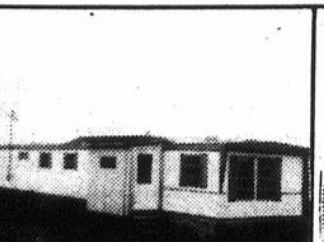
**RIVIÈRE-DU-LOUP:**  
Rue Témiscouata: Immeuble de 3 grands logements, près du centre-ville. Stationnement. Bonne rentabilité. (7000)



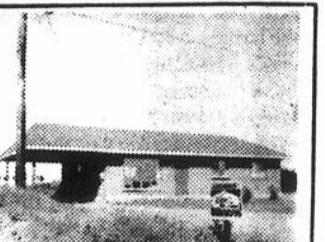
**SAINT-ALEXANDRE:**  
Résidence 1 1/2 étage, entièrement rénovée. Pièces vastes. Taxes peu élevées. Livraison rapide. C'est à voir! (6999)



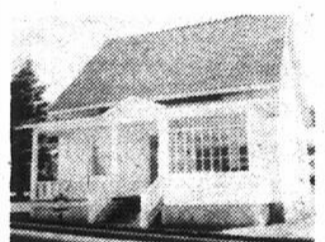
**RIVIÈRE-DU-LOUP:**  
Rue Fraser: Immeuble commercial partiellement rénové. Avec bonne rentabilité. Sur terrain de 133' x 140'. (6997)



**SAINTE-HÉLÈNE:**  
Rue Landry: Maison mobile 12' x 65', comptant 2 chambres à coucher. Grand terrain. (6995)



**SAINT-ANTONIN:**  
Rue de l'Église: Résidence de construction récente de 42' x 26'. Extérieur de briques. Sur terrain de 104' x 300'. (6910)



**SECTEUR ST-FRANÇOIS:**  
Rue St-André: Résidence de 4 chambres à coucher. Garage sur terrain 60' x 100'. Libre immédiatement. (6908)



**RIVIÈRE-DU-LOUP:**  
Rue Dollard: Immeuble 5 logements rénové au complet. Excellente rentabilité. Situé au centre-ville, près des services. (6994)



**SAINT-PATRICE:**  
Place Le Bolsé: Belle résidence moderne comptant 4 chambres à coucher. Décoration intérieure soignée. Terrain bien paysagé. (6399)



**ISLE-VERTE:**  
Route 132: Excellent poste station-service, avec atelier de réparation. Équipement très récent inclus. Remorque. (6903)



**SECTEUR ST-FRANÇOIS:**  
Rue St-André: Immeuble deux logements sur grand terrain loué à 100%. Prix très modique. (6901)



**SECTEUR ST-FRANÇOIS:**  
Rue St-André: Immeuble deux logements sur grand terrain loué à 100%. Prix très modique. (6901)



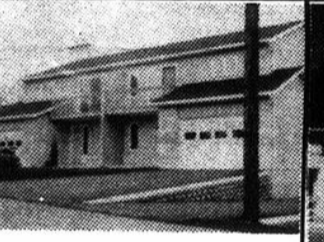
**SAINT-MODESTE:**  
Rue des Cèdres: Résidence 2 logements avec abri d'auto. Construction 1986. Armoires en mélamine. Patio. (6899)



**RIVIÈRE-DU-LOUP:**  
Rue Delage: Résidence récemment redécorée. Pièces finies au sous-sol. Patio. Garage sur terrain de 65' x 150', avec arbres fruitiers et jardin. (6997)



**RIVIÈRE-DU-LOUP:**  
Rue Laval: Résidence rénovée 1 1/2 étage de 3 chambres à coucher. Chauffage électrique. Magnifique vue sur le fleuve. Prix économique. (6896)



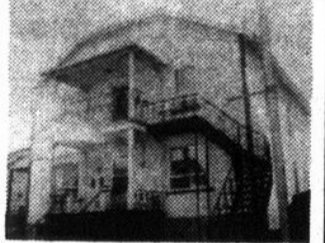
**SECTEUR ST-FRANÇOIS:**  
Rue des Pruches: Jumelé neuf, 2 étages, comptant 3 grandes chambres. Garage pour auto. Près de l'hôpital. (6895)



**NOTRE-DAME-DU-LAC:**  
Rue Commerciale: Résidence 3 logements de 5 1/2 pièces. Chauffage électrique. Très bonne situation au centre-ville. (6893)



**SAINT-ANTONIN:**  
Rue Jacques: Résidence 3 chambres à coucher. Sous-sol semi-aménagé sur terrain de 90' x 100'. Entièrement meublée, si désiré. (6803)



**RIVIÈRE-DU-LOUP:**  
Rue Amyot: Résidence à revenus de 3 logements. Grand terrain pouvant permettre agrandissement. Secteur commercial, au centre-ville. (6759)



**RIVIÈRE-DU-LOUP:**  
Rue Prévost: Bungalow avec décoration intérieure de très bon goût. Pièces vastes. Garage 20' x 26'. (6751)



**SAINT-EPIPHANE:**  
Rang 2: Terre de plus de 140 acres avec bâtiments et résidence en bon état. Ferme idéale pour l'élevage d'animaux de boucherie. (6888)



**RIVIÈRE-VERTE:**  
Nouveau développement: Belle résidence à palier, toit cathédrale. Patio. Verrière. Sur terrain de 65' x 100'. (6731)



**SAINT-HUBERT:**  
Chalet récent 4 1/2 pièces, meublé. Chauffage électrique et poêle au salon. Terrain boisé. Plage idéale pour baignade. (6694)



**SAINT-HUBERT:**  
Chalet récent 4 1/2 pièces, meublé. Chauffage électrique et poêle au salon. Terrain boisé. Plage idéale pour baignade. (6694)



**SAINT-ANTONIN:**  
Rue Thériault: Sur terrain de 150' x 100', maison mobile installée sur solage. Sous-sol permettant une plus grande surface habitable. (6505)



**SAINT-ANTONIN:**  
Centre du village: Résidence 8 pièces, rénovée récemment. Chauffage électrique. Terrain paysagé de 70' x 110'. Prix d'aubaine. (6354)



**RIVIÈRE-DU-LOUP:**  
Rue Mackay: Très grand terrain de 150 000 pieds carrés sur lequel sont installés 9 cabines à louer, un restaurant, ainsi qu'un autre chalet. Le tout situé à la Pointe de Rivière-du-Loup. (6889)



**CACOUINA:**  
Belle maison au cachet authentique d'autrefois, de 5 chambres à coucher, 2 foyers. Sur terrain de 159' x 193'. Libre immédiatement. (6146)



**CACOUINA:**  
Belle maison au cachet authentique d'autrefois, de 5 chambres à coucher, 2 foyers. Sur terrain de 159' x 193'. Libre immédiatement. (6146)



**À VENDRE**  
-Terrain avec lac ensemencé, idéal pour la construction d'un chalet. Rang 5, St-Hubert. (4890)  
-Terrain commercial, situé boul. Hôtel-de-Ville, Rivière-du-Loup. (5648)  
-Commerce d'épicerie. Logement et résidence à même. Région du Témiscouata. (5990)

**À LOUER:**  
-Local 1400 pieds carrés, 2 bureaux, espace de rangement, stationnement privé. Rue Témiscouata, Rivière-du-Loup. (6868)  
-Logements 4 1/2 pièces, récents. Balcon, vue sur le fleuve. Rue Fraser, Rivière-du-Loup. (6867)

**NOS REPRÉSENTANTS**

Renaud Pelletier  
862.9318

Jean-Guy Dube  
862.6020

Claude Boucher  
862.6171

Marius Guérette  
862.0608

Georges Lévesque  
862.1540

Rejean Lebel  
862.9412

Robert Bourgoin  
862.5180

Marjvin Berube  
862.9383

Sonia L. Michaud  
Trois Pistoles  
851.3727

Denis Boucher  
862.8134

Claudette L. Boucher  
862.6171

Jean-Paul Boucher  
862.8430

Ginette Guérette  
Lessard  
862.6410

Ghyslaine Daigle  
867.1048

Carole Rioux  
862.7423

Hélène Côté  
862.1636

Jean-Guy Lavoie  
Cabano  
851.3498

Marcel Leblanc  
Cabano  
854.3796

# L'immobilier

## Personnes impliquées lors d'une transaction

Nous vous avons donné un bref aperçu dans nos chroniques précédentes des personnes impliquées lors d'une transaction. Cette semaine, nous allons expliquer le rôle de chacun.

**Vendeur:** celui qui désire vendre sa propriété par l'intermédiaire d'un agent immobilier s'engage à fournir de bons titres de sa propriété et une description détaillée de l'immeuble à vendre.

**Acheteur:** Celui qui désire acheter une propriété pourra avoir

recours à l'agent immobilier de son choix. Après avoir choisi la maison qui lui convient, l'acheteur fait une offre d'achat par l'intermédiaire de l'agent; ce dernier présente l'offre au vendeur qui peut accepter, refuser ou faire une contre-offre. Si l'offre est acceptée, l'agent immobilier rencontre de nouveau l'acheteur pour lui faire part de la réponse du vendeur. Ensuite l'agent prépare un dossier pour présenter à la société prêteuse.

**Agent immobilier:**

celui qui sert d'intermédiaire tout au long d'une transaction immobilière. Pour le vendeur, l'agent recherche le client potentiel, pour l'acheteur, l'agent recherche pour lui la maison qu'il désire.

**Institutions financières:** les caisses et sociétés de fiducie, les banques, les sociétés de prêts hypothécaires et les sociétés d'assurance.

Lorsque vous avez l'acceptation de votre prêt, vous communiquez avec votre agent qui avisera le ven-

deur. Ensuite, l'agent prend rendez-vous avec le notaire de votre choix pour lui apporter le dossier concernant l'achat de votre propriété.

**Notaires:** toutes les personnes se retrouvant chez le notaire, c'est-à-dire, le vendeur, l'acheteur et l'agent (s) pour finaliser la vente et signer le contrat.

Bien d'autres personnes peuvent faire partie d'une transaction immobilière, nous vous avons présenté le cas le plus simple. **Louise Chassé et Fernande Giasson.**

## Les offres d'emploi

Nous désirons vous faire part des offres d'emploi suivantes: "Postes ouverts également aux femmes et aux hommes"

- Chef cuisinier possédant 10 ans d'expérience et + pour Rivière-du-Loup.
- Infirmier licencié pour Rivière-du-Loup.
- Technicien en microbiologie possédant DEC pour Rivière-du-Loup.
- Technicien en horticulture possédant DEC option SOL pour Rivière-du-Loup.
- Technicien en géodésie possédant expérience en arpentage pour Rivière-du-Loup.
- Conducteur d'ambulance possédant carte de compétence pour Rivière-du-Loup.
- Décapeur de meubles possédant expérience pour Rivière-du-Loup. Travail d'une durée de 2 jours et plus.
- Gardienne d'enfants pour Ville Dégelis.
- Mécanicien automobile possédant expérience pour Rivière-du-Loup et les environs.
- Réparateur de bicyclettes possédant 6 mois d'expérience pour Rivière-du-Loup.
- Plombier possédant carte de compétence + 2 ans d'expérience pour Rivière-du-Loup.
- Décoratrice d'intérieur possédant DEC en aménagement d'intérieur + 1 à 2 ans d'expérience pour Rivière-du-Loup.
- Débrosseur possédant 5 ans d'expérience pour Rivière-du-Loup.
- Fleuriste possédant un an d'expérience pour Rivière-du-Loup et la région.
- Contrôleur-comptable possédant C.A.-C.G.A.-C.M.A. + 5 ans d'expérience pour Rivière-du-Loup.
- Chef d'atelier pour une entreprise de réparation de carrosseries possédant 4 à 5 ans d'expérience de supervision dans ce domaine pour Rivière-du-Loup.
- Vendeur de couvre-parquets pour Rivière-du-Loup.
- Manœuvres pour un projet Article 38, Notre-Dame-du-Lac, Ville Dégelis, Squatec, Lac Sauvage, St-Cyprien. Les

personnes devront être présentaires d'assurance-chômage.

- Dames de compagnie pour Rivière-du-Loup et la région.
- Infirmière pour Rivière-du-Loup et le Transcontinental.
- Cuisinier et aide-cuisinier pour Rivière-du-Loup, Trois-Pistoles, les régions de Rivière-du-Loup, du Témiscouata et du Transcontinental.
- Serveuse de table pour Rivière-du-Loup.
- Machiniste possédant 3 ans d'expérience pour Sept-Îles.
- Barmaid pour Rivière-du-Loup et la région.
- Agent d'administration possédant BAC ou DEC touchant l'administration agricole pour la région de Rivière-du-Loup. Les candidats doivent répondre au critère du 24 des 30 dernières semaines sans emploi.

Si vous avez de la difficulté à vous trouver un emploi, nous vous offrons le cours de Formation Préparatoire à l'Emploi qui débutera le 14 septembre 1987. Ce cours consiste en des activités de connaissance de soi, des exercices de recherche d'emploi et même des stages pratiques en milieu de travail. Pour vous inscrire, veuillez communiquer avec un Conseiller en emploi de votre CEC.

Nous avons maintenant en opération, un répertoire automatique sur lequel sont notées les offres d'emploi du jour. Le numéro d'accès est le 862-8340.

À noter que nous avons toujours deux lignes sans frais en opération pour les gens qui doivent nous rejoindre par l'interurbain, soit une pour les renseignements "assurance" au numéro 1-800-463-1256 et pour les autres services au numéro 1-800-463-1255. Les numéros 862-9510 et 862-6838 demeurent en opération.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec votre Centre d'emploi du Canada, 298 Boul. Thériault, Rivière-du-Loup, au numéro de téléphone suivant: 862-9510.

**Turgeon & Associés Ltée**  
93, rue Plourde  
Rivière-du-Loup, PQ  
G5R 4P4

À la recherche de **représentants** désireux d'augmenter leur revenu actuel.

**Critères de base:**

1. Secondaire V ou détenir un permis provincial d'assureur-vie;
2. Bonne réputation;
3. Voulant être à son propre compte;

Pour plus d'informations, veuillez communiquer avec M. Roger Bérubé au numéro (418) 867-1535.

## OFFRE D'EMPLOI

### Les Briquettes Dégelis Ltée

#### Ville Dégelis

Notre usine de transformation de résidus de bois (d'envergure nationale) est à la recherche d'un directeur général.

**Sommaire des responsabilités:** Le directeur général sous l'autorité du Conseil d'administration est responsable de la gestion générale de l'entreprise, de la mise en oeuvre des politiques du Conseil d'administration, de la production, de l'approvisionnement, de l'acheminement des produits, la gestion du personnel, de l'information et des relations publiques.

**Exigences:**

- Baccalauréat en administration et/ou posséder un minimum de 5 ans d'expérience à titre de cadre d'une entreprise.
- Être bilingue serait un atout important.
- Connaissances des méthodes spécifiques de production.
- Habilité à diriger du personnel.
- Esprit de décision.
- Sens des responsabilités.

**Rémunération:** À déterminer selon les qualifications.

**Lieu de travail:** Ville Dégelis.

Toute personne intéressée doit faire parvenir sa candidature accompagnée d'un curriculum vitae au plus tard le **27 août 1987** à l'adresse suivante:

**Briquettes Dégelis Ltée**  
520, rue Briquette, C.P. 636  
Ville Dégelis (Québec)  
GOL 1H0



**BANQUE NATIONALE DU CANADA**

130, rue Commerciale, Cabano (Québec) G0L 1E0

**REPRISE DE BANQUE**  
78, rue Commerciale, Cabano

Restaurant-Bar. Bâtisse, 3 étages. Logements de 7 1/2 pièces au 2ième étage. 7 chambres pour location au 3ième étage.

Pour information: **M. René Caron** ou **M. Denis Laflamme** (418) 854-2801, entre 9h et 17h, du lundi au vendredi.



VILLE DE RIVIÈRE-DU-LOUP

## APPEL D'OFFRES

### PAVAGE DE DIFFÉRENTES RUES

La Ville de Rivière-du-Loup demande des soumissions pour le recouvrement en asphalte de différentes rues de la Ville ainsi que la pose de bordures de rue en asphalte.

Les devis pourront être obtenus en s'adressant au bureau de l'Ingénieur Municipal, 553, rue Lafontaine Rivière-du-Loup à partir de mardi le 4 août 1987 à 9h00 A.M.

Un versement de cinquante (\$50.00) dollars remboursable sera exigé pour obtenir les documents nécessaires. Ce dépôt sera remboursé aux soumissionnaires qui auront présenté une soumission et qui retourneront en bon état le devis quinze (15) jours après l'ouverture des soumissions.

Un chèque accepté pour un montant représentant 5% du total de la soumission ou une garantie de soumission d'une compagnie d'assurance pour un montant représentant 10% du total de la soumission, payable à l'ordre de la Ville de Rivière-du-Loup devra accompagner l'offre.

Les soumissions devront nous parvenir au plus tard le vendredi 21 août 1987 à 16h00 et elles seront ouvertes immédiatement au bureau du Greffier; être adressées par poste recommandée ou remises de main-à-main à l'adresse suivante:

**La Ville de Rivière-du-Loup**  
Hôtel de Ville,  
181, rue Lafontaine  
C.P. 37  
Rivière-du-Loup  
G5R 3Y7  
ATT: M. Georges Deschênes  
Greffier

Les enveloppes devront porter la mention "**SOUSSION PAVAGE DE DIFFÉRENTES RUES**".

De plus, la Ville de Rivière-du-Loup ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions présentées.

**Jean-Yves Bourgoin**  
Directeur Service Technique  
Ville de Rivière-du-Loup

Vous recherchez: \* **La qualité**  
\* **Le professionnalisme**  
\* **L'expérience**

dans la construction et la rénovation  
**Construction Robert Gagnon Inc.**

**Service de plans selon vos goûts et budgets.**  
Nous vous conseillons  
sur tous vos travaux

\* Nous avons plusieurs terrains à vendre.  
**Pinchaud, J. Viel, Villaray.**

Votre satisfaction est notre réussite

**CONSTRUCTION**

**ROBERT GAGNON**

Tél. 862-2490

205 rue des Cônes, Rivière-du-Loup

**Institut du plein-air québécois**

**Projet de centre de recherche et de développement de produits récréatifs**

L'Institut du plein-air québécois (IPAQ), en association avec le Collège de Rivière-du-Loup, projette la création d'un nouveau Centre de recherche et de développement de produits récréatifs de plein-air, pour les prochains mois.

A vocation commerciale, ce Centre orienterait ses activités vers l'identification des possibilités de marché pour la manufacture d'objets récréatifs liés à la pratique du plein-air. Cette initiative a été élaborée dans la perspective de favoriser, dans la région de l'Est du Québec, le développement de nouvelles entreprises manufacturières spécialisées dans ce domaine et qui profiteraient des retombées économiques issues de telles études de marché.

Selon monsieur Jocelyn Guimont, directeur général de l'IPAQ, ce projet permettrait de relancer l'industrie québécoise des articles de sport et de plein-air qui n'a pas su s'ajuster à l'évolution du marché et qui ne dispose actuellement d'aucun service spécialisé dans la recherche et le développement. Qui plus est, il conduirait à une diversification bénéfique de l'économie régionale. L'IPAQ est actuellement le seul centre spécialisé en plein-air au Canada et possède une expertise non-négligeable dans ce secteur d'activité. Pour monsieur Guimont, la notoriété de l'IPAQ et du Collège de Rivière-du-Loup, dans le domaine du loisir de plein-air, est définitivement établie. Ces deux établissements sont maintenant prêts à relever le défi de soutenir le développement manufacturier dans ce champ de spécialisation déjà exploité en partie par l'industrie touristique régionale.

Le Centre de recherche et de développement constituerait une banque de données sur les clientèles, les produits et les caractéristiques de la mise en marché. Les informations ainsi traitées représenteraient un outil de référence primordial pour les promoteurs manufacturiers potentiels de l'Est du Québec. Les différentes interventions du Centre s'étendraient de l'identification d'une opportunité de marché à la mise en marché proprement dite, incluant le support technique et professionnel requis pour le développement éventuel de produits.

Pour les trois premières années, de 1987 à 1990, le projet nécessiterait un budget total de 624 600 \$. L'IPAQ et le Collège de Rivière-du-Loup espèrent pouvoir bénéficier d'une somme de 384 100 \$ dans le cadre du programme d'aide à l'industrie manufacturière du plan de développement économique de l'Est du Québec du Gouvernement fédéral.

**Appartements à louer**

**Au 540, Lafontaine**  
-Un 2 1/2, meublé, chauffé

**Place 364, Lafontaine**  
**Très beaux logements**  
Situés près des écoles.  
-Deux 2 1/2, meublés, chauffés, éclairés.

**Au 262, Témiscouata**  
-Un 4 1/2 pièces, meublé ou non meublé, chauffé ou non chauffé, éclairé ou non éclairé, selon votre choix.

**Aussi à louer:**  
Emplacement commercial 72' x 38' avec stationnement, situé au 122 Amyot (ancien Auto Moteur)

**Les Immeubles**  
**Roussel Inc.**

230, rue Témiscouata, Rivière-du-Loup

**862-7342** demandez Sylvie

**SERVICE ULTRA RAPIDE**

Nous garantissons notre visite dans les 24 heures suivant votre appel. Sinon votre appel de service sera

**GRATUIT**

**Clinique de Réparation**

NOUS REPARONS:

74, rue Principale Est  
Saint-Antoine  
862-9524

87/07/31

**MINI-LOTO**

6/36  
6/49

210097  
\$50,000.00

Bière  
Vins  
7 jours

Épicerie-dépanneur chez Claude

114, rue Témiscouata  
Rivière-du-Loup Tél.: 862-0471

**Le coin du vigneron**

Faites votre vin et votre bière à prix modique

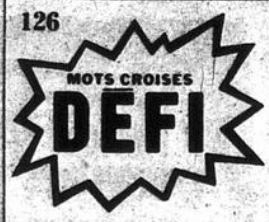
Équipement, livres, produits, etc...

**L'Union des Jardiniers**

68, rue Béland  
Isle-Verte, 898-2168



|    |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|----|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
|    |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 1  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 2  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 3  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 4  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 5  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 6  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 7  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 8  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 9  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 10 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 11 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 12 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |



**HORizontalement**

- Action de surveiller, de contrôler (pl.).
- Lumière qui suit le soleil couchant.
- Axes utilisés pour transmettre un mouvement - Note de musique - Marque une condition.
- Propriété dont jouissent certains corps de disperser la lumière en rayons colorés.
- Organisation du traité de l'Atlantique Nord - Images de la Vierge.
- Boisson alcoolisée, parfumée à l'anis - Joyeux.
- Herbe fauchée et séchée pour la nourriture.
- Phénomène qui se produit entre des corps chimiques mis en contact et qui donne naissance à de nouvelles substances.
- Pronom anglais - Rapport total.
- Action de mettre un enfant au monde - Deux.
- Se fait remarquer - Action de se lancer impétueusement.
- Préfixe - Produire des empreintes sur des métaux avec une matrice en acier.

**VERTICALEMENT**

- Calcium - Accabler

Droits d'auteur protégés par Promotion G & P Inc., 84 rue Richelieu, Saint-Jean, Qué. J3H 6X3.


- par abus d'autorité.
- Mit en colère - Phase.
  - Un des États unis d'Amérique - La tienne.
  - Accélération d'un coureur à l'approche du but - Ille grecque de la Méditerranée.
  - Sens mauvais - Droit éventuel à des bénéfices.
  - Épreuves qu'on fait d'une chose pour voir si elle est apte à ce qu'on attend - Affluent du Danube.
  - Deux cent - Technétium - Métal très répandu dans la nature à l'état de chlorure.
  - Bourgeon de certaines plantes, comme l'asperge, etc... - Bien marqué.
  - Troisième partie de l'intestin grêle - Supérieure d'un couvent.
  - Ouest-est - Commerce important - Ville de Chaldée.
  - Singe aussi appelé capucin - Refutée.
  - Partie de la graisse des ruminants - Admettez à la connaissance des pratiques secrètes d'une association.

Solution du No. 123


|    |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|----|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1  | C | O | N | F | I | S | A | Q | E | R | A | S |
| 2  | O | B | E | T | O | U | R | N | E | A | V |   |
| 3  | C | O | U | T | E | L | A | S | C | R | I |   |
| 4  | A | B | T | E | R | A | S | K | O | T |   |   |
| 5  | S | E | S | A | N | S | K | A | M | E |   |   |
| 6  | S | A | T | A | L | I | A | S |   |   |   |   |
| 7  | E | P | R | I | C | T | I | O | N | S |   |   |
| 8  | A | I | M | A | G | E | E | T | O | D | E |   |
| 9  | E | P | T | E | S | I | G | N | A | U |   |   |
| 10 | U | R | T | E | M | E | D | E | N | T |   |   |
| 11 | P | R | E | S | S | E | S | E | X | T |   |   |
| 12 | P | R | E | S | S | E | S | E | X | T |   |   |

**L'horoscope**


**Du 21 mars au 20 avril**  
  
**BELIER**  
 Une augmentation d'énergie vous permet de vous lancer dans les affaires qui concernent votre emploi et qui ont été négligées. Vous recevez le feu vert pour un nouveau projet. Ou alors, vous expérimentez avec de nouvelles techniques au travail. Vos supérieurs seront impressionnés si vous donnez le meilleur de vous-même. Néanmoins, ne négligez pas votre conjoint ou des membres de la famille dans le seul but de rester au travail.

**Du 21 avril au 20 mai**  
  
**TAUREAU**  
 Vous retrouvez votre confiance dans le genre humain. Votre humeur mélancolique disparaît. Cette période est excellente pour obtenir la coopération de vos relations d'affaires. Vous devriez vous mettre en rapport avec des supérieurs pour leur poser des questions sur le nouveau projet. Peut-être ne procédez-vous pas de la bonne façon sur une tâche compliquée. Les relations intimes s'améliorent. Une rencontre sera agréable et stimulante.

**Du 21 mai au 21 juin**  
  
**GEMEAUX**  
 Les conditions qui prévalent au travail vous donnent envie d'essayer de nouvelles idées. Vos relations sont consentantes à essayer quelque chose de nouveau, conséquemment, vous obtenez l'approbation pour un plan que vous proposez. Le moment est venu de demander une augmentation. Les plaintes et les problèmes recevront les considérations qu'ils méritent. Les projets qui avaient été retenus pourront prendre vie. Faites le premier pas.

**Du 22 juin au 22 juillet**  
  
**CANCER**  
 Vous êtes surpris par l'absence de tension au début de cette période. Vous pouvez continuer à essayer de faire disparaître les disputes et les tensions qui se sont présentées durant la fin de semaine. Pensez à préparer une réception familiale importante dans un avenir prochain: comme une célébration, un mariage ou le retour d'un enfant à l'école. Les jeunes jouent un rôle important dans votre existence. Vous devenez une sorte de guide.

**Du 23 juillet au 23 août**  
  
**LION**  
 Si vous aviez un béguin secret envers un collègue inaccessible, il se peut que votre vie sentimentale subisse une transformation. Vous vous sentez enfin encourager à faire connaître vos sentiments. Prenez le risque de révéler votre nature passionnée. Votre charme incommensurable est votre capacité à penser par vous-même vous permettront de passer au travers des moments embarrassants. Cultivez votre sourire et allez de l'avant.

**Du 24 août au 23 septembre**  
  
**VIERGE**  
 Accordez toute votre attention au plus petits détails de vos affaires. Vous pourriez omettre quelque chose de très important. Au travail, vous êtes impliqué dans des tâches fastidieuses, mais des recherches approfondies sur un nouveau projet sont nécessaires à sa réussite. Vos collègues collaborent et sont optimistes au sujet de l'issue de ce que vous entreprenez. C'est à vous de faire le nécessaire pour préparer la réception prévue.

**Du 24 septembre au 23 octobre**  
  
**BALANCE**  
 Vous pouvez faire un progrès considérable si vous êtes prêt à mettre l'effort nécessaire dans chaque chose que vous faites. Cela devrait être plus facile que d'habitude car vous vous sentez actuellement beaucoup plus dynamique. C'est le moment de vous débarrasser des tâches ennuyeuses que vous avez laissées trainer. Il semblerait que vos supérieurs remarqueraient ce que vous faites et ils admireront votre habileté, votre jugement.

**Du 24 octobre au 22 novembre**  
  
**SCORPION**  
 Pour réussir à être satisfait, vous aurez besoin de stimulation émotionnelle et mentale. Vous pouvez faire arriver les choses. Un petit déplacement part le bal. Il vous est facile de vous entendre avec les autres. Les transactions que vous ferez rendront vos déplacements satisfaisants. Vous pouvez donner de l'expansion à vos horizons intellectuels en étudiant des sujets spécifiques. Vous rencontrez des étrangers brillants.

**Du 23 novembre au 21 décembre**  
  
**SAGITTAIRE**  
 Vous pouvez bien découvrir maintenant qu'une brassée d'argent inattendue est sur le point de vous tomber dans les mains, possiblement une bonne quantité. Et cela ne sera dû à aucun effort de votre part mais tout simplement un petit sourire de Dame Fortune. Dans d'autres domaines de votre vie se sont les petites choses qui comptent par exemple, au travail c'est le moment de vérifier les petits détails plutôt que d'entreprendre des projets.

**Du 22 décembre au 20 janvier**  
  
**CAPRICORNE**  
 Le temps que vous avez passé seul durant la fin de semaine, vous a permis de vous concentrer avec clareté sur vos priorités. Quand le moment arrive de vous mettre au travail, vous ne traînez pas les pieds. Vous pouvez maintenant adopter une attitude agressive de tous les côtés. Cette période sera très lucrative si vous agissez dans l'intérêt des autres. Les opportunités se présentent au loin aussi bien que dans l'entourage.

**Du 21 janvier au 19 février**  
  
**VERSEAU**  
 Comme si rien ne s'était passé la veille, vous commencez cette période d'humeur à faire encore de plus grands progrès dans vos entreprises que la semaine passée. Les voyages en vaudront vraiment la peine. Vous devriez faire tous vos efforts pour rencontrer les gens en personnes plutôt que de téléphoner ou écrire. Sur place, votre enthousiasme réussira alors que les mots à eux seuls auraient été insuffisants. Prenez note de vos idées.

**Du 20 février au 20 mars**  
  
**POISSONS**  
 Que vous soyez au travail ou en vacances, vous vous sentez entouré d'un élan vers l'expansion. Vos contacts avec du nouveau et du différent seront très emballants et profitables. Si vous devez voyager, essayez d'explorer un coin auquel vous n'auriez pas pensé de vous attarder. Sinon, si vous devez aller travailler, essayer d'adopter un chemin différent. Les raccourcis et les nouvelles façons de faire les choses sont actuellement favorables.

  
**L. MARTIN (1984) INC.**  
 MANUFACTURIER DE PORTES ET FENÊTRES  
 205, RUE FRASERVILLE  
 RIVIERE-DU-LOUP  
 867-3222



## La bonne parole

# Se jeter à l'eau!

Par: Ludger Bernier, prêtre Aumônier au C.H.R. du Grand-Portage

Oui, prendrais-tu le risque de te jeter à l'eau? Ça dépend pour quoi et plutôt pour qui! En effet, la foi est un risque. La foi, c'est comme Pierre qui se jette à l'eau, en toute confiance, à l'appel de Jésus. Se jeter dans la mer agitée, se jeter en plein vent de tempête, chaque vie d'homme comporte ces nuits orageuses où il faut se jeter à l'eau. La vie de la communauté chrétienne de même. N'est-ce pas ce "risque" collectif qu'a voulu prendre l'Église depuis Vatican II? Risque de lancer les chrétiens en plein dans la mer agitée du monde tel qu'il est? Risque de parler la langue du peuple? Risque de prendre partie pour les plus démunis? Risque d'être petite semence souvent sans nom, d'être levain dans la pâte qui peut prendre bien du temps à lever, risque de passer inaperçu pour l'instant? Risque de sortir dans la rue, risque du silence comme de la parole publique, risque d'être l'Église tous ensemble? Risque que le souffle de l'Esprit qui anime l'Église ne soit pas nécessairement brisé légère mais parfois vent d'ouragan? Mais cela fait peur! Voilà qu'ayant

un bout de chemin franchi, on hésite, on doute, on se demande s'il faut encore avancer, on voudrait s'arrêter et même faire route arrière. Jésus Christ qu'on avait reconnu nous apparaît à nouveau fugitif comme fantôme. "Ce n'était peut-être pas lui qui nous demandait d'avancer ainsi sur la mer agitée?... Nous n'aurions peut-être pas dû quitter notre barque du latin, des pratiques assurées, des sécurités morales et intellectuelles?... Oh! douce barque d'antan!"

Ne pas nous jeter à l'eau pour Jésus, ne pas marcher en toute confiance vers lui sur les vagues incertaines, ne pas prendre le risque de la foi, est-ce possible? "Le Christ vient sans cesse à notre rencontre. Il ne sert à rien de rester dans la barque à ausculter sa peur ou à spéculer sur la vraisemblance de cette apparition. Puisque le Christ se nomme ("c'est moi") là-bas, au loin, il faut, comme Pierre, laisser la sécurité du navire et prendre le risque de la rencontre en pleine mer.

Pierre manquera de s'engloutir dans les flots du doute, mais au sein de ces flots, il aura au moins retrouvé le cri violent de la foi: "Seigneur, je ne peux compter que

sur toi".

La foi fragile et toujours en sursis, la foi inquiète et pourtant victorieuse, c'est la foi du chrétien qui marche à la rencontre de son Seigneur ressuscité au milieu des tempêtes et des périls de ce monde. La même puissance divine, qui a tiré Jésus du gouffre de la Mort, donnera au chrétien l'audace de braver sa peur.

Qui observe du rivage, qui se blottit dans la barque ne sait pas vraiment ce qu'est l'aventure de la foi. Il est donc mal placé, le chrétien aux pieds secs, pour condamner les risque-tout! Et s'il a quelque autorité dans l'Église, le chrétien apprend de Pierre ce qui lui reste à faire: passer par-dessus bord, se lancer dans l'eau, connaître lui aussi et la peur et la foi.

Qui a dit au moins une fois pour de bon: "Seigneur, sauve-moi", pense moins à critiquer et à conseiller qu'à tendre la main pour repêcher ceux et celles qui coulent. C'est alors qu'il peut remonter dans la barque".

La foi est un risque, bien sûr! Mais quel risque quand nous fixons les yeux avec assurance sur Jésus ressuscité? "Vraiment, il est le Fils de Dieu!": nous pouvons nous jeter à l'eau vers lui en toute confiance!

## Ecole Saint-François-Xavier de Rivière-du-Loup Le Ministre donne son autorisation officielle

Le président de la Commission scolaire de Rivière-du-Loup, M. Jean-Charles Lévesque, vient de recevoir l'autorisation officielle du ministre de l'Éducation, M. Claude Ryan, d'entreprendre les travaux d'agrandissement à l'école Saint-François-Xavier de Rivière-du-Loup.

Rappelons que ces travaux sont estimés à 1 275 000 \$. De ce montant, le ministère de l'Éducation devrait contribuer pour 790 000 \$, la direction régionale de Rimouski pour 205 000 \$, la Commission scolaire de Rivière-du-Loup

129 027 \$, et d'autres sources (dont la ville de Rivière-du-Loup) pour 150 000 \$.

L'agrandissement prévu est de 1 000 mètres carrés. Les parties vétustes de l'établissement seront démolies pour faire place à des locaux répondant aux exigences d'une éducation de qualité. Notons par exemple qu'un gymnase à deux plateaux à vocation pédagogique et communautaire sera aménagé.

Si tout se déroule selon les prévisions, l'école pourra accueillir dès septembre 1987 quelque 325 élèves.

## La nécrologie

### REMERCIEMENTS DE SYMPATHIE

La famille Bélanger, Jacques (Bernadette Fortin), Yvon (Antonia Fortin), Yvonne (Emmanuel Aubin), Liette (Magella Fortin), Roch (Réjeanne Dubé), Alexandre (Marguerite Fortin), Aimé (Madeleine Ducas), Laurier (Jacqueline Caron), Daniel (Micheline Léveillé), Jacqueline (Robert Sirois), Noël (Hélène Landry). Ainsi que 43 petits-enfants et 31 arrière-



petits-enfants remercient bien sincèrement tous les parents et amis qui ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Jeanne Soucy Bélanger survenu le 19 juin 1987 soit par offrandes de messes, envois de fleurs, cartes de sympathie, affiliations de prières, visites ou assistance aux funérailles.

Veillez considérer ces remerciements comme personnels.

### BOSSÉ, Gérard

À l'Hôtel-Dieu de Lévis, le 19 juillet est décédé Monsieur Gérard Bossé à l'âge de 66 ans et 11 mois, domicilié au 182 Andréville. Les funérailles ont eu lieu mercredi le 22 juillet en l'église d'Andréville et l'inhumation au cimetière paroissial. La direction funéraire a été confiée à la Maison Roland Caron Ltée.

Le défunt laisse dans le deuil ses frères et sœurs, Blandine et Thérèse Soeurs Sainte-Croix, M. et Mme Isidore Bossé (Gilberte Bélanger) Saint-André, M. et Mme Jean-Charles Bossé (Rolande Lapointe), Rivière-du-Loup; M. et Mme Paul Bossé (Simone Jété), Saint-Jacques; M. et Mme Noël Patry (Cécile Bossé), Tupper Lake; M. et

Mme Léopold Bossé (Lyne Bujold), Montréal; M. et Mme Jean B. Bossé (Cécile Larivière), Gatineau; M. et Mme Joseph Bossé (Corinne Simard), Carleton; M. Ernest Bossé, Montréal; M. et Mme Marcel Plouffe (Victoria Bossé), Gatineau. Ainsi que plusieurs neveux et nièces.

### REMERCIEMENTS DE SYMPATHIE

La famille de madame Jeanne Côté remercie les parents et amis qui leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messe, tributs floraux ou assistance aux funérailles lors du décès de cette dernière survenu le 4 juillet 1987. Veillez considérer ces remerciements comme personnels.

### REMERCIEMENTS DE SYMPATHIE

La famille de M. Arthur Marquis, remercient tous ses parents et amis qui leur ont témoigné de la sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, visites, télégrammes, affiliations de prières, lors du décès de Mme Ida Thériault, décédée le 5 juillet, au Centre Hospitalier du Grand-Portage. Veillez considérer ces remerciements comme personnels.

### PELLETIER, Lina

Au Centre Hospitalier Régional du Grand-Portage, le 23 juillet 1987 est décédée à l'âge de 83 ans et 6 mois, dame Lina Pelletier, épouse de feu M. Joseph Vaillancourt, domiciliée au 164-A rue Beaulieu, Rivière-du-Loup. Les funérailles ont eu lieu le 27 juillet 1987 en l'église de St-Patrice et l'inhumation au cimetière paroissial. La direction funéraire a été confiée à la Maison Marc-André Rioux Ltée, 169, rue Lafontaine, Rivière-du-Loup.

### D'AMOURS, Gérard

À l'Hôpital Laval de Québec, le 22 juillet 1987, est décédé à l'âge de 67 ans, Monsieur Gérard D'Amours, époux de

dame Gilberte Thériault, domiciliée au 46 rue St-Cyrille, Rivière-du-Loup. Les funérailles ont eu lieu le 25 juillet 1987 en l'église de St-François-Xavier et l'inhumation au cimetière paroissial. La direction des funérailles a été confiée à la Maison Marc-André Rioux Ltée, 169, rue Lafontaine, Rivière-du-Loup.

### MASSÉ, Mme Florida

Au Centre Hospitalier Régional du Grand-Portage, le 24 juillet 1987 est décédée à l'âge de 73 ans et 1 mois, dame Florida Massé, épouse de feu M. Armand Pelletier, domiciliée au 36 rue Témiscouata, Rivière-du-Loup. Les funérailles ont eu lieu le 27 juillet 1987 en l'église de St-François-Xavier et l'inhumation au cimetière paroissial. La direction funéraire a été confiée à la Maison Marc-André Rioux Ltée, 169, rue Lafontaine, Rivière-du-Loup.

862-2751

SUCCURSALES:  
370, des Raymond  
St-Honoré  
St-Alexandre



RÉSIDENCE FUNÉRAIRE  
GILLES BERNIER INC.

- Pré-arrangement funéraire
- Vente de monuments

226, Lafontaine  
Rivière-du-Loup, QC, G5R 3A7

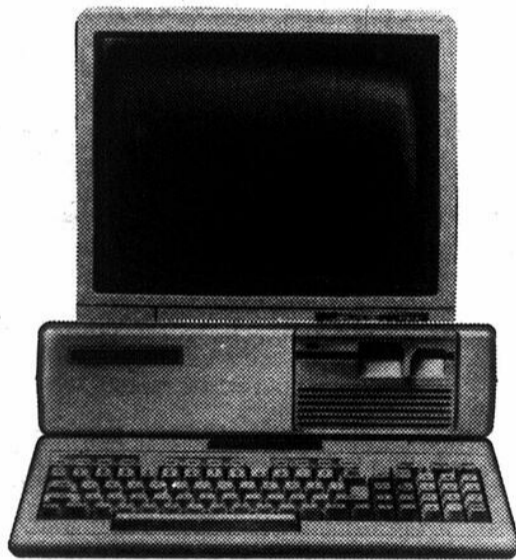
PHOTOS MORTUAIRES  
CARTES DE SYMPATHIE ET DE REMERCIEMENTS  
ADRESSEZ-VOUS À UNE MAISON D'EXPÉRIENCE  
STUDIO ROGER  
392, rue Lafontaine  
862-2362

MONUMENTS-LETTREGE  
THÉRIAULT & FILS LTÉE  
LÉOPOLD COURBRON  
Tél.: 862-2868

Elz. Beaulieu & Fils Inc.  
Manufacturier de monuments funéraires  
À votre service depuis 1926  
En • Marbre et en grand canadien  
• Américain  
• Européen  
Statues en marbre d'Italie  
Représentant:  
Jean-Eudes Pelletier, Cacouna, 862-9072  
Sainte-Hélène tel. atelier: 492-3132 Res. 492-6080-492-2664

SOYEZ PRÉVOYANT POUR LES VÔTRES!  
Laissez-nous le soin de vous proposer la formule de pré-arrangement idéal!  
MONUMENTS BM inc.  
264, boulevard Ste-Anne  
Pointe-au-Père (Québec)  
G0K 1G9 Tel: 418 723 3033  
Veillez composer le no de téléphone SANS FRAIS afin d'obtenir de la documentation sur nos services.  
1.800.463.0900

# Combinez notre ordinateur MS-DOS le plus vendu à 20 m-octets sur carte de disque dur et épargnez \$600



## TANDY 1000 SX

Avec adaptateur d'écran vidéo et d'imprimante, accès de bâton de commande et de crayon lumineux, mémoire de 384 K... des options comprises que les autres offrent contre supplément! Pour l'amateur de puissance, nous avons une nouvelle configuration: le Tandy 1000 SX à une unité. Parfait pour l'utilisateur de disque dur qui n'a pas besoin d'une deuxième unité de disque souple ou ne veut pas l'acheter. Ce mois-ci, nous avons réuni notre 1000 SX à une unité à notre carte de disque dur de 20 M-octets à installer

par l'utilisateur et réduit le prix de \$600. Vous pouvez vous acheter un puissant système pour moins de \$2000. Ajoutez l'écran vidéo de votre choix et vous êtes prêt. En exclusivité dans les magasins Radio Shack, centres d'ordinateurs Tandy et détaillants participants. 25-1052/1029\*  
Rabais \$500. L'imprimante rapide à matrice de points DMP-2110. Parfaite avec le système ci-dessus ou un ordinateur compatible IBM. Impression en mode triple pour courrier, données ou graphiques. 26-2810. Prix cour. \$1899.\*

\$1399▷



Total des prix cour. 2598.00  
Prix après solde 2498.00  
Écran vidéo non compris

Rabais  
\$500

La réclame expire le 31 août 1987

Un bon de réduction différée sera émis si l'article est épuisé, nous nous réservons le droit de corriger les erreurs typographiques. IBM est une marque déposée d'International Business Machines Corp.

ORDINATEURS TANDY... DE RADIO SHACK, DIVISION  INTERTAN CANADA LTÉE

\*Une commande spéciale peut être requise

Disponible aux magasins Radio Shack, centres d'ordinateurs Tandy et détaillants participants

## FESTIVAL DU CANOTAGE DE SAINT-ANTONIN

# Mot du président du Canotage

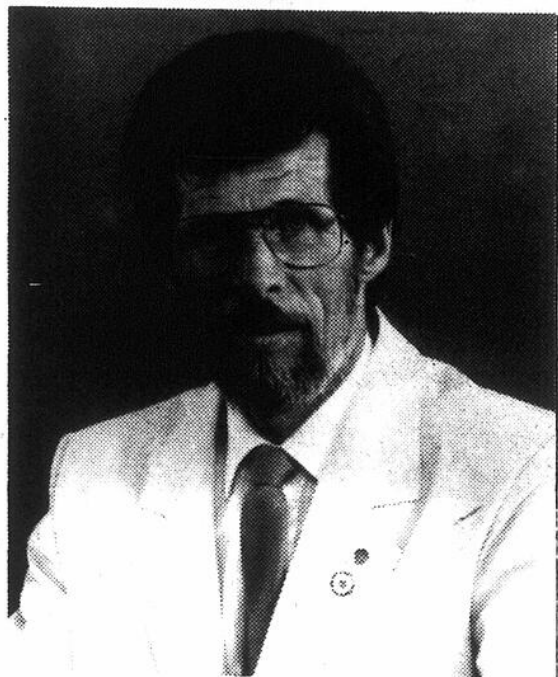
À titre de président, il me fait plaisir de remercier la Brasserie 50, qui cette année commande le

commanditaires qui depuis l'existence du festival se sont impliqués financièrement, sans eux et sans la

participation des citoyens de la municipalité et des municipalités environnantes, le festival ne serait

peut-être pas rendu à sa 9<sup>ième</sup> édition. Un gros merci à tous ceux qui ont contribué de près ou de loin à cette

réussite du festival depuis sa fondation. Merci à tous, **Armand Dumont, président**



M. Armand Dumont, président du Festival du Canotage '87.

Festival du Canotage pour sa sixième année. Je suis persuadé que tous les membres de mon équipe sont heureux de travailler avec la Brasserie 50 dont le représentant est Bruno Turcotte.

Je remercie aussi tous les Messieurs et Dames des médias d'informations qui ont bien voulu venir couvrir ici notre conférence de presse.

Je remercie le poste de radio C.J.F.P. pour leur collaboration envers le Festival du Canotage.

Je remercie aussi tous les généreux



**RAY REFRIGERATION INC.**

- Réfrigération
- Air conditionné
- Chauffage
- Vente-service-installation
- Commercial
- Industriel
- Résidentiel

**Service 24 heures**

34, rue Principale, Saint-Antonin, tél.: 862-6346

*Participez nombreux aux activités du Festival du Canotage*

**BON FESTIVAL DU CANOTAGE '87 À SAINT-ANTONIN**



**DÉPANNEUR CHEMIN DU LAC ENR.**

78, Chemin du Lac, Saint-Antonin

**867-3323**

Diane Castonguay et M. Gervais Lévesque, prop.

**BON SUCCÈS À TOUT LE COMITÉ ORGANISATEUR DU FESTIVAL DU CANOTAGE**



**Meubles Plourde Enr.**

Vidéo-cassettes, mobilier général de maison et accessoires électriques, vidéos, fours micro-ondes.

277, rue Principale, Saint-Antonin

**862-0649**

Gens de la région, nous vous invitons à participer en grand nombre aux nombreuses activités



**Caisse Populaire Saint-Antonin**

Pierre Beaudry, directeur

Saint-Antonin, **862-3793**

Participons aux activités du Festival du Canotage



**GARAGE RÉAL LAVOIE**

Débosselage et peinture Saint-Antonin

Bur.: **862-8861** — Rés.: **862-0985**

**AU COMPTOIR DES TISSUS ENR.**

282, rue Principale, Saint-Antonin

**867-2740**

- Tissus au mètre et à la livre
- Accessoires de couture
- Service personnalisé
- Cours de couture

**POUR INSCRIPTION**

**867-2740**

**BONNE CHANCE À TOUS LES PARTICIPANTS**

**Surplus Général Tardif Inc.**

10, rue Lévesque Saint-Antonin

**867-1705**

BIENVENUE À TOUS

**Bonne chance à tous les participants**



**Auberge Étape 185 Inc.**

BAR — SALLE DE SPECTACLE TAVERNE AVEC BILLARD (867-3101)

737, Chemin Rivière-Verte, Saint-Antonin

**867-2161**

# FESTIVAL DU CANOTAGE DE SAINT-ANTONIN

## Des activités à ne pas manquer

**5 août:**  
Super "bingo", 2,400.00\$ en prix.  
Endroit: Gymnase de l'école Lanouette.

**6 août:**  
Tournoi de carte et de yum. Endroit: Gymnase de l'école Lanouette.

**7 août:**  
Début du tournoi de balle-donnée des familles costumées. Trophées et bourses à l'enjeu. Endroit: Terrain des loisirs à St-Antonin. Resp.: M. Georges Lévesque au 862-1540 ou 862-9015.

**Feux d'artifices:** Resp.: M. Armand Dumont au 867-1065.

**Soirée bavaroise,** avec disco de M. Richard Sirois.  
Épluchette de blé d'inde.

**8 août:**  
Continuité du tournoi de balle-donnée des familles costumées. Resp.: M. Georges Lévesque au 862-1540 ou 862-9015.  
**Soirée au gymnase de St-Antonin.**  
Orchestre invité: "Blue Star".

**9 août:**  
Finale du tournoi de balle-donnée des familles.  
Compétition de moto-cross, de 3 et 4 roues. Resp.: M. Armand Dumont au 867-1065.  
**Soirée de fermeture.** Orchestre invité: Krechendo au gymnase. Remise des trophées.

## Des tournois pour tous les goûts

Tous ceux et celles qui aiment jouer aux cartes ou au yum sont invités à venir participer au tournoi de cartes et de yum qui se tiendra au Gymnase de l'école Lanouette.

La date de cet événement sera le 6 août 1987.

Les règlements seront affichés pour les participants.

Des trophées seront à l'enjeu.

Pour plus d'informations contactez: Pour les cartes: Mme Berthe Soucy, tél: 862-9259, pour le yum:

Mme Denise Dumont, tél: 867-1065.

Au Bar Salon O'Rigolo à St-Antonin, se tiendra aussi les 3 et 4 août 87 un tournoi de dard.

Ce tournoi est joué en équipe et sera rotation.

Ce sera des parties 2 de 3. Règlements des parties de 501 points.

Commence par un double et doit finir par un double.

Bourses et trophées à l'enjeu.

## La journée des enfants

Encore cette année, une "Journée des enfants" a été organisée et ce le 4 août.

Des moniteurs du terrain de jeux ont collaboré à la réussite de cette journée.

La mascotte de "Humpty Dumpty" devait être présente.

Une soirée disco devait suivre au gymnase de l'école Lanouette à 7h00 p.m. pour les moins de 16 ans.

## Du 1er au 9 août 1987

Participez nombreux au Festival du Canotage de Saint-Antonin

Félicitations aux organisateurs

Joyeux Festival du Canotage



Restaurant-Pizzeria — Transcanadien —

Rte 185, Saint-Antonin  
862-4489

Joyeux Festival à tous!



Gérard Castonguay et Fils Inc.

Tondeuse, scie à chaîne, tri-moto motoculteur, motoneige, chasse-neige

32, Chemin du Lac, Saint-Antonin  
862-5330

**COOP**  
*Mon choix* ✓

298, boul. Thériault, Rivière-du-Loup  
862-3590

au Centre Commercial

Votre gérant  
Claude Gagnon



# FESTIVAL DU CANOTAGE DE SAINT-ANTONIN

## Tout est prêt pour les courses de VTT et motocross



Dimanche le 9 août, pour la troisième année consécutive, le Festival du Canotage organise une compétition de "3 et 4 roues", sur une piste aménagée d'une longueur de 3.000 pieds avec obstacles.

Cette année les classes seront les suivantes:

**Catégorie 3 roues:** 3 R. Racer, 3 R. Promenade.

**Catégorie 4 roues:** 4 R. Racer, 4 R. Sport, 4 R. Promenade.

**Catégorie Moto cross:** Trophées et bourses sont à l'enjeu.

Pour plus d'informations, Armand Dumont, responsable, tél.: 867-1065.

### BON FESTIVAL DU CANOTAGE

À TOUTE LA POPULATION DE SAINT-ANTONIN

• Grand choix de canots en inventaire



**POMERLEAU LES BATEAUX INC.**

LAISSE LA COMPÉTITION LOIN... DERRIÈRE

84 boul. Cartier  
Rivière-du-Loup  
418 862-2022, G.R. 317

Bon succès au FESTIVAL DU CANOTAGE AINSI QU'AU PRÉSIDENT



**Pâtisserie Pierre Marie**

Pâtisserie, Boulangerie, Confiserie restaurant

285, rue Principale, Saint-Antonin

**867-1777**



**Sur la rouille**

- Débosselage
- Peinture
- Réclamation d'assurance
- Traitement graisse et huile

**GARAGE**

**RENÉ BÉLANGER ENR.**

373, rue Principale, Saint-Antonin

**862-6147**

Bon succès au Festival et bienvenue à Saint-Antonin

Avant de renouveler votre assurance, n'hésitez pas à nous consulter

**Renald Gagnon Assurances Enr.**

27, rang 1, Saint-Antonin

**862-0046**

Joyeux Festival à tous! Bienvenue aux visiteurs



**Salon Doris**

**SPÉCIALITÉS:**

- Coupe de cheveux
- Balayage
- Brushing
- Permanente

6, rue Dumont, Saint-Antonin  
Doris Gosselin, prop.

**862-2471**

**JOYEUX FESTIVAL DU CANOTAGE**



**ALIMENTATION**

**MARCEL ENR.**

4, rue Dumont, Saint-Antonin

**862-5700**

Ouvert 7 jours sur 7 de 8h à 22h

## Super feu d'artifice

Cette année, encore, à St-Antonin, il y aura un "SUPER FEU D'ARTIFICE".

C'est vendredi soir, le 7 août à 11h00 p.m., que le ciel s'illuminera de tous ses feux, préparé par des artificiers professionnels, au terrain des loisirs du village.

Cette activité est commanditée par les Caisses Populaires participantes: Rivière-du-Loup, Saint-Antonin, Thiboudeau, St-Ludger.

**Vous voulez embellir votre terrain?**

**FAIEZ-VOUS À UN EXPERT PAYSAGISTE**

- Vente au détail et installation
- Engrais et insecticides
- Arbres, fleurs, gazon
- Tuiles de parterre, blocs de remblais
- Inter-blocs

**Spécial sur les arbres fruitiers**



**embellissement Rivière-du-Loup**

Placide Caron, prop.

127, rang 1, Saint-Antonin 862-0203

# FESTIVAL DU CANOTAGE DE SAINT-ANTONIN

## Tournoi de balle-donnée de famille

# Comment sont composées les équipes

### Formation des équipes

Un maximum de 16 équipes seront acceptées

La formation de l'équipe sera comme suit

-Être âgé de 16 ans à 99 ans

-L'équipe devra être composée de 11 joueurs sur le terrain dont 4 femmes minimum obligatoire.

Qui peut jouer?

-Grand-père, grand-mère

-Père, mère

-Oncle, tante (de la même famille que le responsable de l'équipe)

-Frère, soeur (leur conjoint aura le droit de participer)

-Les enfants de 16 ans et plus de cette famille

-Cousins, cousines (de la même famille que le responsable de l'équipe)

-Les amis(es) ne sont pas acceptés(es).

Exemple: Jos Bleau, le responsable de l'équipe

L'équipe sera composée comme suit:

-Sa femme, Elva Allaire

-Du grand-père et grand-mère Bleau

-Le père et la mère Bleau

-Oncle et tante Bleau

-Frère et soeur Bleau (leur conjoint sera accepté)

-Les enfants Bleau de 16 ans et plus

-Cousin et cousine Bleau

-Les amis(es) ne sont pas acceptés (es)

OU Elva Allaire, responsable de l'équipe

L'équipe sera composée comme suit:  
-Son mari, Jos Bleau  
-Son grand-père et grand-mère Allaire  
-Père et mère Allaire  
-Oncle et tante Allaire

-Frère et soeur Allaire (leur conjoint sera accepté)

-Les enfants Allaire de 16 ans et plus

-Cousin et cousine Allaire

-Les amis(es) ne sont pas acceptés(es)

**Prix et bourses**

Début du tournoi: Vendredi soir, 7 août 1987, 19:00 à 22:00 heures (2 parties seront jouées)

22:00: Super feu d'artifice et spectacle à l'extérieur

Samedi, 8 août 1987, 08:00 à 19:00 heures (suite du tournoi)

21:00h: Soirée avec orchestre (Blue Star)

Dimanche, 9 août 1987, 08:00 à 19:00 heures (suite du tournoi)

21:00h.: Remise des bourses et trophées.

Orchestre Krechendo

Le tournoi est de type élimination (chaque équipe est assurée de jouer un minimum de 2 parties).

Trophées: Aux gagnants de la section A et B. Aux finalistes de la section A et B.

De plus, le gagnant

de la section A recevra la magnifique coupe, soit l'emblématique du tournoi de balle donnée des familles de St-Antonin.

Bourses: 40.00\$ à chaque équipe. 18 bourses seront distribuées.

-Pour les costumes, l'originalité: six (6 équipes). Bourses: 40.00\$ chaque équipe.

-Equipe la plus appréciée ou la plus applaudie du public: deux (2) équipes. Bourses: 40.00\$ chaque équipe.

-Meilleure présentation d'équipe:

• Show de présentation sur le terrain avant le match: deux (2) équipes

• Show de présentation pendant le match: deux (2) équipes. Bourses: 40.00\$ par équipe

-Meilleure délégation (gens d'estrade), i.e. l'équipe qui aura le plus de supporters, soit avec trompettes, fanfare, etc... : quatre (4) équipes. Bourses: 40.00\$ chaque équipe.

-L'équipe la plus sous-estimée du tournoi:

une (1) équipe. Bourse: 40.00\$.

-Pour la participation à ce tournoi: une (1) équipe. Bourse: 40.00\$.

Une bourse sera donnée par tirage au sort parmi les 16 équipes.

N.B.: 18 bourses seront distribuées si on a 16 équipes à ce tournoi. Advenant qu'il y aurait moins d'équipes, il va de soi qu'il y aura moins de bourses.

Un comité de trois (3) personnes sera sur place tout au long du tournoi afin de faire la sélection et de déterminer le choix des équipes les plus méritantes pour la remise des bourses.

Bonne chance à tous les participants et à ceux qui s'impliquent à ce Festival du Canotage



**ÉPICERIE PIPO ENR.**

Mme Jacqueline G. Mailloux, prop.

54, rang 1, Saint-Antonin

**862-4886**

## Règlements de jeux

1. Le lanceur ou lanceuse devra obligatoirement toujours montrer la balle avant de la lancer.
2. Aucun effet et vitesse sur la balle ne sera accepté et la balle devra obligatoirement atteindre une hauteur de 5 pieds avant d'arriver au marbre (lorsque le lanceur exécute son lancer).
3. Le vol de buts ne devra pas se faire avant que la balle atteigne le marbre.
4. Pas de vol de buts du troisième (3e) coussin au marbre.
5. Lors d'un vol de buts, le coureur doit avoir un contact avec le coussin et attendre que la balle atteigne le marbre avant de voler le but.
6. Aucun protêt ne sera accepté.
7. Les autres règlements de jeux seront ceux de la Fédération de la balle-molle.
8. Balles, bâtons, masques, grenouillères seront fournis.

## JOYEUX FESTIVAL DU CANOTAGE

Bonne chance aux duchesses



**GARAGE RAYMOND D'AUTEUIL INC.**

RÉPARATION GÉNÉRALE 862-0531  
Rivière-Verte 862-1928  
Saint-Antonin

Bon succès au Festival du Canotage '87



**ÉPICERIE BOUCHERIE DUMONT**

733, Rivière-Verte, Saint-Antonin

**862-3639**

FRANC SUCCÈS



LES MAISONS UNIMODULAIRES



**J. Robert Ouellet Inc.**

Route 185, Saint-Antonin

**867-2329**

Bonne chance aux participants et bienvenue à tous au Festival du Canotage de Saint-Antonin



**TERRASSEMENT**

*Yves Larochelle Enr.*

Aménagement paysagiste complet

**Spécialités:**

Pelouse - Arbres - Inter Bloc  
Blocs à talus - Goudron sur asphalte

**ESTIMATION GRATUITE**

237, rue Principale  
Saint-Antonin, QC, G0L 2J0

Tél.: 418-862-5622



## Joyeux Festival du Canotage

• VENTE **40%** TISSUS AU MÈTRE les 5-6 et 7 août 1987

• OUVERTURE OFFICIELLE DU COMPTOIR SEARS LE 10 AOÛT PROCHAIN

**Tissus au mètre**  
Tél.: 862-1878

**Le Salon Jackie**  
867-3567

49, rue Pelletier, Saint-Antonin



# Deux rencontres importantes pour le CJFP

Le CJFP disputera deux rencontres très importantes cette semaine au stade local contre des formations de sa propre division. Tout d'abord, ce soir mardi, les Distributions Paul-Emile Dubé seront au stade à compter de 20h00, dans une rencontre très attendue. Lors de

par Gilles LeBel

sa dernière visite, les Pistolais avaient été ridiculisés 11-1 dans une rencontre à sens unique. Le Trois-Pistoles occupe toujours le second rang de la Division Raymond Morissette, 5 parties derrière le CJFP, champion de sa division. Demain mercredi, ce sera au tour de la Brasserie Duc de Cabano de faire une halte au stade local à 20h00. Les Ducs occu-

pent la cave du classement de la division Morissette à 16 parties des meilleurs. Dans le cas des représentants de Cabano, une participation aux séries de fin de saison est mathématiquement impossible. Pour ce qui est du P.E. Dubé de Trois-Pistoles, ils sont toujours les champions défenseurs du circuit Couture depuis deux ans déjà. On se souviendra que l'année dernière, peu de gens accordaient la moindre chance au P.E. Dubé de se rendre bien loin dans les séries. Le CJFP devra donc se comporter comme si ce match en était un des séries, afin de ne pas donner inutilement confiance aux visiteurs.

Jean Bédard quitte l'équipe

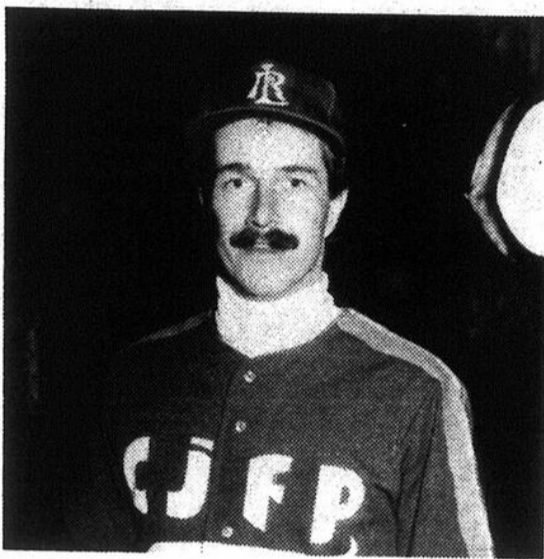
Le joueur d'avant-champ Johnny Bédard a décidé de quitter l'équipe en fin de semaine, suite aux championnats provinciaux qui se tenaient à Saint-Maurice dans la région de Trois-Rivières. Bédard est revenu à Rivière-du-Loup vendredi soir, peu de temps après que les représentants du circuit Bas-Laurentien eurent enregistré un premier gain à ce championnat provincial. Bédard a rejoint l'auteur de ces lignes en fin de soirée de vendredi et il n'a pas été tendre envers les instructeurs de la formation d'étoiles du circuit Réal-Jean Couture. En plus de perdre une journée de travail pour se rendre à ces championnats, Bédard a été cloué sur le banc lors du premier match, les ins-

tructeurs lui préférant un artilleur du Matane à sa place à l'avant-champ. Pourtant, mardi dernier, Bédard était allé à Rimouski à l'entraînement des étoiles, et à ce moment, on lui avait assuré que le poste de joueur de deuxième but était sien. Pire

encore, lorsque l'instructeur-chef a eu besoin d'un coureur suppléant, il a fait appel à l'instructeur-adjoint de l'équipe pour se rendre sur les sentiers. Immédiatement après le match, Bédard quittait l'équipe, considérant qu'il avait assez fait

'rire de lui' à ce championnat provincial. Il aurait même décidé de lâcher le CJFP éga-

lement, se disant écoeuré d'une certaine petite 'clique' qui veut tout mener.



## Inscriptions pour le hockey mineur

Même si l'été est encore à nos portes, les jeunes doivent déjà penser à l'hiver prochain. C'est ainsi que l'inscription pour le hockey mineur, saison 1987-88 se fera dans le hall d'entrée du Stade de la Cité des Jeunes aux dates suivantes.

par Gilles LeBel

Le jeudi 6 août de 18h30 à 21h00, le vendredi 7 août de 18h30 à 21h00 et le samedi 8 août de 10h00 à 15h00.

## L'Étoile de la semaine



Cette semaine notre étoile est Martin Dubé de l'équipe de soccer "Moustique Pentagone". Il occupe la position ailier gauche.

Sincères félicitations

Une commandite de votre boutique



**PENTAGONE**

Centre Commercial, 867-3477

# Tournoi de balle molle de la Ligue Unifiée du Jet

Le tournoi 1987 de la Ligue Unifiée du Jet de Rivière-du-Loup sera présenté du 20 au 23 août prochain sur les terrains des premiers jeux du Québec. Ce tournoi acceptera un maximum de 24 équipes et sera de

par Gilles LeBel

type 'fausse double consolation', où gagnants et perdants sont semés dans deux classes suite à leur première partie. Pour

la grande finale du tournoi, les gagnants de chaque classe s'affronteront pour le titre du tournoi. Chaque équipe participante est assurée de jouer au moins deux(2) parties, lors de ce tournoi où se fera la remise de \$1 500 en bourses. Les grands champions empocheront \$600, l'équipe finaliste \$400. Il y aura \$150 d'octroyé au finaliste de chaque classe et \$50 aux deux semi-

finalistes de chaque classe. Ces bourses seront distribuées intégralement si au moins 20 équipes s'inscrivent à ce tournoi. Il en coûtera \$75 par équipe pour l'inscription et la date limite pour s'inscrire est fixée au 15 août. On peut obtenir de plus amples informations en communiquant avec Richard Laforest à 862-9118 ou Jean Lamer à 862-6458, entre 17h00 et 19h00.

## Les classements "Autobus Mailloux" du baseball mineur

| T-BALL          | PJ | G  | D  | N | PTS |
|-----------------|----|----|----|---|-----|
| Équipe 1        | 14 | 6  | 6  | 2 | 14  |
| Équipe 3        | 11 | 5  | 4  | 2 | 12  |
| Équipe 2        | 11 | 4  | 5  | 2 | 10  |
| MOUSTIQUE       | PJ | G  | D  | N | PTS |
| Motteux         | 9  | 7  | 1  | 1 | 15  |
| Mosquitto       | 7  | 2  | 4  | 1 | 5   |
| Mousseron       | 6  | 1  | 5  | 0 | 2   |
| PEE-WEE         | PJ | G  | D  | N | PTS |
| As              | 12 | 10 | 1  | 1 | 21  |
| Expos           | 11 | 6  | 4  | 1 | 13  |
| Pirates         | 11 | 0  | 11 | 1 | 0   |
| BANTAM          | PJ | G  | D  | N | PTS |
| Trois-Pistoles  | 5  | 3  | 0  | 2 | 8   |
| Rivière-du-Loup | 7  | 3  | 3  | 1 | 7   |
| La Pocatière    | 4  | 1  | 3  | 0 | 2   |
| Saint-Pascal    | 2  | 0  | 1  | 1 | 1   |
| Saint-Pacôme    | 0  | 0  | 0  | 0 | 0   |



LE JOUEUR "OPTIMISTE" DE LA SEMAINE

Steeve Chamberland (un jeune Pee-Wee). Très bon lanceur, il a su se faire remarquer pour son coup de bâton. Félicitations!

LES MEILLEURES CIRCULAIRES se retrouvent dans le Portage

L'HEBDO DES MRC des Basques et de Rivière-du-Loup

Le véhicule par excellence et une façon pratique de magasiner

## L'Association du Hockey Mineur remercie tous les commanditaires suivants pour leur grande générosité:

- La Cité de Rivière-du-Loup
- Le personnel du Stade de la Cité des Jeunes
- Ainsi que tous les bénévoles qui ont participé à la saison 87-88.
- Le Club Optimiste
- Le Club Rotary
- Le Club Les Nomades
- Restaurant McDonald
- L'arrivée et Frères
- Restaurant au Petit Duc B.B.Q.
- Handy Andy
- Garage Windsor
- Club Lions
- Policiers et Pompiers Rivière-du-Loup
- La Baie
- COOP
- Canadian Tire
- Chevaliers de Colomb
- Simon Voyer et Castelli
- A.V.P.C.

## Tournoi Provincial Twist Shandy Du tennis de fort calibre y a été présenté

Le tournoi provincial de tennis Twist Shandy qui a été présenté à Rivière-du-Loup en fin de semaine dernière, a possiblement été celui qui a présenté le meilleur calibre de jeu au cours des dernières années. La participation a été excellente (au-delà de 80 joueurs) et d'excellents matches ont été présentés dans toutes les classes.

par Gilles LeBel

Dans la classe A chez les messieurs, le Montréalais François Lériger a défait en finale le Louperivois Bernard Rioux en deux sets consécutifs de 6-3 et 6-4. Dans la finale consola-

ron, également de Rivière-du-Loup par 10 parties à 8.

Dans la classe B chez les messieurs, Eric Bachant de Rimouski a défait Charles Gosselin de Rivière-du-Loup en trois sets, 2-6, 6-2 et 6-2. Dans la classe consolation B, Marc Thériault de Rivière-du-Loup l'a emporté sur Michel Audet de Rivière-du-Loup. Chez les dames, classe B, victoire de Jacynthe Thériault de Rivière-du-Loup aux dépens de Lynda Michaud de Rivière-du-Loup, tandis que la classe consolation B chez les dames était remportée par Sylvia Roy face à Linda Fournier, deux Louperivoises. Chez les vétérans, Audray Bouchard a défait Jacques Charron 7-6 et 6-0 et en consolation de cette



Les gagnants du tournoi, de gauche à droite; Carol Bonneau, Marie-Claude Boucher, Sylvia Roy, Marc Thériault, Jacynthe Thériault, Eric Bachant, François Lériger, Michel Sirois, Claire Bertin, Paul Lalonde et Audrey Bouchard.

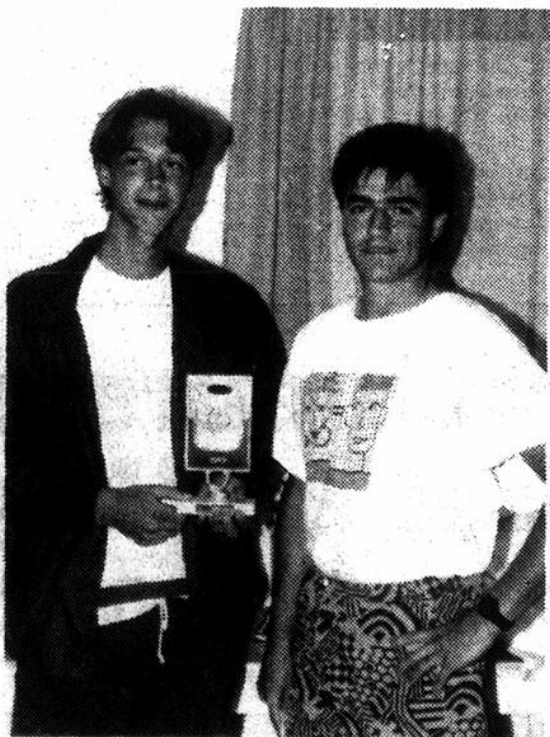
tion A, Carol Bonneau de Rimouski a défait son concitoyen Marc Bachant en deux sets identiques de 6-0 et de 6-0. Chez les dames, classe A, victoire de Claire Bertin de Montréal sur la Mont-Jolienne Gaétane Lévesque, en des sets de 6-2 et 6-3. Dans la classe consolation A chez les dames, Marie-Claude Boucher de Rivière-du-Loup a défait difficilement Armande Per-

ron, également de Rivière-du-Loup.

Chez les juniors, Martin Ruest de Cabano a arraché le titre face à Michel Sirois de Rivière-du-Loup en des sets de 6-2 et 6-1, tandis que la consolation junior allait à Paul Lalonde de Rivière-du-Loup aux dépens de Christian Bélanger, également de Rivière-du-Loup.



La grande gagnante de la classe A chez les dames, Claire Bertin de Montréal pose en compagnie de M. Paul-André Synnott, gérant du Club de Tennis de Rivière-du-Loup.



Le gagnant de la classe B chez les messieurs, Eric Bachant de Rimouski, qui a défait Charles Gosselin de Rivière-du-Loup en trois sets de 2-6, 6-2 et 6-2.

## Le duo Roy-Robitaille toujours sur l'eau

L'équipe de canotiers formée de Alain Roy de Rivière-du-Loup et de Jean-Marie Robitaille de Rimouski a pris part à deux autres courses d'envergure. Le 19

par Gilles LeBel

juillet dernier à Saint-Urbain sur la rivière du gouffre, ils terminaient au 15<sup>e</sup> rang, loin derrière les gagnants Martin Simard et Richard Morin de Baie St-Paul, avec un chrono de 2 heures 6 minutes. En raison du bas niveau de la rivière, nos deux vaillants compétiteurs ont percé leur canot au tiers de la course. Ils ont tenu à terminer la compétition, même en vidant le canot à toutes les 5 minutes. Ils se sont repris lors du sprint en enlevant la 2<sup>e</sup> place avec un

chrono de 20 minutes 30 secondes. La veille, soit samedi le 18 juillet, ils prenaient part à une course en canot à glace à l'Île-aux-Coudres, dans le cadre de la 4<sup>e</sup> édition de la Classique de la Poste. Faisant équipe avec Raynald Fortin de Montmagny, Yves Gil-

bert de Québec, Christian Simard de Québec et Martland Dober de Trois-Rivières, ils ont pris la 2<sup>e</sup> place à 4 secondes des vainqueurs, les frères Anderson de Québec. En fin de semaine, soit dimanche le 2 août, le duo était en action à Ville Dégelis.



Beau temps  
pour la  
Mille  
High Life.

**BOB-BOUTEILLE OUVRE-BOUTEILLE**

# 200 golfeurs attendus au tournoi des Albatros

Les Albatros présenteront le vendredi 28 août prochain leur 8e tournoi de golf annuel.

Encore une fois, le Club de hockey "Les Albatros" vous accueillera sur le magnifique parcours du Club de golf de Rivière-du-Loup. Ce tournoi sera un continuous Mulligan et les équipes devront être composées de deux hommes, deux femmes et/ou un homme et une femme. Les participants des équipes gagnantes recevront à la fin du tournoi de très belles sculptures réalisées par un artiste local, monsieur Jean-Marc De Courval.

La réalisation d'un événement de cette envergure est possible grâce à la collaboration de généreux commanditaires, tels que Jean Beaulieu, agent Molson; Claude Gagnon, du magasin Coop de Rivière-du-Loup ainsi que plusieurs autres collaborateurs.

De plus, la majorité des participants auront la possibilité de se mériter un prix, quelle que soit leur habileté.

L'invitation est lancée à tous pour le vendredi 28 août 1987 au Club de golf de Rivière-du-Loup. Les cartes seront disponibles au Club de golf ou au Service de loisirs.

# Rallye Enduro Budweiser 1987

Le rallye annuel des enduristes deux, trois et quatre roues, est prévu pour le dimanche 30 août prochain. Ce rallye orienté vers la participation, en sera à sa dixième édition. Il s'adresse à tout propriétaire de motocross, moto enduro, trimoto, et quadrimoto. Le tracé d'une longueur approximative de 60 kilomètres, sillonne les bois avoisinants et compte sur son chemin, points de contrôle, points d'approvisionnement et chalets d'accueil.

par Gilles LeBel

À noter que l'Enduro Budweiser n'est pas une course. Il vise d'abord et avant tout à regrouper le plus grand nombre de participants dans le but de s'amuser d'une façon saine. Chaque participant devra répondre à une trentaine de questions d'observation, sur ce qu'il aura vu le long du parcours. Il y aura trois classes au programme; Moins de 18 ans 2-3-4 roues, 18 ans et plus 2 roues, 18 ans et plus 3 et 4 roues. Trophées et une cinquantaine de prix de présence sont à l'enjeu.

L'année dernière, une quarantaine de participants avaient bravé la pluie pour prendre part à ce rallye. Cette année, le Club de Motocross Luperivois compte bien regrouper une soixantaine de participants le 30 août prochain. Le départ est prévu à 11 heures dans la cour adjacente à Sports Plus, au 289 Témiscouata à Rivière-du-Loup, et le retour est prévu pour 17 heures environ. À compter de 19 heures, tous les participants se donnent rendez-vous à l'Hôte Bar pour la remise des prix et des trophées, ainsi que pour visionner le film du rallye. Les participants devront apporter en plus de leur véhicule, stylo, montre et sa bonne humeur.

Pour de plus amples informations, communiquez avec Paul Thibeault au 862-9444 le jour.



Que ce soit en deux roues ou encore en 3 ou 4 roues, les participants au rallye Enduro Budweiser trouveront leur plaisir le 30 août prochain.

## Plus de 22,000 personnes à la piscine du Cégep

La piscine du Centre sportif du Collège de Rivière-du-Loup aura connu une année satisfaisante en matière de fréquentation en 1986-1987.

Au total, 22 948 personnes ont participé aux différentes baignades libres mises à leur disposition, une diminution de 6% par rapport à l'année précédente. Les cours de natation et de sécurité aquatique de la Croix-Rouge y ont, encore cette année, représenté une des activités majeures, 1 589 personnes y prenant part. Les cours de gymnastique aquatique, pré-natals, de moniteur et de sauveteur ont, pour leur part, connu une forte hausse de fréquentation, avec 402 participants (es), 106 de plus qu'en 1985-1986. Les programmes pré-natals et de gymnastique aquatique ont été les plus populaires.

Au chapitre de l'utilisation pédagogique, la piscine a été mobilisée durant 350 heures par le département d'éducation physique du Collège de Rivière-du-Loup. Les écoles primaires et secondaires régionales ne s'en sont prévaluées que pour 96 heures, une diminution de 214 heures comparativement à l'année dernière. D'autre part, les Loups-marins, les Flamants Roses, le Club des Maîtres et le Club de plongée sous-marine ont profité des installations de la piscine pour un total de 1143,5 heures.

Pour madame Denise Breton, responsable du Centre sportif du Collège de Rivière-du-Loup, l'année 1986-1987 a été marquée par une baisse de fréquentation dans plusieurs domaines. Même faible, cette diminution pourrait s'expliquer, entre autres, par la profusion d'activités à caractère populaire accessibles en tout temps et une certaine saturation du marché régional.

## Toujours plus pour les quilleurs au Salon 600

Les amateurs de quilles de Rivière-du-Loup et de la région apprendront avec plaisir que le Salon 600 à Rivière-du-Loup est maintenant doté de 10 allées de grosses quilles, avec planteurs

par Gilles LeBel

automatiques Brunswick A-2. Les rénovations entreprises à la fin de la dernière campagne ont eu pour effet d'ajouter 4 allées de grosses quilles supplémentaires, à la place des allées de petites quilles. Selon le propriétaire M. Walter Rossignol, la

popularité des grosses quilles n'a jamais été aussi forte à Rivière-du-Loup. "Il y avait tellement de demande pour des ligues de grosses quilles, que nous avons dû sacrifier les petites quilles pour répondre à la demande. Même les amateurs de petites quilles se rangeaient du côté des grosses quilles en fin de saison."

La saison de quilles au Salon 600 est officiellement ouverte depuis lundi le 3 août. Le salon sera ouvert à tous les soirs de la semaine. En fin de semaine, le salon sera

ouvert les samedis et dimanches en après-midi s'il fait mauvais temps à l'extérieur. Tout le mois d'août sera consacré à la pratique pour les anciens et nouveaux joueurs désireux de reprendre goût à la pratique de ce sport. Un premier tournoi est prévu pour le 22 août, avec un maximum de 60 joueurs. Ce tournoi sera de type 9 égal un abat. Le début des activités officielles pour les 32 ligues du Salon 600 se fera dans la semaine du 8 septembre. Cette année, le Salon 600 est membre de l'Association

des Quilles de L'Est du Québec, une association qui regroupe plusieurs salons du Bas du Fleuve et d'une partie de la Gaspésie. À cet effet, un gigantesque tournoi de ladite association sera présenté au Salon 600 avec des bourses totales de \$4 000 à l'enjeu, lors des fins de semaine du 25-26-27 septembre et du 2-3-4 octobre.

Tous les quilleurs anciens et nouveaux sont invités à aller jeter un coup d'oeil au Salon 600, renoué et repeint à la grandeur au cours de la saison estivale. En dernier

lieu, il serait peut-être bon de mettre l'eau à la bouche à ceux et celles qui sont à la recherche de grosse compétition et de bourses alléchantes. La formule du "Jackpot 600" devrait faire son apparition dans les premières semaines d'octobre, avec la possibilité de donner \$600 à chaque semaine au quilleur champion de cette formule. Pour de plus amples détails, informez-vous auprès du personnel du Salon 600.

## Les meilleurs chevaux de l'Est à l'Hippodrome Rivière-du-Loup

L'Association Provinciale des Clubs de Courses Amateurs Inc vient de choisir Rivière-du-Loup afin de présenter une demi-finale de la Zone

B, en courses sous harnais. Cette course réunissant des chevaux de Squatec, Dégelis, Mont-Joli, Price et Rivière-du-Loup, aura lieu à Hip-

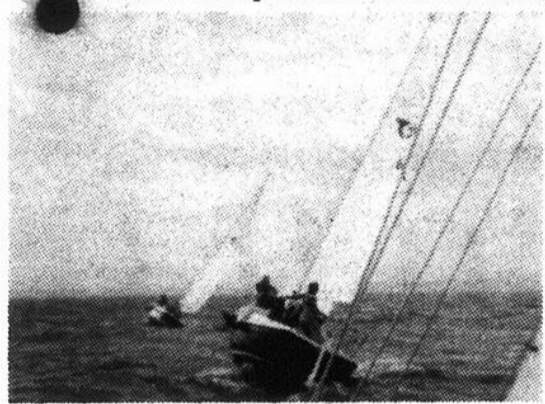
podrome Rivière-du-Loup dimanche le 9 août prochain. Les trois (3) meilleurs chevaux de chaque zone seront invités à participer à une finale qui

aura lieu à l'Hippodrome de Québec le 12 septembre prochain. Les gagnants seront sélectionnés selon un système de points déterminés à

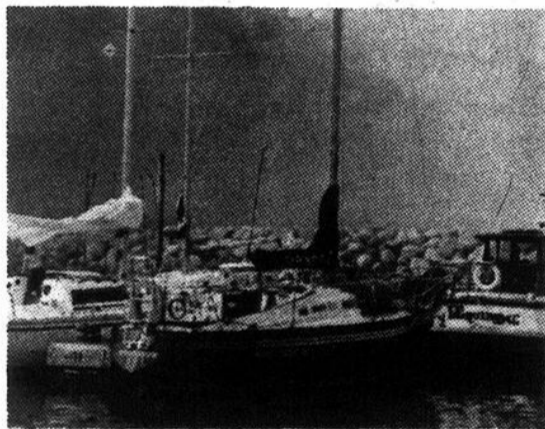
l'avance. On vous attend en grand nombre afin d'encourager vos favoris.

## Sprint final pour les courses de voiles

Le calendrier des courses de voiles du Club de Yacht de Rivière-du-Loup est dans son dernier droit. Lors de la première course du calen-



Le voilier Aquabon en pleine compétition, lui qui devait remporter la classique des Pélerins Labatt 87.

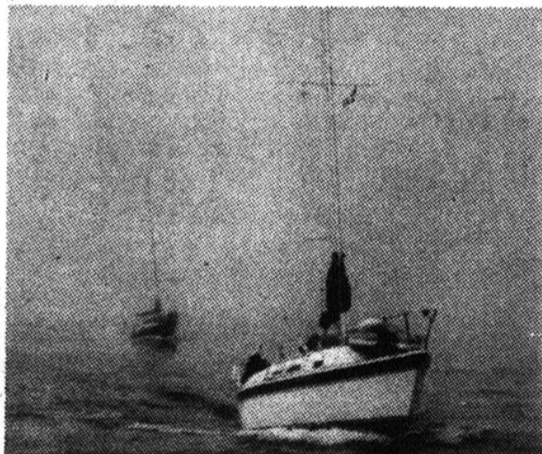


Le Cap Noir 5 dans la Marina de Cap-à-l'Aigle attend tout bonnement que le temps soit plus naviguable.

drier, la course du Commodore à laquelle prenait part 6 voiliers, la victoire avait été celle de Hale Vent de Jean Larouche, qui avait devancé le Spica de Roger Lavoie par 26 minutes. Lors de la course en solitaire du 20 juin, le skipper Yvon Dubé a été le premier à se présenter au fil d'arrivée avec son embarcation Le Morillon. Il fut suivi de Alain Lagacé sur Cap Noir et de Eugène Saulnier sur Réalité 111, le promoteur de cette course. À ce trio, suivait le Gerfeau de Gilles Rousseau, qui a dû abandon-

ner faute de vent. Cette nouvelle épreuve amène donc nos meilleurs marins plaisanciers à se mesurer, seul face aux éléments, sur des voiliers de 27 à 35 pieds.

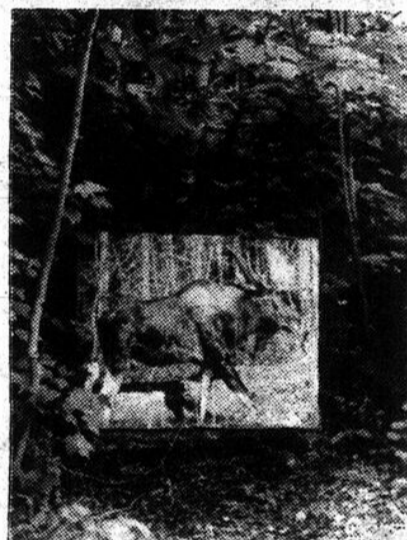
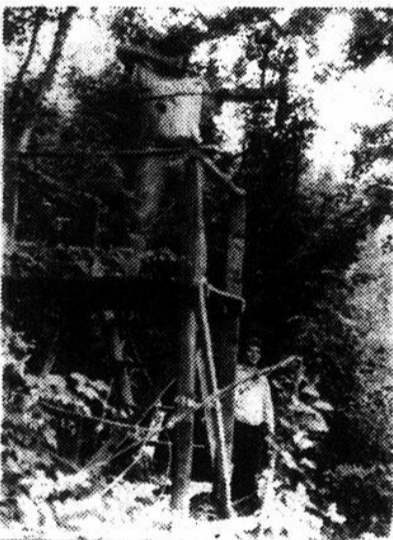
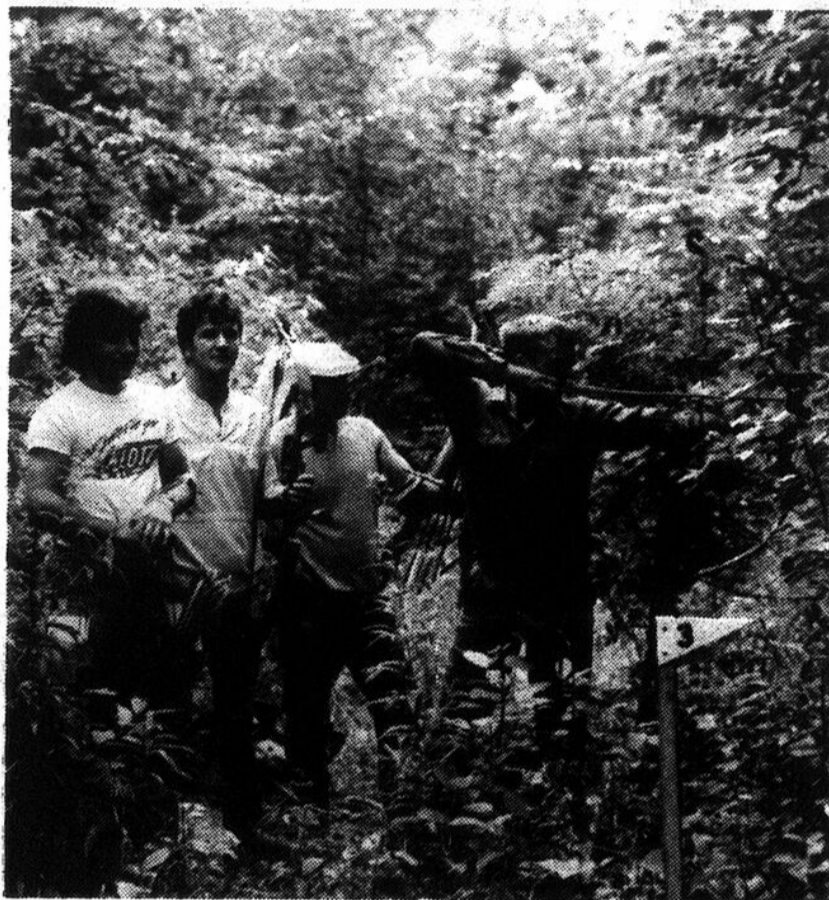
Lors de la troisième course de la saison, la classique triangulaire LaBatt des Pélerins, 6 voiliers ont affronté un fort vent. L'Aquabon de Florent Cormier n'a pas lâché sa proie sur le voilier Spica, du skipper Roger Lavoie, qu'il a dominé par 2 minutes 46 secondes. Se sont suivis à la marina, le Morillon, Cap Noir 5, Ziffo. Les voiliers Gee Bee 11 et Réalité 111 ont dû abandonner à cause de bris. Quelques jours plus tard, l'Inter-Rives Rivière-du-Loup-Cap-à-l'Aigle a été présenté par une température très humide, accompagnée de pluie, de vent et de brume. Après consultation, les membres du jury ont décidé de remettre cette première manche. Mordus de la navigation, les équipages mirent le cap sur Cap-à-l'Aigle et s'y présentèrent sur l'heure du souper. Le lendemain,



Le Morillon se frayant un chemin dans un brouillard à couper au couteau.

le coup d'envoi était donné en direction de Rivière-du-Loup. Dame Nature n'avait pas encore dit son dernier mot et la température se gâta de nouveau. Un seul voilier pu franchir la distance toutes voiles dehors, le Spica. Les autres durent s'en remettre au moteur pour se tirer du sillage des cargos en plein milieu du fleuve, à travers éclairs et tonnerre. Avec encore 5 autres courses à présenter d'ici la fin septembre, le titre du meilleur skipper de l'année n'aura jamais été si difficile à cerner.

## Les Archers de la région en parcours de chasse



Le Club Arc-O-Loup de Rivière-du-Loup, présentait samedi dernier sa première compétition, sur son parcours de chasse rue Taché. Une quinzaine d'archers de la région s'étendant jusqu'à Saint-Cyprien, ont pris part à cette compétition, sur les 30 sites de tirs aménagés à proximité des 15 cibles du parcours. Ces cibles dissimulées dans la forêt à des distances non indiquées, représentaient du gibier, de la perdrix au lièvre, en passant par l'original.

par Gilles LeBel

Dans la classe mire-doigts, la troisième position a été remportée par Richard Castonguay de Saint-Antonin avec 60 points, dont 2X (tirs parfaits dans la cible), deuxième place à Denis Lagacé de Rivière-du-Loup 70 points et 3X, et la première place par Berthier Bérubé de Saint-Arsène avec 90 points et 4X. Un seul participant cadet a pris part à cette compétition, soit Steve Poirier de Notre-Dame-du-Portage. Il s'est vu remettre la médaille de mérite. Le maximum de points à décrocher était de 150, et 30X. Ces résultats sont tout de même très satisfaisants pour les responsables du Club, car les pointages indiquent que le parcours n'est pas 'brûlé' pour aucun archer. Le même site servira d'entraînement pour les membres du Club les lundis, mardis, mercredis et dimanche après-midi. Rappelons que le Club Arc-O-Loup compte une trentaine de membres.

## Roland Voyer arrache la victoire in extremis

Le coureur loupérien Roland Voyer a arraché in extremis la victoire de la finale de la course de 100cc présentée au Château de Rêve, dimanche dernier. Il a, en effet, dépassé dans le dernier tour des 40 tours le coureur Jean Soucy et a franchi la ligne d'arrivée avec une avance infime. Dans la classe quatre temps, ce sont les américains qui une fois de plus, ont imposé leur loi en prenant les deux premières places sur le podium.

Le troisième programme de karting retardé d'une semaine à cause de contre-temps organisationnels, a été le meilleur de l'année au niveau du nombre d'inscription puis que 17 pilotes ont participé aux différentes courses des deux classes. Plusieurs coureurs de l'extérieur dont Jean-Paul Butcher, Marcel Lafontaine, tous deux de Montréal et Alain Veilleux du Cap de la Madeleine sont venus se frotter aux meilleurs talents régionaux.

Dans la classe 100 cc, les deux premières manches préliminaires ont été l'affaire de Jean Soucy et Roland Voyer. Jean-Paul Butcher et Claude Beaulieu ont pris la deuxième et la troisième place dans la première manche alors que Jean Soucy et Alain Veilleux ont fait de même dans la deuxième manche. En finale, le vainqueur, Roland Voyer a dû effectuer une superbe remontée où il a pris de nombreux risques pour pouvoir franchir le premier le drapeau de damier.

Serge Normand de Rivière-du-Loup a créé toute une surprise en remportant la première place de la première course préliminaire. De fait, c'est la première fois que des moteurs quatre temps à essence commerciale s'imposait sur cette piste. Toutefois, Phil Lapointe du Maine a repris l'avantage lors de la deuxième manche pour remporter avec une avance confortable la finale de 20 tours.

Voire marché d'alimentation  
par excellence

COOP Mon choix

Centre Commercial  
Rivière-du-Loup

Claude Gagnon, gérant



# LE JOUR DES AUBAINES MYSTÈRES

## SAMEDI 8 AOÛT

ÉCONOMISEZ 10% / 15%  
20% OU 25%

VOUS ÉCONOMISEZ AU MOINS 10%, PEUT-ÊTRE MÊME 25%\*,  
À COUP SÛR, SUR PRESQUE TOUS LES ARTICLES À LA BAIE

- **PROCUREZ-VOUS SIMPLEMENT LA CARTE RABAIS GRATTE-AUBAINE** à la Baie, et vous êtes assuré d'économiser sur presque tous les articles dans le magasin. Voir les exceptions.\*
- **LES ÉCONOMIES CORRESPONDENT** au montant caché sous le sceau. Veuillez ne pas enlever ou gratter le sceau. Cela ne doit être fait que par un vendeur autorisé de la Baie.

■ **PORTEZ-LE À VOTRE COMPTE** la Baie, MasterCard, Visa, American Express ou Simpson, ou payez **COMPTANT!**

■ **LES ÉCONOMIES SONT VALABLES** sur le premier achat et tous les suivants.

**ACHATS EN MAGASIN SEULEMENT.**

\*Exceptions: tabac, nourriture, produits pharmaceutiques, produits de beauté, gros électroménagers et fours à micro-ondes de toutes marques, appareils électro-photo et accessoires, téléviseurs, ordinateurs y compris ceux du rayon 762, appareils vidéo électroniques, certificats-cadeaux ainsi que les services aux clients.

Note: Les rayons sous licence et services peuvent varier selon les magasins. Une liste complète des exceptions sera affichée dans le magasin la Baie de votre localité.  
Les employés de la compagnie de la Baie d'Hudson (actifs et retraités), de ses succursales et filiales ainsi que les membres de leurs familles immédiates ne sont pas admissibles à l'obtention de rabais de 15% à 25%.  
\*Les rabais sont répartis comme suit:  
Vous avez 1 chance sur 100 d'obtenir un rabais de 25%.  
Vous avez 3 chances sur 100 d'obtenir un rabais de 20%.  
Vous avez 4 chances sur 100 d'obtenir un rabais de 15%.  
Vous avez 92 chances sur 100 d'obtenir un rabais de 10%.

**C'est MOINS CHER que vous pensiez à la Baie**



• Rivière-du-Loup: lundi à mercred. 9h30 à 17h30; jeudi et vendredi, 9h30 à 21h; samedi, 9h à 17h.

Pour tout renseignement, téléphonez-nous à: • Rivière-du-Loup 867-2951

